

CONTENIDO

1	Antes de conducir	Ajuste y comprobación de funciones como el bloqueo de puertas, los retrovisores o la columna de la dirección.
2	Durante la conducción	Información sobre conducción, paradas y conducción segura.
3	Características interiores	Sistemas de audio y aire acondicionado, así como otras características interiores que proporcionan una conducción confortable.
4	Mantenimiento y cuidados	Limpieza y protección de su vehículo, tareas de mantenimiento que puede realizar usted mismo e información de mantenimiento.
5	En caso de problemas	Qué hacer si hay que remolcar el vehículo, cuando se pincha un neumático o en caso de accidente.
6	Especificaciones del vehículo	Información detallada del vehículo.
	Índice	Listado alfabético de la información de este manual.

1 Antes de conducir

1-1. Información sobre llaves

Llaves 34

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Control remoto
inalámbrico 36

Puertas laterales 45

Portón trasero 49

1-3. Componentes ajustables (asientos, retrovisores, volante)

Asientos delanteros 53

Asientos traseros 55

Apoyacabezas traseros 58

Cinturones de seguridad 60

Volante (vehículos con
volante ajustable) 65

Espejo retrovisor interior
antideslumbramiento 66

Espejos retrovisores
exteriores 67

1-4. Apertura y cierre de las ventanas

Ventanillas automáticas 68

Ventanillas traseras
(modelos de 5 puertas) 69

1-5. Repostaje

Apertura de la tapa del
depósito de combustible 71

1-6. Sistema antirrobo

Sistema inmovilizador
del motor 75

1-7. Información de seguridad

Postura correcta para
la conducción 79

Cojines de aire SRS 81

Sistema de activación y
desactivación manual
del cojín de aire 94

Sistemas de sujeción
para niños 96

Instalación de sujeciones
para niños 108

2 Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

Conducción del vehículo 120

Interruptor (de encendido)
del motor 133

Transmisión manual
multimodo 136

Transmisión manual 141

Palanca del intermitente 143

Freno de
estacionamiento 144

Bocina 145

2-2. Conjunto de instrumentos

Medidores y contadores 146

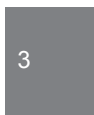
Indicadores y luces de
aviso 148

2-3. Utilización de las luces y los limpiaparabrisas	
Interruptor de los faros.....	151
Interruptor de la luz antiniebla	156
Limpiaparabrisas y lavador.....	158
Limpiaparabrisas y lavador de la luna trasera	160
2-4. Utilización de otros sistemas de conducción	
Sistemas de asistencia a la conducción.....	162
2-5. Información sobre conducción	
Carga y equipaje.....	166
Sugerencias sobre la conducción en invierno	168
Arrastre de un remolque	172

3 Características interiores

3-1. Funcionamiento del sistema de aire acondicionado y del desempañador	
Sistema de aire acondicionado	174
Desempañador de la luna trasera	182

3-2. Utilización del sistema de audio (Tipo A)	
Tipos de sistemas de audio	183
Utilización de la radio	185
Utilización del reproductor de CD	189
Uso óptimo del sistema de audio	195
Utilización del puerto AUX.....	197
3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)	
Tipos de sistemas de audio	198
Utilización de la radio	200
Utilización del reproductor de CD	204
Utilización de una memoria USB/iPod	211
Utilización del puerto AUX.....	217
Reproducción de audio por Bluetooth®	218
Utilización del teléfono	221
Configuración del audio	229
Configuración	231
Preguntas más frecuentes	233
3-4. Utilización de las luces interiores	
Lista de luces interiores	238
• Luz interior	238



3-5. Utilización de las características de almacenamiento	
Lista de características de almacenamiento	240
• Portabebidas	241

3-6. Otras características interiores	
Viseras parasol	242
Espejos de cortesía	243
Reloj.....	244
Toma de corriente.....	247
Esterilla	248
Características del portaequipajes	250

4 Mantenimiento y cuidados

4-1. Mantenimiento y cuidados	
Limpieza y protección de la parte exterior del vehículo	252
Limpieza y protección de la parte interior del vehículo	255

4-2. Mantenimiento	
Requisitos de mantenimiento	258

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Precauciones relacionadas con las tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo.....	261
Capó.....	264
Colocación del gato hidráulico.....	267
Compartimento del motor.....	270
Pedal del embrague (vehículos con transmisión manual).....	282
Neumáticos	283
Presión de inflado de los neumáticos	286
Ruedas	288
Filtro del aire acondicionado	290
Pila del control remoto inalámbrico.....	291
Comprobación y recambio de fusibles	293
Bombillas de los faros	304

5 En caso de problemas

5-1. Información importante

Intermitentes de emergencia	318
Si su vehículo necesita ser remolcado	319
Si cree que hay algún problema.....	325
Sistema de desconexión de la bomba de combustible	326

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

Si una luz de aviso se enciende o suena un avisador acústico... ..	327
Si tiene un neumático desinflado	335
Si el motor no arranca	346
Si la palanca de cambios se ha quedado atascada (vehículos con transmisión manual multimodo)	348
Si pierde las llaves.....	349
Si se descarga la batería del vehículo	350
Si el vehículo se sobrecalienta	354
Si el vehículo se queda atascado	358
En caso de que tenga que detener su vehículo por una emergencia	360

6 Especificaciones del vehículo

6-1. Especificaciones

Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.)	364
Información sobre el combustible	376

Índice

Lista de abreviaciones	380
------------------------------	-----

Índice alfabético.....	381
------------------------	-----

Qué debo hacer si... ..	389
-------------------------	-----

1

2

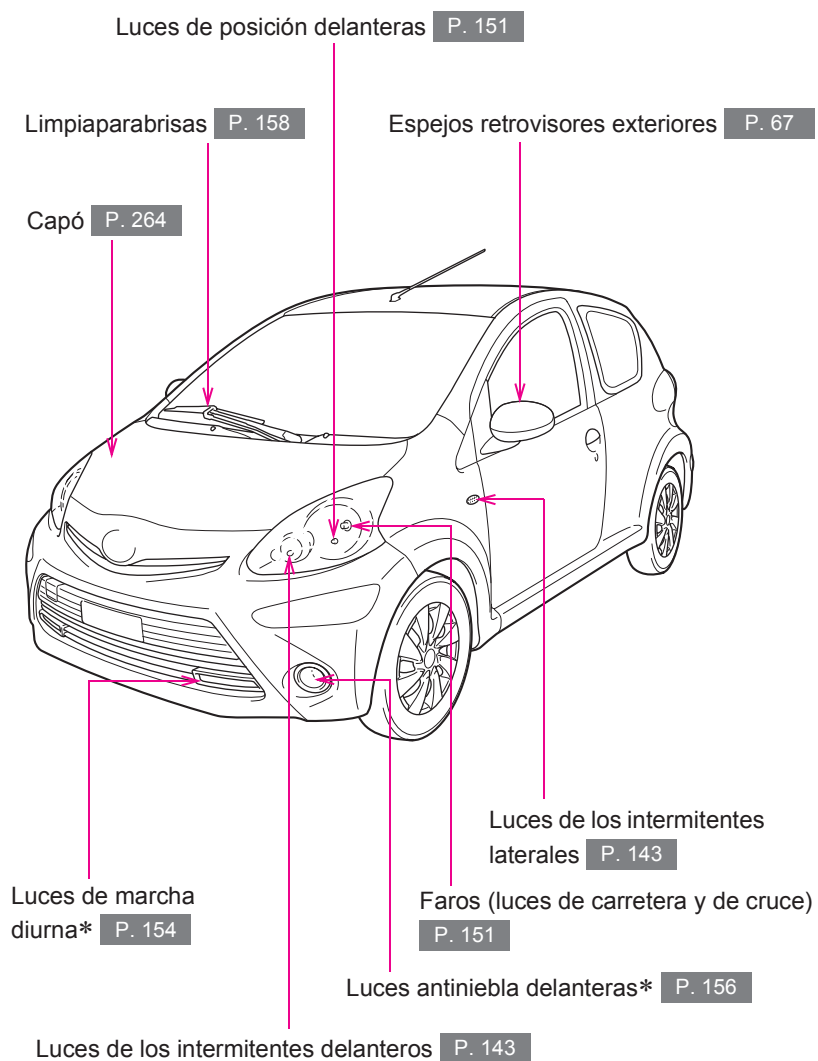
3

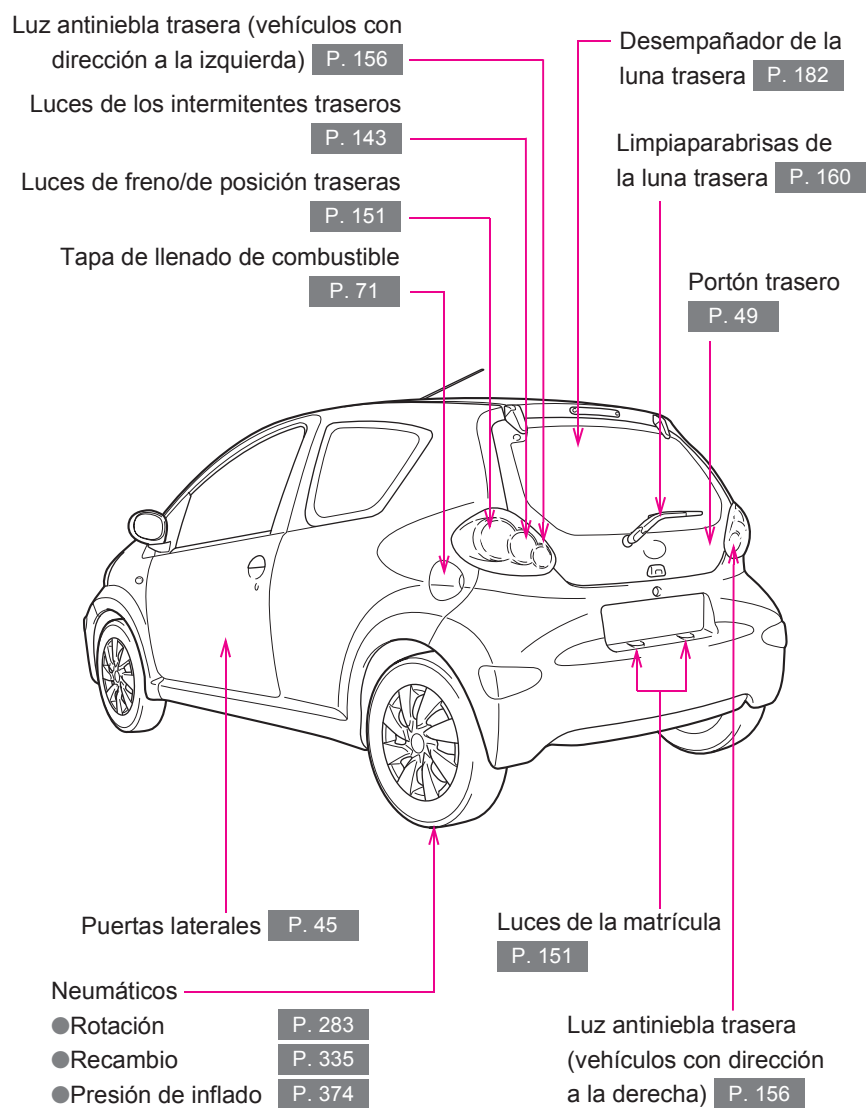
4

5

6

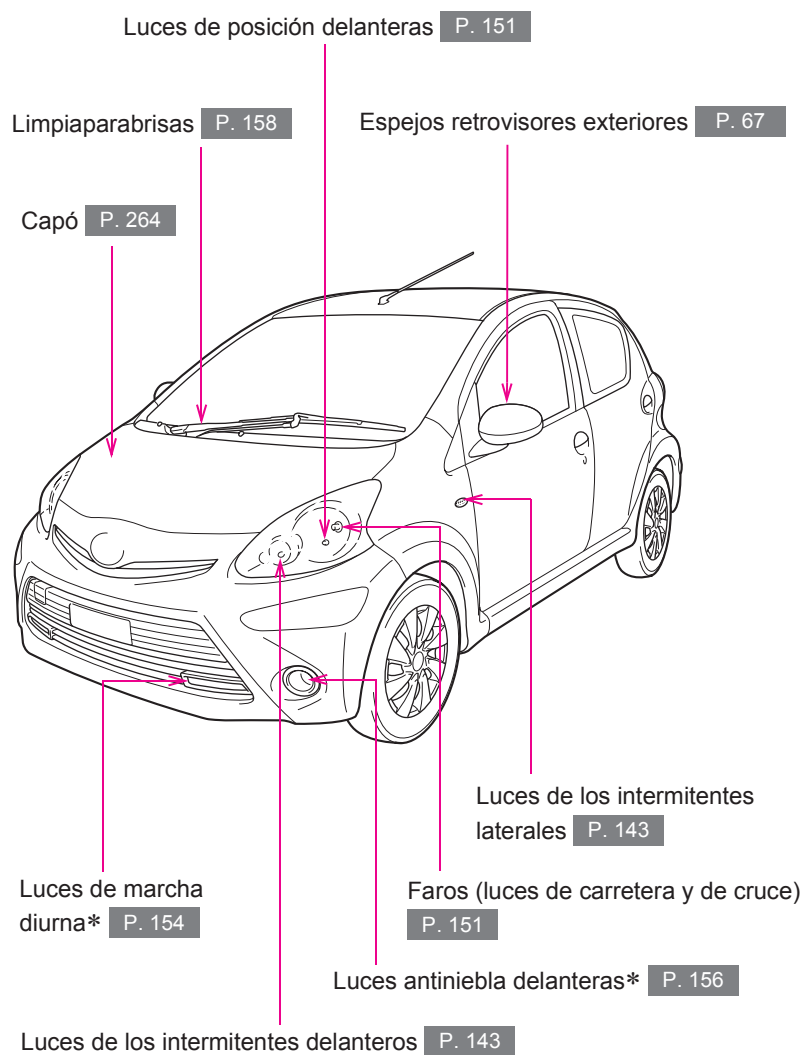
Modelos de 3 puertas

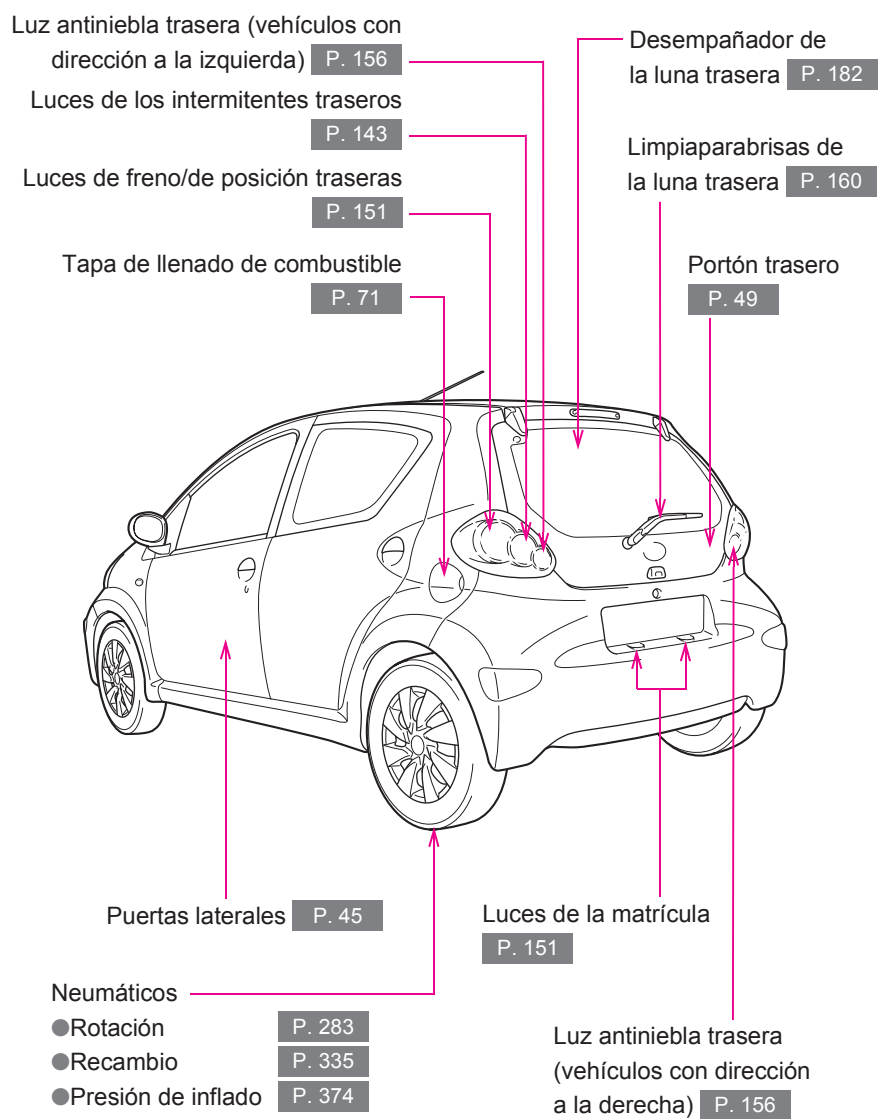




*: Si está instalado

Modelos de 5 puertas

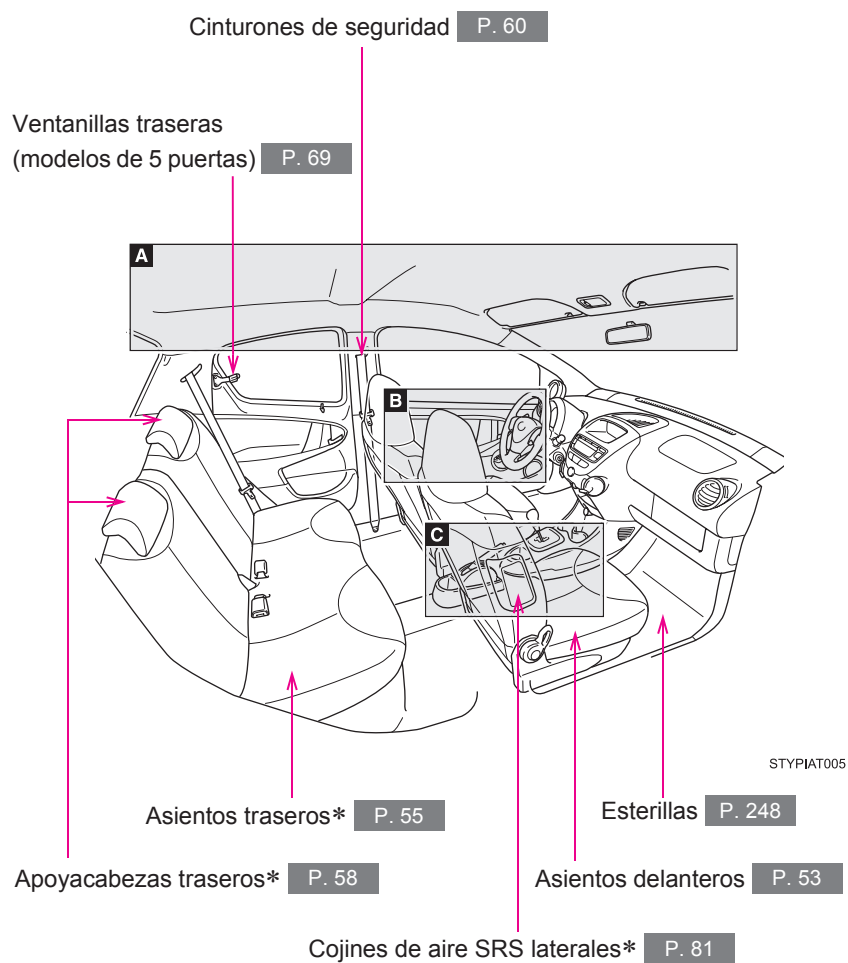




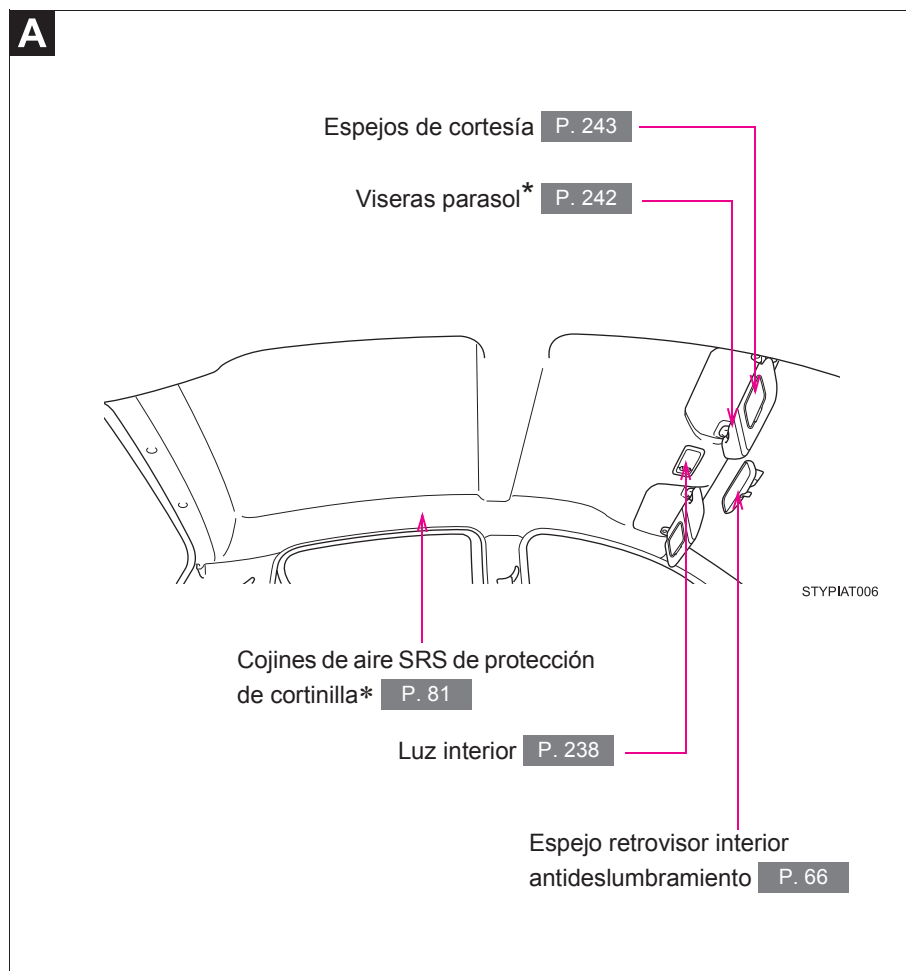
*: Si está instalado

Índice de imágenes

Interior (Vehículos con dirección a la izquierda)



A



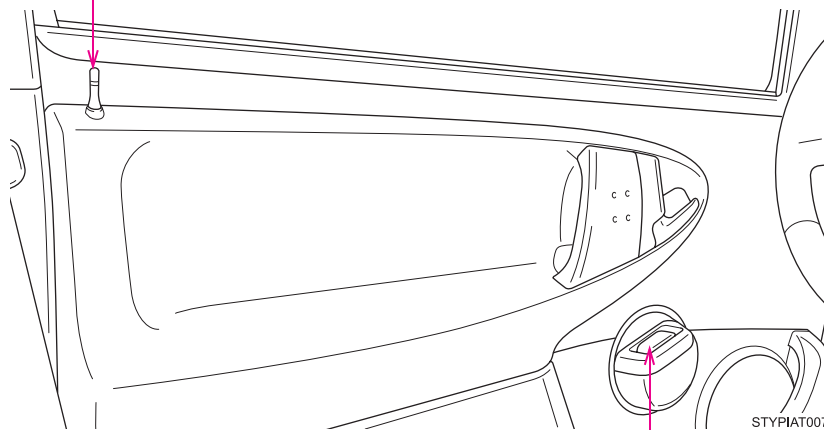
*: Si está instalado

*: NUNCA use una sujeción para niños orientada hacia atrás en un asiento protegido por un COJÍN DE AIRE ACTIVO delante del mismo, puede causar LESIONES GRAVES o MORTALES al NIÑO. (→P. 115)



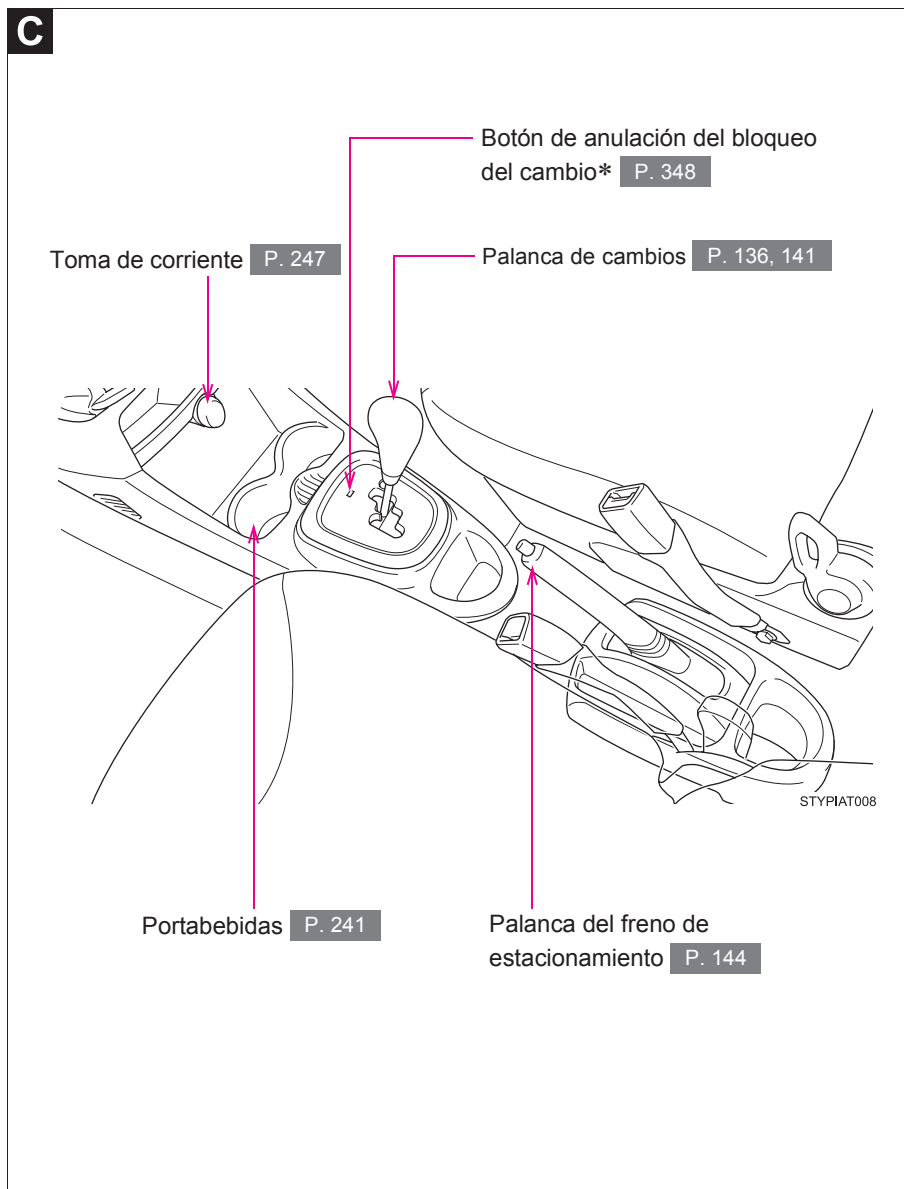
B

Botones internos de bloqueo de puertas P. 46



Interruptor de las ventanillas automáticas* P. 68

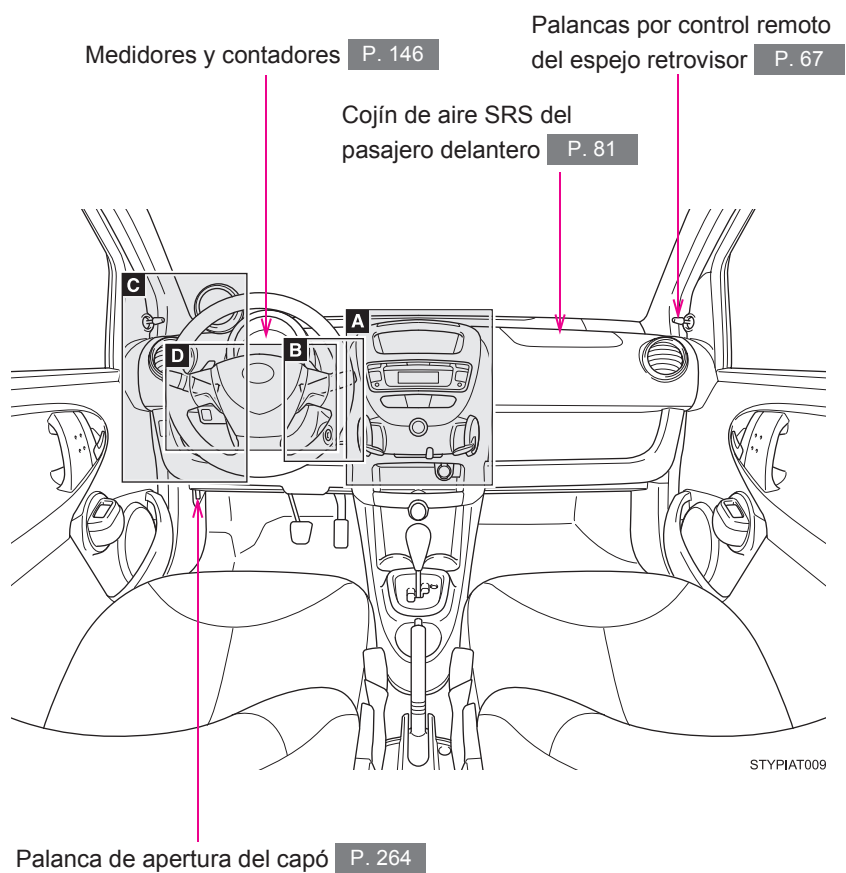
C



*: Si está instalado

Índice de imágenes

Tablero de instrumentos (Vehículos con dirección a la izquierda)



A

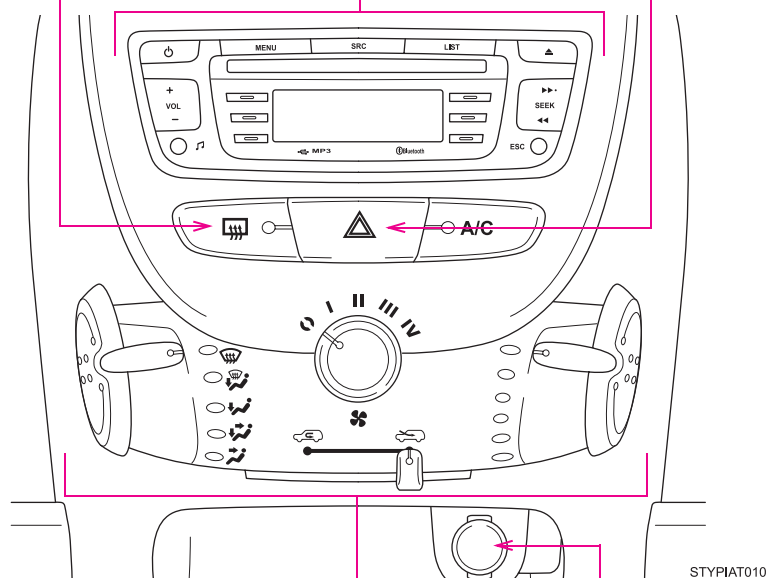
Desempañador de
la luna trasera P. 182

Interruptor de los intermitentes
de emergencia P. 318

Sistema de audio* P. 183, 198

Puerto AUX* P. 197

Reloj* P. 244

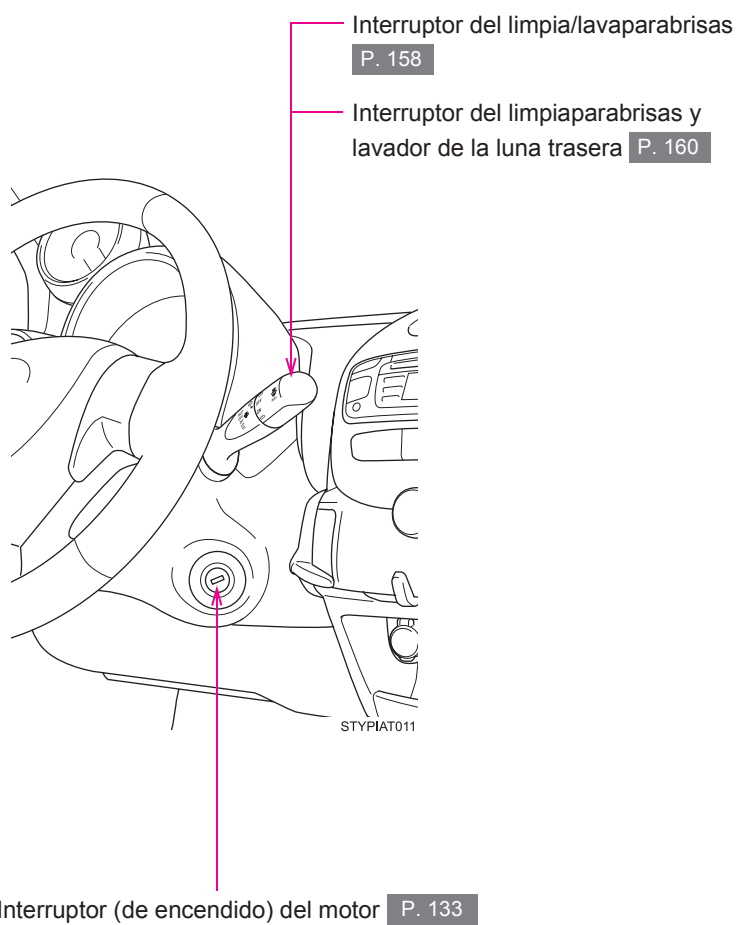


Sistema de aire acondicionado P. 174

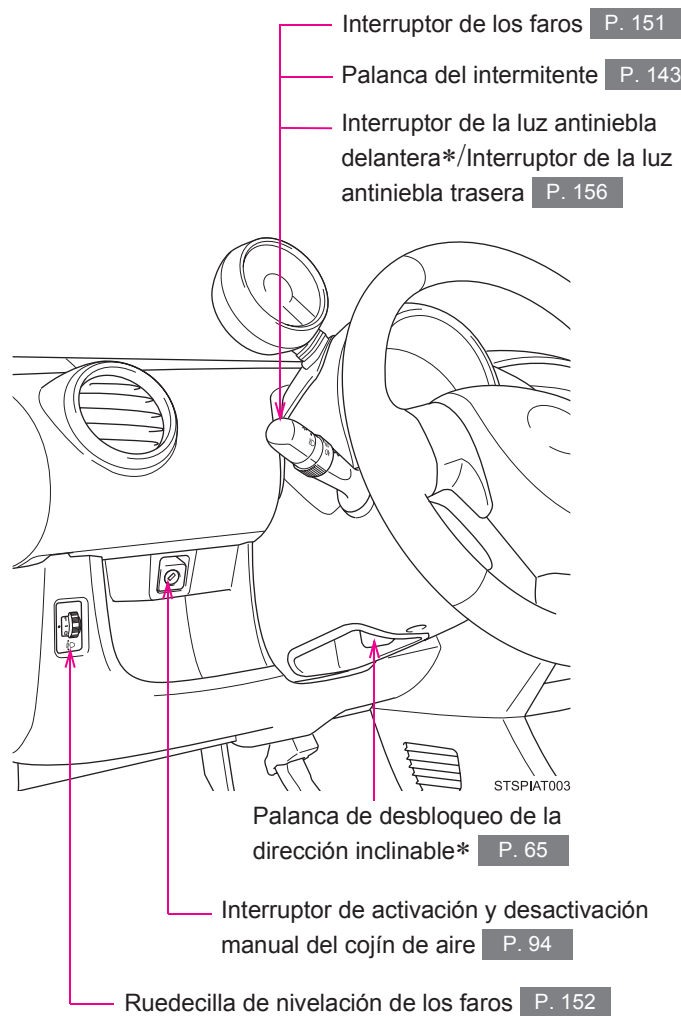
Puerto AUX/puerto USB*
P. 211, 217

*: Si está instalado

B



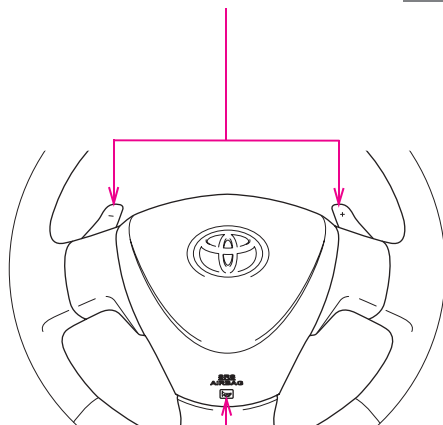
C



*: Si está instalado

D

Mandos del cambio de marchas del volante* P. 137, 138



STYPIAT013

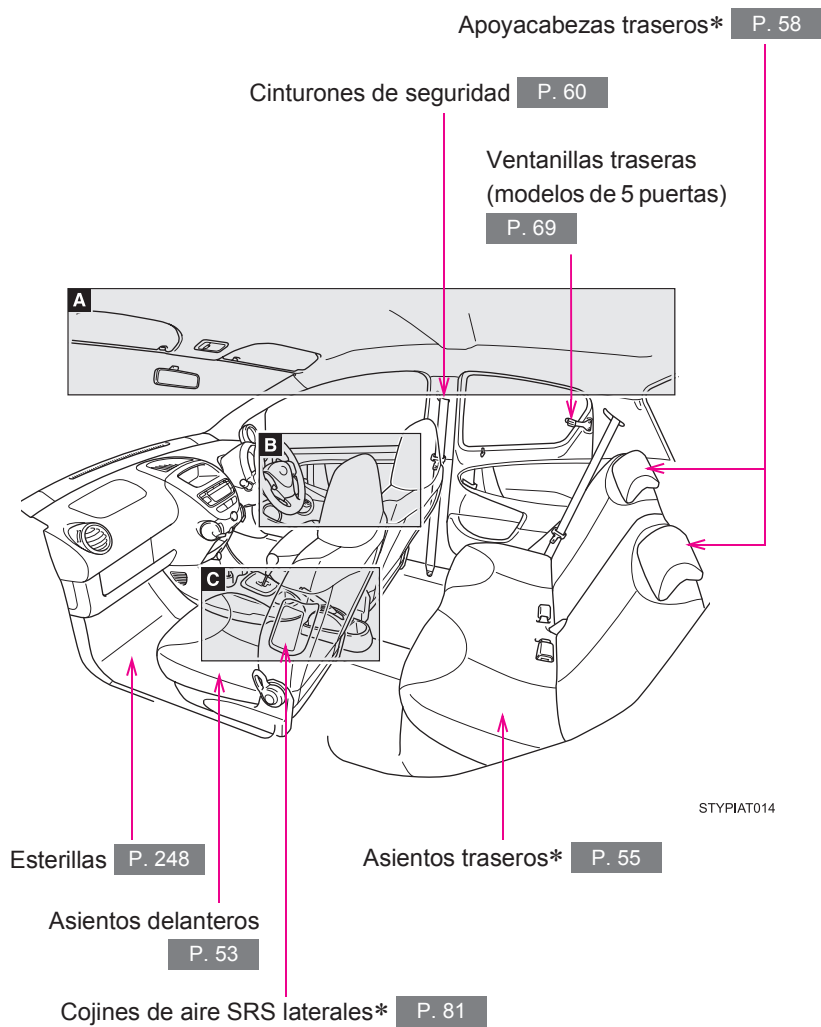
Bocina P. 145

Cojín de aire SRS del conductor
P. 81

*: Si está instalado

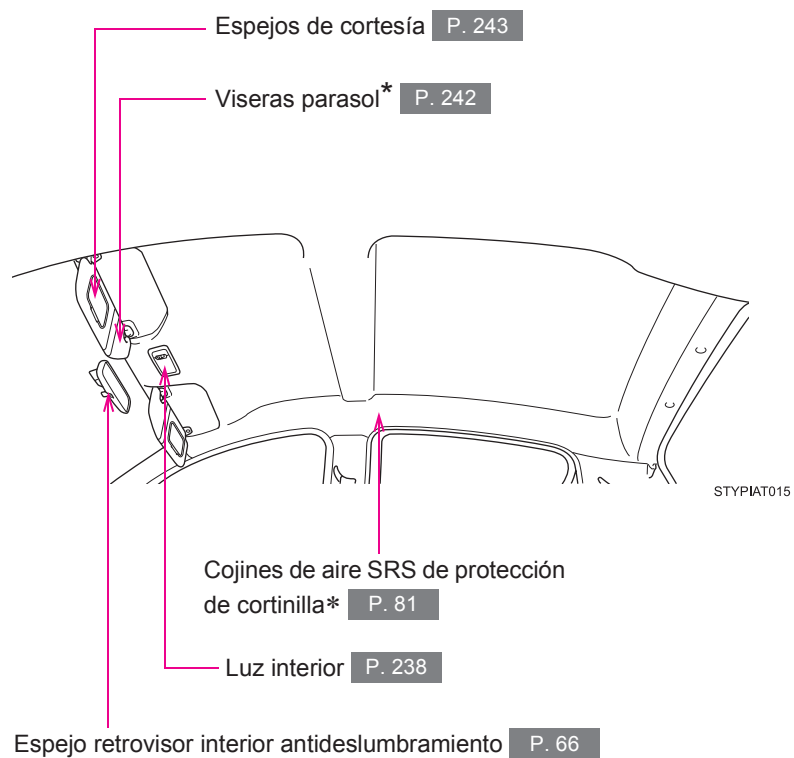
Índice de imágenes

Interior (Vehículos con dirección a la derecha)



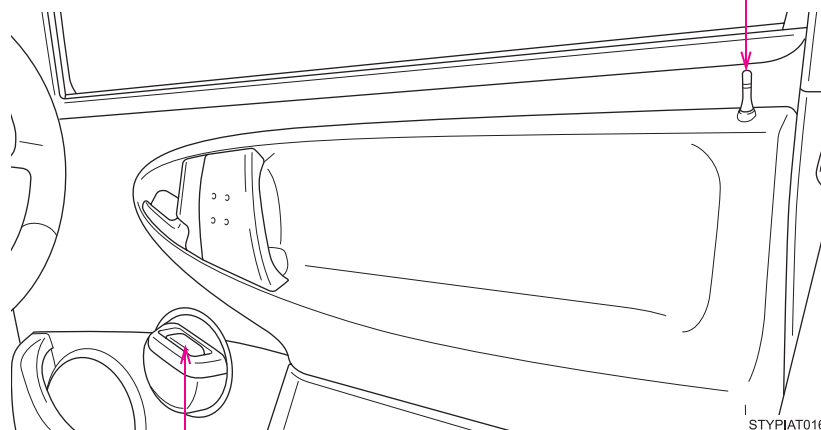
*: Si está instalado

A



B

Botones internos de bloqueo de puertas P. 46



Interruptor de las ventanillas automáticas* P. 68

*: Si está instalado

*: NUNCA use una sujeción para niños orientada hacia atrás en un asiento protegido por un COJÍN DE AIRE ACTIVO delante del mismo, puede causar LESIONES GRAVES o MORTALES al NIÑO. (→P. 115)

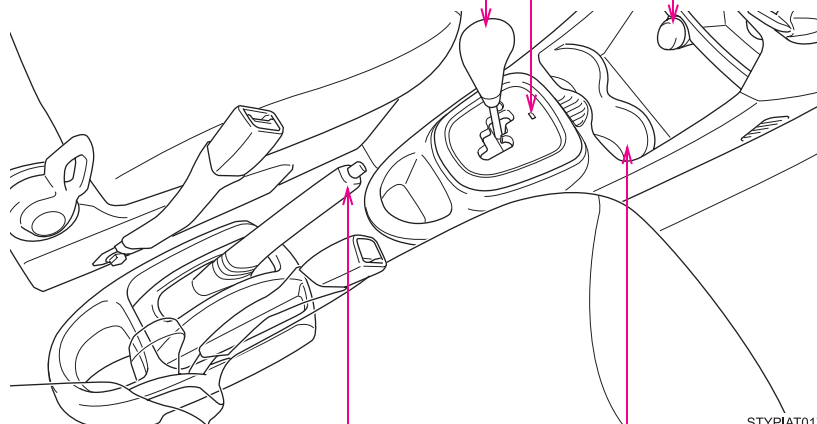


C

Botón de anulación del bloqueo del
cambio* P. 348

Palanca de cambios P. 136, 141

Toma de corriente P. 247



Palanca del freno de
estacionamiento P. 144

Portabebidas P. 241

STYPIAT017

*: Si está instalado

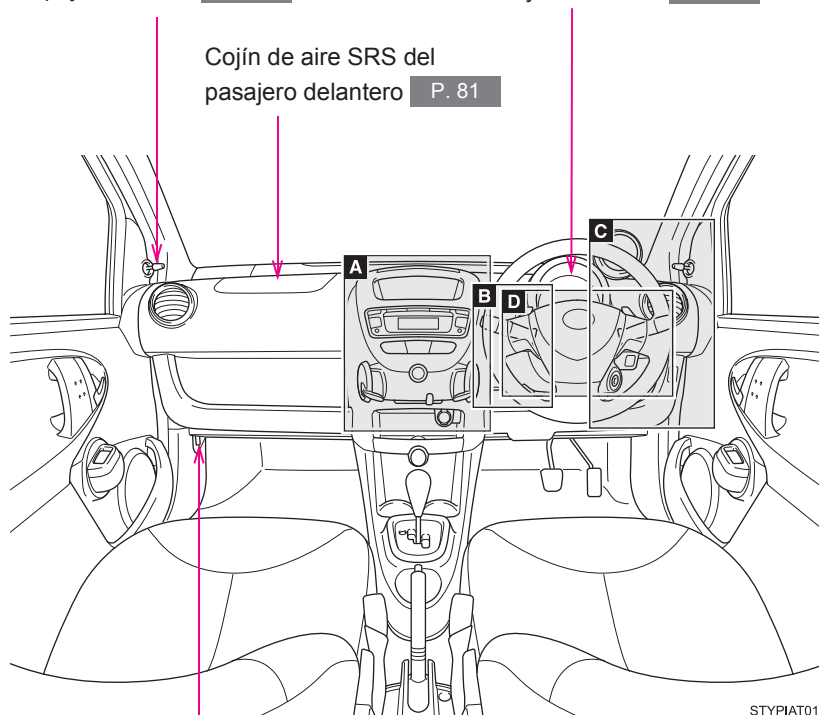
Índice de imágenes

Tablero de instrumentos (Vehículos con dirección a la derecha)

Palancas por control remoto
del espejo retrovisor **P. 67**

Medidores y contadores **P. 146**

Cojín de aire SRS del
pasajero delantero **P. 81**



STYPIAT018

Palanca de apertura del capó **P. 264**

A

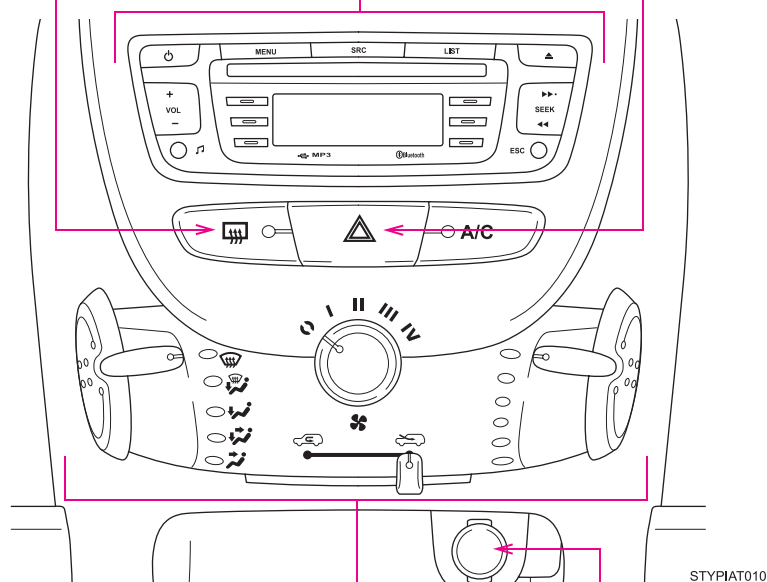
Desempañador de
la luna trasera P. 182

Interruptor de los intermitentes
de emergencia P. 318

Sistema de audio* P. 183, 198

Puerto AUX* P. 197

Reloj* P. 244

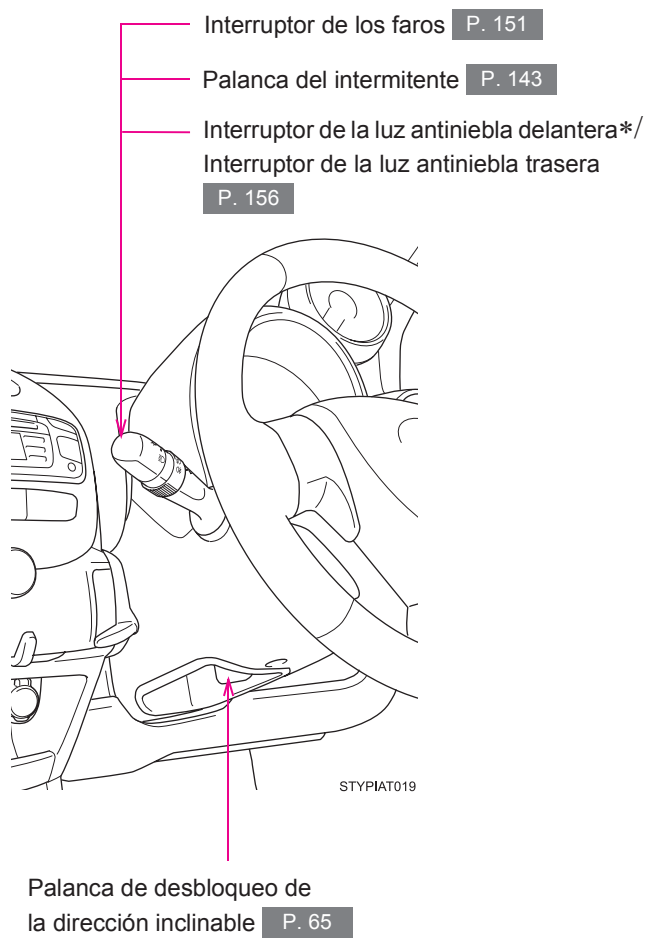


Sistema de aire acondicionado P. 174

Puerto AUX/puerto USB*
P. 211, 217

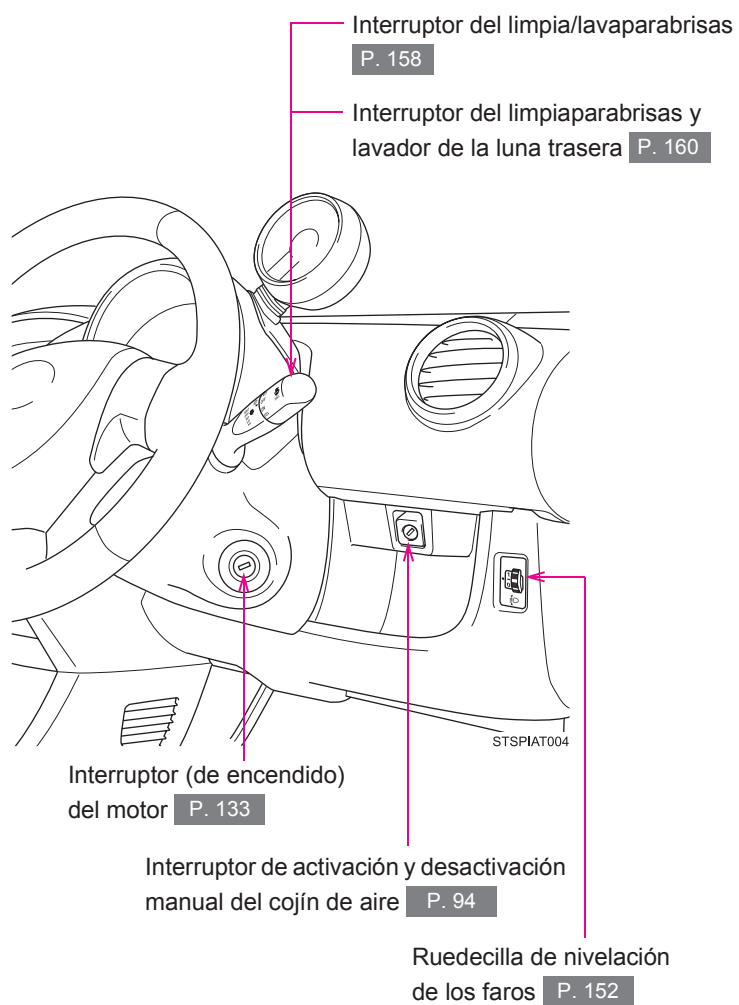
STYPIAT010

B



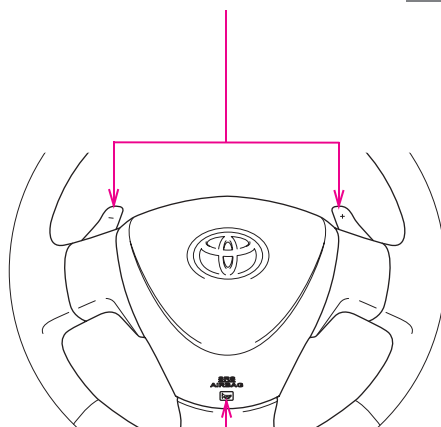
*: Si está instalado

C



D

Mandos del cambio de marchas del volante* P. 137, 138



STYPIAT013

Bocina P. 145

Cojín de aire SRS
del conductor P. 81

*: Si está instalado

Para su información

Manual principal del propietario

Tenga en cuenta que este manual abarca todos los modelos y todos los equipamientos, incluido el equipamiento opcional. Por lo tanto, es posible que algunas explicaciones de este manual hagan referencia a un equipamiento que no está instalado en su vehículo.

La información y especificaciones que aparecen en este manual tienen vigencia en el momento de su impresión. Sin embargo, de acuerdo con la política de constante innovación en los productos de Toyota, nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en cualquier momento sin previo aviso.

Dependiendo de las especificaciones, es posible que el vehículo que aparece en la ilustración sea distinto al suyo en lo que respecta al equipamiento.

Accesorios, piezas de repuesto y modificación de su Toyota

En el mercado se encuentra disponible una gran variedad de accesorios y piezas de repuesto originales y no originales para los vehículos Toyota. En caso de que sea necesario sustituir cualquiera de las piezas o accesorios de serie originales de Toyota, se recomienda hacerlo por piezas o accesorios originales de Toyota. También pueden utilizarse otras piezas y accesorios de calidad similar. Por consiguiente, Toyota no puede aceptar responsabilidad alguna ni garantizar las piezas de repuesto y accesorios que no sean productos originales de Toyota, ni su sustitución o instalación como repuestos. Además, esta garantía no cubrirá el deterioro o los problemas de rendimiento ocasionados por la utilización de accesorios y piezas de repuesto no originales de Toyota.

Instalación de un sistema de transmisor de RF

La instalación de un sistema de transmisor de RF en el vehículo puede afectar a sistemas electrónicos como, por ejemplo:

- Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto
- Sistema antibloqueo de frenos
- Sistema de cojín de aire SRS
- Sistema de pretensores de los cinturones de seguridad

Asegúrese de consultar en un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios las medidas preventivas o instrucciones especiales para la instalación de un sistema de transmisión de RF.

Si desea obtener información adicional acerca de las bandas de frecuencia, niveles de alimentación eléctrica, posiciones de las antenas y disposiciones de instalación de los transmisores de RF, solicite dicha información en un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Desguace de su Toyota

El cojín de aire SRS y los dispositivos del pretensor del cinturón de seguridad en su Toyota contienen productos químicos explosivos. Si el vehículo se desguaza con los cojines de aire y los pretensores de los cinturones de seguridad tal y como están, existe el riesgo de provocar un accidente como, por ejemplo, un incendio. Asegúrese de que los sistemas del cojín de aire SRS y de los pretensores de los cinturones de seguridad queden bien desinstalados y elimínelos a través de un servicio de recogida apropiado, de un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, antes de desguazar el vehículo.



Su vehículo dispone de baterías y/o acumuladores. No los deseche en conjunto, coopere con la recogida selectiva (Directiva 2006/66/EC).

PRECAUCIÓN

■ Precauciones generales durante la conducción

Conducción bajo los efectos de los medicamentos y el alcohol: No conduzca el vehículo bajo los efectos del alcohol o medicamentos que podrían mermar su capacidad de conducción. El consumo de alcohol y ciertos medicamentos aumenta el tiempo de reacción, afecta al juicio y reduce la coordinación, lo que podría ocasionar un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

Conducción defensiva: Conduzca siempre de forma defensiva. Anticipe los errores de otros conductores o de los peatones y esté preparado para evitar un accidente.

Distracción del conductor: Preste siempre la máxima atención al conducir. Cualquier cosa que pueda distraer al conductor, como ajustar controles, responder al teléfono móvil o leer, puede provocar una colisión con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales para usted, sus ocupantes o terceros.

■ Precauciones generales relativas a la seguridad de los niños

No deje nunca a niños solos dentro del vehículo ni permita que tengan o utilicen la llave del mismo.

Los niños podrían poner el vehículo en marcha o en punto muerto. También existe el riesgo de que los niños se hagan daño jugando con las ventanillas u otros elementos que forman parte del vehículo. Además, en el interior del vehículo, tanto las temperaturas demasiado altas como demasiado bajas pueden resultar fatídicas para los niños.

Símbolos utilizados en este manual

Precauciones y avisos

PRECAUCIÓN

Se trata de una advertencia sobre algo que, si usted no tiene en consideración, podría provocar lesiones graves o incluso mortales a otras personas. Se le informa sobre lo que debe o no debe hacer con el fin de evitar el riesgo de que usted u otras personas puedan sufrir lesiones graves o incluso mortales.

AVISO

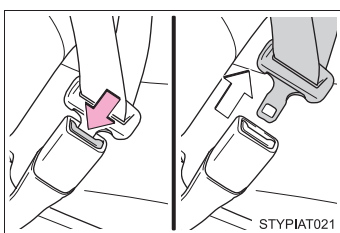
Se trata de una advertencia sobre algo que, si usted no tiene en consideración, podría dañar el vehículo o su equipamiento. Se le informa sobre lo que debe o no debe hacer con el fin de evitar o reducir el riesgo de deterioro del vehículo y del equipamiento de su Toyota.

Símbolos utilizados en las ilustraciones



Símbolo de seguridad

El símbolo de un círculo con una diagonal transversal significa lo siguiente: "No", "No haga esto" o "No permita que esto ocurra".



Flechas que indican operaciones

-  Indica la acción (pulsación, giro, etc.) utilizada para accionar interruptores y otros dispositivos.
-  Indica el resultado de una operación (por ejemplo, la apertura de una tapa).

Antes de conducir

1

1-1. Información sobre llaves

Llaves	34
--------------	----

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Control remoto inalámbrico	36
Puertas laterales.....	45
Portón trasero	49

1-3. Componentes ajustables (asientos, retrovisores, volante)

Asientos delanteros	53
Asientos traseros.....	55
Apoyacabezas traseros	58
Cinturones de seguridad	60
Volante (vehículos con volante ajustable)	65
Espejo retrovisor interior antideslumbramiento	66
Espejos retrovisores exteriores.....	67

1-4. Apertura y cierre de las ventanas

Ventanillas automáticas.....	68
Ventanillas traseras (modelos de 5 puertas).....	69

1-5. Repostaje

Apertura de la tapa del depósito de combustible	71
---	----

1-6. Sistema antirrobo

Sistema inmovilizador del motor.....	75
---	----

1-7. Información de seguridad

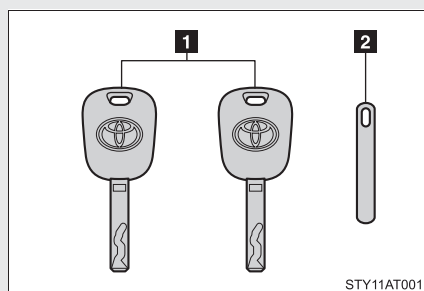
Postura correcta para la conducción.....	79
Cojines de aire SRS	81
Sistema de activación y desactivación manual del cojín de aire	94
Sistemas de sujeción para niños.....	96
Instalación de sujeciones para niños.....	108

1-1. Información sobre llaves

Llaves

Con el vehículo se proporcionan las siguientes llaves.

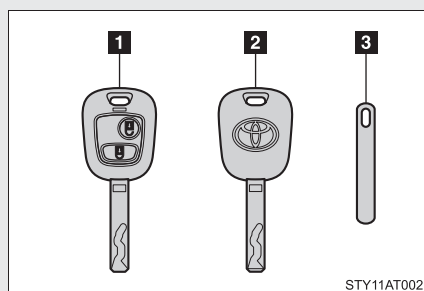
Tipo A



1 Llaves

2 Placa del número de la llave

Tipo B



1 Llave (con función de control remoto inalámbrico)

Accionamiento de la función de control remoto inalámbrico (→P. 36)

2 Llave (sin función de control remoto inalámbrico)

3 Placa del número de la llave

■ Placa del número de la llave

Guarde la placa en un lugar seguro como, por ejemplo, en la cartera, en lugar de en el vehículo. En el caso de que se pierda una llave, es posible encargar otra a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, utilizando la placa del número de la llave. (→P. 349)

■ Cuando viaje en avión

Cuando traiga consigo una llave con la función de control remoto inalámbrico en un avión, asegúrese de no pulsar ninguno de los botones de la llave electrónica mientras se encuentre dentro de la cabina de avión. Si lleva la llave en el bolso o en otro objeto, asegúrese de que los botones no se vayan a pulsar accidentalmente. Si se pulsa un botón, es posible que la llave emita ondas radioeléctricas que pueden interferir en el funcionamiento del avión.



AVISO

■ Para evitar el deterioro de la llave

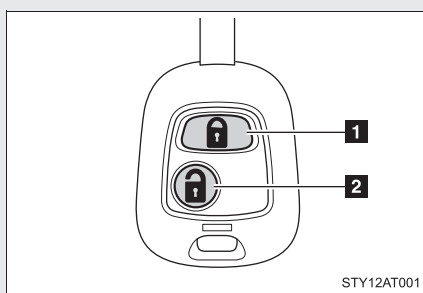
Tenga en cuenta las siguientes recomendaciones:

- No exponga las llaves a impactos fuertes ni a altas temperaturas colocándolas bajo luz solar directa, ni tampoco permita que se mojen.
- No exponga las llaves a materiales electromagnéticos ni adhiera ningún material que bloquee las ondas electromagnéticas en la superficie de la llave.
- No desmonte la llave del control remoto inalámbrico.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Control remoto inalámbrico*

El control remoto inalámbrico puede utilizarse para bloquear y desbloquear el vehículo.



- 1** Bloquea todas las puertas
- 2** Desbloquea todas las puertas

*: Si está instalado

■ Señales de funcionamiento

Los intermitentes de emergencia parpadean para indicar que se han bloqueado/desbloqueado las puertas. (Bloqueo: una vez; desbloqueo: dos veces)

■ Condiciones que afectan al funcionamiento

Puede que las funciones de entrada y control remoto inalámbrico no operen con normalidad en las siguientes situaciones:

- Si se agota la pila de la llave inalámbrica
- Cerca de una torre de TV, planta eléctrica, gasolinera, emisora de radio, pantalla gigante, aeropuerto u otra instalación que genere ondas radioeléctricas potentes o ruido eléctrico
- Cuando lleve una radio portátil, un teléfono móvil u otros dispositivos de comunicación inalámbricos
- Cuando la llave inalámbrica esté cubierta por un objeto metálico o en contacto con éste
- Cuando se utiliza otra llave inalámbrica (que emite ondas de radio) cerca del vehículo
- Si el tinte de la ventanilla tiene cierto contenido metálico o hay objetos metálicos colocados en la luna trasera

■ Desgaste de la pila de la llave

Si la función de control remoto inalámbrico no funciona, es posible que la pila se haya agotado. Cambie la pila cuando sea necesario. (→P. 291)

■ **Certificación del control remoto inalámbrico**

DECLARATION OF CONFORMITY



This declaration is the responsibility of the manufacturer/ authorized representative within the Community :

VALEO SECURITE HABITACLE
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE

(Name / Address)

This certifies that the following designated products

736 773-A & variant 736 774-A

(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to **Radio Spectrum Matters, EMC** and **Electrical Safety**.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

The essential requirements of the Directive 1999/5/ EC are based on the following standards:

Radio Spectrum :EN 300 220-1& 3.....
(Identification of regulations / standards)

EMC :EN 301 489 part 1 & 3.....
(Identification of regulations / standards)

Safety : EN 60950...
(Identification of regulations / standards)

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)

N.ALTAVILLA

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

1

Antes de conducir

Česky [Czech]	Valeo Sécurité Habitacle tímto prohlašuje, že tento 736773-A & 736774-A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr 736773-A & 736774-A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Valeo Sécurité Habitacle, dass sich das Model 736773-A & 736774-A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitacle seadme 736773-A & 736774-A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Sécurité Habitacle declares that the model 736773-A & 736774-A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitacle declara que 736773-A & 736774-A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνικά [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Valeo Sécurité Habitacle ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 736773-A & 736774-A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ
Français [French]	Par la présente Valeo Sécurité Habitacle déclare que les appareils modèle 736773-A & 736774-A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Sécurité Habitacle dichiara che questo 736773-A & 736774-A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Sécurité Habitacle deklarā, ka 736773-A & 736774-A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Sécurité Habitacle deklaruoju, kad šis 736773-A & 736774-A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitacle dat het toestel 736773-A & 736774-A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitacle, jiddikjara li dan 736773-A & 736774-A jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Sécurité Habitacle nyilatkozom, hogy a 736773-A & 736774-A megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Sécurité Habitacle oświadczam, że 736773-A & 736774-A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Sécurité Habitacle declara que este 736773-A & 736774-A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Sécurité Habitacle izjavlja, da je ta 736773-A & 736774-A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Sécurité Habitacle týmto vyhlasuje, že 736773-A & 736774-A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Sécurité Habitacle vakuuttaa täten että 736773-A & 736774-A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Sécurité Habitacle att denna 736773-A & 736774-A står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitacle yfir því að 736773-A & 736774-A er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved at utstyret 736773-A & 736774-A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovimе, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model 736773-A & 736774-A je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovimе, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model 736773-A & 736774-A je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

DECLARATION OF CONFORMITY



This declaration is the responsibility of the manufacturer / authorised representative within the Community :

VALEO SECURITE HABITACLE
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE
(Name / Address)

This certifies that the following designated product

VALTX10
(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to **Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety**.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

Radio Spectrum : EN 300 220-1&3
(Identification of regulations / standards)

EMC : EN 300 489 Part 1&3
(Identification of regulations / standards)

Safety : EN 60950
(Identification of regulations / standards)

The Transmitter **VALTX10** is a 433.92MHz radio equipment submitted to harmonised standards. This device is licence exempt and may be distributed in the European countries which apply the R&TTE directive : Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and UK.

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)

N.ALTX10

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

1

Antes de conducir

Česky [Czech]	Valeo Securité Habitacle tímto prohlašuje, že tento VALTX10 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Securité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr VALTX10 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Valeo Securité Habitacle, dass sich das Model VALTX10 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Securité Habitacle seadme VALTX10 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Securité Habitacle declares that the model VALTX10 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Securité Habitacle declara que VALTX10 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνικά [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Valeo Securité Habitacle ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ VALTX10 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ Ι ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ
Français [French]	Par la présente Valeo Securité Habitacle déclare que les appareils modèle VALTX10 sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Securité Habitacle dichiara che questo VALTX10 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latvian [Latvian]	Ar šo Valeo Securité Habitacle deklarā, ka VALTX10 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Securité Habitacle deklaruoją, kad šis VALTX10 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Securité Habitacle dat het toestel VALTX10 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Securité Habitacle, jidhikjara li dan VALTX10 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Securité Habitacle nyilatkozom, hogy a VALTX10 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Securité Habitacle oświadcza, że VALTX10 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Securité Habitacle declara que este VALTX10 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Securité Habitacle izjavlja, da je ta VALTX10 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovenský [Slovak]	Valeo Securité Habitacle týmto vyhlasuje, že VALTX10 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Securité Habitacle vakuuttaa täten että VALTX10 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Securité Habitacle att denna VALTX10 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Securité Habitacle yfir því að VALTX10 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Securité Habitacle erklærer herved at utstyret VALTX10 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Securité Habitacle izjavljuje da je model VALTX10 je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Securité Habitacle izjavljuje da je model VALTX10 je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas



Valeo Sécurité Habitacle
Product Group Interior Electronics
Business Group Comfort & Driving Assistance Systems

Comfort and Driving Assistance Systems

Declaration of Conformity in accordance with 1999/5/EC (R&TTE Directive)

We,

Manufacturer: Valeo Sécurité Habitacle – Product Group Interior Electronics
Address: 76, rue Auguste Perret
F-96046 Créteil
France

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product name: Transmitter
Model No.: 0501A1-A

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- | | |
|------------------------------------|---|
| - Efficient use of radio spectrum: | EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02) |
| - Electromagnetic compatibility: | EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) |
| - Electrical Safety: | IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and
EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010/A12: 2011 |

CE marking:



Créteil, 24-Feb-12

J. Hugot
Approval Engineer,
Valeo Sécurité Habitacle, PG Interior Electronics
BG Comfort & Driving Assistance Systems

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

1

Antes de conducir

Česky [Czech]	Valeo Securité Habitacle tímto prohlašuje, že tento 0501A1-A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Securité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr 0501A1-A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erkläre Valeo Securité Habitacle, dass sich das Model 0501A1-A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Securité Habitacle seadme 0501A1-A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Securité Habitacle declares that the model 0501A1-A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Securité Habitacle declara que 0501A1-A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνικά [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Valeo Securité Habitacle ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 0501A1-A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ Ι ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ
Français [French]	Par la présente Valeo Securité Habitacle déclare que les appareils modèle 0501A1-A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Securité Habitacle dichiara che questo 0501A1-A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Securité Habitacle deklarā, ka 0501A1-A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Securité Habitacle deklaruoją, kad šis 0501A1-A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Securité Habitacle dat het toestel 0501A1-A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Securité Habitacle, jiddikjara li dan 0501A1-A jikkonforma mal-higiġiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Az alírott, Valeo Securité Habitacle nyilatkozik, hogy a 0501A1-A megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Securité Habitacle oświadczam, że 0501A1-A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Securité Habitacle declara que este 0501A1-A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Securité Habitacle izjavlja, da je ta 0501A1-A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Securité Habitacle týmto vyhlasuje, že 0501A1-A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Securité Habitacle vakuuttaa täten että 0501A1-A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Securité Habitacle att denna 0501A1-A står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Securité Habitacle yfir því að 0501A1-A er í samræmi við grunkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Securité Habitacle erklærer herved at utstyret 0501A1-A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Securité Habitacle izjavljuje da je model 0501A1-A je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Securité Habitacle izjavljuje da je model 0501A1-A je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas



1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Puertas laterales

El vehículo se puede bloquear y desbloquear utilizando la llave o el control remoto inalámbrico.

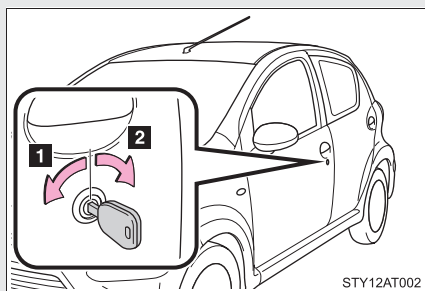
■ Control remoto inalámbrico (si está instalado)

→P. 36

■ Llaves

Al girar la llave, las puertas se accionarán del siguiente modo:

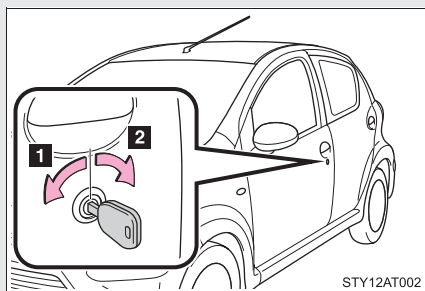
Puerta del conductor (vehículos sin sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas)



1 Bloquea la puerta

2 Desbloquea la puerta

Puerta del conductor (vehículos con sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas)



1 Bloquea todas las puertas

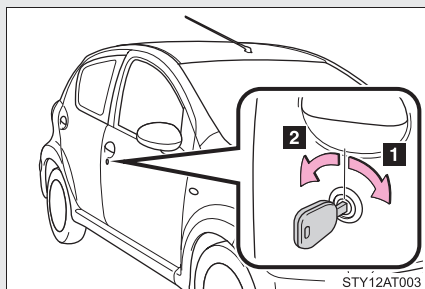
2 Desbloquea todas las puertas

1

Antes de conducir

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

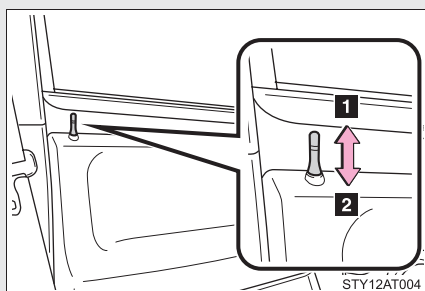
Puerta del pasajero delantero



- 1** Bloquea la puerta
- 2** Desbloquea la puerta

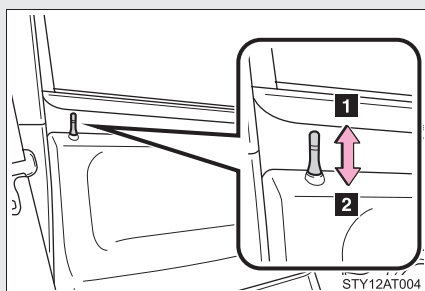
■ Botones internos de bloqueo de puertas

Puerta del conductor (vehículos sin sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas)



- 1** Desbloquea la puerta
- 2** Bloquea la puerta

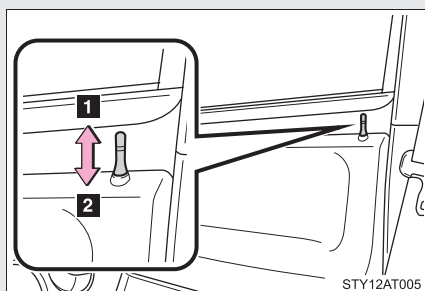
Puerta del conductor (vehículos con sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas)



- 1** Desbloquea todas las puertas
- 2** Bloquea todas las puertas

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Puerta del pasajero



1 Desbloquea la puerta

2 Bloquea la puerta

1

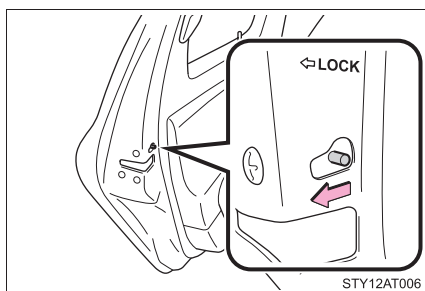
Antes de conducir

Bloqueo de las puertas delanteras desde el exterior sin llave

PASO 1 Coloque el botón interno de bloqueo de puertas en la posición de bloqueo.

PASO 2 Cierre la puerta mientras tira de la manilla de la puerta.

Seguro de protección para niños de la puerta trasera (sólo modelos de 5 puertas)



Cuando está puesto el bloqueo, no se puede abrir la puerta desde el interior del vehículo.

Se pueden activar estos seguros para impedir que los niños abran las puertas traseras. Deslice hacia adentro cada uno de los interruptores de las puertas traseras para bloquear ambas puertas.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

PRECAUCIÓN

■ Para evitar un accidente

Tome las siguientes precauciones cuando conduzca el vehículo.

En caso contrario, podría llegar a abrirse una puerta y uno de los ocupantes podría caerse del vehículo, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

- Utilice siempre el cinturón de seguridad.
- Asegúrese de que todas las puertas están correctamente cerradas.
- No tire de la manilla interior de las puertas mientras esté conduciendo.
Las puertas podrían abrirse y los ocupantes salir despedidos del vehículo, lo que podría ocasionarles lesiones graves e incluso mortales.
- Modelos de 5 puertas: Ponga los seguros de protección para niños de la puerta trasera cuando haya niños en los asientos traseros.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Portón trasero

El portón trasero se puede bloquear/desbloquear y abrir mediante los procedimientos siguientes.

■ Bloqueo y desbloqueo del portón trasero

Llaves (vehículos con sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas)

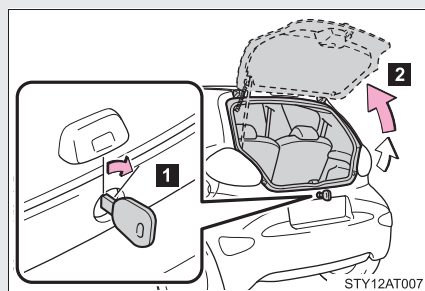
→P. 45

Control remoto inalámbrico (si está instalado)

→P. 36

■ Abertura del portón trasero desde fuera del vehículo

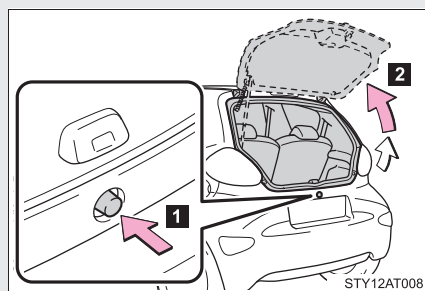
Vehículos sin sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas



1 Gire la llave en sentido horario

2 Levante

Vehículos con sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas



1 Pulse el botón de desbloqueo

2 Levante

1

Antes de conducir

 PRECAUCIÓN

■ **Extreme las precauciones durante la conducción**

- Mantenga el portón trasero cerrado mientras circula.
Si se deja el portón trasero abierto, puede golpear objetos cercanos durante la conducción o el equipaje puede salir despedido de forma inesperada y provocar un accidente.
Además, podrían entrar gases de escape en el habitáculo, provocando graves daños para la salud o incluso la muerte. Asegúrese de cerrar el portón trasero antes de conducir.
- Antes de conducir el vehículo, asegúrese de que el portón trasero está perfectamente cerrado. Si el portón trasero no está bien cerrado, podría abrirse de forma inesperada durante la conducción y provocar un accidente.
- Nunca deje que nadie se siente en el compartimento del portaequipajes.
En caso de frenado súbito o de colisión, corren el peligro de sufrir lesiones graves o incluso mortales.

■ **Cuando hay niños en el vehículo**

- Respete las siguientes precauciones.
En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.
- No permita que los niños jueguen en el compartimento del portaequipajes.
Si un niño queda accidentalmente encerrado en el compartimento del portaequipajes, podría asfixiarse por hipertermia o sufrir otro tipo de lesiones.
 - No deje que los niños abran o cierren el portón trasero.
En caso contrario, el portón trasero podría moverse de forma inesperada, o las manos, cabeza o cuello del niño podrían quedar atrapados por el portón trasero al cerrarse.

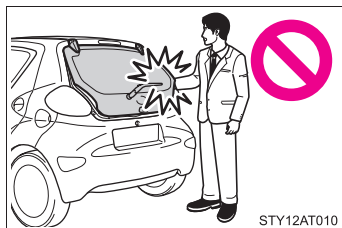
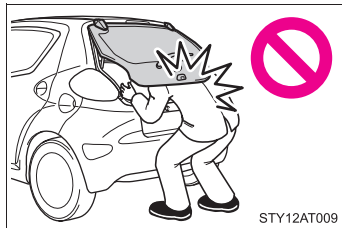
⚠ PRECAUCIÓN

■ Accionamiento del portón trasero

Respete las siguientes precauciones.

En caso contrario, alguna parte del cuerpo podría quedar atrapada, con el consiguiente riesgo de lesiones graves e incluso mortales.

- Retire cualquier carga pesada que haya sobre el portón trasero, como nieve o hielo, antes de abrirlo. De lo contrario, el portón trasero ya abierto podría cerrarse de nuevo repentinamente.
- Cuando abra o cierre el portón trasero, asegúrese bien de que el espacio de alrededor es seguro.
- Si hay alguien cerca, asegúrese de que están a una distancia de seguridad y avíseles de que va a abrir o cerrar el portón trasero.
- Tenga cuidado al abrir o cerrar el portón trasero si hace viento fuerte, ya que podría causar movimientos bruscos.



- El portón trasero podría cerrarse de nuevo repentinamente si no está totalmente abierto. Es más difícil abrir o cerrar el portón trasero en una pendiente que en una superficie a nivel, así que esté atento ante la posibilidad de que el portón trasero se abra o se cierre por sí solo de forma inesperada. Asegúrese de que el portón trasero está totalmente abierto y seguro antes de utilizar el compartimento del portaequipajes.
- Cuando cierre el portón trasero, tenga el máximo cuidado de evitar pillarse los dedos, etc.

1

Antes de conducir

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

PRECAUCIÓN

- No tire del pistón del portón trasero para cerrar el portón, ni se apoye en el pistón.
En caso contrario, puede que se pille las manos o que se rompa el pistón del portón trasero y se provoque un accidente.
- Si el portón trasero lleva un soporte para bicicletas u otro objeto pesado similar, es posible que vuelva a cerrarse repentinamente tras abrirlo y que atrape y cause lesiones a alguien en las manos, la cabeza o el cuello. Si se quiere instalar un accesorio en el portón trasero, se recomienda que sea un accesorio original de Toyota.

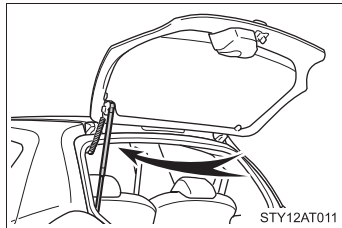
AVISO

■ Pistones amortiguadores del portón trasero

El portón trasero está equipado con pistones amortiguadores que sujetan el portón trasero.

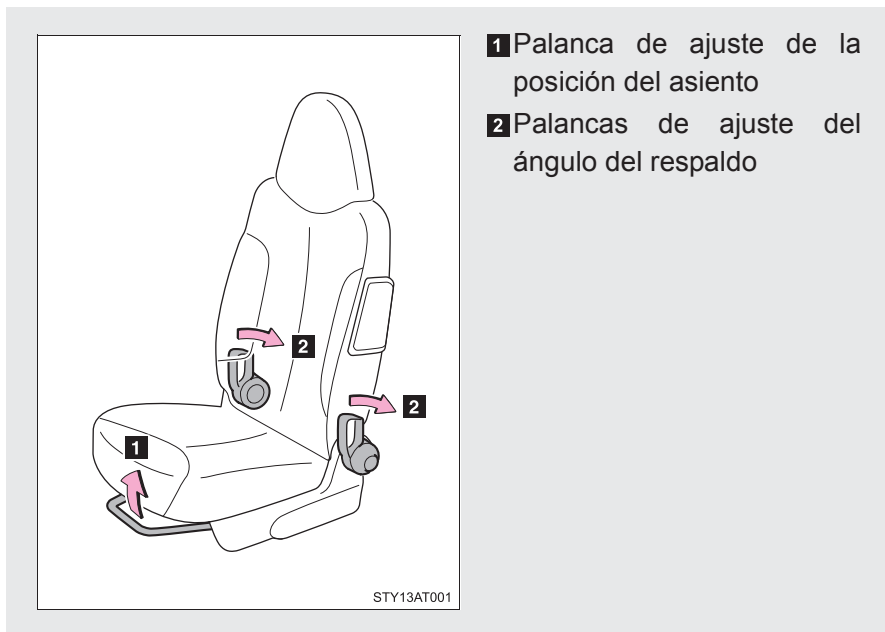
Respete las siguientes precauciones.

En caso contrario, el pistón del portón trasero podría dañarse y funcionar incorrectamente.



- No adhiera ningún objeto extraño, como pegatinas, láminas de plástico o adhesivos, a la barra del pistón.
- No toque la barra del pistón con guantes ni otros artículos de tela.
- No adhiera al portón trasero accesorios que no sean repuestos auténticos de Toyota.
- No ponga la mano en el pistón ni le aplique fuerzas laterales.

1-3. Componentes ajustables (asientos, retrovisores, volante) Asientos delanteros



1

Antes de conducir

■ Desplazamiento de los asientos delanteros (únicamente modelos de 3 puertas)

Para acceder fácilmente al asiento trasero.

PASO 1 Tire de la palanca de ajuste del ángulo del respaldo.
El asiento se deslizará hacia delante.

PASO 2 Mueva el asiento hacia delante todo lo posible.

Una vez que hayan accedido al vehículo los pasajeros traseros, levante el respaldo y deslice hacia atrás el asiento hasta que se bloquee.

 PRECAUCIÓN

■ **Ajuste del asiento**

- Tenga cuidado de que el asiento no golpee a los pasajeros o equipaje.
- Para evitar el riesgo de que el cinturón de seguridad que pasa por la cintura se desplace en caso de colisión, no recline el asiento más de lo necesario.
Si el asiento está demasiado reclinado, es posible que el cinturón de seguridad de la cintura se deslice por encima de las caderas y que aplique fuerzas de sujeción directamente sobre el abdomen, o que el cinturón del hombro entre en contacto con el cuello, con el consiguiente aumento del riesgo de lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.
No se deberían realizar ajustes durante la conducción, ya que el asiento se podría desplazar de manera inesperada y provocar que el conductor pierda el control del vehículo.
- Después de ajustar el asiento, asegúrese de que se encuentre inmovilizado en la posición correcta.
- No permita nunca que se toquen las palancas de ajuste del ángulo del respaldo cuando el vehículo esté en movimiento.
- Si hay alguien cerca, asegúrese de que está fuera de la trayectoria del respaldo y avísele de que se va a mover el asiento.

■ **Después de volver a poner el respaldo del asiento en posición vertical**

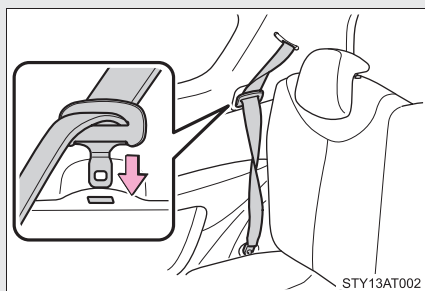
Asegúrese de que el respaldo está correctamente bloqueado moviéndolo hacia delante y hacia atrás. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

1-3. Componentes ajustables (asientos, retrovisores, volante) Asientos traseros*

Los respaldos de los asientos traseros pueden abatirse.

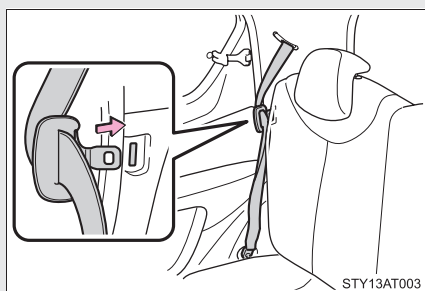
PASO 1 Guarde los cinturones de seguridad.

Modelos de 3 puertas

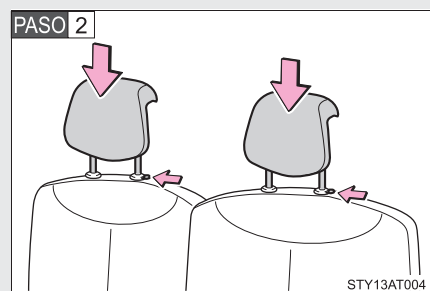


Inserte la lengüeta del cinturón del asiento trasero tal y como se muestra en la ilustración.

Modelos de 5 puertas



Inserte la lengüeta del cinturón del asiento trasero tal y como se muestra en la ilustración.



Vehículos con un apoyacabezas trasero: Baje los apoyacabezas hasta la posición más baja.

1

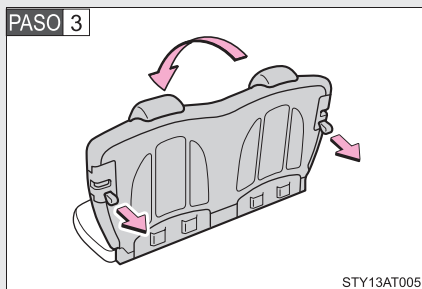
Antes de conducir

*: Si está instalado

1-3. Componentes ajustables (asientos, retrovisores, volante)

Vehículos con asiento trasero no dividido

PASO 3

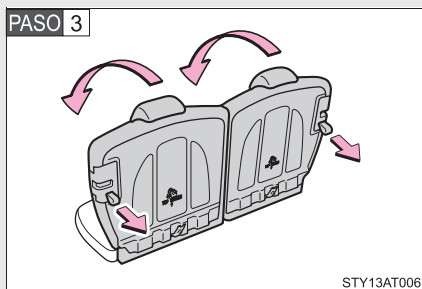


STY13AT005

Tire a la vez de las dos correas de liberación del enganche del respaldo y abata el respaldo.

Vehículos con asientos traseros divididos

PASO 3



STY13AT006

Tire de la correa de liberación del enganche del respaldo y abata el respaldo.

Cada parte del respaldo se puede abatir por separado.

 PRECAUCIÓN

■ **Al abatir los respaldos de los asientos traseros**

Respete las siguientes precauciones. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

- No baje los respaldos durante la conducción.
- Pare el vehículo en un terreno nivelado, accione el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en la posición E, M o R (vehículos con transmisión manual multimodo) o N (vehículos con transmisión manual).
- No deje que nadie se sienta sobre un respaldo abatido o en el compartimento del portaequipajes durante la conducción.
- No permita que los niños entren en el compartimento del portaequipajes.
- Tenga cuidado de no pillarse la mano al plegar los respaldos traseros.
- Dependiendo de la posición del asiento delantero, éste puede interferir al intentar plegar los respaldos traseros. Si ocurre, ajuste la posición del asiento delantero.

■ **Después de volver a poner el respaldo del asiento trasero en posición vertical**

Respete las siguientes precauciones. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

- Asegúrese de que el respaldo queda debidamente bloqueado presionándolo hacia adelante y hacia atrás por la parte superior.
- Compruebe que los cinturones de seguridad no quedan retorcidos o atrapados en el respaldo.

 AVISO

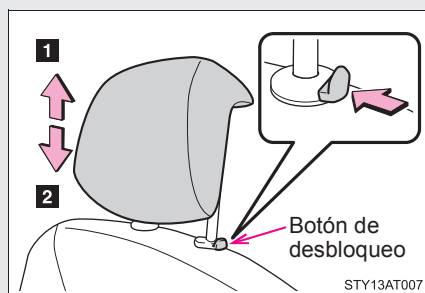
■ **Retirada de los cinturones de seguridad**

Los cinturones de seguridad deben recogerse antes de abatir los respaldos de los asientos traseros.

1

Antes de conducir

1-3. Componentes ajustables (asientos, retrovisores, volante) **Apoyacabezas traseros***



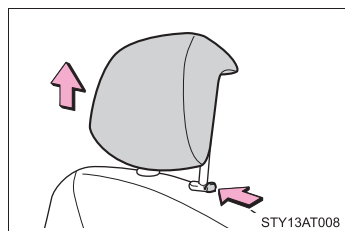
1 Arriba

Tire de los apoyacabezas hacia arriba.

2 Abajo

Empuje el apoyacabezas hacia abajo mientras pulsa el botón de desbloqueo.

■ Extracción de los apoyacabezas traseros



Tire del apoyacabezas hacia arriba mientras pulsa el botón de desbloqueo.

■ Ajuste de los apoyacabezas del asiento trasero

Suba siempre el apoyacabezas un nivel con respecto a la posición retraída cuando lo utilice.

*: Si está instalado

 PRECAUCIÓN

■ **Precauciones relacionadas con los apoyacabezas**

Tenga en cuenta las siguientes precauciones relativas a los apoyacabezas. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

- Utilice los apoyacabezas diseñados específicamente para cada uno de los asientos.
- Ajuste los apoyacabezas en la posición correcta en todo momento.
- Después de ajustar los apoyacabezas, empújelos hacia abajo y asegúrese de que están bloqueados en su posición.
- No conduzca con los apoyacabezas quitados.

1

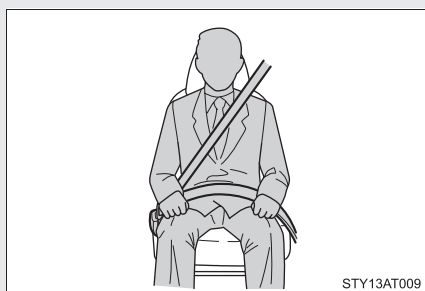
Antes de conducir

1-3. Componentes ajustables (asientos, retrovisores, volante)

Cinturones de seguridad

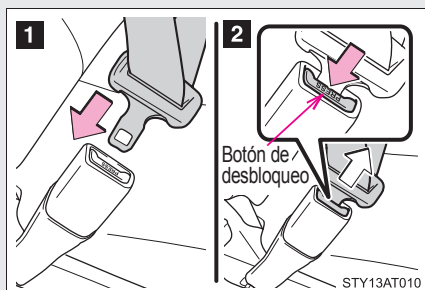
Asegúrese de que todos los ocupantes lleven abrochados sus cinturones de seguridad antes de conducir el vehículo.

■ Uso correcto de los cinturones de seguridad



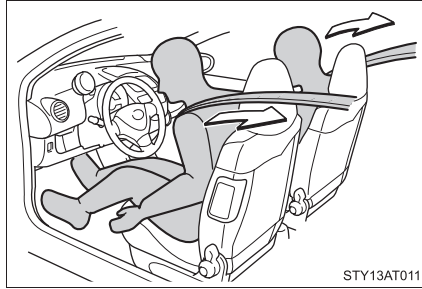
- Extienda el cinturón de seguridad de forma que caiga totalmente por encima del hombro, pero que no entre en contacto con el cuello ni se deslice fuera del hombro.
- Coloque el cinturón de seguridad de la cintura lo más abajo posible por encima de las caderas.
- Ajuste la posición del respaldo. Siéntese en posición vertical y con la espalda bien apoyada en el respaldo.
- No doble el cinturón de seguridad.

■ Abrochar y desabrochar el cinturón de seguridad



- 1 Para abrochar el cinturón de seguridad, inserte la chapa en la hebilla hasta que suene un clic.
- 2 Para soltar el cinturón de seguridad, pulse el botón de desbloqueo.

Pretensores de los cinturones de seguridad (asientos delanteros)



El pretensor ayuda al cinturón de seguridad a sujetar al ocupante rápidamente retrayendo el cinturón cuando el vehículo sufre determinados tipos de colisiones delanteras graves.

El pretensor no se activa en el caso de que el vehículo sufra un impacto frontal menor, un impacto lateral, un impacto trasero o si da vueltas de campana.

1

Antes de conducir

■ Retractor de bloqueo de emergencia (ELR)

El retractor inmovilizará el cinturón en caso de frenazo repentino o de colisión. También puede quedar inmovilizado si se inclina hacia delante con demasiada rapidez. Si el movimiento es lento y sin tirones, permitirá que el cinturón se extienda y podrá moverse con libertad.

■ Utilización del cinturón del asiento para niños

Los cinturones de seguridad de su vehículo han sido diseñados principalmente para personas adultas.

- Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado, hasta que el niño tenga la altura necesaria para utilizar con seguridad el cinturón de seguridad del vehículo. (→P. 96)
- Cuando el niño sea suficientemente mayor como para utilizar los cinturones de seguridad del vehículo, siga las instrucciones especificadas en la P. 60 relativas al uso de los cinturones de seguridad.

■ Sustitución del cinturón tras la activación del pretensor

Si el vehículo se ve involucrado en una colisión múltiple, el pretensor se activará en la primera colisión, pero no lo hará en la segunda o siguientes.

1-3. Componentes ajustables (asientos, retrovisores, volante)

■ Normas especiales relativas a los cinturones de seguridad

Si existen normas especiales relativas a los cinturones de seguridad en el país donde reside, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios para proceder a la sustitución o instalación de los cinturones de seguridad.

PRECAUCIÓN

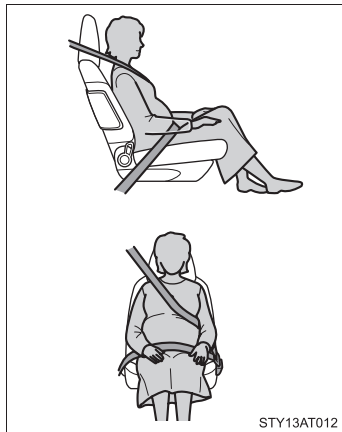
Respete las siguientes precauciones para reducir el riesgo de resultar herido en caso de frenazo repentino, giro brusco o accidente. En caso contrario, podrían llegar a producirse lesiones graves o incluso mortales.

■ Llevar el cinturón de seguridad

- Asegúrese de que todos los pasajeros llevan puesto el cinturón de seguridad.
- Lleve puesto siempre el cinturón de seguridad de forma adecuada.
- Cada persona debe utilizar un cinturón de seguridad. No utilice un cinturón de seguridad para muchas personas a la vez, incluso en el caso de niños.
- Toyota recomienda que los niños se sienten en los asientos traseros y que siempre utilicen el cinturón de seguridad y/o un sistema de sujeción adecuado para niños.
- Para conseguir una posición adecuada del asiento, no lo recline más de lo necesario. El cinturón de seguridad es más efectivo cuando los ocupantes están sentados en posición vertical y con la espalda bien apoyada en el respaldo.
- No lleve el cinturón de seguridad del hombro por debajo del brazo.
- Lleve siempre el cinturón de seguridad bajo y ajustado a la caderas.

⚠ PRECAUCIÓN

■ **Mujeres embarazadas**



Consulte a su médico y colóquese el cinturón de seguridad correctamente. (→P. 60)

Las mujeres embarazadas deberían colocar el cinturón de seguridad de la cintura lo más abajo posible por encima de las caderas de la misma manera que los ocupantes. Extienda el cinturón de seguridad del hombro completamente por encima del hombro y coloque el cinturón alrededor del pecho. Evite el contacto del cinturón por encima de la zona abdominal.

En caso de no llevar el cinturón de seguridad correctamente abrochado, no sólo la futura madre, sino también el feto, podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales como consecuencia de una frenada repentina o de una colisión.

■ **Personas con enfermedades**

Consulte a su médico y colóquese el cinturón de seguridad correctamente. (→P. 60)

■ **Cuando hay niños en el vehículo**

No permita que los niños jueguen con el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad se enreda alrededor del cuello del niño, podría provocar un ahorcamiento u otras lesiones graves o mortales.

Si esto ocurre y no se puede soltar la hebilla, se utilizarán tijeras para cortar el cinturón.

 PRECAUCIÓN

■ **Pretensores de los cinturones de seguridad**

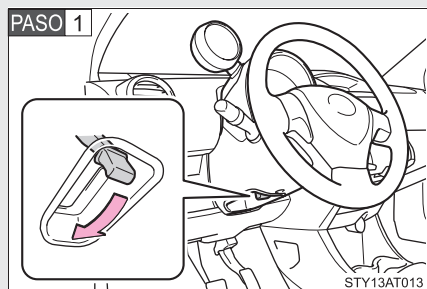
- No coloque ningún objeto, como un cojín, en el asiento del pasajero delantero. El pretensor del cinturón de seguridad del asiento del pasajero delantero podría no activarse en caso de colisión.
- Si se ha activado el pretensor, se encenderá la luz de aviso SRS. En ese caso, el cinturón de seguridad no puede volver a utilizarse y deberá ser sustituido en un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ **Daños y desgaste de los cinturones de seguridad**

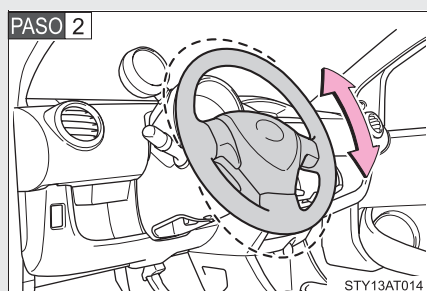
- Para evitar que los cinturones de seguridad se deterioren, procure que ni el cinturón ni la placa queden atrapados por la puerta.
- Revise el sistema de cinturones de seguridad regularmente. Compruebe que no tengan cortes, rascaduras ni partes sueltas. No utilice un cinturón estropeado hasta que lo cambie por uno nuevo. Los cinturones de seguridad que estén dañados no podrán proteger de la muerte o lesiones graves a los ocupantes.
- Asegúrese de que el cinturón y la placa están debidamente bloqueados y que el cinturón no está enrollado sobre sí mismo.
Si el cinturón de seguridad no funciona correctamente, póngase en contacto inmediatamente con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- Sustituya todo el asiento, incluidos los cinturones, si su vehículo se ha visto involucrado en un accidente grave, aunque no se observen daños evidentes.
- No intente instalar, retirar, modificar, desmontar o desechar los cinturones de seguridad. Asegúrese de que todas las reparaciones necesarias las efectúe un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. La manipulación inadecuada del pretensor podría hacer que no funcione correctamente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

1-3. Componentes ajustables (asientos, retrovisores, volante) Volante (vehículos con volante ajustable)

El volante puede ajustarse para colocarlo en una posición cómoda.



Sostenga el volante y presione la palanca hacia abajo.



Ajústelo hasta la posición ideal moviendo el volante.

Después de realizar el ajuste, empuje la palanca hacia arriba para afianzar el volante.

1

Antes de conducir

PRECAUCIÓN

■ Extreme las precauciones durante la conducción

No ajuste el volante mientras conduzca.

En caso contrario, el conductor podría perder el control del vehículo y provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves e incluso mortales.

■ Después de ajustar el volante

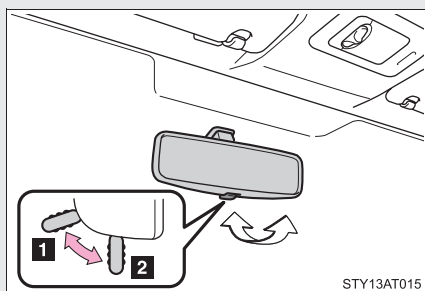
Asegúrese de que el volante esté correctamente bloqueado.

De no ser así, podría desplazarse hacia delante repentinamente y causar un accidente, lo que podría provocarle lesiones graves e incluso mortales.

1-3. Componentes ajustables (asientos, retrovisores, volante)

Espejo retrovisor interior antideslumbramiento

Puede reducirse el deslumbramiento de los faros de los vehículos que circulan por detrás mediante las siguientes funciones:



- 1** Posición normal
- 2** Posición de antideslumbramiento

PRECAUCIÓN

■ Extreme las precauciones durante la conducción

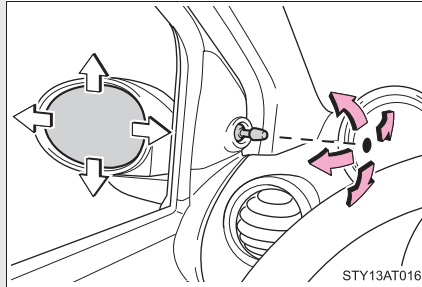
No ajuste la posición del espejo retrovisor mientras conduce.

En caso contrario, el conductor podría perder el control del vehículo y provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves e incluso mortales.

1-3. Componentes ajustables (asientos, retrovisores, volante)

Espejos retrovisores exteriores

El ángulo del espejo puede ajustarse.

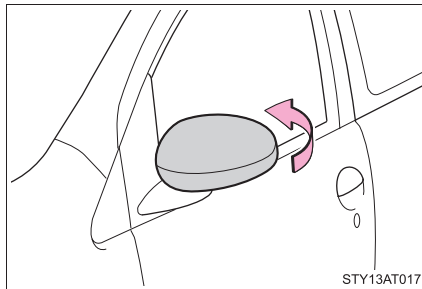


Ajuste el espejo hacia arriba, hacia abajo, hacia dentro o hacia afuera utilizando la palanca de control.

1

Antes de conducir

Pliegue de los espejos



Presione el retrovisor hacia atrás en la dirección de la parte trasera del vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

■ Durante la conducción del vehículo

Tenga presentes las siguientes precauciones al conducir. Si no lo hace podría perder el control del vehículo y provocar un accidente que ocasione lesiones graves e incluso la muerte.

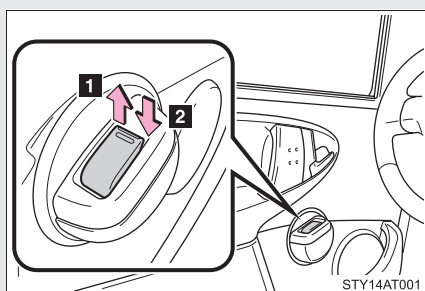
- No ajuste los espejos durante la conducción.
- No conduzca el vehículo con los retrovisores plegados.
- Tanto el retrovisor del conductor como el del pasajero deben estar abiertos y correctamente ajustados antes de conducir.

1-4. Apertura y cierre de las ventanas

Ventanillas automáticas*

Las ventanillas automáticas se pueden abrir y cerrar utilizando los interruptores.

Al accionar el interruptor, las ventanas se mueven de la forma siguiente:



1 Cierre

2 Apertura

■ Las ventanillas automáticas se pueden accionar cuando

El interruptor del motor se encuentra en la posición "ON".

⚠ PRECAUCIÓN

■ Cierre de las ventanillas

Respete las siguientes precauciones.

En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

- Compruebe que ningún pasajero tenga alguna parte del cuerpo colocada de forma que pueda quedar aprisionada cuando se acciona una ventanilla.
- No permita que los niños accionen las ventanillas automáticas.
Si alguna parte del cuerpo quedara aprisionada durante el cierre de la ventanilla automática, el pasajero podría sufrir lesiones graves o incluso mortales.

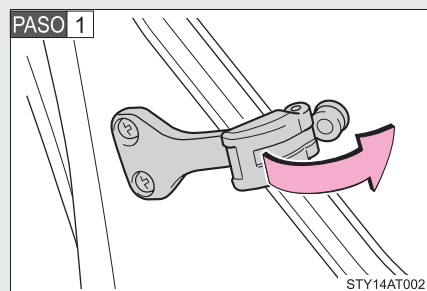
*: Si está instalado

1-4. Apertura y cierre de las ventanas

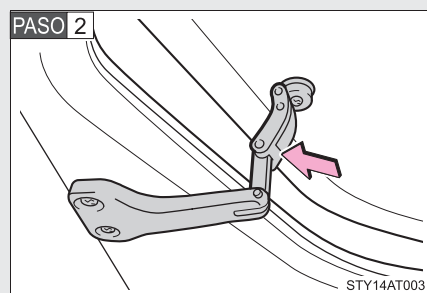
Ventanillas traseras (modelos de 5 puertas)

Las ventanillas traseras se pueden abrir y cerrar.

■ Abertura de las ventanillas traseras

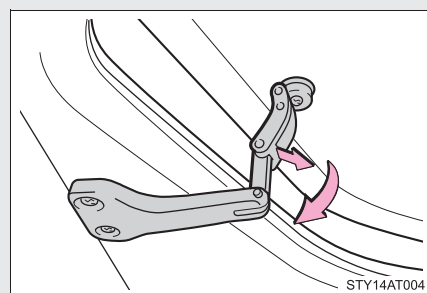


Tire de la palanca de cierre hacia usted y gírela completamente hacia afuera.



Empuje la palanca para bloquear el mecanismo de cierre, tal y como se muestra en la ilustración.

■ Cierre de las ventanillas traseras



Cierre la ventanilla trasera tal y como se muestra en la ilustración.

Al cerrarla, asegúrese de que se cierra por completo.

1

Antes de conducir

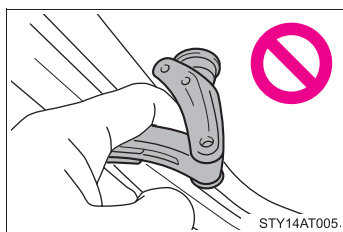
1-4. Apertura y cierre de las ventanas

PRECAUCIÓN

■ Durante la conducción del vehículo

Asegúrese de no sacar ninguna parte del cuerpo como, por ejemplo, las manos por las ventanillas traseras durante la conducción. Esta acción puede resultar sumamente peligrosa y provocar lesiones graves en caso de una colisión o de una frenada brusca.

■ Cierre de las ventanillas traseras



Asegúrese de que sus manos o dedos no queden aprisionados en la palanca de cierre. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves.

1-5. Repostaje

Apertura de la tapa del depósito de combustible

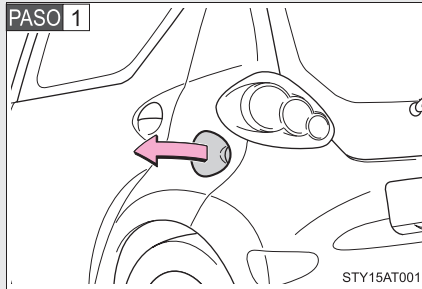
Realice los siguientes pasos para abrir la tapa del depósito de combustible:

■ Antes del repostaje del vehículo

- Apague el interruptor del motor y asegúrese de que todas las puertas y ventanillas estén cerradas.
- Confirme el tipo de combustible. (→P. 72)

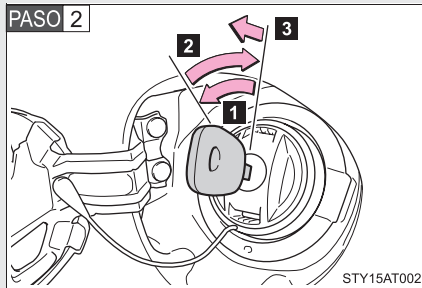
■ Apertura de la tapa del depósito de combustible

PASO 1



Abra la tapa de llenado de combustible.

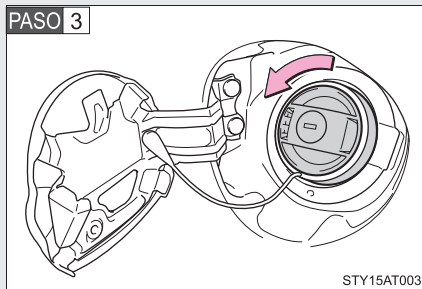
PASO 2



Introduzca la llave.

- 1 Gírela 45° en sentido antihorario
- 2 Gírela 45° en sentido horario
- 3 Extraiga la llave

PASO 3



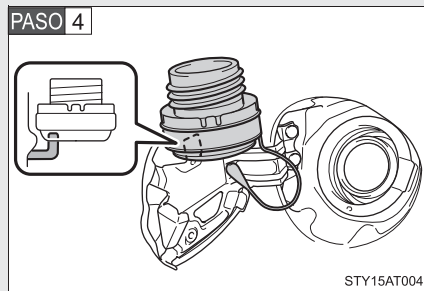
Gire lentamente la tapa del depósito de combustible para abrirla.

Si no puede extraer la tapa del depósito de combustible, repita el paso 2.

1

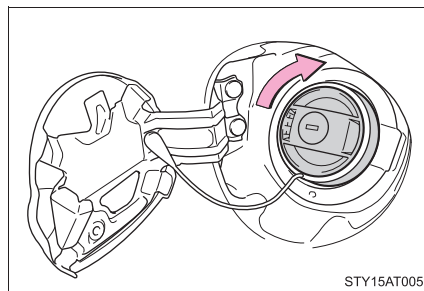
Antes de conducir

1-5. Repostaje



Cuelgue la tapa del depósito de combustible en la parte trasera de la tapa de llenado de combustible.

Cierre de la tapa del depósito de combustible



Después del repostaje, gire la tapa del depósito de combustible hasta que oiga un clic. (No se requiere la llave.)

■ Tipos de combustible

Unión Europea:

Gasolina sin plomo según el estándar europeo EN228, número de octanos de investigación 95 o superior

Excepto Unión Europea:

Gasolina sin plomo, número de octanos de investigación 95 o superior

■ Utilización de gasolina mezclada con etanol en un motor de gasolina

Toyota permite el uso de gasolina mezclada con etanol cuando el contenido de etanol es del 10% como máximo. Asegúrese de que la gasolina mezclada con etanol que utilizará tiene un número de octanos de investigación acorde al índice especificado más arriba.

⚠ PRECAUCIÓN**■ Durante el repostaje del vehículo**

Respete las siguientes precauciones durante el repostaje. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

- Después de salir del vehículo y antes de abrir la puerta de combustible, toque cualquier otra superficie de metal para descargar la electricidad estática. Antes del repostaje, descargar la electricidad estática es importante porque las chispas que se producen por la electricidad estática pueden provocar que los vapores del combustible se inflamen.

- Agarre siempre la empuñadura de la tapa del depósito de combustible y gírela lentamente para extraerla.

Es posible que se escuche un soplido al aflojar la tapa del depósito de combustible. Espere hasta que este sonido desaparezca antes de extraer por completo la tapa. En condiciones atmosféricas calurosas, es posible que el combustible presurizado salpique por la boca de llenado y pueda ocasionar lesiones.

- No permita acercarse al depósito de combustible abierto a ninguna persona que no haya descargado la electricidad estática de su cuerpo.

- No inhale el combustible vaporizado.

El combustible contiene sustancias perjudiciales si se inhalan.

- No fume durante el repostaje del vehículo.

En caso contrario, el combustible puede inflamarse y provocar un incendio.

- No vuelva al vehículo ni toque a una persona u objeto con carga estática. Podría provocar la acumulación de electricidad estática, con el consiguiente riesgo de inflamación.

■ Durante el repostaje

Respete las siguientes medidas de seguridad para prevenir que el combustible rebose el depósito:

- Inserte la boquilla de combustible en la boca de llenado
- Detenga el llenado del depósito cuando la boquilla de combustible finalice el llenado de forma automática
- No llene el depósito de combustible hasta el borde

1

Antes de conducir

 PRECAUCIÓN

■ **Para sustituir la tapa del depósito de combustible**

Utilice únicamente una tapa de depósito de combustible Toyota original diseñada para su vehículo. En caso contrario, se podría producir un incendio o cualquier otro accidente que podría tener como consecuencia lesiones graves o mortales.

 AVISO

■ **Repostaje**

No salpique combustible durante el repostaje.
En caso contrario, podría dañar el vehículo. Por ejemplo, el sistema de control de emisiones podría funcionar incorrectamente, o los componentes del sistema de combustible o la pintura de la superficie del vehículo podrían resultar dañados.

1-6. Sistema antirrobo

Sistema inmovilizador del motor

Las llaves del vehículo disponen de chips transpondedores incorporados que impiden que el motor arranque si no se ha registrado previamente una llave en el ordenador de a bordo del vehículo.

Nunca deje las llaves dentro del vehículo cuando salga del mismo.

El sistema comienza a funcionar cuando se da alguna de las siguientes condiciones:

- Cuando el interruptor del motor pasa de la posición “ACC” a la posición “LOCK”.
- Cuando han transcurrido 20 segundos desde que el interruptor del motor ha pasado de la posición “ON” a la posición “LOCK”.

El sistema se cancela al insertar la llave registrada en el interruptor del motor y al colocarlo en la posición “ACC”.

1

Antes de conducir

■ Mantenimiento del sistema

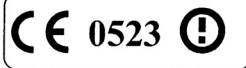
El vehículo incorpora un sistema inmovilizador del motor que no precisa mantenimiento.

■ Condiciones que pueden provocar el funcionamiento incorrecto del sistema

- Si la zona de agarre de la llave está en contacto con un objeto metálico
- Si la llave se encuentra cerca o toca una llave del sistema de seguridad (llave con chip de transmisor incorporado) de otro vehículo

■ **Certificaciones del sistema inmovilizador del motor**

DECLARATION OF CONFORMITY



This declaration is the responsibility of the manufacturer / authorised representative within the Community :

VALEO SECURITE HABITACLE
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE

(Name / Address)

This certifies that the following designated products

736 771-A and variant 736 772-A
(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to *Radio Spectrum Matters, EMC* and *Electrical Safety*.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

Radio Spectrum :EN 300 330.....
(Identification of regulations / standards)

EMC :EN 301 489 Part 1 & 3
(Identification of regulations / standards)

Safety :EN 60950.....
(Identification of regulations / standards)

⚠ The Immobilizer 736 771-A and variant 736 772-A is 134KHz radio equipment not submitted to harmonised standards. This device is licence exempt and distributed in the European countries which will apply the R&TTE directive : Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and UK.

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)
N. ALZAVILLA

1-6. Sistema antirrobo

1

Antes de conducir

Česky [Czech]	Valeo Securité Habitable tímto prohlašuje, že tento 736771-A & 736772-A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Securité Habitable erklærer herved, at følgende udstyr 736771-A & 736772-A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erkläre Valeo Securité Habitable, dass sich das Modell 736771-A & 736772-A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Securité Habitable seadme 736771-A & 736772-A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Securité Habitable declares that the model 736771-A & 736772-A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Securité Habitable declara que 736771-A & 736772-A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνικά [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΤΑΡΑΧΥΣ Α Valeo Securité Habitable ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 736771-A & 736772-A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΤΙΠΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ
Français [French]	Par la présente Valeo Securité Habitable déclare que les appareils modèle 736771-A & 736772-A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Securité Habitable dichiara che questo 736771-A & 736772-A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Securité Habitable deklarā, ka 736771-A & 736772-A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Securité Habitable deklaruoju, kad šis 736771-A & 736772-A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Securité Habitable dat het toestel 736771-A & 736772-A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Securité Habitable, jiddikjara li dan 736771-A & 736772-A jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Securité Habitable nyilatkozom, hogy a 736771-A & 736772-A megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Securité Habitable oświadczam, że 736771-A & 736772-A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Securité Habitable declara que este 736771-A & 736772-A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Securité Habitable izjavlja, da je ta 736771-A & 736772-A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Securité Habitable týmto vyhlasuje, že 736771-A & 736772-A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Securité Habitable vakuuttaa täten että 736771-A & 736772-A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Securité Habitable att denna 736771-A & 736772-A står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Securité Habitable yfir því að 736771-A & 736772-A er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Securité Habitable erklærer herved at utstyret 736771-A & 736772-A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Securité Habitable izjavljuje da je model 736771-A & 736772-A je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Securité Habitable izjavljuje da je model 736771-A & 736772-A je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

1-6. Sistema antirrobo



AVISO

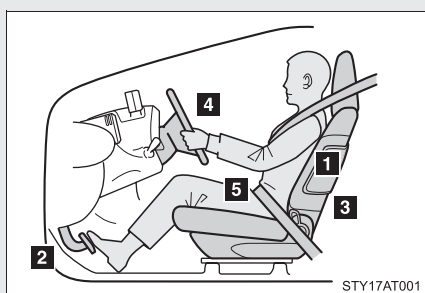
■ Para garantizar que el sistema funcione correctamente

No modifique ni extraiga el sistema. Si se modifica o se extrae, no se puede garantizar el funcionamiento correcto del sistema.

1-7. Información de seguridad

Postura correcta para la conducción

Conduzca con una postura correcta, tal y como se indica a continuación:



1 Siéntese en posición vertical y con la espalda bien apoyada en el asiento. (→P. 53)

2 Ajuste la posición del asiento hacia delante o hacia atrás de forma que llegue a los pedales y pueda pisarlos con facilidad hasta el punto necesario. (→P. 53)

3 Ajuste el respaldo de forma que pueda utilizar los controles con facilidad. (→P. 53)

4 Ajuste la posición de inclinación del volante hacia abajo de forma que el cojín de aire quede orientado hacia el pecho. (→P. 65)

5 Abróchese el cinturón de seguridad correctamente. (→P. 60)

1

Antes de conducir

 PRECAUCIÓN

■ **Durante la conducción**

- No ajuste la posición del asiento del conductor.
En caso contrario, podría perder el control del vehículo.
- No coloque ningún cojín entre el conductor o el pasajero y el respaldo.
El cojín podría impedir adoptar la postura correcta y reducir la eficacia del cinturón de seguridad y del apoyacabezas, aumentando así el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales para el conductor o el pasajero.
- No coloque nada bajo los asientos delanteros.
Los objetos colocados debajo de los asientos delanteros podrían atascarse en los raíles del asiento e impedir el bloqueo del mismo en la posición adecuada. Esto puede provocar un accidente con resultado de muerte o lesiones graves. El mecanismo de ajuste podría también resultar dañado.

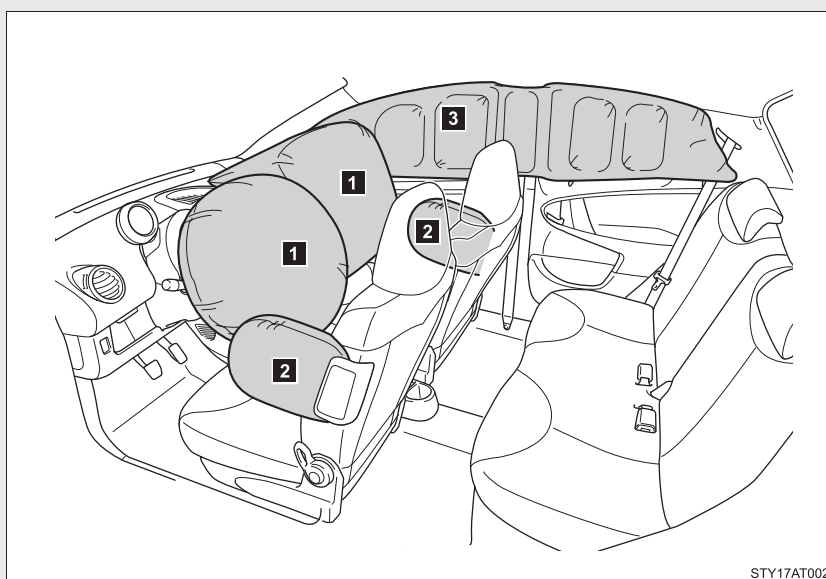
■ **Ajuste de la posición del asiento**

- Tenga cuidado al ajustar la posición del asiento para asegurarse de que los demás pasajeros no sufran lesiones al moverse el asiento.
- Para evitar lesiones, no ponga las manos debajo del asiento ni cerca de los componentes móviles.
Los dedos o la mano podrían quedar atrapados en el mecanismo del asiento.

1-7. Información de seguridad

Cojines de aire SRS

Los cojines de aire SRS se inflan cuando el vehículo se somete a cierto tipo de impactos fuertes que pueden ocasionar lesiones importantes a los ocupantes. Funcionan en combinación con los cinturones de seguridad para contribuir a reducir el riesgo de muerte o lesiones graves.



Cojines de aire SRS delanteros

- 1** Cojín de aire SRS del conductor/cojín de aire del pasajero delantero

Pueden ayudar a proteger la cabeza y el tórax del conductor y el pasajero delantero de los impactos con los elementos interiores

Cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla

- 2** Cojines de aire SRS laterales (si están instalados)

Ayudan a proteger el torso de los ocupantes del asiento delantero

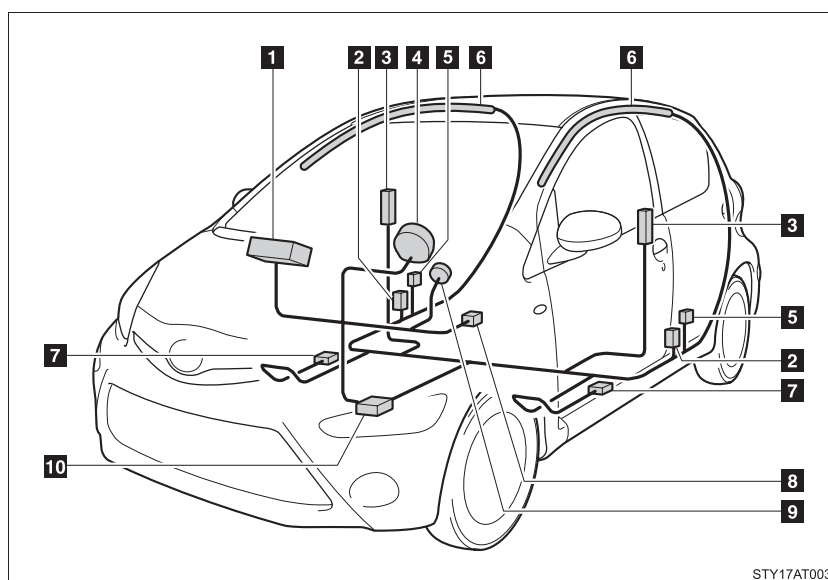
1

Antes de conducir

3 Cojines de aire SRS de protección de cortinilla (si están instalados)

Pueden ayudar a proteger principalmente la cabeza de los ocupantes de los asientos laterales

Componentes del sistema de cojín de aire SRS



- | | |
|--|---|
| <p>1 Cojín de aire del pasajero delantero</p> <p>2 Pretensores de los cinturones de seguridad y limitadores de esfuerzo</p> <p>3 Cojines de aire laterales (si están instalados)</p> <p>4 Luz de aviso SRS</p> <p>5 Vehículos con cojines de aire laterales (modelos de 5 puertas): Sensores del cojín de aire lateral
Vehículos con cojines de aire laterales y de protección de cortinilla (modelos de 5 puertas): Sensores del cojín de aire lateral y de protección de cortinilla</p> | <p>6 Cojines de aire de protección de cortinilla (si están instalados)</p> <p>7 Vehículos con cojines de aire laterales (modelos de 3 puertas): Sensores del cojín de aire lateral
Vehículos con cojines de aire laterales y de protección de cortinilla (modelos de 3 puertas): Sensores del cojín de aire lateral y de protección de cortinilla</p> <p>8 Interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire</p> <p>9 Cojín de aire del conductor</p> <p>10 Conjunto del sensor del cojín de aire</p> |
|--|---|

1

Antes de conducir

En la ilustración anterior aparecen los principales componentes del sistema de cojín de aire SRS. El sistema de cojín de aire SRS se controla mediante el conjunto del sensor del cojín de aire. Al desplegarse los cojines de aire, se produce una reacción química en los infladores que llena rápidamente los cojines de aire con gas no tóxico para limitar el desplazamiento de los ocupantes.

■ **Si los cojines de aire SRS se despliegan (se inflan)**

- Es posible que se produzcan contusiones y ligeras abrasiones por contacto con el cojín de aire SRS al inflarse.
- Se oirá un gran ruido y se emitirá un polvo blanco.
- Vehículos sin cojines de aire SRS de protección de cortinilla: Las piezas del módulo del cojín de aire (cubo del volante, cubierta del cojín e inflador) y también los asientos delanteros pueden permanecer calientes durante varios minutos. El propio cojín de aire estará caliente.
- Vehículos con cojines de aire SRS de protección de cortinilla: Los componentes del módulo del cojín de aire (parte central del volante, cubierta del cojín de aire e inflador), así como los asientos delanteros y los componentes de los pilares delantero y trasero y los raíles laterales del techo, pueden permanecer calientes durante varios minutos. El propio cojín de aire estará caliente.
- El parabrisas podría agrietarse.

■ **Condiciones de inflado de los cojines de aire SRS (cojines de aire SRS delanteros)**

- Los cojines de aire SRS delanteros se inflarán si la fuerza del impacto es superior al nivel de umbral diseñado (equiparable a la fuerza de impacto de una colisión frontal a aproximadamente 20 - 30 km/h [12 - 18 mph] contra una barrera fija que no se mueve ni se deforma).

Sin embargo, esta velocidad umbral se incrementará notablemente en las siguientes situaciones:

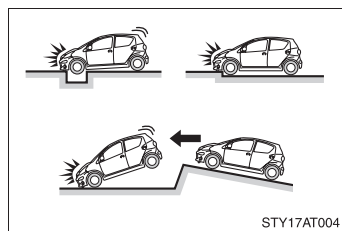
- Si el vehículo golpea un objeto que se pueda mover o deformar por el impacto, como un vehículo estacionado o el poste de una señal
- Si el vehículo se ve involucrado en una colisión en la que la parte delantera del vehículo “se incrusta” bajo la base de un camión
- Dependiendo del tipo de colisión, es posible que solo se activen los pretensores de los cinturones de seguridad.

■ Condiciones de inflado de los cojines de aire SRS (cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla [si están instalados])

Los cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla se inflarán si la fuerza del impacto es superior al nivel de umbral diseñado (equiparable a la fuerza del impacto producido por un vehículo de aproximadamente 1.500 kg [3.300 lb.] que impacta con el habitáculo del vehículo en dirección perpendicular a la orientación del vehículo a una velocidad de aproximadamente 20 - 30 km/h [12 - 18 mph]).

■ Condiciones en las que se podrían activar (inflar) los cojines de aire SRS, además de una colisión

Los cojines de aire SRS delanteros pueden inflarse también si el vehículo recibe un fuerte impacto en la parte inferior. En la ilustración se muestran algunos ejemplos.

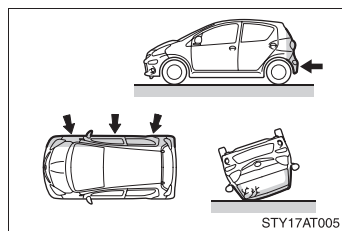


STY17AT004

- Golpe contra el bordillo de una acera o superficies duras
- Caída dentro de un bache profundo o salto sobre él
- Salto o caída fuerte del vehículo

■ Tipos de colisiones en las que es posible que no se inflen los cojines de aire SRS (cojines de aire SRS delanteros)

Los cojines de aire SRS delanteros no suelen inflarse en caso de que el vehículo sufra una colisión lateral o trasera, si da vueltas de campana o si se produce una colisión frontal a baja velocidad. No obstante, cuando una colisión de cualquier tipo causa una desaceleración de avance del vehículo suficiente, es posible que los cojines de aire SRS delanteros se activen.

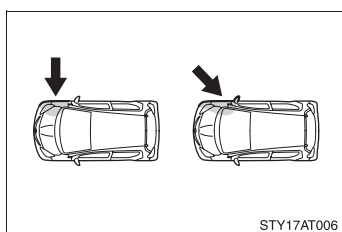


STY17AT005

- Colisión lateral
- Colisión trasera
- Vuelco del vehículo

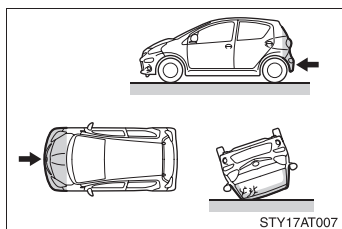
■ **Tipos de colisiones en las que es posible que no se inflen los cojines de aire SRS**
(cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla [si están instalados])

Los cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla podrían no activarse si el vehículo sufre una colisión lateral a determinados ángulos o una colisión en el lateral de la carrocería, en un punto que no sea en el habitáculo del pasajero.



- Colisión lateral en un punto de la carrocería que no sea el habitáculo
- Colisión lateral a un determinado ángulo

Los cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla no suelen inflarse en caso de que el vehículo sufra una colisión frontal o trasera, si da vueltas de campana o si se produce una colisión lateral a baja velocidad.

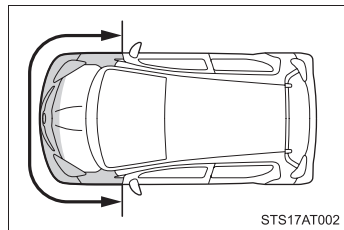


- Colisión frontal
- Colisión trasera
- Vuelco del vehículo

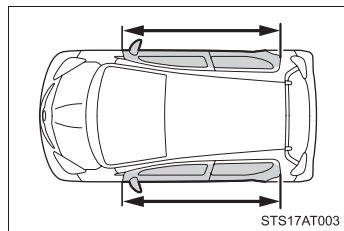
■ **Cuándo ponerse en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios**

El vehículo precisará una inspección o reparación en los siguientes casos. Póngase en contacto lo antes posible con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

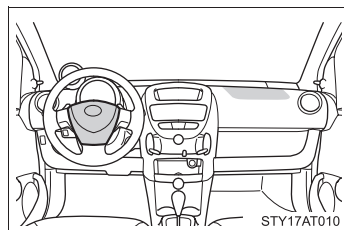
- Se ha inflado alguno de los cojines de aire SRS.



- La parte delantera del vehículo está dañada o deformada, o ha sufrido un accidente que no era lo suficientemente grave como para que se inflaran los cojines de aire SRS delanteros.

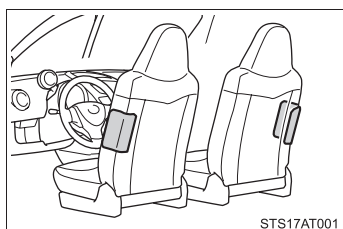


- Vehículos con cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla: Una parte de una puerta está dañada o deformada, o el vehículo ha sufrido un accidente que no era lo suficientemente grave como para que se inflaran los cojines de aire SRS laterales ni los de protección de cortinilla.

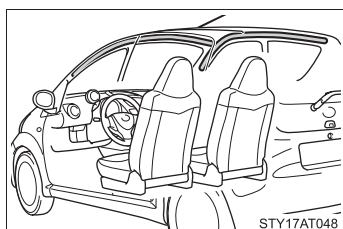


- La almohadilla del volante o del tablero de instrumentos próximo al cojín de aire del pasajero delantero está rayada, agrietada o dañada en general.

1-7. Información de seguridad



- Vehículos con cojines de aire SRS laterales: La superficie de los asientos con el cojín de aire lateral está rayada, agrietada o presenta algún otro daño.



- Vehículos con cojines de aire SRS de protección de cortinilla: La parte de los pilares delanteros, los pilares traseros o las guarniciones (almohadillado) del rail lateral del techo que contiene los cojines de aire de protección de cortinilla está rayada, agrietada o presente algún otro daño en el interior.

⚠ PRECAUCIÓN**■ Precauciones relacionadas con el cojín de aire SRS**

Tenga en cuenta las siguientes precauciones relativas a los cojines de aire SRS.

En caso contrario, podrían llegar a producirse lesiones graves o incluso mortales.

- El conductor y todos los pasajeros del vehículo deben abrocharse correctamente los cinturones de seguridad. Los cojines de aire SRS son dispositivos complementarios que se deben utilizar junto con los cinturones de seguridad.
- El cojín de aire SRS del conductor se infla con una fuerza considerable y puede provocar lesiones graves o mortales, en especial si el conductor está muy cerca del mismo.

Puesto que la zona de riesgo del cojín de aire del conductor son los primeros 50 - 75 mm (2 - 3 pul.) en los que se infla, el conductor contará con un claro margen de seguridad si se sitúa a 250 mm (10 pul.) de distancia de su cojín de aire. Esta distancia se mide desde el centro del volante hasta el esternón. Si se sienta a menos de 250 mm (10 pul.) de distancia, puede cambiar la posición de conducción de varias maneras:

- Desplace el asiento hacia atrás lo máximo posible siempre que alcance los pedales con comodidad.
- Recline ligeramente el respaldo del asiento. Aunque los diseños de los vehículos varían, un gran número de conductores puede obtener la distancia de 250 mm (10 pul.), incluso con el asiento del conductor totalmente hacia delante, sencillamente reclinando un poco el respaldo del asiento. Si la carretera se ve con dificultad al reclinarse el respaldo del asiento, elévese utilizando un cojín firme que no resbale o eleve el asiento si el vehículo dispone de esa característica.
- Si el volante es ajustable, inclínalo hacia abajo. De esa forma, el cojín de aire queda orientado hacia el pecho en lugar de hacia la cabeza y el cuello.

El asiento se debe ajustar según las recomendaciones anteriores, siempre que se mantenga el control de los pedales, del volante y la visión de los controles del tablero de instrumentos.

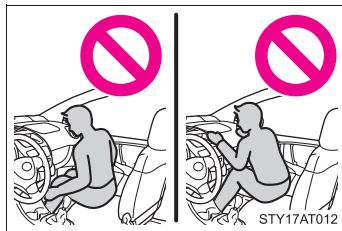
1

Antes de conducir

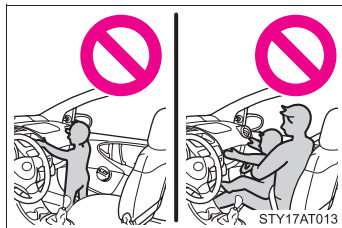
⚠ PRECAUCIÓN

■ Precauciones relacionadas con el cojín de aire SRS

- El cojín de aire SRS del pasajero delantero se infla también con una fuerza considerable y puede provocar lesiones graves o mortales, en especial si el pasajero delantero se encuentra muy cerca del mismo. El asiento del pasajero delantero debe estar lo más alejado posible del cojín de aire con el respaldo ajustado, de forma que el pasajero delantero se siente erguido.
- Si los niños no están bien sentados y/o sujetos, pueden sufrir lesiones graves o incluso mortales al inflarse los cojines de aire. Los niños que sean demasiado pequeños para utilizar el cinturón de seguridad se deberán sujetar adecuadamente con un sistema de sujeción para niños. Toyota recomienda encarecidamente que todos los niños se coloquen en los asientos traseros del vehículo y que se aten convenientemente. Los asientos traseros son más seguros para los niños que el asiento del pasajero delantero. (→P. 96)



- No se sienta en el borde del asiento ni se apoye contra el tablero de instrumentos.



- No permita que un niño se sitúe delante de la unidad del cojín de aire SRS del pasajero delantero ni se sienta sobre el pasajero delantero.
- No permita que los pasajeros del asiento frontal lleven objetos sobre las rodillas.

⚠ PRECAUCIÓN

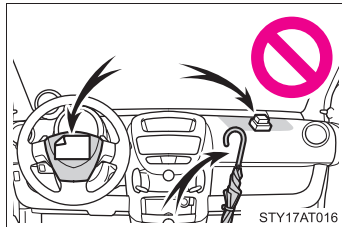
■ Precauciones relacionadas con el cojín de aire SRS



● Vehículos con cojines de aire SRS laterales: No se apoye contra la puerta delantera.

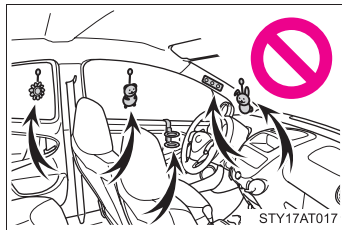


● Vehículos con cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla: No se apoye contra la puerta, el raíl lateral del techo ni contra los pilares delantero, lateral o trasero.



● Vehículos con cojines de aire SRS laterales: No permita a nadie que se arrodele en el asiento del pasajero mirando hacia la puerta ni saque la cabeza o las manos fuera del vehículo.

● No fije ni apoye nada en zonas como el tablero de instrumentos o la almohadilla del volante. Estos objetos podrían convertirse en proyectiles en caso de que se activen los cojines de aire SRS del conductor y del pasajero delantero.



● Vehículos con cojines de aire SRS laterales: No fije nada en zonas como la puerta, el cristal del parabrisas y el cristal de la puerta lateral.

● Vehículos con cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla: No fije nada en zonas como la puerta, el cristal del parabrisas, el cristal de la puerta lateral, los pilares delantero o trasero y el raíl lateral del techo.

1

Antes de conducir

 PRECAUCIÓN

■ **Precauciones relacionadas con el cojín de aire SRS**

- En vehículos con cojines de aire SRS laterales, no utilice accesorios para los asientos que tapen las zonas donde se despliegan los cojines de aire SRS laterales, ya que podrían interferir en el inflado de los mismos. Estos accesorios pueden impedir que los cojines de aire laterales se activen correctamente, pueden deshabilitar el sistema o bien hacer que los cojines de aire laterales se inflen de forma accidental, con resultado de muerte o lesiones graves.
- No golpee ni aplique niveles elevados de fuerza en la zona de los componentes del cojín de aire SRS.
En caso contrario, podría provocar que los cojines de aire SRS funcionen incorrectamente.
- No toque ningún componente inmediatamente después de inflarse los cojines de aire SRS, ya que puede estar caliente.
- Si es difícil respirar después de que los cojines de aire SRS se hayan desplegado, abra una puerta o ventanilla para que entre aire fresco o salga del vehículo siempre que no implique ningún peligro. Lávese lo antes posible para eliminar los residuos y evitar así que la piel se irrite.
- En vehículos con cojines de aire SRS laterales, si las zonas en las que se encuentran guardados los cojines de aire SRS (como la almohadilla del volante) están dañadas o agrietadas, lleve su vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- En vehículos con cojines de aire SRS de protección de cortinilla, si las zonas en las que se encuentran guardados los cojines de aire SRS (como la almohadilla del volante y la guarnición de los pilares delantero y trasero) están dañadas o agrietadas, lleve su vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

⚠ PRECAUCIÓN**■ Modificación y desecho de los componentes del sistema de cojines de aire SRS**

No deseche el vehículo ni realice ninguna de las siguientes modificaciones sin consultar a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. Los cojines de aire SRS podrían funcionar incorrectamente o inflarse de forma accidental, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

- Instalación, desmontaje, desarme y reparación de cojines de aire SRS
- Reparaciones, modificaciones, extracción o sustitución del volante, el tablero de instrumentos, salpicadero, asientos o tapicería de asientos, pilares delantero, lateral y trasero o rieles laterales del techo
- Reparaciones o modificaciones del guardabarros delantero, parachoques delantero o lateral del habitáculo
- Instalación de quitanieves, tornos, etc., en la rejilla delantera (defensas delanteras, barra contra canguros, etc.)
- Modificaciones en el sistema de suspensión del vehículo
- Instalación de dispositivos electrónicos como transmisores de RF y reproductores de CD

1

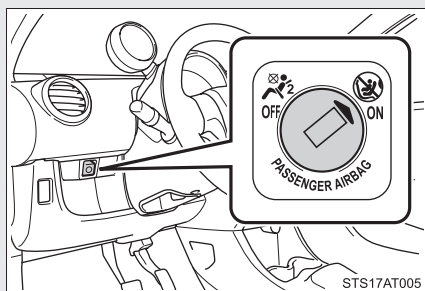
Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

Sistema de activación y desactivación manual del cojín de aire

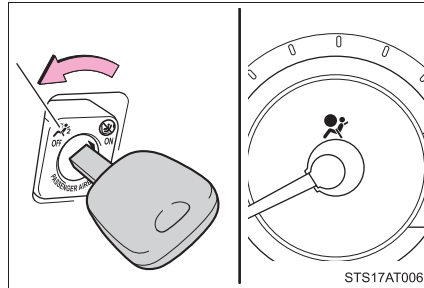
Este sistema desactiva el cojín de aire del pasajero delantero.

Desactive los cojines de aire únicamente si utiliza un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero.



Interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire

Desactivación del cojín de aire del asiento del pasajero delantero



Introduzca la llave en el cilindro y gírela hasta la posición "OFF".

Se enciende la luz de aviso SRS (únicamente cuando el interruptor del motor está en la posición "ON").

1

Antes de conducir

⚠ PRECAUCIÓN

■ **Al instalar un sistema de sujeción para niños**

Por razones de seguridad, instale siempre un sistema de sujeción para niños en uno de los asientos traseros. En caso de que no se pueda utilizar el asiento trasero, podrá utilizar el asiento delantero siempre que el sistema de activación y desactivación manual del cojín de aire esté en la posición "OFF".

Si se deja en "ON", el fuerte impacto que se produce al inflarse el cojín de aire podría ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

■ **Cuando no se instale un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero**

Asegúrese de que el sistema de activación y desactivación manual del cojín de aire está ajustado en "ON".

Si se deja en "OFF", el cojín de aire podría no inflarse al producirse un accidente, lo cual podría provocar lesiones graves o incluso mortales.

1-7. Información de seguridad

Sistemas de sujeción para niños

Toyota recomienda encarecidamente utilizar sistemas de sujeción para niños.

Puntos que se deben recordar

Los estudios realizados han demostrado que la instalación de una sujeción para niños en un asiento trasero ofrece mucha más seguridad que la instalación en el asiento del pasajero delantero.

- Elija un sistema de sujeción para niños que se adapte a su vehículo y que sea adecuado para la edad y tamaño del niño.
- Con respecto a los detalles de instalación, siga las instrucciones proporcionadas con el sistema de sujeción para niños.
En este manual se ofrecen instrucciones generales de instalación.
(→P. 108)
- Si existen normas especiales relativas a los sistemas de sujeción para niños en el país donde reside, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para proceder a la instalación del sistema de sujeción para niños.
- Toyota recomienda igualmente el uso de un sistema de sujeción para niños que cumpla la norma ECE No.44.

Tipos de sujeción para niños

Los sistemas de sujeción para niños se clasifican en los siguientes 5 grupos según las normas ECE No.44:

Grupo 0: Hasta 10 kg (22 lb.) (0 - 9 meses)

Grupo 0⁺: Hasta 13 kg (28 lb.) (0 - 2 años)

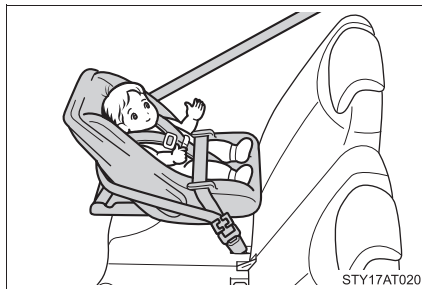
Grupo I: De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses - 4 años)

Grupo II: De 15 a 25 kg (34 a 55 lb.) (4 años - 7 años)

Grupo III: De 22 a 36 kg (49 a 79 lb.) (6 años - 12 años)

En este Manual del propietario, se describen los siguientes 3 tipos de sistemas de sujeción para niños más populares que pueden fijarse con los cinturones de seguridad:

Asiento para bebés



Igual que el grupo 0 y 0⁺ de ECE No.44

Asiento para niños

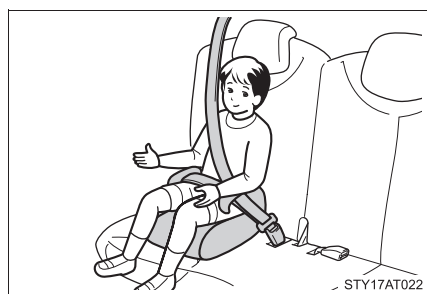


Igual que el grupo 0⁺ y I de ECE No.44

1

Antes de conducir

Asiento para menores



Igual que los grupos II y III de ECE No.44

Adecuación del sistema de sujeción para niños a varias posiciones de asiento (vehículos con asientos traseros)

La información proporcionada en la tabla muestra la adecuación del sistema de sujeción para niños para distintas posiciones de asiento.

Posición de asiento Grupos de masa	Asiento del pasajero delantero		Asiento trasero
	Interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire		
	ON	OFF	Exterior
0 Hasta 10 kg (22 lb.) (0 - 9 meses)	X No poner nunca	L1	U
0+ Hasta 13 kg (28 lb.) (0 - 2 años)	X No poner nunca	L1	U
I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses - 4 años)	Orientado hacia atrás X No poner nunca	L2	U
	Orientado hacia delante L2		
II, III De 15 a 36 kg (34 a 79 lb.) (4 - 12 años)	L3		U

1

Antes de conducir

Significado de las letras de la tabla anterior:

- U: Adecuado para el sistema de sujeción para niños de categoría “universal” aprobado para su uso en este grupo de masa.
- L1: Adecuado para “TOYOTA BABY SAFE (de 0 a 13 kg [de 0 a 28 lb.])” aprobado para su uso en este grupo de masa.
- L2: Adecuado para “TOYOTA DUO+ (sin ISOFIX, de 9 a 18 kg [de 20 a 39 lb.])” aprobado para su uso en este grupo de masa.
- L3: Adecuado para “TOYOTA KID (de 15 a 36 kg [de 34 a 79 lb.])” aprobado para su uso en este grupo de masa.
- X: Posición del asiento no adecuada para los niños que se encuentran en este grupo de masa.

Los sistemas de sujeción para niños indicados en la tabla pueden no encontrarse disponibles fuera de la UE. Se pueden utilizar otros sistemas de sujeción para niños distintos a los especificados en la tabla, aunque se debe solicitar información precisa sobre su idoneidad al proveedor y al fabricante del sistema de sujeción para niños.

Adecuación del sistema de sujeción para niños a varias posiciones de asiento (vehículos sin asientos traseros)

La información proporcionada en la tabla muestra la adecuación del sistema de sujeción para niños para distintas posiciones de asiento.

Grupos de masa	Posición de asiento	Asiento del pasajero delantero	
		Interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire	
		ON	OFF
0 Hasta 10 kg (22 lb.) (0 - 9 meses)	X No poner nunca	L1	
0 ⁺ Hasta 13 kg (28 lb.) (0 - 2 años)	X No poner nunca	L1	
I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses - 4 años)	Orientado hacia atrás X No poner nunca	L2	
	Orientado hacia delante L2		
II, III De 15 a 36 kg (34 a 79 lb.) (4 - 12 años)	L3		

1

Antes de conducir

Significado de las letras de la tabla anterior:

- L1: Adecuado para “TOYOTA BABY SAFE (de 0 a 13 kg [de 0 a 28 lb.])” aprobado para su uso en este grupo de masa.
- L2: Adecuado para “TOYOTA DUO+ (sin ISOFIX, de 9 a 18 kg [de 20 a 39 lb.])” aprobado para su uso en este grupo de masa.
- L3: Adecuado para “TOYOTA KID (de 15 a 36 kg [de 34 a 79 lb.])” aprobado para su uso en este grupo de masa.
- X: Posición del asiento no adecuada para los niños que se encuentran en este grupo de masa.

Los sistemas de sujeción para niños indicados en la tabla pueden no encontrarse disponibles fuera de la UE. Se pueden utilizar otros sistemas de sujeción para niños distintos a los especificados en la tabla, aunque se debe solicitar información precisa sobre su idoneidad al proveedor y al fabricante del sistema de sujeción para niños.

**Adecuación del sistema de sujeción para niños a varias posiciones de asiento
(con anclaje rígido ISOFIX) (vehículos con asientos traseros divididos)**

La información proporcionada en la tabla muestra la adecuación del sistema de sujeción para niños para distintas posiciones de asiento.

Grupos de masa	Clase de tamaño	Accesorio	Posiciones ISOFIX del vehículo
			Exterior trasero
Carricoche	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
		(1)	X
Grupo 0 Hasta 10 kg (22 lb.)	E	ISO/R1	X
		(1)	X
Grupo de 0 ⁺ Hasta 13 kg (28 lb.)	E	ISO/R1	X
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
		(1)	X
Grupo I de 9 a 18 kg (de 20 a 39 lb.)	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF
	A	ISO/F3	IUF
		(1)	X
Grupo II De 15 a 25 kg (de 34 a 55 lb.)		(1)	X
Grupo III De 22 a 36 kg (de 49 a 79 lb.)		(1)	X

1

Antes de conducir

- (1) En el caso de los CRS que no lleven la identificación de clase de tamaño ISO/XX (de A a G), para el grupo de masa aplicable, el fabricante del automóvil indicará los sistemas de sujeción para niños ISOFIX del vehículo recomendados para cada posición.

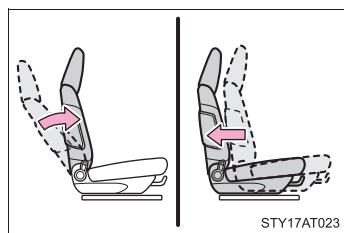
Significado de las letras de la tabla anterior:

IUF: Adecuado para los sistemas delanteros de sujeción para niños ISOFIX de categoría universal aprobados para el uso en este grupo de masa.

X: La posición ISOFIX no es adecuada para los sistemas de sujeción para niños en este grupo de masa y/o esta clase de tamaño.

Los sistemas de sujeción para niños indicados en la tabla pueden no encontrarse disponibles fuera de la UE. Se pueden utilizar otros sistemas de sujeción para niños distintos a los especificados en la tabla, aunque se debe solicitar información precisa sobre su idoneidad al proveedor y al fabricante del sistema de sujeción para niños.

■ **Al instalar el sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero**



Cuando tenga que usar un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero, ajuste los elementos siguientes:

- El respaldo en la posición más vertical posible
- El asiento en la posición más retrasada posible

■ Selección del sistema adecuado de sujeción para niños

- Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado, hasta que el niño tenga la altura necesaria para utilizar con seguridad el cinturón de seguridad del vehículo.
- Si el niño es demasiado grande para el sistema de sujeción para niños, siéntelo en el asiento trasero y use el cinturón de seguridad del vehículo. (→P. 60)

1

Antes de conducir

⚠ PRECAUCIÓN**■ Utilización de un sistema de sujeción para niños**

El uso de un sistema de sujeción para niños no adecuado para el vehículo podría no garantizar la sujeción correcta del niño. Podrían producirse lesiones graves o incluso mortales (en caso de producirse un accidente o una frenada repentina).

■ Precauciones relacionadas con la sujeción para niños

- Para una protección eficaz en accidentes de tráfico y frenazos repentinos, el niño debe estar correctamente sujeto mediante el cinturón de seguridad o un sistema de sujeción para niños, en función de la edad y tamaño del mismo. Llevar al niño en brazos no es sustituto de un sistema de sujeción para niños. En un accidente, el niño puede salir despedido contra el parabrisas o quedar atrapado entre usted y el interior del vehículo.
- Toyota recomienda encarecidamente el uso de un sistema de sujeción para niños adecuado a la altura del niño que esté instalado en el asiento trasero. Según las estadísticas de accidentes, el niño está más seguro cuando está debidamente sujetado en el asiento trasero y no en el delantero.
- No utilice nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero cuando el interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire esté conectado. (→P. 94)
En el caso de producirse un accidente, la fuerza de la rápida inflación del cojín de aire del pasajero delantero puede provocar al niño lesiones graves o mortales.

 PRECAUCIÓN

■ **Precauciones relacionadas con la sujeción para niños**

- Un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante únicamente se instalará en el asiento del pasajero delantero cuando sea realmente inevitable. No se deben utilizar sistemas de sujeción para niños que requieran una correa superior en el asiento del pasajero delantero, ya que no existe ningún anclaje para la correa superior en el asiento del pasajero delantero. Ajuste el respaldo lo más vertical posible y desplace siempre el asiento hacia atrás el máximo posible, ya que el cojín de aire del pasajero delantero podría inflarse con una velocidad y fuerza considerables. De lo contrario, el niño podría resultar muerto o gravemente herido.
- En vehículos con cojines de aire SRS laterales, no permita que el niño apoye la cabeza ni ninguna otra parte del cuerpo sobre la puerta o sobre el área del asiento donde se abren los cojines de aire, aunque esté sentado en el sistema de sujeción para niños. En caso de que llegaran a inflarse los cojines de aire laterales resultaría peligroso y el impacto podría provocar al niño lesiones graves o mortales.
- En vehículos con cojines de aire SRS laterales y de protección de cortinilla, no permita que el niño apoye la cabeza ni ninguna otra parte del cuerpo sobre la puerta o sobre el área del asiento, pilares delantero y trasero o raíles laterales de techo donde se abren los cojines de aire SRS laterales o los cojines de aire SRS de protección de cortinilla, aunque esté sentado en el sistema de sujeción para niños. En caso de que llegaran a inflarse los cojines de aire SRS laterales y los cojines de aire SRS de protección de cortinilla resultaría peligroso y el impacto podría provocar al niño lesiones graves o mortales.
- Asegúrese de cumplir todas las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de sujeción para niños. Compruebe también que el sistema está debidamente fijado. Si no lo está, el niño podría morir o sufrir lesiones graves en el caso de producirse un frenazo repentino, un giro brusco o un accidente.

■ **Cuando hay niños en el vehículo**

No permita que los niños jueguen con el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad se enreda alrededor del cuello del niño, podría provocar un ahorcamiento u otras lesiones graves o mortales. Si esto ocurre y no se puede soltar la hebilla, se utilizarán tijeras para cortar el cinturón.

 PRECAUCIÓN

■ **Cuando no se utilice el sistema de sujeción para niños**

- Mantenga el sistema de sujeción para niños correctamente asegurado al asiento, aun cuando no se utilice. No deje el sistema de sujeción para niños suelto en el habitáculo.
- Si fuera necesario soltar el sistema de sujeción para niños, sáquelo del vehículo o guárdelo bien asegurado en el compartimento del portaequipajes. De este modo evitará posibles lesiones para los pasajeros en caso de frenazo repentino, giro brusco o accidente.

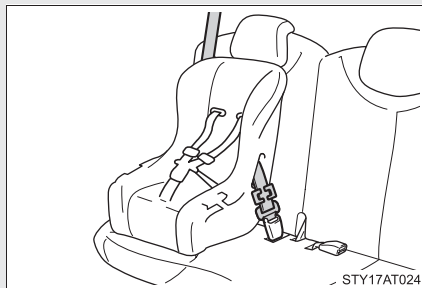
1

Antes de conducir

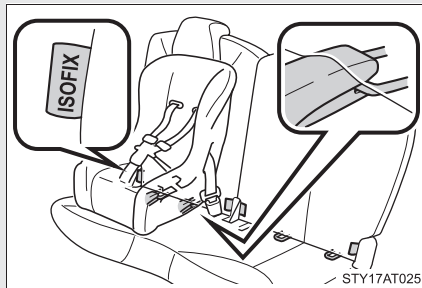
1-7. Información de seguridad

Instalación de sujeciones para niños

Siga las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños. Fije firmemente las sujeciones para niños a los asientos utilizando un cinturón de seguridad o un anclaje rígido ISOFIX. Fije la correa superior cuando instale una sujeción para niños.

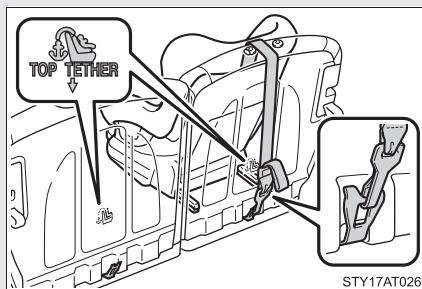


Cinturones de seguridad (Un cinturón de seguridad con ELR necesita un retenedor de bloqueo.)



Vehículos con asientos traseros divididos: Anclajes rígidos ISOFIX (sistema de sujeción para niños ISOFIX)

Se proporciona un anclaje inferior para cada asiento trasero. (En los asientos hay etiquetas que indican la ubicación de los anclajes.)

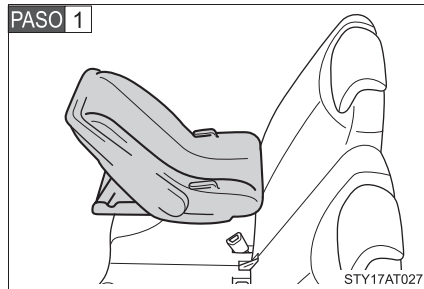


Vehículos con asientos traseros divididos: Soportes del anclaje (para la correa superior)

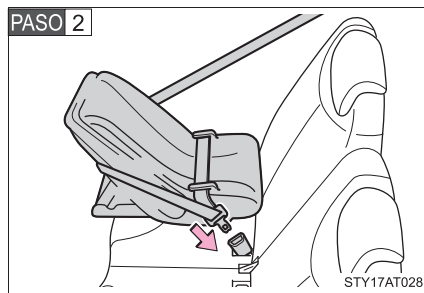
Se proporciona un soporte de anclaje para cada uno de los asientos traseros.

Instalación de sujeciones para niños utilizando un cinturón de seguridad

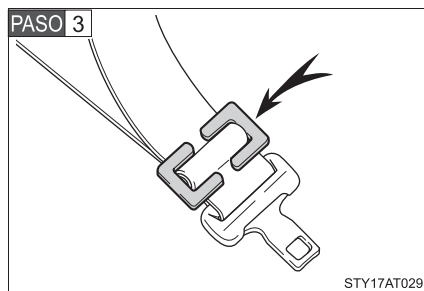
■ Orientado hacia atrás — Asiento para bebés/niños



Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero orientado hacia atrás.



Pase el cinturón de seguridad por el sistema de sujeción para niños e introduzca la placa en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no esté retorcido.

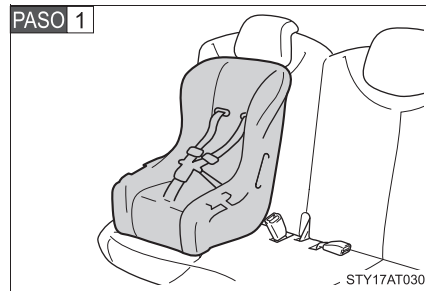


Instale un retenedor de bloqueo cerca la lengüeta del cinturón de seguridad de la cintura y los hombros insertando la lengüeta y la cinta de los hombros a través de los huecos de dicho retenedor. Vuelva a abrochar el cinturón de seguridad. Si el cinturón está suelto, libere la hebilla y vuelva a instalar el retenedor de bloqueo.

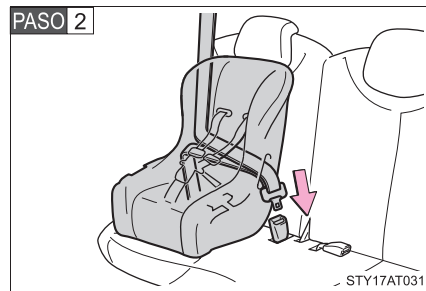
1

Antes de conducir

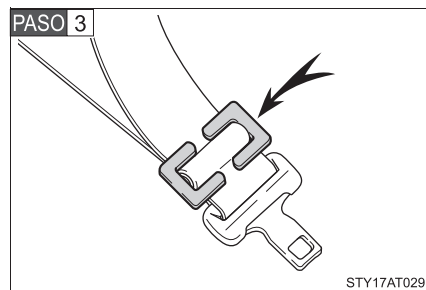
■ **Orientado hacia adelante — Asiento para niños**



Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento orientado hacia adelante.

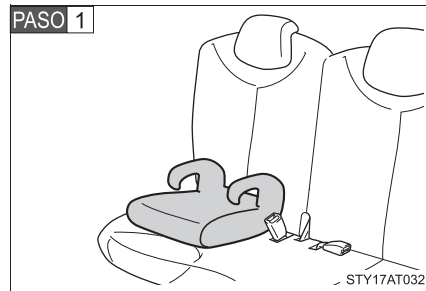


Pase el cinturón de seguridad por el sistema de sujeción para niños e introduzca la placa en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no esté retorcido.

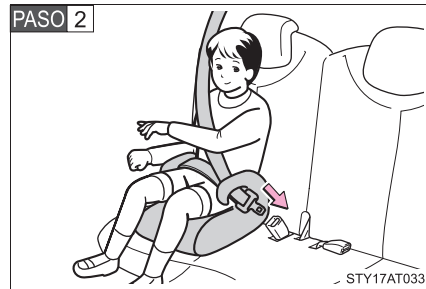


Instale un retenedor de bloqueo cerca la lengüeta del cinturón de seguridad de la cintura y los hombros insertando la lengüeta y la cinta de los hombros a través de los huecos de dicho retenedor. Vuelva a abrochar el cinturón de seguridad. Si el cinturón está suelto, libere la hebilla y vuelva a instalar el retenedor de bloqueo.

■ Asiento para menores



Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento orientado hacia adelante.



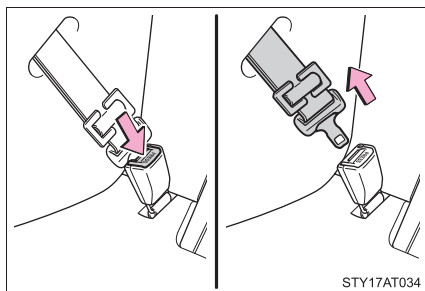
Siente al niño en el sistema de sujeción para niños. Instale el cinturón de seguridad en el sistema de sujeción para niños de acuerdo con las instrucciones del fabricante e introduzca la placa en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no esté retorcido.

Compruebe que el cinturón de seguridad del hombro está correctamente colocado sobre el hombro del niño y que el cinturón de seguridad de la cintura está ajustado lo más bajo posible.
(→P. 60)

1

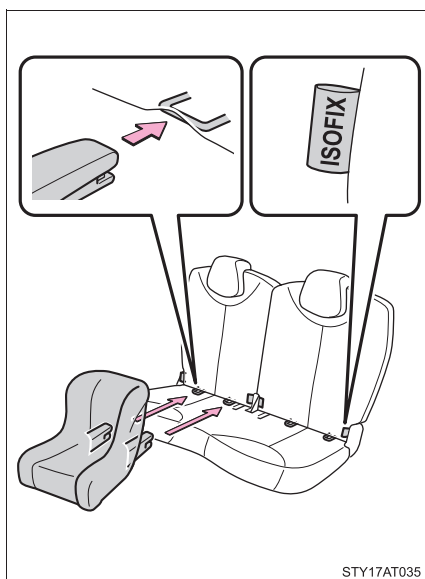
Antes de conducir

Extracción de la sujeción para niños instalada con un cinturón de seguridad



Presione el botón de desbloqueo de la hebilla y retraiga completamente el cinturón de seguridad.

Instalación con anclajes rígidos ISOFIX (sistema de sujeción para niños ISOFIX) (vehículos con asientos traseros divididos)



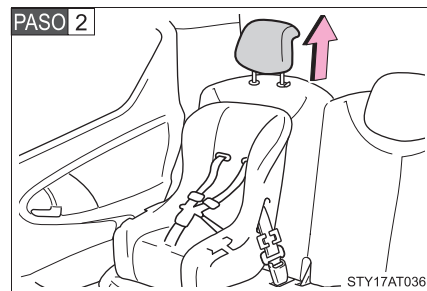
PASO 1 Aumente ligeramente el espacio entre el cojín del asiento y el respaldo del asiento.

PASO 2 Abroche las hebillas en los anclajes.

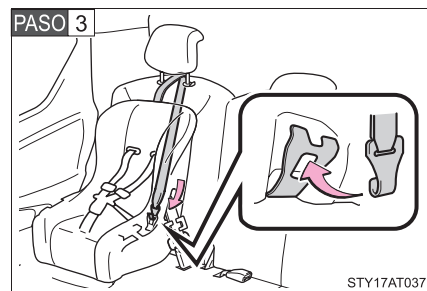
Si la sujeción para niños dispone de una correa superior, ésta deberá fijarse en el soporte del anclaje.

Sistemas de sujeción para niños con correa superior (vehículos con asientos traseros divididos)

PASO 1 Extraiga la bandeja del portaequipajes. (→P. 250)

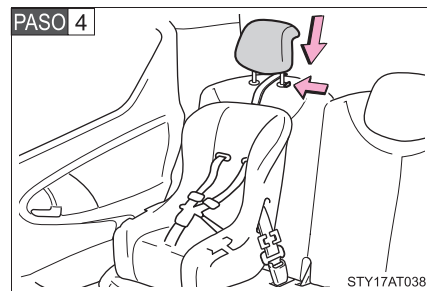


Asegure la sujeción para niños utilizando el cinturón de seguridad o los anclajes rígidos ISOFIX y eleve el apoyacabezas.



Sujete el gancho en el soporte de anclaje y tense la correa superior.

Asegúrese de que la correa superior está firmemente bloqueada.



Baje el apoyacabezas.

1
Antes de conducir

■ Al instalar un sistema de sujeción para niños

Necesitará un retenedor de bloqueo para instalar el sistema de sujeción para niños. Siga las instrucciones del fabricante del sistema. Si el sistema de sujeción para niños no cuenta con un retenedor de bloqueo, podrá adquirir el siguiente dispositivo en un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

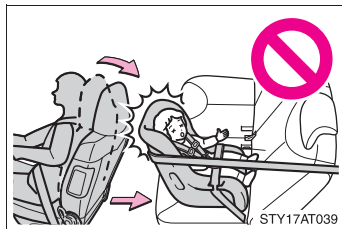
Retenedor de bloqueo para el sistema de sujeción para niños
(N.º de pieza 73119-22010)

⚠ PRECAUCIÓN

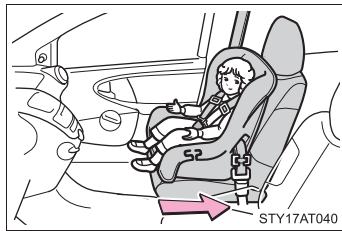
■ Al instalar un sistema de sujeción para niños

Siga las instrucciones del manual de instalación del sistema de sujeción para niños y fíjelo firmemente en la posición adecuada.

Si el sistema de sujeción para niños no se ajusta correctamente en la posición adecuada, el niño u otros pasajeros podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales en el caso de producirse un frenazo repentino, un giro brusco o un accidente.

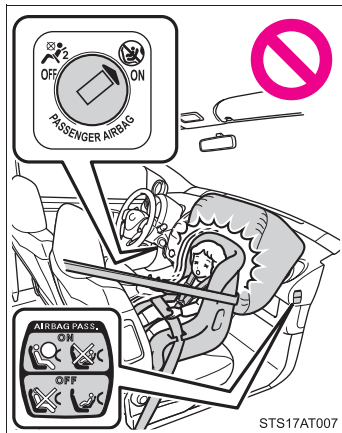


- Si el asiento del conductor interfiere con el sistema de sujeción para niños e impide que se fije correctamente, ponga el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero derecho (vehículos con dirección a la izquierda) o en el izquierdo (vehículos con dirección a la derecha).
- Ajuste el asiento del pasajero delantero de manera que no interfiera con el sistema de sujeción para niños.

! PRECAUCIÓN**■ Al instalar un sistema de sujeción para niños**

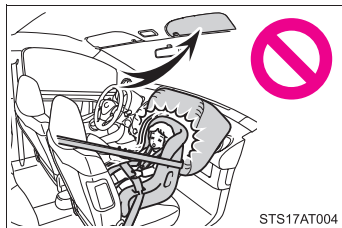
- Cuando instale un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero, desplace el asiento hacia atrás lo máximo posible.

Si no lo hace, podrían producirse lesiones graves, e incluso mortales, en caso de apertura de los cojines de aire.



- No utilice nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero cuando el interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire esté conectado. (→P. 94)

La fuerza de la rápida inflación del cojín de aire del pasajero delantero puede provocar al niño, en caso de accidente lesiones graves o mortales.



- Existe(n) una(s) etiqueta(s) en la visera parasol del lado del pasajero en la(s) que se indica que está prohibido colocar un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

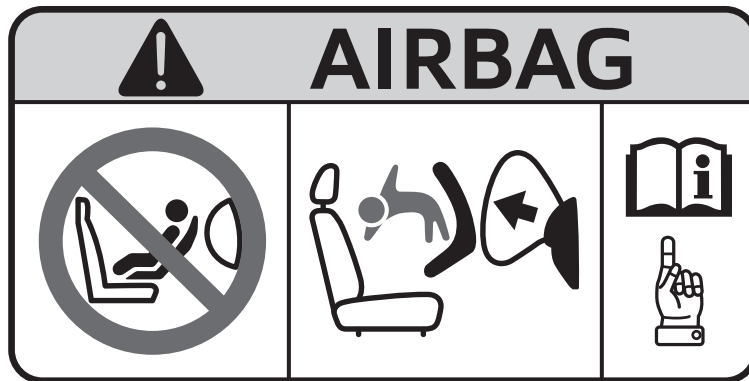
En las ilustraciones a continuación se muestra información detallada sobre la(s) etiqueta(s).

1

Antes de conducir

⚠ PRECAUCIÓN

■ Al instalar un sistema de sujeción para niños



STS17AN021

- Si existen normas especiales relativas a los sistemas de sujeción para niños en el país donde reside, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para proceder a la instalación del sistema de sujeción para niños.
- Si ha instalado un asiento para menores, asegúrese siempre de que el cinturón de seguridad del hombro se coloca cruzando el centro del hombro del niño. El cinturón debe mantenerse alejado del cuello del niño, pero sin que se suelte del hombro. De no respetarse esta precaución, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales en el caso de producirse un frenazo repentino, un giro brusco o un accidente.
- Asegúrese de que el cinturón y la placa están firmemente bloqueados y que el cinturón de seguridad no está enrollado sobre sí mismo.
- Empuje el sistema de sujeción para niños hacia la izquierda y la derecha y hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que está bien enclavado.
- Siga todas las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción para niños.

 PRECAUCIÓN

■ **Para fijar correctamente el sistema de sujeción para niños a sus anclajes (vehículos con asientos traseros divididos)**

Al utilizar los anclajes rígidos ISOFIX, asegúrese de que no hay objetos extraños en torno a los mismos y de que el cinturón de seguridad no queda enganchado detrás del sistema de sujeción para niños. Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños está bien fijado, ya que, de lo contrario, el niño u otros pasajeros podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales en el caso de producirse un frenazo repentino, un giro brusco o un accidente.

1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

2-1. Procedimientos de conducción

Conducción del vehículo	120
Interruptor (de encendido) del motor	133
Transmisión manual multimodo	136
Transmisión manual	141
Palanca del intermitente ...	143
Freno de estacionamiento	144
Bocina.....	145

2-2. Conjunto de instrumentos

Medidores y contadores ...	146
Indicadores y luces de aviso	148

2-3. Utilización de las luces y los limpiaparabrisas

Interruptor de los faros	151
Interruptor de la luz antiniebla	156
Limpiaparabrisas y lavador.....	158
Limpiaparabrisas y lavador de la luna trasera	160

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Sistemas de asistencia a la conducción.....	162
---	-----

2-5. Información sobre conducción

Carga y equipaje.....	166
Sugerencias sobre la conducción en invierno...	168
Arrastre de un remolque...	172

2-1. Procedimientos de conducción

Conducción del vehículo

Para garantizar la seguridad en la conducción se deberán seguir los procedimientos que se detallan a continuación:

■ Arranque del motor

→P. 133

■ Conducción

Vehículos con transmisión manual multimodo

PASO 1 Mientras pisa el pedal del freno, coloque la palanca de cambios en la posición E o M. (→P. 136)

Al cambiar la posición de la palanca de cambios a E: Asegúrese de que el indicador de posición de marcha muestre E.

Al cambiar la posición de la palanca de cambios a M: Asegúrese de que el indicador de posición de marcha muestre 1.

PASO 2 Suelte el freno de estacionamiento. (→P. 144)

PASO 3 Suelte gradualmente el pedal del freno y pise suavemente el pedal del acelerador para acelerar el vehículo.

Vehículos con transmisión manual

PASO 1 Mientras pisa el pedal del embrague, coloque la palanca de cambios en la posición 1. (→P. 141)

PASO 2 Suelte el freno de estacionamiento. (→P. 144)

PASO 3 Suelte poco a poco el pedal del embrague. Simultáneamente, pise con suavidad el pedal del acelerador para acelerar el vehículo.

■ Parada

Vehículos con transmisión manual multimodo

PASO 1 Con la palanca de cambios en E o M, pise el pedal del freno.

PASO 2 Si es necesario, aplique el freno de estacionamiento.

Si el vehículo va a estar parado durante un período de tiempo prolongado, coloque la palanca de cambios en la posición N. (→P. 136)

Vehículos con transmisión manual

PASO 1 Mientras pisa el pedal del embrague, pise también el pedal del freno.

PASO 2 Si es necesario, aplique el freno de estacionamiento.

Si el vehículo va a estar parado durante un período de tiempo prolongado, coloque la palanca de cambios en la posición N. (→P. 141)

■ Estacionamiento del vehículo

Vehículos con transmisión manual multimodo

PASO 1 Con la palanca de cambios en E o M, pise el pedal del freno.

PASO 2 Aplique el freno de estacionamiento. (→P. 144)

PASO 3 Coloque la palanca de cambios en la posición E, M o R. (→P. 136)

Si aparca en una pendiente, bloquee las ruedas según sea necesario.

PASO 4 Gire el interruptor del motor a la posición “LOCK” para detener el motor.

Asegúrese de que el indicador de posición de marcha muestre 1 o R.

PASO 5 Cierre la puerta con llave, asegurándose de que se la lleva con usted.

2

Durante la conducción

Vehículos con transmisión manual

- PASO 1** Mientras pisa el pedal del embrague, pise también el pedal del freno.
- PASO 2** Aplique el freno de estacionamiento. (→P. 144)
- PASO 3** Coloque la palanca de cambios en la posición N. (→P. 141)
Al estacionar en una pendiente, coloque la palanca de cambios en la posición 1 o R y bloquee las ruedas según sea necesario.
- PASO 4** Gire el interruptor del motor a la posición “LOCK” para detener el motor.
- PASO 5** Cierre la puerta con llave, asegurándose de que se la lleva con usted.

Arranque en pendiente ascendente

Vehículos con transmisión manual multimodo

- PASO 1** Mientras pisa el pedal del freno, accione firmemente el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en la posición E o M.
Al cambiar la posición de la palanca de cambios a E: Asegúrese de que el indicador de posición de marcha muestre E.
Al cambiar la posición de la palanca de cambios a M: Asegúrese de que el indicador de posición de marcha muestre 1.
- PASO 2** Pise con suavidad el pedal del acelerador.
- PASO 3** Suelte el freno de estacionamiento.

Vehículos con transmisión manual

- PASO 1** Con el freno de estacionamiento firmemente aplicado y el pedal del embrague pisado a fondo, coloque la palanca de cambios en la posición 1.
- PASO 2** Pise ligeramente el pedal del acelerador simultáneamente mientras suelta de forma gradual el pedal del embrague.
- PASO 3** Suelte el freno de estacionamiento.

■ Conducción con lluvia

- Conduzca con precaución cuando esté lloviendo, ya que la visibilidad disminuye, las ventanas se pueden empañar y la superficie de la calzada estará resbaladiza.
- Conduzca con precaución cuando empiece a llover, porque la superficie de la calzada estará especialmente resbaladiza.
- Evite las altas velocidades al conducir por autopista cuando esté lloviendo, ya que puede que exista una capa de agua entre los neumáticos y la superficie que impida el funcionamiento correcto de la dirección y los frenos.

■ Frenado en su nuevo Toyota

Para aumentar la vida útil del vehículo, se recomienda respetar las siguientes precauciones:

- Durante los primeros 300 km (200 millas):
Evite las paradas repentinas.
- Durante los primeros 1.000 km (600 millas):
 - No conduzca a velocidades muy elevadas.
 - Evite las aceleraciones súbitas.
 - No conduzca de forma continua con marchas cortas.
 - No conduzca a una velocidad constante durante períodos prolongados.

■ Utilización del vehículo en un país extranjero

Cumpla las leyes correspondientes para el registro de vehículos y compruebe la disponibilidad del combustible correcto. (→P. 368)

 PRECAUCIÓN

■ **Arranque del vehículo (vehículos con transmisión manual multimodo)**

Mantenga siempre el pie en el pedal del freno mientras el vehículo esté detenido con el motor en marcha. De esta forma se evita que el vehículo se mueva de forma inesperada.

■ **Durante la conducción del vehículo**

● Para evitar pisar el pedal incorrecto, no conduzca si no conoce la ubicación exacta de los pedales del freno y del acelerador.

- Si pisa el pedal del acelerador de forma accidental en lugar del pedal del freno, se producirá una aceleración súbita que puede provocar un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.
- Al dar marcha atrás, puede que la posición del cuerpo varíe, lo que dificultará el accionamiento de los pedales. Asegúrese de accionar los pedales correctamente.
- Asegúrese de mantener una postura correcta para la conducción, incluso aunque sólo vaya a mover el vehículo unos metros. Así pisará los pedales del freno y el acelerador correctamente.
- Pise el pedal del freno con el pie derecho. Si pisa el pedal del freno con el pie izquierdo, es posible que aumente el tiempo de respuesta en caso de emergencia, lo que puede provocar un accidente.

● No conduzca el vehículo sobre materiales inflamables ni se detenga cerca de este tipo de materiales.

El sistema de escape y los gases de escape pueden estar muy calientes. Estos componentes calientes podrían originar un incendio en caso de que haya material inflamable en las inmediaciones.

● En vehículos con transmisión manual multimodo, no deje que el vehículo se desplace hacia atrás con la palanca de cambios en una posición de conducción, ni que se desplace hacia delante con la palanca de cambios en la posición R.

En caso contrario, es posible que el motor se cale o que el rendimiento de los frenos y de la dirección disminuya, con el consiguiente riesgo de accidente o daños en el vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si advierte olor del humo de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas y compruebe que el portón trasero está cerrado. Si entran grandes cantidades de humo de escape en el vehículo, el conductor puede sentir somnolencia y sufrir un accidente de consecuencias graves o incluso mortales. Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- No coloque la palanca de cambios en la posición R mientras el vehículo se desplace hacia delante.
En caso contrario, puede provocar daños importantes en la transmisión que pueden tener como resultado la pérdida del control del vehículo.
- No ponga la palanca de cambios en las posiciones E o M (vehículos con transmisión manual multimodo), o 1 (vehículos con transmisión manual) mientras el vehículo se desplace hacia atrás.
En caso contrario, puede provocar daños importantes en la transmisión que pueden tener como resultado la pérdida del control del vehículo.
- Si se coloca la palanca de cambios en la posición N mientras el vehículo está en movimiento, se desacoplará el motor de la transmisión. El freno motor no está disponible con la marcha N seleccionada.
- No apague el motor durante la conducción normal. Apagar el motor mientras se está conduciendo no provoca la pérdida del control de la dirección o del frenado, pero sí la servoasistencia para estos sistemas. Eso hará más difícil girar y frenar, de modo que se recomienda hacerse a un lado y parar el vehículo tan pronto como sea posible hacerlo de forma segura.
No obstante, en caso de emergencia, por ejemplo si le resulta imposible detener el vehículo normalmente: →P. 360
- Utilice el freno motor (reducción de marcha) para mantener una velocidad segura mientras baja por una pendiente pronunciada.
Si utiliza los frenos continuamente, podrían calentarse en exceso y perder efectividad. (→P. 136, 141)
- Al detenerse sobre una superficie inclinada, utilice el pedal del freno y el freno de estacionamiento para evitar que el vehículo se desplace hacia atrás o hacia delante y que cause un accidente.

PRECAUCIÓN

- Durante la conducción, no ajuste las posiciones del volante, del asiento ni de los espejos retrovisores interiores o exteriores.
En caso contrario, podría perder el control del vehículo y sufrir un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

- Asegúrese siempre de que ningún pasajero saque al exterior los brazos, la cabeza u otras partes del cuerpo, ya que pueden provocarse lesiones graves o mortales.

■ Durante la conducción sobre superficies resbaladizas

- Una frenada repentina o una aceleración o cambio de dirección bruscos pueden provocar que los neumáticos patinen y que su capacidad para controlar el vehículo se vea reducida, lo que podría ocasionar un accidente.
- Las aceleraciones súbitas, el frenado del motor al cambiar de marcha o los cambios en la velocidad del motor pueden hacer que el vehículo patine y provocar así un accidente.
- Después de atravesar un charco, pise el pedal del freno suavemente para cerciorarse de que los frenos funcionan correctamente. Si las pastillas de los frenos están húmedas, es posible que los frenos no funcionen correctamente. Si únicamente los frenos de un lado están húmedos y no funcionan correctamente, el control de la dirección puede verse afectado, lo que podría ocasionar un accidente.

■ Al cambiar la palanca de cambios (vehículos con transmisión manual multimodo)

Tenga cuidado de no cambiar la palanca de cambios con el pedal del acelerador pisado. Si se coloca la palanca de cambios en una posición distinta de N, el vehículo podría acelerar de forma rápida e inesperada, lo cual podría causar un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

⚠ PRECAUCIÓN**■ Cuando el vehículo está detenido**

- No acelere el motor.
Si el vehículo se encuentra en una marcha distinta de N, éste podría acelerar de forma brusca e inesperada y provocar un accidente.
- No deje el vehículo con el motor en marcha durante mucho tiempo.
Si tal situación no puede evitarse, estacione el vehículo en un espacio abierto y compruebe que los humos de escape no entran en el vehículo.
- En vehículos con transmisión manual multimodo, para evitar que el vehículo pueda salir rodando y provocar un accidente, pise siempre el pedal del freno mientras el motor esté funcionando y aplique el freno de estacionamiento cuando sea necesario.
- Si el vehículo se encuentra parado en una pendiente, para evitar accidentes causados por un desplazamiento hacia delante o hacia atrás del mismo, pise siempre el pedal del freno y accione el freno de estacionamiento correctamente cuando sea necesario.
- Evite acelerar el motor.
Revolucionar el motor a gran velocidad mientras el vehículo está parado podría dar lugar a un recalentamiento del sistema de escape, el cual a su vez podría ocasionar un incendio si hay material combustible en las inmediaciones.

■ Cuando el vehículo esté estacionado

- Cuando el vehículo esté estacionado al sol, no deje en él cristales, encendedores de cigarrillos, pulverizadores ni latas de bebidas.
En caso contrario, podría darse una de las siguientes situaciones:
 - Es posible que se produzca una fuga de gas del encendedor de cigarrillos o del pulverizador, con el consiguiente riesgo de incendio.
 - Es posible que las lentes y el material plástico de las gafas se deformen o agrieten debido a la temperatura del interior del vehículo.
 - Es posible que las latas de bebidas se agrieten, con lo que el contenido podría derramarse en el interior del vehículo. También puede producirse un cortocircuito en los componentes eléctricos del vehículo.

 PRECAUCIÓN

- No deje el encendedor de cigarrillos en el vehículo. Si coloca el encendedor de cigarrillos en un lugar como la guantera o en el suelo, puede que se encienda accidentalmente al cargar el equipaje o al ajustar el asiento, con el consiguiente riesgo de incendio.
- No coloque discos adhesivos en el parabrisas o las ventanillas. No coloque contenedores como ambientadores en el tablero de instrumentos o el salpicadero. Los discos adhesivos o los contenedores pueden actuar como lentes y ocasionar un incendio en el vehículo.
- No deje ninguna puerta ni ventanilla abierta si el cristal curvado está revestido de una película metálica, por ejemplo, de color plateado. La luz del sol que se refleja puede hacer que el cristal actúe como una lente y ocasionar un incendio.
- En vehículos con transmisión manual multimodo, accione siempre el freno de estacionamiento, coloque la palanca de cambios en la posición E, M o R, pare el motor y bloquee el vehículo.
No deje el vehículo desatendido mientras el motor está en marcha.
- No toque los tubos de escape con el motor en marcha o inmediatamente después de apagar el motor.
En caso contrario, podría sufrir quemaduras.
- No deje el motor en funcionamiento en una zona donde haya acumulación de nieve o esté nevando. Si la nieve se amontona alrededor del vehículo mientras el motor está en funcionamiento, los gases de escape podrían acumularse y entrar en el vehículo. Esto puede conllevar un riesgo grave para la salud o incluso peligro de muerte.
- En vehículos con transmisión manual multimodo no apague el motor hasta que no se haya engranado correctamente la 1ª marcha o la marcha atrás. Confirme que la marcha esté bien engranada mirando el indicador de posición de marcha.
Si estaciona el vehículo sin una marcha puesta es posible que el vehículo se mueva, con el consiguiente riesgo de accidente.

⚠ PRECAUCIÓN**■ Gases de escape**

Entre los gases de escape se encuentra el monóxido de carbono (CO), que es nocivo, inodoro e incoloro. La inhalación de gases de escape puede provocar la muerte o daños graves para la salud.

- Si el vehículo se encuentra en una zona mal ventilada, detenga motor. En un espacio cerrado como, por ejemplo, un garaje, los gases de escape pueden acumularse y entrar en el vehículo. Esto puede conllevar un riesgo grave para la salud o incluso peligro de muerte.
- Compruebe regularmente el sistema de escape. Si observa algún agujero o fisura ocasionados por la corrosión, daños en alguna junta o un nivel anómalo de ruido, lleve el vehículo a revisar y reparar a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. En caso contrario, los gases de escape podrían entrar en el vehículo y constituir un riesgo grave para la salud o incluso provocar la muerte.

■ Cuando descansa en el vehículo

Apague siempre el motor. En caso contrario, podría mover accidentalmente la palanca de cambios o pisar el pedal del acelerador y provocar un accidente o un incendio debido al sobrecalentamiento del motor. Asimismo, si el vehículo está estacionado en una zona mal ventilada, los gases de escape podrían acumularse y entrar en el vehículo, con el consiguiente peligro de muerte o riesgo grave para la salud.

■ Al frenar

- Si los frenos están húmedos, conduzca con mayor precaución.
La distancia de frenado aumenta cuando los frenos están húmedos, por lo que es posible que un lado del vehículo frene de forma distinta al otro. Del mismo modo, el freno de estacionamiento podría no retener el vehículo con firmeza.
- Si la función de asistencia a la frenada no funciona, no siga a otros vehículos a corta distancia y evite las pendientes y las curvas cerradas en las que se requiera frenar.
En este caso, podrá frenar, pero será necesario que pise el pedal del freno con más firmeza de lo habitual. Además, aumentará la distancia de frenado.

PRECAUCIÓN

- No bombee el pedal del freno si el motor se cala.
Cada vez que pise el pedal del freno estará utilizando la reserva de los servofrenos.
- El sistema de frenos se compone de 2 sistemas hidráulicos independientes; si uno de los sistemas falla, el otro seguirá funcionando. En este caso, habrá que pisar el pedal del freno con más fuerza que de costumbre y la distancia de frenado aumentará.
Si esto sucediera, no continúe circulando con el vehículo. Repare los frenos inmediatamente.

AVISO

■ Durante la conducción del vehículo

Vehículos con transmisión manual multimodo

- No pise los pedales del acelerador y del freno al mismo tiempo durante la conducción, ya que el par motor podría verse limitado.
- No utilice el pedal del acelerador o el sistema de asistencia al arranque para mantener el vehículo en una pendiente.
En caso contrario, el embrague podría sufrir daños.

Vehículos con transmisión manual

- No pise los pedales del acelerador y del freno al mismo tiempo durante la conducción, ya que el par motor podría verse limitado.
- No cambie de velocidad a menos que el pedal del embrague esté completamente pisado. Después de cambiar de velocidad, no suelte el pedal del embrague de golpe. En caso contrario, el embrague, la transmisión y las marchas podrían sufrir daños.

 AVISO

- Respete las siguientes indicaciones para evitar que el embrague resulte dañado.
 - No deje el pie sobre el pedal del embrague mientras conduce. En caso contrario, podría dañar el embrague.
 - Utilice únicamente la 1ª marcha cuando arranque y se desplace hacia adelante. En caso contrario, el embrague podría sufrir daños.
 - No utilice el embrague para controlar el vehículo al detenerlo en una pendiente. En caso contrario, el embrague podría sufrir daños.
- No coloque la palanca de cambios en la posición R mientras el vehículo siga desplazándose. En caso contrario, el embrague, la transmisión y las marchas podrían sufrir daños.

■ **Prevención de daños en los componentes del vehículo**

- No gire el volante por completo en cualquier dirección ni lo mantenga en esa posición durante un periodo de tiempo prolongado. En caso contrario, se podría dañar el motor de la servodirección.
- Cuando haya baches en la carretera, conduzca con la mayor lentitud posible para evitar que se dañen las ruedas, la parte inferior del vehículo, etc.

■ **Si se pincha el neumático mientras conduce**

Si el neumático está pinchado o dañado, se pueden producir las siguientes situaciones. Sujete firmemente el volante y pise poco a poco el pedal del freno para reducir la velocidad del vehículo.

- Puede resultar difícil controlar el vehículo.
- El vehículo emitirá ruidos y vibraciones anómalos.
- El vehículo se inclinará de forma anómala.

Información sobre cómo proceder en caso de pincharse un neumático (→P. 335)

 AVISO

■ **Al conducir por vías inundadas**

No circule por una vía que esté inundada después de lluvias intensas, etc. De lo contrario, podrían producirse los siguientes daños graves en su vehículo:

- Calado del motor
- Cortocircuitos en los componentes eléctricos
- Problemas en el motor debido al contacto con el agua

Si conduce por vías anegadas y el vehículo está inundado, no olvide llevar su vehículo a revisar a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que realicen las siguientes comprobaciones:

- Funcionamiento de los frenos
- Cambios en la cantidad y calidad del aceite de motor, líquido de la transmisión, etc.
- Estado del lubricante de los cojinetes y de las juntas de la suspensión (donde sea posible) y funcionamiento de todas las juntas, cojinetes, etc.

2-1. Procedimientos de conducción

Interruptor (de encendido) del motor

■ Arranque del motor

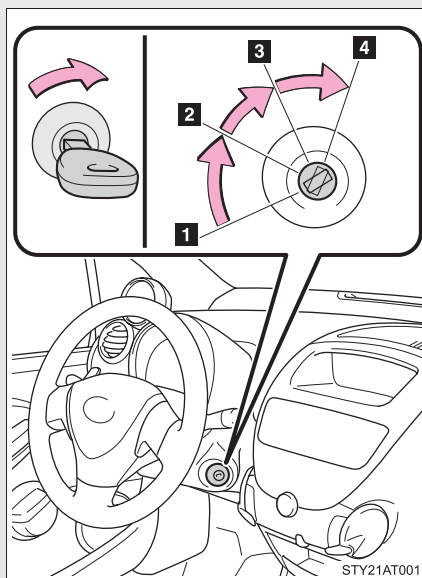
Vehículos con transmisión manual multimodo

- PASO 1** Compruebe que el freno de estacionamiento está aplicado.
- PASO 2** Pise firmemente el pedal del freno, ponga el interruptor del motor en la posición “ON” y coloque la palanca de cambios en la posición N. (→P. 136)
- PASO 3** Coloque el interruptor del motor en la posición “START” para arrancar el motor.

Vehículos con transmisión manual

- PASO 1** Compruebe que el freno de estacionamiento está aplicado.
- PASO 2** Compruebe que la palanca de cambios está en la posición N.
- PASO 3** Pise firmemente el pedal del embrague.
- PASO 4** Coloque el interruptor del motor en la posición “START” para arrancar el motor.

■ Cambio de las posiciones del interruptor del motor



1 Posición “LOCK”

El volante está bloqueado y se puede sacar la llave.

2 Posición “ACC”

Se pueden utilizar ciertos componentes eléctricos como, por ejemplo, el sistema de audio.

3 Posición “ON”

Se pueden utilizar todos los componentes eléctricos.

4 Posición “START”

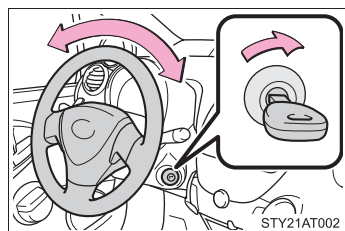
Para arrancar el motor.

■ Si el motor no arranca

Es posible que no haya desactivado el sistema inmovilizador del motor.
(→P. 75)

Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ Cuando no se puede desactivar el bloqueo de la dirección



Al arrancar el motor, el interruptor del motor puede parecer bloqueado en la posición "LOCK". Para desbloquearlo, gire la llave a la vez que gira ligeramente el volante hacia la izquierda y la derecha.

⚠ PRECAUCIÓN

■ Al arrancar el motor

Arranque siempre el motor sentado en el asiento del conductor. No pise el pedal del acelerador mientras arranca el motor bajo ninguna circunstancia. En caso contrario, podría provocar un accidente con resultado de muerte o lesiones graves.

■ Extreme las precauciones durante la conducción

No coloque el interruptor del motor en la posición "LOCK" durante la conducción. Si en una emergencia debe apagar el motor con el vehículo en movimiento, gire el interruptor del motor solamente a la posición "ACC" para detener el motor. Si detiene el motor durante la conducción puede provocar un accidente. (→P. 360)

 AVISO

■ **Para evitar que la batería se descargue**

No deje el interruptor del motor en la posición “ACC” u “ON” durante mucho tiempo sin que el motor esté en marcha.

■ **Al arrancar el motor**

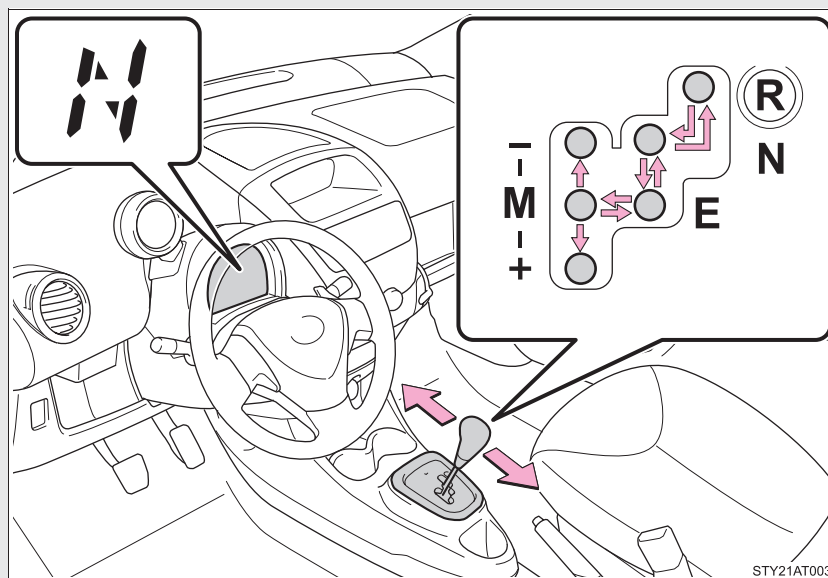
- No arranque el motor durante más de 30 segundos cada vez. Esto puede sobrecalentar el motor de arranque y el sistema eléctrico.
- No acelere el motor si está frío.
- Si el motor presenta dificultades para arrancar o si este se cala con frecuencia, lleve el vehículo a revisar inmediatamente a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

2-1. Procedimientos de conducción

Transmisión manual multimodo*

Seleccione la posición del cambio más adecuada según las condiciones de conducción.

■ Cambio de la posición de la palanca de cambios



■ Objetivo de la posición del cambio

Posición del cambio	Función
R	Marcha atrás
N	Punto muerto o arranque del motor
E	Conducción en modo Easy (E) ^{*1}
M	Conducción en modo Manual (M) ^{*2} (→P. 137)

^{*1}: La marcha más apropiada se selecciona automáticamente al accionar el pedal del acelerador y la velocidad del vehículo.

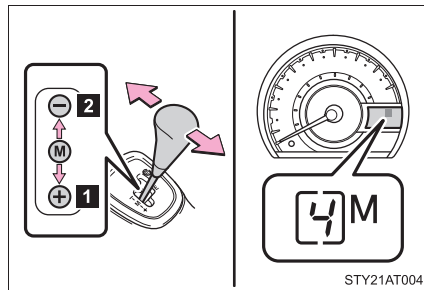
^{*2}: Se debe seleccionar manualmente una marcha. No obstante, la marcha puede reducirse automáticamente de un modo óptimo en función de la velocidad del vehículo.

*: Si está instalado

Cambio de marchas en modo M

Cuando la palanca de cambios está en la posición M, la palanca de cambios o los mandos del cambio de marchas del volante se pueden accionar del modo siguiente:

Palanca de cambios

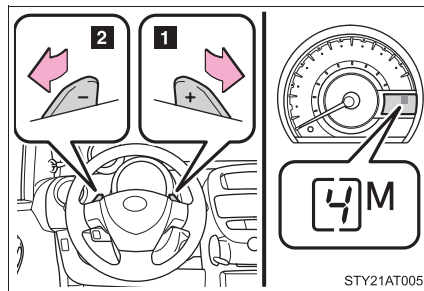


1 Cambio a una velocidad superior

2 Cambio a una velocidad inferior

El accionamiento del cambio puede estar restringido en función de la velocidad del vehículo.

Mandos del cambio de marchas del volante



1 Cambio a una velocidad superior

2 Cambio a una velocidad inferior

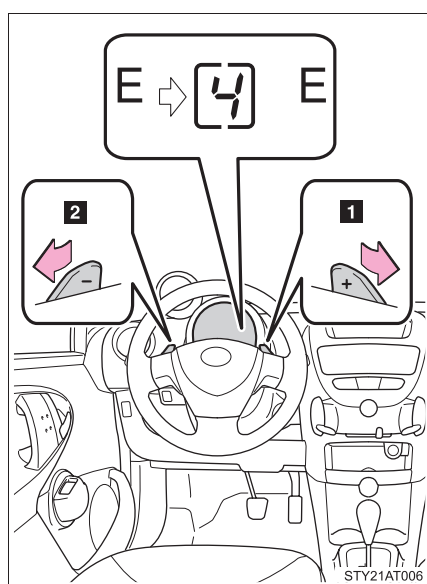
El accionamiento del cambio puede estar restringido en función de la velocidad del vehículo.

2

Durante la conducción

Cambio de marchas en modo E

Cuando se selecciona el modo E, los mandos del cambio de marchas del volante se pueden utilizar del modo siguiente para seleccionar una marcha temporalmente.



1 Cambio a una velocidad superior

2 Cambio a una velocidad inferior

Aparecerá la marcha.

Para volver al modo E, el mando del cambio de marchas del volante "+" debe mantenerse pulsado durante un tiempo determinado.

El accionamiento del cambio puede estar restringido en función de la velocidad del vehículo.

■ Velocidades máximas permitidas

Respete las velocidades máximas permitidas siguientes en cada marcha.

Marcha	Velocidad máxima km/h (mph)
1	51 (31)
2	95 (59)
3	139 (86)

2

Durante la conducción

■ Si la palanca de cambios se ha quedado atascada

- Con la palanca de cambios en la posición N
Pise el pedal del freno para cambiar la palanca de cambios. Si la palanca de cambios se ha quedado atascada con el pie en el freno, es posible que haya un problema con el sistema de bloqueo del cambio. (→P. 348)
- Con la palanca de cambios en una posición distinta de N
→P. 348

■ Si se abre la puerta del conductor cuando la palanca de cambios está en una posición distinta de N y el motor está en marcha

El avisador acústico sonará. Cierre la puerta del conductor.

■ Si el indicador “M” no se enciende incluso después de colocar la palanca de cambios en la posición M

Esto puede indicar un funcionamiento incorrecto en el sistema de transmisión manual multimodo. Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

(En esta situación, la transmisión funcionará de la misma forma que cuando la palanca de cambios está en la posición E.)

2-1. Procedimientos de conducción

■ Si el indicador “N” parpadea

- Al cambiar la palanca de cambios
Coloque la palanca de cambios en la posición N. Espere unos segundos y coloque la palanca de cambios en la posición deseada.
- Cuando el motor está apagado
Coloque el interruptor del motor en la posición “ON”. Pise el pedal del freno y coloque la palanca de cambios en la posición N y, a continuación, en la posición deseada.

Si el indicador todavía parpadea después de realizar las operaciones anteriores, coloque la palanca de cambios en la posición N y arranque el motor. A continuación, coloque la palanca de cambios en la posición deseada.

■ Avisador acústico de marcha atrás

Al cambiar a R, sonará un avisador acústico para informar al conductor que la palanca de cambios está en la posición R.

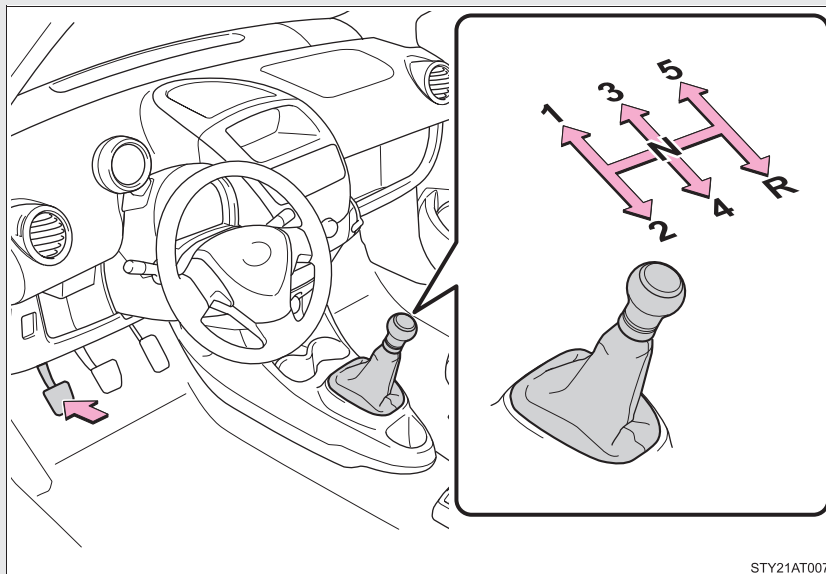
■ Avisador acústico de restricción de reducción de marcha (en modo E [cuando se accionan los mandos del cambio de marchas del volante] o modo M)

Para garantizar la seguridad y el rendimiento durante la conducción, es posible que el funcionamiento del cambio a una velocidad inferior esté limitado en algunas ocasiones. En determinadas circunstancias, el cambio a una velocidad inferior puede no ser posible aunque se accione la palanca de cambios o los mandos de cambio de marchas del volante. (El avisador acústico sonará dos veces.)

2-1. Procedimientos de conducción

Transmisión manual*

■ Cambio de la posición de la palanca de cambios



Pise a fondo el pedal del embrague antes de accionar la palanca de cambios y, a continuación, suéltelo lentamente.

Si resulta difícil cambiar a marcha atrás, coloque la palanca de cambios en la posición N, suelte el pedal del embrague momentáneamente y vuelva a intentarlo.

2

Durante la conducción

*: Si está instalado

■ Velocidad máxima de cambio a una velocidad inferior

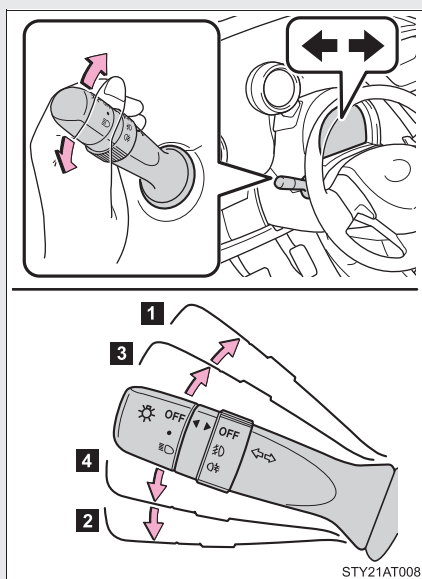
Para evitar que el motor se acelere en exceso, respete las velocidades de cambio a una velocidad inferior indicadas en la siguiente tabla.

Posición del cambio	Velocidad máxima km/h (mph)
1	51 (31)
2	95 (59)
3	139 (86)

2-1. Procedimientos de conducción

Palanca del intermitente

Se puede utilizar la palanca del intermitente para mostrar las siguientes intenciones del conductor:



- 1 Giro a la derecha
- 2 Giro a la izquierda
- 3 Cambio de carril a la derecha (pulse y mantenga la palanca a medio camino)

Las señales derechas parpadearán hasta que suelte la palanca.

- 4 Cambio de carril a la izquierda (pulse y mantenga la palanca a medio camino)

Las señales izquierdas parpadearán hasta que suelte la palanca.

2

Durante la conducción

■ Los intermitentes pueden utilizarse en los siguientes casos

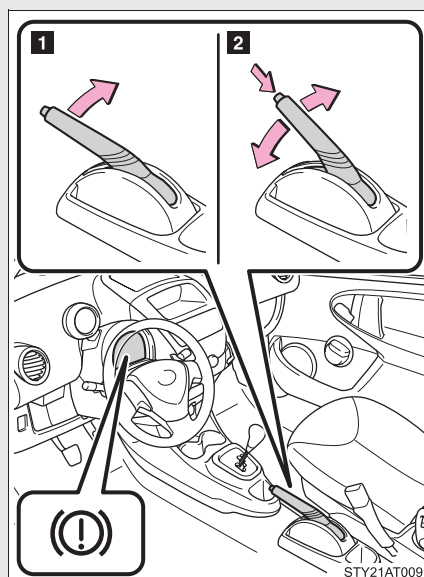
El interruptor del motor se encuentra en la posición "ON".

■ Si el indicador parpadea más rápido de lo normal

Compruebe si se ha fundido una bombilla de las luces de los intermitentes delanteros o traseros.

2-1. Procedimientos de conducción

Freno de estacionamiento



1 Para aplicar el freno de estacionamiento, tire de la palanca del freno de estacionamiento completamente mientras pisa el pedal del freno.

2 Para liberar el freno de estacionamiento, suba la palanca ligeramente y bájela totalmente mientras pulsa el botón.

■ Utilización en invierno

→P. 168

⚠ AVISO

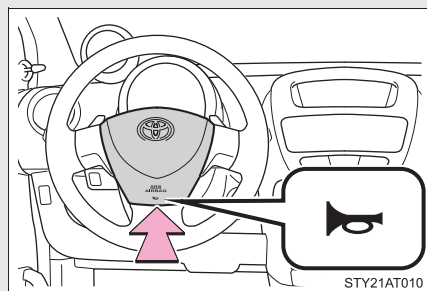
■ Antes de conducir

Suelte completamente el freno de estacionamiento.

Si conduce el vehículo con el freno de estacionamiento aplicado, los componentes del freno se sobrecalentarán, lo que puede afectar al rendimiento de frenado y aumentar el desgaste de los frenos.

2-1. Procedimientos de conducción

Bocina



Para hacer sonar la bocina, pulse en la marca  o cerca de ella.

■ Después de ajustar el volante

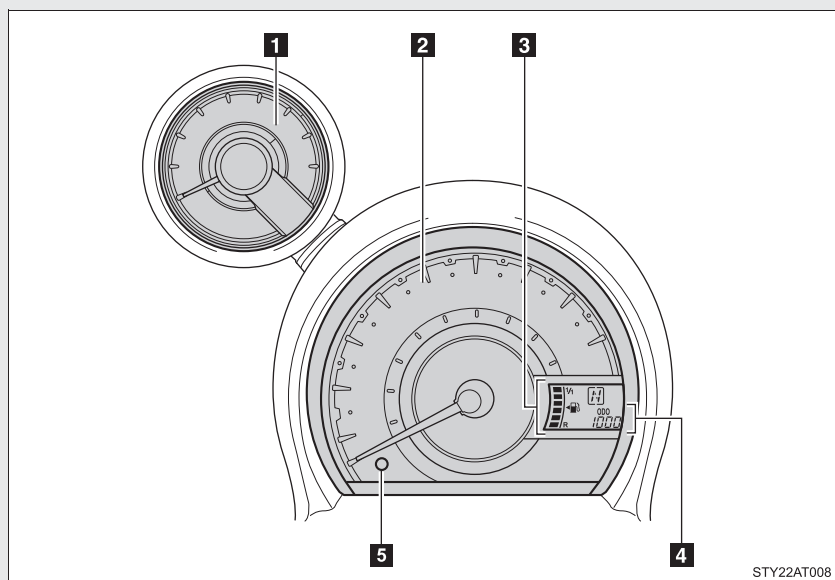
Asegúrese de que el volante esté correctamente bloqueado.

Es posible que la bocina no suene si el volante no está correctamente bloqueado. (→P. 65)

2

Durante la conducción

2-2. Conjunto de instrumentos Medidores y contadores



1 Tacómetro (si está instalado)

Muestra la velocidad del motor en revoluciones por minuto.

2 Velocímetro

Muestra la velocidad del vehículo.

3 Medidor de combustible

Muestra la cantidad de combustible que queda en el depósito.

4 Cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial

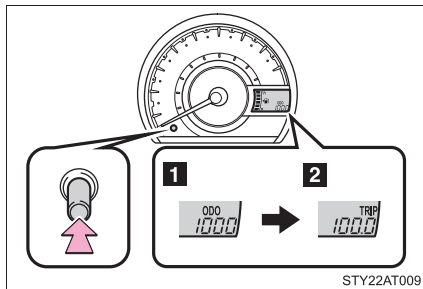
Cuentakilómetros: Muestra la distancia total que ha recorrido el vehículo.

Cuentakilómetros parcial: Muestra la distancia que ha recorrido el vehículo desde la última vez que se restauró el medidor.

5 Botón de cambio del visualizador del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial

→P. 147

Cambio del visualizador



Cambia entre los visualizadores del cuentakilómetros y del cuentakilómetros parcial. Cuando se muestra el contador, si mantiene pulsado el botón se reiniciará el contador.

- Los contadores y la pantalla se ponen en funcionamiento cuando El interruptor del motor se encuentra en la posición “ON”.

AVISO

■ Para evitar que se produzcan daños en el motor y sus componentes

- Vehículos con tacómetro: No permita que la aguja indicadora del tacómetro llegue a la zona roja, que indica la velocidad máxima del motor.
- El motor podría estar sobrecalentándose si la luz de aviso de temperatura elevada del refrigerante de motor parpadea o se enciende. En tal caso, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y compruebe el motor cuando se haya enfriado completamente. (→P. 354)

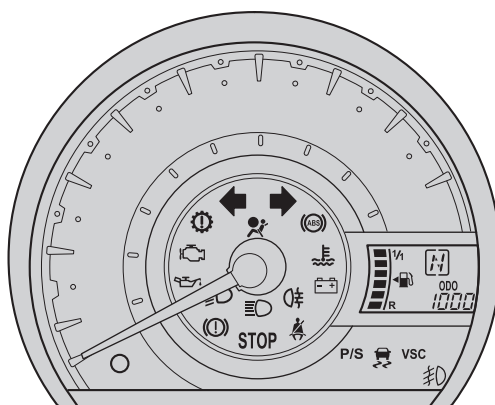
2-2. Conjunto de instrumentos

Indicadores y luces de aviso

Los indicadores y luces de aviso del conjunto de instrumentos y del panel central informan al conductor del estado de los distintos sistemas del vehículo.

Para mayor claridad, la siguiente ilustración muestra todos los indicadores y luces de aviso iluminados.

Conjunto de instrumentos



STY22AT004

■ Indicadores

Los indicadores informan al conductor sobre el estado de funcionamiento de los distintos sistemas del vehículo.

	Indicador del intermitente (→P. 143)		Indicador de luz antiniebla trasera (→P. 156)
	Indicador de luz de cruce (→P. 151)		Indicadores de posición del cambio y posición de marcha (→P. 136)
	Indicador de luz de carretera (→P. 152)		Indicador de deslizamiento (→P. 163)
	Indicador de luz antiniebla delantera (→P. 157)	(vehículos con transmisión manual multimodo) *1,2 (Si está instalado)	

*1: Estas luces se encienden cuando el interruptor del motor se coloca en la posición “ON” para indicar que se está realizando una comprobación del sistema. Después de encender el motor, o transcurridos unos segundos, se apagarán. Si una luz no se enciende o no se apaga, puede que exista un funcionamiento incorrecto en algún sistema. Lleve a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

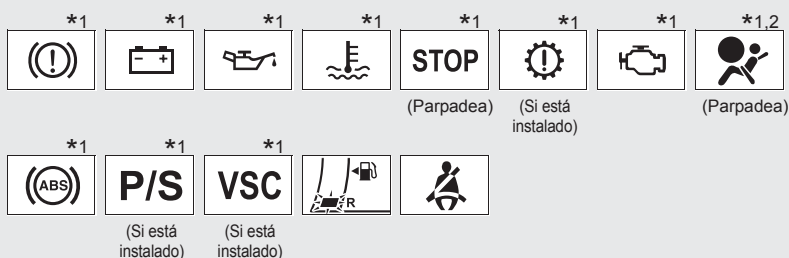
*2: La luz parpadea para indicar que el sistema está activado.

2

Durante la conducción

■ Luces de aviso

Las luces de aviso informan al conductor sobre un funcionamiento incorrecto en alguno de los sistemas del vehículo. (→P. 327)



*1: Estas luces se encienden cuando el interruptor del motor se coloca en la posición "ON" para indicar que se está realizando una comprobación del sistema. Después de encender el motor, o transcurridos unos segundos, se apagarán. Si una luz no se enciende o no se apaga, puede que exista un funcionamiento incorrecto en algún sistema. Lleve a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

*2: La luz se enciende cuando el interruptor de activación y desactivación manual del cojín de aire se coloca en la posición "OFF".

⚠ PRECAUCIÓN

■ Si la luz de aviso de un sistema de seguridad no se enciende

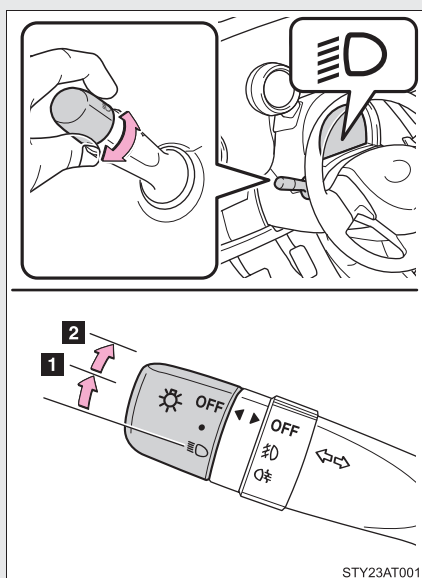
En caso de que alguna luz del sistema de seguridad, como la luz de aviso SRS o ABS, no se encienda al arrancar el motor, puede que dichos sistemas no se encuentren disponibles para protegerle en caso de accidente, lo que podría ocasionarle lesiones graves o incluso mortales. En tal caso, lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

2-3. Utilización de las luces y los limpiaparabrisas

Interruptor de los faros

Los faros pueden accionarse manualmente.

Si gira el extremo de la palanca de mando, se encenderán las luces del siguiente modo:

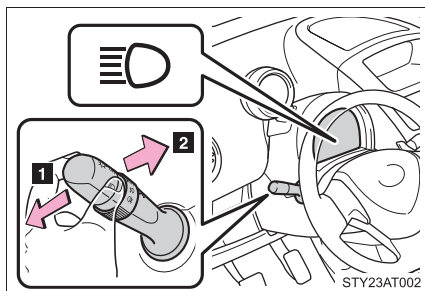


- 1** ● Se encienden las luces de posición delanteras, de posición traseras, de la placa de matrícula y del tablero de instrumentos.
- 2** ☰ Se encienden los faros y todas las luces indicadas anteriormente.

2

Durante la conducción

Activación de las luces de carretera



1 Con los faros encendidos, empuje la palanca hacia fuera para encender las luces de carretera.

Tire de la palanca hacia usted hasta la posición central para apagar las luces de carretera.

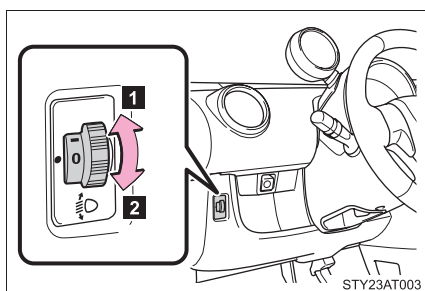
2 Tire de la palanca hacia usted y suéltela para hacer que las luces de carretera parpadeen una vez.

Puede hacer que las luces de carretera parpadeen con los faros encendidos o apagados.

Ruedecilla de nivelación manual de los faros

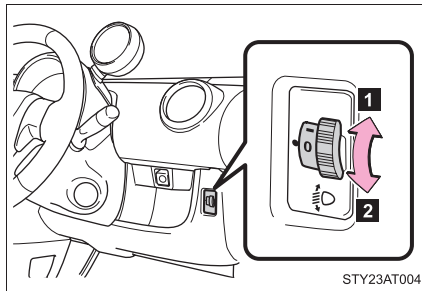
El nivel de los faros puede ajustarse según el número de pasajeros y la condición de carga del vehículo.

Vehículos con dirección a la izquierda



1 Sube el nivel de los faros

2 Baja el nivel de los faros

Vehículos con dirección a la derecha**1** Sube el nivel de los faros**2** Baja el nivel de los faros**■ Guía de los ajustes del control****Categoría de vehículos M1***

Condición de carga	Número de indicación del interruptor de control
Solo el conductor o conductor + un pasajero en el asiento delantero.	0
Todos los pasajeros.	1
Todos los pasajeros y carga completa de equipaje en el compartimento de equipaje.	2
Conductor y carga completa de equipaje en el compartimento de equipaje.	3

Categoría de vehículos N1*

Condición de carga	Número de indicación del interruptor de control
Sólo conductor	0
Conductor y carga completa de equipaje en el compartimento de equipaje	2

*: Para determinar la categoría del vehículo, pregunte en un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Sistema de luz de marcha diurna (si está instalado)

Las luces de marcha diurna se encienden de forma automática al arrancar el motor para que el vehículo sea más visible a otros conductores. (Sin embargo, el sistema de luz de marcha diurna se cancelará cuando se active el interruptor de los faros y se enciendan las luces traseras.) Las luces de marcha diurna no están diseñadas para su utilización durante la noche.

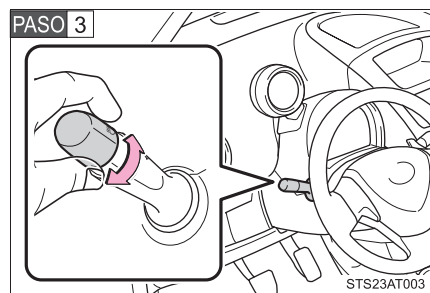
■ Desactivación/reactivación del sistema de luz de marcha diurna

Siga el procedimiento descrito a continuación.

PASO 1 Apague el interruptor del motor, los faros y las luces de posición traseras y accione el freno de estacionamiento.

PASO 2 Coloque el interruptor del motor en la posición "ON".

Deberá llevar a cabo el paso 3 transcurridos 5 segundos después de poner el interruptor del motor en la posición "ON".



Encienda las luces de posición traseras repetidamente, 3 o más veces.

Sonará un avisador acústico para indicar que se ha desactivado/reactivado el sistema de luz de marcha diurna.

Si ocurre lo siguiente durante la operación de desactivación/reactivación, se cancelará la operación de desactivación/reactivación:

- El interruptor del motor se pone en la posición "ACC" o "LOCK".
- Se suelta el freno de estacionamiento.
- El vehículo se mueve.

■ **Avisador acústico recordatorio de luz**

Se oirá un avisador acústico cuando se coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” y se abra la puerta del conductor mientras las luces estén encendidas.

 AVISO

■ **Para evitar que la batería se descargue**

No deje las luces encendidas más tiempo del necesario cuando el motor no esté en marcha.

2

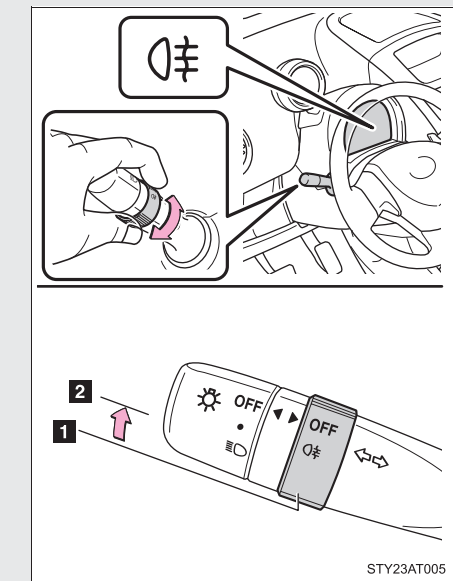
Durante la conducción

2-3. Utilización de las luces y los limpiaparabrisas

Interruptor de la luz antiniebla

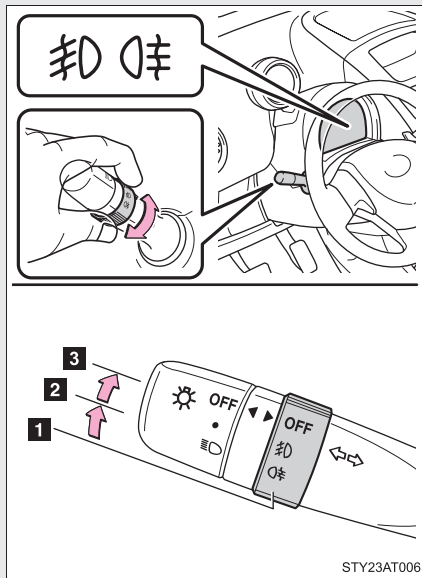
Las luces antiniebla aseguran una visibilidad excelente en condiciones difíciles de conducción, como con lluvia o niebla.

■ Interruptor de la luz antiniebla trasera



- 1 Apaga la luz antiniebla trasera
- 2 Enciende la luz antiniebla trasera

■ Interruptor de la luz antiniebla delantera y trasera (si están instaladas)



- 1 Apaga las luces antiniebla delanteras y traseras
- 2 Enciende las luces antiniebla delanteras
- 3 Enciende las luces antiniebla delanteras y traseras

2

Durante la conducción

■ Las luces antiniebla pueden usarse cuando

Vehículos con interruptor de luz antiniebla trasera

Los faros están encendidos.

Vehículos con interruptor de luz antiniebla delantera y trasera

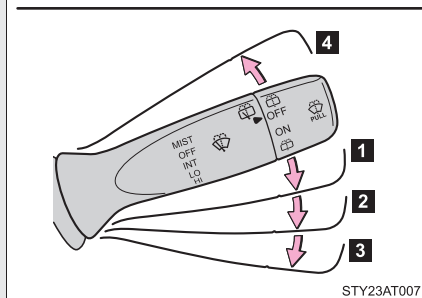
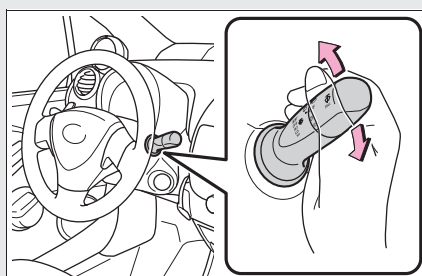
Luces antiniebla delanteras: Los faros o las luces de posición delanteras están encendidos.

Luces antiniebla traseras: Las luces antiniebla delanteras están encendidas.

2-3. Utilización de las luces y los limpiaparabrisas

Limpiaparabrisas y lavador

La orientación de los limpiaparabrisas se selecciona moviendo la palanca de mando de la siguiente forma:

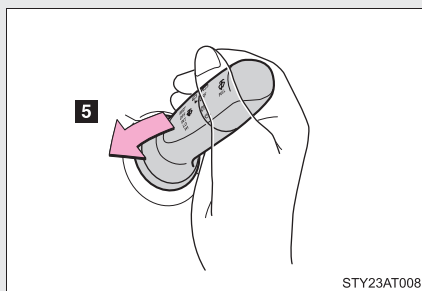


1 Funcionamiento del limpiaparabrisas intermitente

2 Funcionamiento del limpiaparabrisas a baja velocidad

3 Funcionamiento del limpiaparabrisas a alta velocidad

4 Funcionamiento provisional



5 Funcionamiento dual del lavador/limpiaparabrisas

El limpiaparabrisas funcionará automáticamente dos veces después de que el lavador expulse el líquido.

■ **El limpia/lavaparabrisas puede utilizarse cuando**

El interruptor del motor se encuentra en la posición "ON".

■ **Si no se pulveriza líquido del lavaparabrisas**

Compruebe que las boquillas del pulverizador no están bloqueadas si hay líquido lavador en el depósito de líquido del lavaparabrisas.

 PRECAUCIÓN

■ **Precaución relacionada con el uso del líquido del lavador**

Cuando haga frío, no utilice el líquido del lavador hasta que aumente la temperatura del parabrisas. El líquido podría congelarse en el parabrisas y provocar una disminución de la visibilidad. Esto puede provocar un accidente con resultado de muerte o lesiones graves.

 AVISO

■ **Cuando el parabrisas está seco**

No utilice el limpiaparabrisas, ya que podría dañar el parabrisas.

■ **Si el depósito de líquido del lavador está vacío**

No accione el interruptor de forma continua, ya que la bomba de líquido del lavador podría sobrecalentarse.

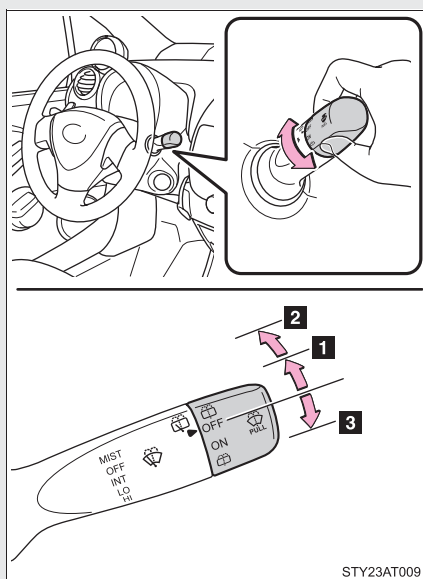
2

Durante la conducción

2-3. Utilización de las luces y los limpiaparabrisas

Limpiaparabrisas y lavador de la luna trasera

La orientación de los limpiaparabrisas se selecciona moviendo la palanca de mando de la siguiente forma:



- 1 Funcionamiento normal de los limpiaparabrisas
- 2 Funcionamiento dual del lavador/limpiaparabrisas
- 3 Funcionamiento del lavador

■ El limpiaparabrisas y lavador de la luna trasera pueden utilizarse en los siguientes casos

El interruptor del motor se encuentra en la posición "ON".

■ Si no se pulveriza líquido del lavaparabrisas

Compruebe que la boquilla del lavador no está bloqueada si hay líquido del lavador en el depósito del lavaparabrisas.

 PRECAUCIÓN

■ **Precaución relacionada con el uso del líquido del lavador**

Cuando haga frío, no utilice el líquido del lavador hasta que aumente la temperatura del parabrisas. El líquido podría congelarse en el parabrisas y provocar una disminución de la visibilidad. Esto puede provocar un accidente con resultado de muerte o lesiones graves.

 AVISO

■ **Cuando la luna trasera está seca**

No utilice el limpiaparabrisas, ya que podría dañar la ventanilla trasera.

■ **Si el depósito de líquido del lavador está vacío**

No accione el interruptor de forma continua, ya que la bomba de líquido del lavador podría sobrecalentarse.

2

Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Sistemas de asistencia a la conducción

Para contribuir a mejorar el rendimiento y la seguridad durante la conducción, los siguientes sistemas se accionan de forma automática como respuesta a distintas situaciones de circulación. No obstante, tenga en cuenta que estos sistemas son complementarios y no se debe confiar excesivamente en ellos al conducir el vehículo.

■ **ABS (Sistema antibloqueo de frenos)**

Ayuda a evitar que las ruedas se bloqueen al aplicar los frenos bruscamente o si se hace sobre una superficie deslizante.

■ **Asistencia a la frenada**

Genera una mayor fuerza de frenado después de pisar el pedal del freno cuando el sistema detecta una situación de parada de emergencia.

■ **VSC (Control de estabilidad del vehículo) (si está instalado)**

Ayuda al conductor a controlar los derrapes al virar bruscamente o girar en superficies resbaladizas.

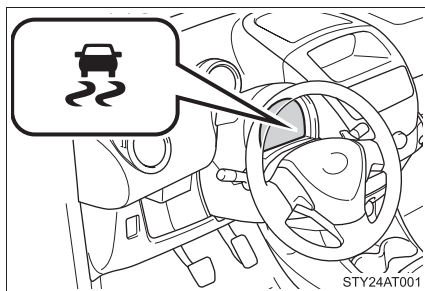
■ **TRC (Control de tracción) (si está instalado)**

Ayuda a mantener la potencia de conducción y a evitar que las ruedas motrices derrapen al arrancar el vehículo o al acelerar en vías resbaladizas.

■ **EPS (Servodirección eléctrica) (si está instalada)**

Emplea un motor eléctrico para reducir la cantidad de esfuerzo necesario para girar el volante.

Cuando los sistemas VSC/TRC están activados



La luz del indicador de deslizamiento parpadea para indicar que se han activado los sistemas VSC/TRC.

2

Durante la conducción

■ Ruidos y vibraciones causadas por los sistemas ABS, asistencia a la frenada, VSC y TRC

- Es posible que se oiga un sonido procedente del compartimento del motor al arrancarlo o inmediatamente después de ponerse en movimiento el vehículo. Este sonido no indica que exista un funcionamiento incorrecto en ninguno de estos sistemas.
- Cuando los sistemas anteriormente mencionados están activados pueden producirse alguna de las siguientes situaciones. Ninguna de ellas indica que exista un funcionamiento incorrecto.
 - Pueden percibirse vibraciones en la carrocería y la dirección.
 - Puede oírse un ruido del motor después de detenerse el vehículo.
 - El pedal del freno puede vibrar ligeramente mientras está en funcionamiento el sistema ABS.
 - Es posible que el pedal del freno se mueva ligeramente hacia abajo después de activar el ABS.

■ Sonido de funcionamiento del EPS

Al accionarse el volante, es posible que se oiga un sonido procedente del motor (zumbido). Sin embargo, esto no indica un funcionamiento incorrecto.

■ Eficacia reducida del sistema EPS

La eficacia del sistema EPS puede reducirse para evitar que el sistema se sobrecaliente cuando existen múltiples entradas en la dirección durante un periodo de tiempo prolongado. Como resultado, es posible que se aprecie cierta resistencia en el volante. Si esto ocurre, no aplique entradas excesivas en la dirección o pare el vehículo y apague el motor. El sistema EPS debería volver a su estado normal transcurridos 10 minutos.

PRECAUCIÓN

■ El sistema ABS pierde eficacia cuando

- Se han superado los límites de rendimiento del agarre del neumático (p. ej., neumáticos muy desgastados en una calzada cubierta por la nieve).
- El vehículo patina mientras se conduce a una velocidad elevada sobre una carretera que se encuentra húmeda o resbaladiza.

■ La distancia de parada con el sistema ABS en funcionamiento puede ser mayor que en condiciones normales

El sistema ABS no está diseñado para reducir la distancia de parada del vehículo. Mantenga siempre la distancia de seguridad con respecto al vehículo de delante, especialmente en las siguientes situaciones:

- Al conducir en vías sucias, con gravilla o cubiertas de nieve
- Al conducir con cadenas
- Al conducir sobre baches
- Durante la conducción en carreteras con baches o con un firme irregular

■ El sistema TRC puede no funcionar con eficacia si

No se puede obtener la potencia y el control de la dirección adecuados al conducir sobre superficies resbaladizas, aunque el sistema TRC esté activado.

Conduzca el vehículo con cuidado en condiciones en las que se puedan perder estabilidad y potencia.

■ Cuando el sistema VSC está activado

La luz del indicador de deslizamiento parpadea. Conduzca siempre con precaución. La conducción temeraria puede provocar accidentes. Tenga especial cuidado cuando la luz indicadora parpadee.

 PRECAUCIÓN

■ **Sustitución de los neumáticos**

Respete las siguientes precauciones.

En caso contrario, es posible que los sistemas ABS, VSC y TRC no funcionen correctamente.

- Compruebe que todos los neumáticos tengan el tamaño, marca, dibujo de la banda de rodadura y capacidad total de carga especificados.
- No utilice neumáticos con un nivel de desgaste sensiblemente distinto.
- Asegúrese de que los neumáticos están inflados según el nivel de presión de inflado de los neumáticos recomendado. (→P. 374)

Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, si desea obtener información adicional sobre cómo cambiar los neumáticos o las ruedas.

■ **Tratamiento de los neumáticos y de la suspensión**

Si utiliza neumáticos defectuosos o modifica la suspensión, los sistemas de asistencia a la conducción se verán perjudicados, lo que podría provocar una avería del sistema.

2

Durante la conducción

2-5. Información sobre conducción

Carga y equipaje

Tenga en cuenta la siguiente información sobre precauciones de almacenamiento, capacidad de carga y carga:

- Guarde la carga y el equipaje en el compartimento del portaequipajes siempre que sea posible.
- Compruebe que todos los objetos están asegurados en la posición adecuada.
- Para mantener el equilibrio del vehículo durante la conducción, coloque el equipaje de forma uniforme en el compartimento del portaequipajes.
- Para obtener un mayor ahorro de combustible, no transporte peso innecesario.

PRECAUCIÓN

■ **Objetos que no se deben transportar en el compartimento del portaequipajes**

Si carga los objetos especificados a continuación en el maletero, puede provocar un incendio:

- Receptáculos que contengan gasolina
- Latas tipo aerosol

■ **Precauciones relacionadas con el almacenamiento**

Respete las siguientes precauciones.

En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

- Guarde la carga y el equipaje en el compartimento del portaequipajes siempre que sea posible.
- No amontone en el maletero carga y equipaje que superen la altura de los respaldos.

Si lo hace, podrían ser expulsados y ocasionar lesiones a las personas que ocupan el vehículo de producirse un frenazo brusco o un accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

● No coloque carga ni equipaje en los siguientes lugares, ya que el objeto podría colarse debajo de los pedales del embrague, del freno o del acelerador e impedir que puedan pisarse adecuadamente. Asimismo, podrían dificultarle la visibilidad al conductor o golpearle a él o a los pasajeros y provocar un accidente:

- A los pies del conductor
- En los asientos traseros o del pasajero delantero (al apilar objetos)
- En la bandeja del portaequipajes
- En el tablero de instrumentos
- En el salpicadero

● Asegure todos los objetos en el habitáculo, ya que podrían desplazarse y ocasionar lesiones a algún ocupante de producirse un accidente o frenado repentino.

● Vehículos con un asiento trasero: Al abatir los asientos traseros, los artículos largos no se deben colocar directamente detrás de los asientos delanteros.

● Nunca deje que nadie se aloje en el maletero, ya que este no está diseñado para pasajeros. Los pasajeros deben sentarse en los asientos con los cinturones de seguridad correctamente abrochados. De lo contrario, es probable que sufran lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo repentino o accidente.

■ Carga y distribución

● No sobrecargue su vehículo.

● Distribuya la carga de manera uniforme.

Una carga inadecuada puede provocar el deterioro de la dirección y el control de los frenos, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

2-5. Información sobre conducción

Sugerencias sobre la conducción en invierno

Realice las revisiones y los preparativos necesarios antes de conducir el vehículo en invierno. Conduzca siempre el vehículo de manera apropiada según las condiciones atmosféricas existentes.

■ Preparativos previos al invierno

- Utilice los líquidos apropiados según las temperaturas exteriores existentes.
 - Aceite de motor
 - Refrigerante de motor
 - Líquido del lavador
- Lleve el vehículo a un técnico de servicio para que revise el estado de la batería.
- Equipe el vehículo con cuatro neumáticos para nieve o adquiera un juego de cadenas para los neumáticos delanteros.

Compruebe que todos los neumáticos tienen el mismo tamaño y marca, así como que su nivel de desgaste no es sensiblemente distinto entre sí. Compruebe también que las cadenas se corresponden con el tamaño de los neumáticos.

■ Antes de conducir el vehículo

Lleve a cabo los siguientes pasos según las condiciones de conducción:

- No intente abrir una ventanilla por la fuerza ni mueva un limpiaparabrisas que se haya congelado. Vierta agua caliente sobre la zona congelada para derretir el hielo. Retire el agua inmediatamente para evitar que se congele.
- Para garantizar el funcionamiento adecuado del ventilador del sistema de control climático, retire la nieve que se haya acumulado en las rejillas de admisión de aire delante del parabrisas.

- Compruebe si hay nieve o hielo acumulado en las luces externas, en el techo del vehículo, en el chasis, alrededor de los neumáticos o en los frenos, y retírelo en caso necesario.
- Elimine la nieve o el barro de la suela de sus zapatos antes de entrar en el vehículo.

■ Durante la conducción del vehículo

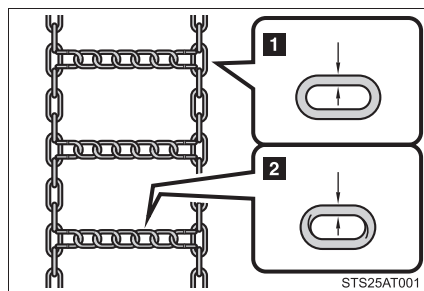
Acelere el vehículo suavemente, mantenga la distancia de seguridad con el vehículo que circula delante y conduzca a una velocidad reducida adecuada a las condiciones de la carretera.

■ Al estacionar el vehículo (en invierno o en latitudes frías)

Estacione el vehículo y coloque la palanca de cambios en la posición E, M o R (vehículos con transmisión manual multimodo), o 1 o R (vehículos con transmisión manual) sin aplicar el freno de estacionamiento. El freno de estacionamiento se podría congelar, de modo que no podría desactivarse. Si es necesario, bloquee las ruedas para evitar que el vehículo pueda desplazarse de forma inadvertida.

Selección de las cadenas

Utilice el tamaño de cadena correcta cuando monte las cadenas. El tamaño de la cadena está regulado para los diversos tamaños de neumático.



- 1** Cadena lateral
4 mm (0,16 pul.) de diámetro
- 2** Cadena transversal
5 mm (0,20 pul.) de diámetro

Normativa de uso de las cadenas

Las normas relativas al uso de cadenas varían según el lugar y tipo de carretera. Compruebe siempre las normas locales antes de colocar cadenas.

■ Instalación de las cadenas

Observe las siguientes precauciones al instalar y retirar las cadenas:

- Instale y retire las cadenas en un lugar seguro.
- Instale las cadenas únicamente en los neumáticos delanteros. No instale las cadenas en los neumáticos traseros.
- Instale las cadenas en los neumáticos delanteros lo más firmemente posible. Apriete de nuevo las cadenas después de conducir 0,5 — 1,0 km (1/4 — 1/2 milla).
- Instale las cadenas siguiendo las instrucciones que se facilitan con las mismas.
- Si se utilizan tapacubos, se rayarán con la banda de la cadena, así que retire los tapacubos antes de colocar las cadenas. (→P. 337)

⚠ PRECAUCIÓN

■ Conducción con neumáticos para nieve

Observe las siguientes precauciones para reducir el riesgo de accidentes. En caso contrario, podría perder el control del vehículo y sufrir lesiones graves o incluso mortales.

- Utilice neumáticos del tamaño especificado.
- Mantenga el nivel recomendado de presión de aire.
- No conduzca a velocidades que superen el límite de velocidad o el límite especificado para los neumáticos para nieve que utilice.
- Utilice neumáticos para nieve en todas las ruedas, no sólo en algunas.
- No utilice neumáticos con un nivel de desgaste sensiblemente distinto.

⚠ PRECAUCIÓN**■ Conducción con cadenas**

Observe las siguientes precauciones para reducir el riesgo de accidentes. De lo contrario, es posible que el vehículo no se pueda conducir de forma segura, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

- No supere el límite de velocidad especificado para las cadenas que utilice ni a 50 km/h (30 mph), cualquiera que sea el límite inferior.
- Evite conducir sobre carreteras que presenten baches en la superficie.
- Evite las aceleraciones súbitas, los giros bruscos, las frenadas repentinas y los cambios de marcha que provoquen un freno motor brusco.
- Reduzca la velocidad lo suficiente antes de entrar en una curva para mantener el control del vehículo.

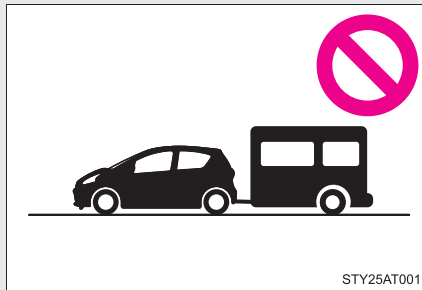
2

Durante la conducción

2-5. Información sobre conducción

Arrastre de un remolque

Toyota no recomienda arrastrar un remolque con su vehículo. Asimismo, Toyota no recomienda la instalación de un enganche de remolque o el uso de una plataforma con enganche de remolque para una silla de ruedas, motocicleta, bicicleta, etc. Su vehículo no se ha diseñado para arrastrar un remolque ni para el uso de plataformas instaladas en el enganche de remolque.



Características interiores

3

3-1. Funcionamiento del sistema de aire acondicionado y del desempañador

Sistema de aire acondicionado	174
Desempañador de la luna trasera.....	182

3-2. Utilización del sistema de audio (Tipo A)

Tipos de sistemas de audio.....	183
Utilización de la radio	185
Utilización del reproductor de CD	189
Uso óptimo del sistema de audio.....	195
Utilización del puerto AUX	197

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Tipos de sistemas de audio.....	198
Utilización de la radio	200
Utilización del reproductor de CD	204
Utilización de una memoria USB/iPod.....	211
Utilización del puerto AUX	217

Reproducción de audio por Bluetooth®	218
Utilización del teléfono.....	221
Configuración del audio	229
Configuración.....	231
Preguntas más frecuentes.....	233

3-4. Utilización de las luces interiores

Lista de luces interiores....	238
• Luz interior	238

3-5. Utilización de las características de almacenamiento

Lista de características de almacenamiento	240
• Portabebidas	241

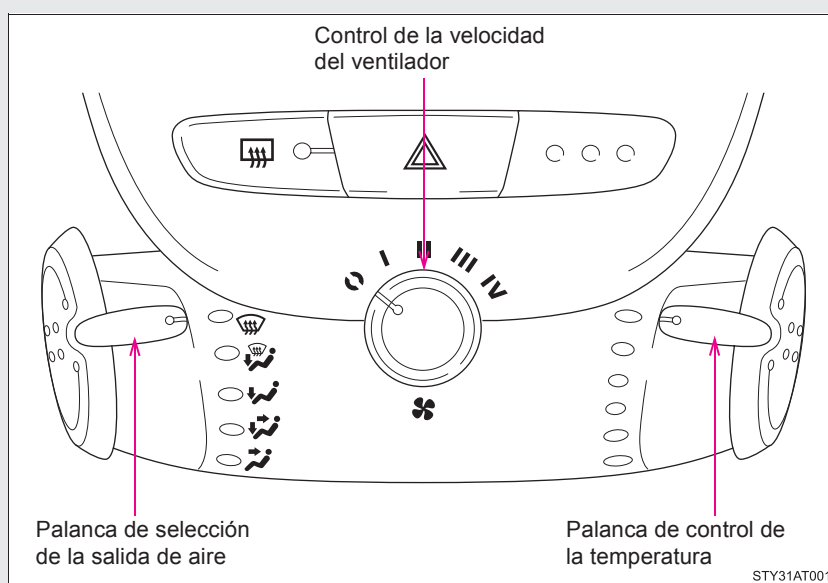
3-6. Otras características interiores

Viseras parasol	242
Espejos de cortesía	243
Reloj.....	244
Toma de corriente.....	247
Esterilla	248
Características del portaequipajes	250

3-1. Funcionamiento del sistema de aire acondicionado y del desempañador

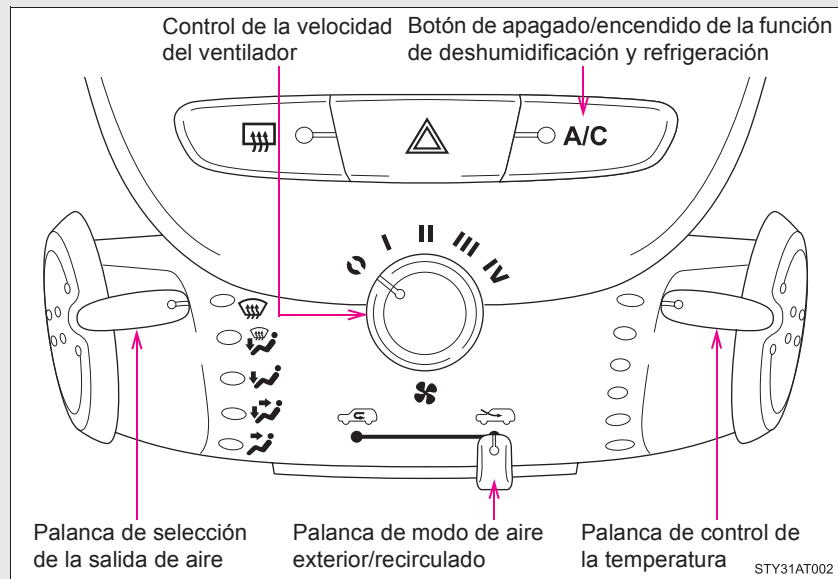
Sistema de aire acondicionado

Vehículos sin botón de apagado/encendido de la función de deshumidificación y refrigeración



3-1. Funcionamiento del sistema de aire acondicionado y del desempañador

Vehículos con botón de apagado/encendido de la función de deshumidificación y refrigeración



3

Características interiores

3-1. Funcionamiento del sistema de aire acondicionado y del desempañador

Configuración de los ajustes

PASO 1 Para regular la velocidad del ventilador, gire el control de velocidad del ventilador en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad o en el contrario para reducirla.

Al girar el control a la posición  se apaga el ventilador.

PASO 2 Vehículos sin botón de apagado/encendido de la función de deshumidificación y refrigeración:

Gire la palanca de control de la temperatura hacia arriba para aumentar la temperatura.

Vehículos con botón de apagado/encendido de la función de deshumidificación y refrigeración:

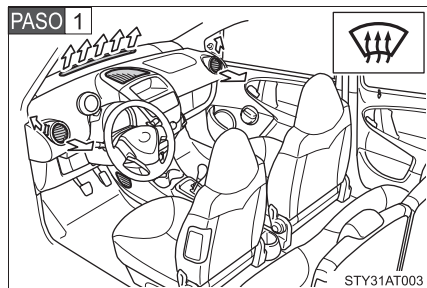
Para regular el ajuste de la temperatura, gire la palanca de control de la temperatura hacia arriba (caliente) o hacia abajo (frío).

Si no se pulsa , el sistema establecerá automáticamente una temperatura similar a la ambiente o bien expulsará aire caliente.

PASO 3 Para seleccionar las salidas de aire, coloque la palanca de selección de la salida de aire en la posición deseada.

Para efectuar un ajuste más preciso, es posible seleccionar asimismo las posiciones comprendidas entre las selecciones de salida del aire que se muestran a continuación.

Desempañamiento del parabrisas



Ponga la palanca selectora de la salida de aire en la posición .

Vehículos con palanca de modo de aire exterior/recirculado: Ponga la palanca del modo de aire exterior/recirculado en modo de aire exterior si se utiliza el modo de aire recirculado.

3-1. Funcionamiento del sistema de aire acondicionado y del desempañador

PASO 2 Efectúe las siguientes operaciones según sea necesario:

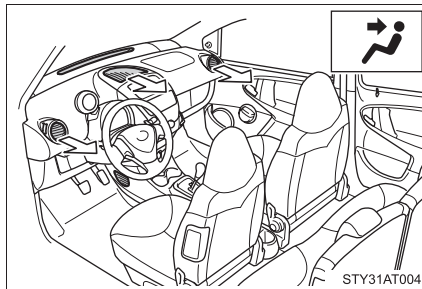
- Para ajustar la velocidad del ventilador, gire el control de la velocidad del ventilador.
- Para regular el ajuste de la temperatura, gire la palanca de control de la temperatura.
- Si la función de deshumidificación no funciona, pulse



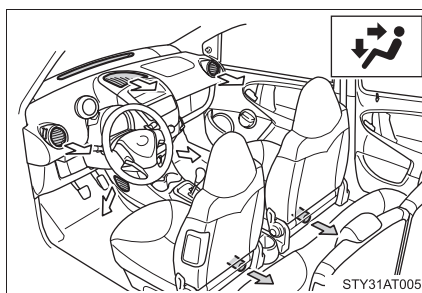
para activarla.

Para desempañar el parabrisas y las ventanillas laterales rápidamente, aumente el flujo de aire y la temperatura.

Salidas de aire y flujo de aire



El aire se dirige a la parte superior del cuerpo.



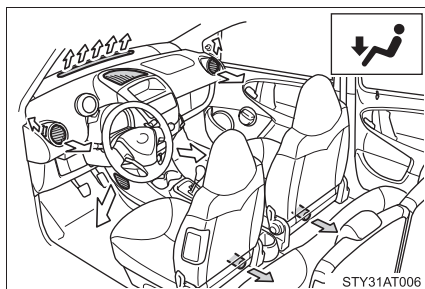
El aire se dirige a la parte superior del cuerpo y a los pies.

← : Determinados modelos

3

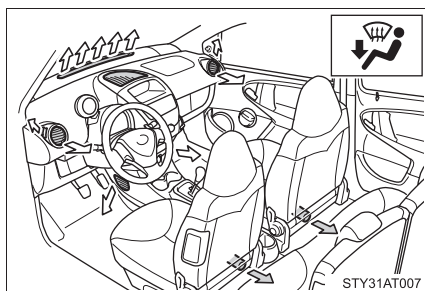
Características interiores

3-1. Funcionamiento del sistema de aire acondicionado y del desempañador



El aire se dirige principalmente a los pies.

← : Determinados modelos



El aire se dirige a los pies y el desempañador del parabrisas se pone en marcha.

Vehículos con palanca de modo de aire exterior/recirculado: Utilice la palanca del modo de aire exterior/recirculado en

 (modo de aire exterior).

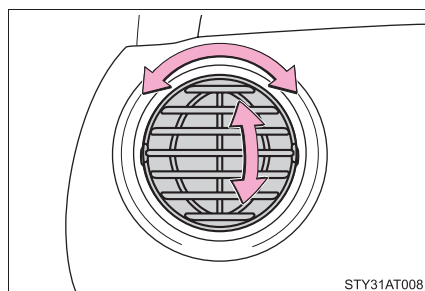
← : Determinados modelos

Cambio entre los modos de aire exterior y aire recirculado (vehículos con palanca del modo de aire exterior/recirculado)

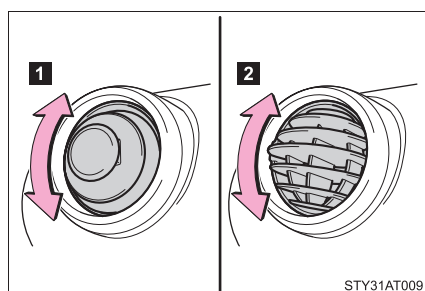
Coloque la palanca del modo de aire exterior/recirculado en  (modo de aire exterior) o  (modo de aire recirculado).

3-1. Funcionamiento del sistema de aire acondicionado y del desempañador

Ajuste de la posición, el cierre y la apertura de las salidas de aire



Dirigen el flujo de aire hacia derecha o izquierda, hacia arriba o hacia abajo.



- 1 Abre el orificio de ventilación.
- 2 Cierra el orificio de ventilación.

3

Características interiores

■ Empañamiento de las lunas (vehículos con botón de apagado/encendido de la función de deshumidificación y refrigeración)

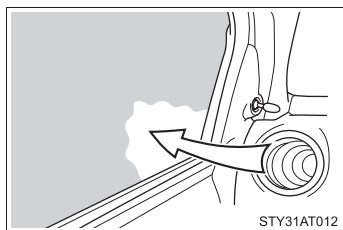
- Las ventanillas se empañan fácilmente si hay un nivel de humedad elevado en el interior del vehículo.

Gire  para deshumidificar el aire de las salidas y desempañar eficazmente el parabrisas.

- Si desactiva , las ventanillas se empañarán más fácilmente.
- Las ventanillas se empañarán más fácilmente si se utiliza el modo de aire recirculado.

3-1. Funcionamiento del sistema de aire acondicionado y del desempañador

■ Empañamiento de las lunas de las puertas delanteras



Las lunas de las puertas delanteras se pueden desempañar fácilmente orientando las rejillas laterales de ventilación hacia las ventanillas.

■ Modo de aire exterior/recirculado (vehículos con palanca de modo de aire exterior/recirculado)

Coloque la palanca del modo de aire exterior/recirculado en modo de aire recirculado cuando circule por vías polvorientas o túneles o con tráfico intenso. De este manera se evita de forma eficaz que entre aire del exterior en el interior del vehículo. Durante la operación de refrigeración, active el modo de aire recirculado para refrigerar el interior del vehículo de una forma más eficaz.

■ Cuando la luz indicadora de se apaga sola (vehículos con botón de encendido/apagado de la refrigeración y deshumidificación)

Pulse  para apagar la función de deshumidificación y, a continuación, vuelva a encenderla. Si la luz indicadora se apaga de nuevo, cabe la posibilidad de que exista un problema en el sistema de aire acondicionado. Apáguelo y lleve su vehículo a revisar a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ Cuando la temperatura exterior desciende prácticamente a 0°C (32°F) (vehículos con botón de encendido/apagado de la función de refrigeración y deshumidificación)

Es posible que la función de deshumidificación no funcione aunque se pulse



■ **Olores del aire acondicionado**

- Durante el uso del aire acondicionado, distintos olores procedentes del interior y el exterior del vehículo pueden entrar y acumularse en el sistema de aire acondicionado. Estos olores pueden acabar expulsándose a través de las rejillas de ventilación.
- Para reducir la posibilidad de que se emitan olores:
Se recomienda ajustar el sistema de aire acondicionado en el modo de aire exterior antes de apagar el vehículo.

■ **Filtro del aire acondicionado (vehículos con botón de apagado/encendido de la función de deshumidificación y refrigeración)**

→P. 290

 PRECAUCIÓN

■ **Para evitar que el parabrisas delantero se empañe**

No utilice  durante el funcionamiento del aire frío con tiempo muy húmedo. La diferencia entre la temperatura del aire exterior y la del parabrisas puede hacer que se empañe la superficie exterior del parabrisas, lo que dificultaría la visión.

 AVISO

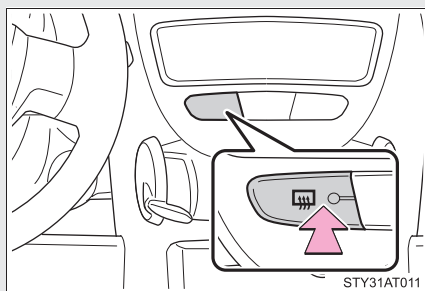
■ **Para evitar que la batería se descargue**

No deje encendido el sistema de aire acondicionado más tiempo del necesario con el motor parado.

3-1. Funcionamiento del sistema de aire acondicionado y del desempañador

Desempañador de la luna trasera

Los desempañadores se utilizan para desempañar la luna trasera.



Enciende/apaga el desempañador

■ El desempañador se puede utilizar cuando

El interruptor del motor se encuentra en la posición "ON".



AVISO

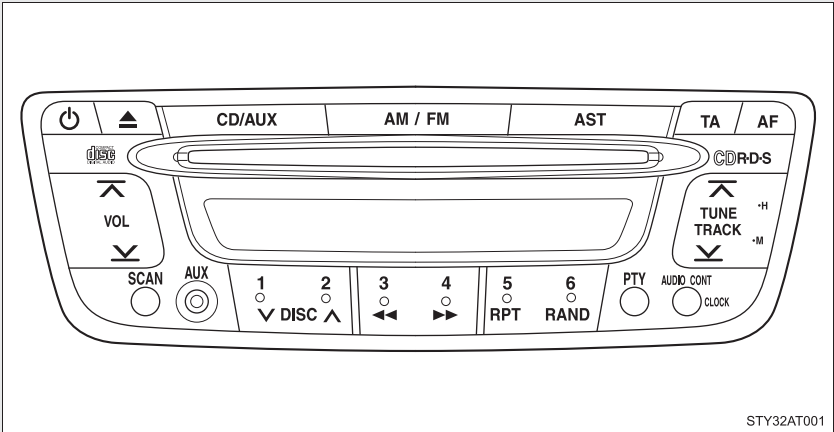
■ Para evitar que la batería se descargue

No deje encendido el desempañador de la luna trasera más tiempo del necesario mientras el motor esté detenido.

3-2. Utilización del sistema de audio (Tipo A)

Tipos de sistemas de audio*

Tipo A
Reproductor de CD con controlador del cambiador de discos externo y radio AM/FM



Título	Página
Utilización de la radio	P. 185
Utilización del reproductor de CD	P. 189
Uso óptimo del sistema de audio	P. 195
Utilización del puerto AUX	P. 197

Tipo B
Reproductor de CD y radio AM/FM con Bluetooth®
→P. 198

■ **Uso de teléfonos móviles**

Es posible que se oigan interferencias en los altavoces del sistema de audio si utiliza un teléfono móvil dentro del automóvil o cerca del mismo cuando el sistema de audio está activado.

*: Si está instalado

3-2. Utilización del sistema de audio (Tipo A)

AVISO

■ Para evitar que la batería se descargue

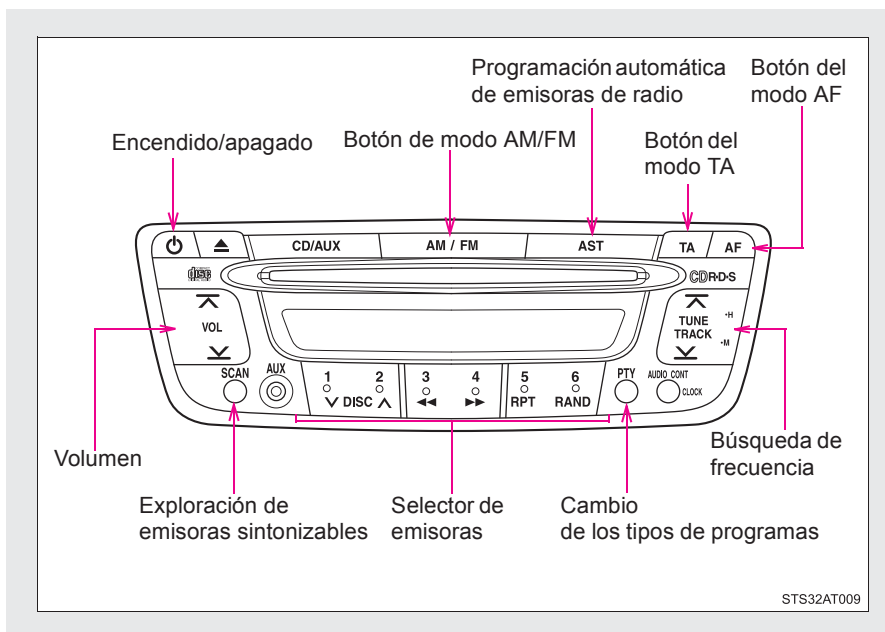
No deje encendido el sistema de audio más tiempo del necesario mientras el motor esté detenido.

■ Para evitar dañar el sistema de audio

Procure no derramar bebidas u otros líquidos en el sistema de audio.

3-2. Utilización del sistema de audio (Tipo A)

Utilización de la radio*



Introducción de las emisoras preajustadas

■ Funcionamiento manual

PASO 1 Busque las emisoras que desee pulsando “^” o “v” en



PASO 2 Mantenga pulsado el botón (de “1” a “6”) en el que desea presintonizar la emisora hasta que escuche un pitido.

■ Funcionamiento automático

Mantenga pulsado el botón “AST” hasta que oiga un pitido.

Se seleccionan un máximo de 6 emisoras ordenadas por calidad de recepción. Cuando finalice la configuración, oirá 2 pitidos.

En el modo FM1 o FM2, las emisoras preajustadas automáticamente por el sistema de audio se memorizarán en FM3.

*: Si está instalado

Exploración de emisoras de radio

■ Exploración de las emisoras de radio presintonizadas

PASO 1 Mantenga pulsado el botón “SCAN” hasta que oiga un pitido.
Se reproducirá cada una de las emisoras programadas durante 5 segundos.

PASO 2 Cuando encuentre la emisora deseada, vuelva a pulsar el botón.

■ Exploración de todas las emisoras de radio dentro del alcance

PASO 1 Pulse el botón “SCAN”.
Se reproducirán todas las emisoras que se reciban durante 5 segundos cada una.

PASO 2 Cuando encuentre la emisora deseada, vuelva a pulsar el botón.

RDS (Sistema de codificación de información viaria)

Esta función permite que la radio reciba información de las emisoras y de los programas (clásico, noticias, etc.) de emisoras de radio que emiten este tipo de información.

■ Escucha de emisoras de la misma red

Pulse el botón “AF”.

Modos AF-ON, REG-OFF: Se selecciona la emisora de un grupo de emisoras de la misma red que tenga la recepción más fuerte.

Modos AF-ON, REG-ON: Se selecciona la emisora de un grupo de emisoras que tenga la recepción más fuerte y que difunda el mismo programa.

Cada vez que se presiona el botón “AF”, el modo cambia en el orden siguiente: AF-ON, REG-OFF → AF-ON, REG-ON → AF-OFF, REG-OFF.

■ Selección del tipo de programa

Pulse el botón "PTY".

Cada vez que se presiona el botón "PTY", el tipo de programa cambia en el orden siguiente: "NEWS" → "SPORTS" → "TALK" → "POP" → "CLASSICS".

■ Información sobre el tráfico

Pulse el botón "TA".

Modo TP: El sistema cambia automáticamente a la información sobre el tráfico al recibir la señal de una emisora que retransmite información sobre el tráfico.

El sistema vuelve a la emisora anterior cuando finaliza la información sobre el tráfico.

Modo TA: La información sobre el tráfico sólo puede escucharse cuando se recibe una señal. El sistema cambia al modo silencio cuando no se recibe señal. En el modo CD, el sistema cambia automáticamente a información de tráfico cuando se recibe una señal.

El sistema de audio vuelve al modo de silencio de CD cuando finaliza la información sobre el tráfico.

Cada vez que se presiona el botón "TA", el modo del sistema de audio cambia de la siguiente manera:

Modos FM: "TP" → "TA" → desactivado

Resto de modos (al margen de los modos de radio): "TA" → desactivado

■ Modo de recepción de retransmisiones de emergencia

Si se recibe una difusión de emergencia, "ALARM" aparece en el visualizador y se emite dicha difusión de emergencia.

■ Sistema EON (Otras redes mejoradas) para la función de anuncio de noticias de tráfico

Si la emisora RDS (con datos EON) que está escuchando no retransmite un programa de información sobre el tráfico y el sistema de audio está en modo TA (anuncios sobre el tráfico), la radio cambiará automáticamente a una emisora que retransmita un programa de información sobre el tráfico de la lista de AF EON cuando empiece dicha información.

■ Cuando la batería está desconectada

Las emisoras preajustadas se borran.

■ Sensibilidad de recepción

- Conseguir que la recepción de la radio se mantenga en perfectas condiciones en todo momento es difícil debido a los continuos cambios de posición de la antena, las diferencias en la potencia de la señal y los objetos que se encuentran en los alrededores, como trenes, transmisores, etc.
- Cuando se utiliza el botón “AST”, es posible que no pueda usar las funciones de selección automática de emisoras y registro automático de emisoras.
- La antena de radio está montada sobre el techo. Es posible extraer la antena de la base desenroscándola.

■ Radio de radiodifusión digital sonora (DAB)

Para poder utilizar la radio con función de radiodifusión digital sonora (DAB), se necesitan la antena de radio y el sintonizador opcionales.

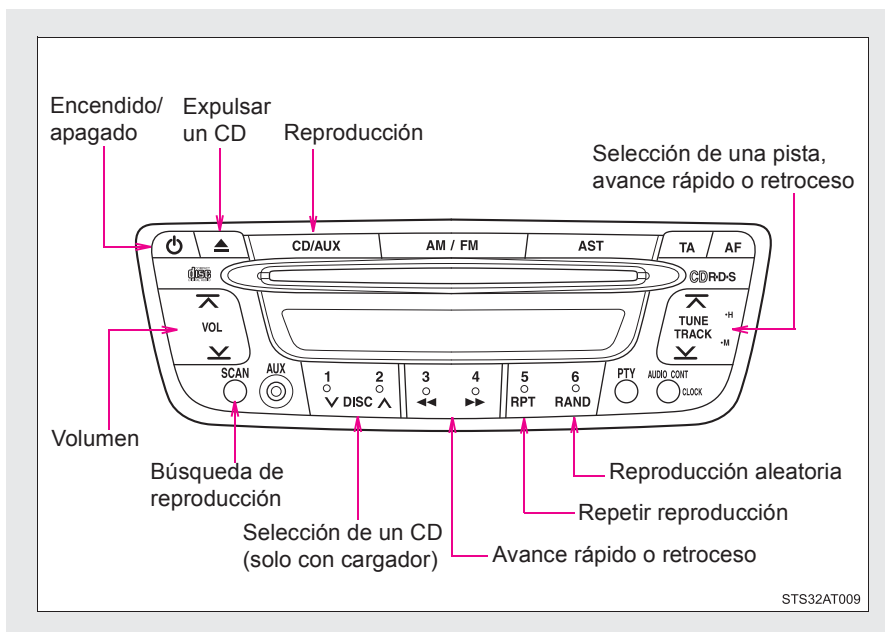


AVISO

■ Extraiga la antena en los siguientes casos para evitar que se produzcan daños

- Cuando la antena roce el techo de un garaje.
- Cuando se coloque una cubierta en el techo del vehículo.

3-2. Utilización del sistema de audio (Tipo A) Utilización del reproductor de CD*



3

Características interiores

Carga de un CD

Introduzca un CD.

Expulsión de un CD

Pulse  y extraiga el CD.

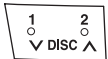
Selección de pistas

Pulse “^” para desplazarse hacia delante o “v” para desplazarse hacia atrás en  hasta que aparezca el número de pista deseado.

*: Si está instalado

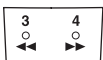
3-2. Utilización del sistema de audio (Tipo A)

Selección de un CD (solo reproductor de CD con cargador)

Para seleccionar el CD, pulse “√” o “^” en .

Avance rápido y retroceso de pistas

Para realizar un avance rápido o un retroceso, mantenga pulsado

“◀◀” o “▶▶” en .

Búsqueda de pistas

PASO 1 Pulse el botón “SCAN”.

Se reproducirán los primeros 10 segundos de cada pista.

PASO 2 Cuando encuentre la pista deseada, vuelva a pulsar el botón.

Selección de CD (solo reproductor de CD con cargador)

PASO 1 Mantenga pulsado el botón “SCAN”.

Se reproducirán los primeros 10 segundos de la primera pista de cada CD.

PASO 2 Cuando encuentre el CD deseado, vuelva a pulsar el botón.

Reproducción aleatoria

■ CD actual

Pulse "RAND" en .

Para cancelar esta función, vuelva a pulsar el botón.

■ Todos los CD (solo reproductor de CD con cargador)

Mantenga pulsado el botón "RAND" en  hasta que oiga un pitido.

Para cancelar esta función, vuelva a pulsar el botón.

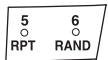
Repetir reproducción

■ Para repetir una pista

Pulse "RPT" en .

Para cancelar esta función, vuelva a pulsar el botón.

■ Repetición de todas las pistas de un CD (solo reproductor de CD con cargador)

Mantenga pulsado el botón "RPT" en  hasta que oiga un pitido.

Para cancelar esta función, vuelva a pulsar el botón.

■ Mensajes de error

"WAIT": Indica que el interior de la unidad del reproductor podría estar sobrecalentado debido a la elevada temperatura del ambiente. Extraiga el disco o el cargador del reproductor y deje que el reproductor se enfríe.

"Err 1": Indica que el disco está sucio, dañado o que se ha insertado al revés. Limpie el disco o insértelo correctamente.

3-2. Utilización del sistema de audio (Tipo A)

- “Err 2”: Indica que no se ha introducido ningún disco en el cargador. Inserte un disco.
- “Err 3”: Indica que hay un problema en el sistema. Extraiga el disco o el cargador. Vuelva a insertar el disco o el cargador.
- “Err 4”: Indica una sobretensión. Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios para que realice una inspección.
- “OPEN”: Indica que la tapa del cambiador de CD está abierta. Cierre la tapa del cambiador de CD.

■ Discos que pueden utilizarse

Los discos con las etiquetas que se muestran a continuación pueden utilizarse.

Puede que en algunos casos la reproducción del disco no sea posible debido al formato de grabación utilizado, a las características del mismo o porque esté rayado, sucio o deteriorado.



No podrán utilizarse CD con funciones de protección contra copia.

■ Función de protección del reproductor de CD

Para proteger los componentes internos, la reproducción se detiene de forma automática al detectarse un problema durante el uso del reproductor de CD.

■ Si los CD se dejan dentro del reproductor o en la posición en la que quedan cuando se expulsan durante períodos prolongados

Es posible que los CD resulten dañados y no se reproduzcan correctamente.

■ Limpiadores de lentes

No utilice limpiadores de lentes. Podría dañar el reproductor de CD.

⚠ PRECAUCIÓN

■ **Certificación del reproductor de CD**

Este producto es un producto láser de clase I.

- La filtración de rayo láser puede provocar la exposición a radiaciones peligrosas.
- No trate de abrir la cubierta del reproductor o reparar la unidad usted mismo. Deje las tareas de mantenimiento en manos de personal cualificado.
- Potencia del láser: No entraña peligro

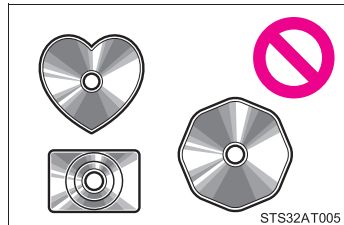
⚠ AVISO

■ **CD y adaptadores que no pueden utilizarse**

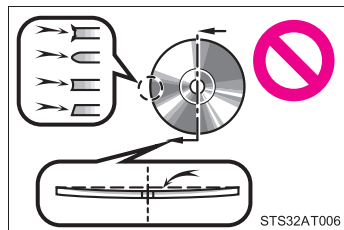
No utilice los siguientes tipos de CD.

Tampoco utilice adaptadores de 8 cm (3 pul.) de CD, Dual Disc ni discos imprimibles.

En caso contrario, podría dañar el reproductor o la función de inserción/expulsión de CD.



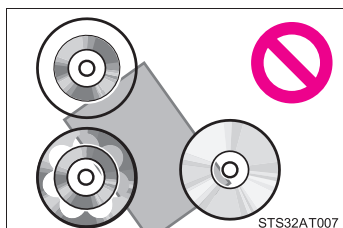
- CD que tengan un diámetro distinto a 12 cm (4,7 pul.)



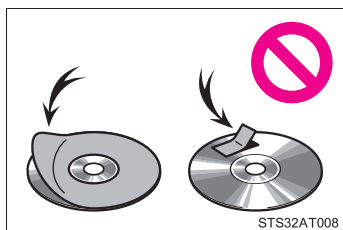
- CD deformados y de baja calidad

3-2. Utilización del sistema de audio (Tipo A)

⚠ AVISO



- CD con una zona de grabación transparente o translúcida



- CD en los que se haya adherido cinta, alguna pegatina o etiquetas para CD-R, o a los que se les haya retirado la etiqueta

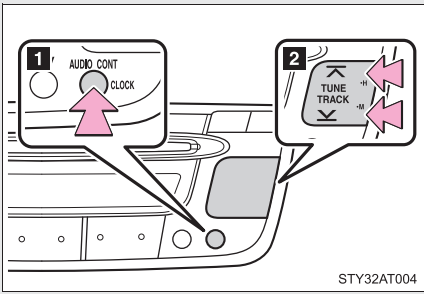
■ Precauciones relacionadas con el reproductor de CD

De no respetarse las siguientes precauciones, el CD o el propio reproductor podrían resultar gravemente dañados.

- No introduzca ningún otro objeto, salvo el CD, en la ranura para CD.
- No aplique aceite al reproductor de CD.
- Guarde los CD resguardados de la luz solar directa.
- No intente nunca desmontar ninguna pieza del reproductor de CD.

3-2. Utilización del sistema de audio (Tipo A)

Uso óptimo del sistema de audio*



1 Muestra el modo actual

2 Modifica la configuración de la calidad del sonido y el balance del volumen

Los ajustes de calidad del sonido y balance del volumen se pueden modificar para obtener un sonido óptimo.

STY32AT004

Utilización de la función de control de audio

■ Cambio del modo de calidad del sonido

Al pulsar el botón “AUDIO CONT” se selecciona el modo que se va a modificar en el siguiente orden.

“BAS” → “TRE” → “FAD” → “BAL”



3

Características interiores

*: Si está instalado

3-2. Utilización del sistema de audio (Tipo A)

■ Ajuste de la calidad de sonido

Pulse “^” o “v” en  para ajustar el nivel.

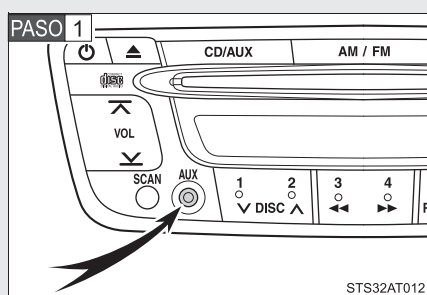
Modo de calidad de sonido	Modo mostrado	Nivel	Pulse “v”	Pulse “^”
Graves*	“BAS”	-5 a 5	Bajo	Alto
Agudos*	“TRE”	-5 a 5		
Balance de volumen delantero/trasero	“FAD”	F7 a R7	Cambia a la parte trasera	Cambia a la parte delantera
Balance de volumen izquierdo/derecho	“BAL”	L7 a R7	Cambia a la izquierda	Cambia a la derecha

*: El nivel de calidad del sonido se ajusta individualmente en cada modo de audio.

3-2. Utilización del sistema de audio (Tipo A)

Utilización del puerto AUX*

Este puerto puede utilizarse para conectar un dispositivo portátil de audio y escucharlo a través de los altavoces del vehículo.



Conecte el dispositivo de audio portátil.

PASO 2 Pulse el botón “CD/AUX”.

■ Funcionamiento de los dispositivos de audio portátiles conectados al sistema de audio

El volumen puede ajustarse utilizando los controles de audio del vehículo. El resto de ajustes deben realizarse en el dispositivo de audio portátil.

■ Al utilizar un dispositivo de audio portátil conectado a la toma de corriente

Es posible que se escuchen ruidos durante la reproducción. Utilice la fuente de alimentación del dispositivo portátil de audio.

3

Características interiores

*: Si está instalado

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Tipos de sistemas de audio*

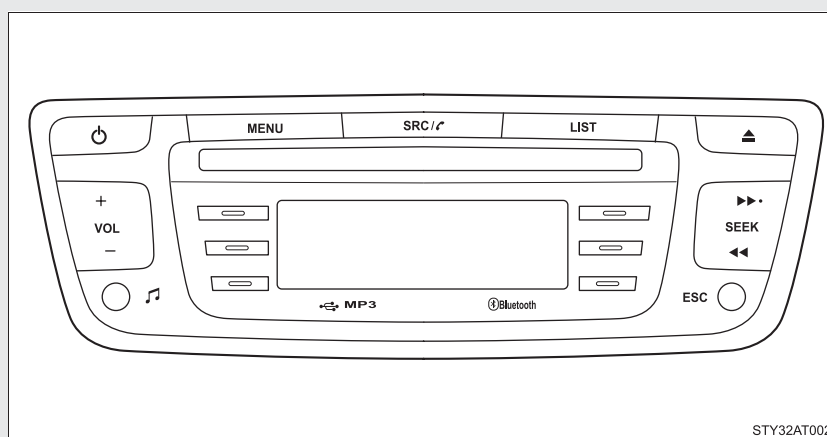
Tipo A

Reproductor de CD con controlador del cambiador de discos externo y radio AM/FM

→P. 183

Tipo B

Reproductor de CD y radio AM/FM con Bluetooth®



Título	Página
Utilización de la radio	P. 200
Utilización del reproductor de CD	P. 204
Utilización de una memoria USB/iPod	P. 211
Utilización del puerto AUX	P. 217
Reproducción de audio por Bluetooth®	P. 218
Utilización del teléfono	P. 221
Configuración del audio	P. 229
Configuración	P. 231
Preguntas más frecuentes	P. 233

*: Si está instalado

■ **Uso de teléfonos móviles**

Es posible que se oigan interferencias en los altavoces del sistema de audio si utiliza un teléfono móvil dentro del automóvil o cerca del mismo cuando el sistema de audio está activado.

 AVISO

■ **Para evitar que la batería se descargue**

No deje encendido el sistema de audio más tiempo del necesario mientras el motor esté detenido.

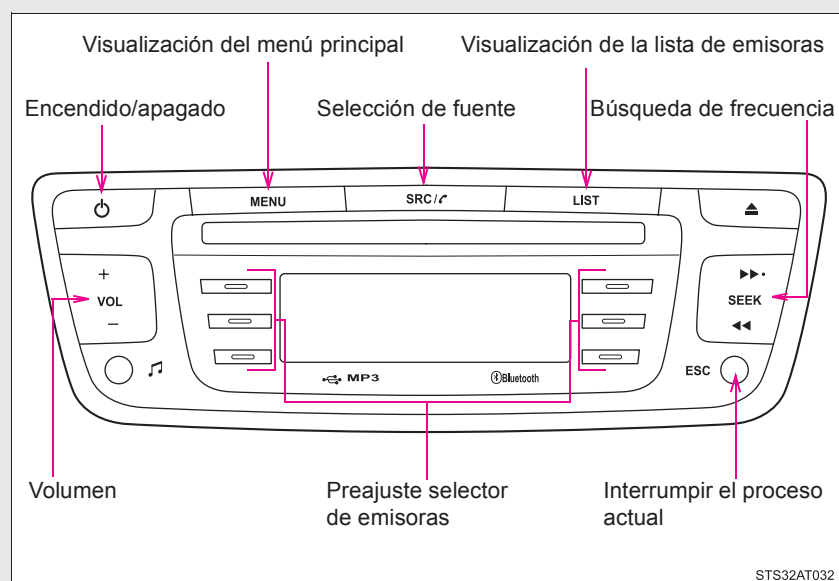
■ **Para evitar dañar el sistema de audio**

Procure no derramar bebidas u otros líquidos en el sistema de audio.

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Utilización de la radio*

Pulse el botón “SRC/” repetidamente hasta que aparezca el modo AM o FM.



Programación de una emisora

PASO 1 Sintonice la emisora deseada.

PASO 2 Mantenga pulsado uno de los botones  para programar la emisora actual.

Se visualiza el nombre de la emisora y se emite simultáneamente una señal acústica para confirmar la programación.

Pulse el botón para escuchar la emisora programada.

*: Si está instalado

Uso de la lista de emisoras

■ Actualización de la lista de emisoras

Mantenga pulsado el botón “LIST” para actualizar la lista de emisoras.

Se mostrarán las emisoras disponibles en el visualizador.

■ Selección de una emisora de la lista de emisoras

PASO 1 Pulse el botón “LIST” para mostrar la lista de emisoras recibidas en orden alfabético.

PASO 2 Pulse  (^ o v) para seleccionar la emisora de radio deseada y, a continuación, pulse  (OK).

Al pulsar “◀◀” o “▶▶” en el botón “SEEK”, se pasará a la letra siguiente o a la anterior (por ejemplo A, B, D, F, G, J, K...).

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Selección de modo de reproducción

PASO 1 Pulse el botón "MENU".

PASO 2 Pulse  (Radio).

PASO 3 Pulse uno de los botones  para realizar la selección.

"TA": La función TA (anuncios de tráfico) da prioridad a los mensajes de aviso sobre información del tráfico. Para poder utilizar esta función, se precisa una buena recepción de la emisora que transmite este tipo de mensajes. Cuando se transmite una información de tráfico, la fuente de audio actual (radio, CD, USB, etc.) se interrumpe automáticamente para reproducir el mensaje de TA. La reproducción normal de la fuente de audio se reanuda una vez transmitido el mensaje.

"RDS": Si se muestra RDS en el visualizador, podrá seguir escuchando la misma emisora al cambiar automáticamente a las frecuencias alternativas. No obstante, en determinadas situaciones, es posible que el área de recepción de una emisora RDS no abarque todo el país, ya que las emisoras de radio no cubren el 100% del territorio. Esto explica la pérdida de recepción de la emisora durante un viaje.

"TXT": El texto de la radio es la información transmitida por la emisora de radio acerca del programa o la canción actual.

"Int. frec.": Introducción de una frecuencia de forma manual.
Pulse  (+ o -) para seleccionar la frecuencia deseada.

PASO 4 Pulse  (OK) para guardar la configuración.

■ Sensibilidad de recepción

- El entorno exterior (montañas, edificios, túneles, aparcamiento, pasos subterráneos...) puede perjudicar la recepción de la señal, incluso en el modo de exploración de emisoras RDS. Se trata de un fenómeno normal de la propagación de las ondas radioeléctricas que, en ningún caso, indica un funcionamiento defectuoso del sistema de audio.
- La antena de radio está montada sobre el techo. Es posible extraer la antena de la base desenroscándola.



AVISO

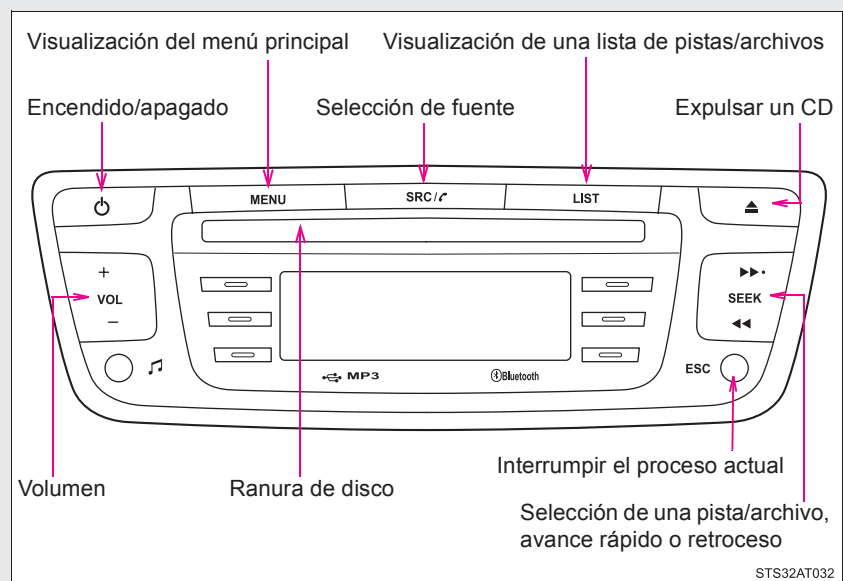
■ Extraiga la antena en los siguientes casos para evitar que se produzcan daños

- Cuando la antena roce el techo de un garaje.
- Cuando se coloque una cubierta en el techo del vehículo.

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Utilización del reproductor de CD*

Inserte un CD o pulse el botón “SRC/” repetidamente hasta que aparezca el modo CD.



Carga de CD

Introduzca un CD en la ranura.

Expulsión de CD

Pulse y extraiga el CD.

Selección de una pista/archivo

Pulse “◀” o “▶” en el botón “SEEK” para seleccionar la pista/archivo siguiente o anterior.

*: Si está instalado

Avance rápido y retroceso de pistas/archivos

Mantenga pulsado “◀◀” o “▶▶” en el botón “SEEK”.

Selección de una pista/archivo de una lista

PASO 1 Pulse el botón “LIST”.

PASO 2 Pulse  (^ o v) para seleccionar el elemento de la lista; a continuación, pulse  (OK). Continúe seleccionando el elemento hasta que se muestre la pista o el archivo deseado.
Pulse “◀◀” o “▶▶” en el botón “SEEK” para pasar de página.

Vuelva al nivel superior de la estructura de carpetas para seleccionar el tipo de pista o archivo.

Por carpetas: Todas las carpetas que contienen archivos de audio reconocidos en el dispositivo periférico están ordenadas alfabéticamente (no siguen la jerarquía de carpetas).

Por playlist: Si se han guardado las listas de reproducción.

Selección de un tipo de pista/archivo**Audio CD**

Pulse  (◀◀ o ▶▶) para seleccionar la pista anterior o siguiente.

Disco MP3/WMA

Por carpetas: Pulse  (📁▲ o 📁▼) para seleccionar la carpeta anterior o siguiente.

Por playlist: Pulse  (📄▲ o 📄▼) para seleccionar la lista de reproducción anterior o siguiente.

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Selección de modo de reproducción

PASO 1 Pulse el botón “MENU”.

PASO 2 Pulse  (medio).

PASO 3 Pulse uno de los botones  para realizar la selección.

“Normal”: Orden de reproducción normal

“Aleatorio”: Reproducción aleatoria en el CD (CD de audio)
Reproducción aleatoria en la carpeta/playlist
(MP3/disco de WMA)

“Aleat. todo”: Reproducción aleatoria de todas las pistas/
archivos (MP3/disco de WMA)

“Repetición”: Repetición de la reproducción para la carpeta/
playlist (MP3/disco de WMA)

“TA”: Cuando se transmite una información de
tráfico, la fuente de audio actual se interrumpe
automáticamente para reproducir el mensaje
de TA. La reproducción normal de la fuente de
audio se reanuda una vez transmitido el
mensaje.

PASO 4 Pulse  (OK) para guardar la configuración.

■ Discos que pueden utilizarse

Los discos con las etiquetas que se muestran a continuación pueden utilizarse.

Puede que en algunos casos la reproducción del disco no sea posible debido al formato de grabación utilizado, a las características del mismo o porque esté rayado, sucio o deteriorado.

Audio CD



Disco MP3/WMA



No podrán utilizarse CD con funciones de protección contra copia.

■ Archivos MP3 y WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER3) es un formato estándar de compresión de audio.

Los archivos pueden comprimirse hasta 1/10 de su tamaño original utilizando la compresión MP3.

WMA (Windows Media Audio) es un formato de compresión de audio de Microsoft.

Este formato comprime los datos de audio a un tamaño inferior que el del formato MP3.

● Compatibilidad de archivos MP3

Un índice de compresión alto puede afectar negativamente a la calidad del sonido.

El reproductor de CD puede leer hasta 255 archivos MP3 distribuidos en 8 niveles de carpeta, con un máximo de 192 carpetas. No obstante, se recomienda limitar la jerarquía de carpetas a 2 niveles con objeto de reducir el tiempo necesario para acceder al CD y reproducirlo.

Durante la reproducción no se observa la estructura de carpetas.

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

● Playlists

Tipos de listas de reproducción admitidas: “.m3u” y “.wpl”.

El número máximo de archivos reconocidos es de 5000, distribuidos en 500 carpetas y un máximo de 8 niveles.

● Formatos de disco compatibles

Para poder reproducir un CD-R o CD-RW grabado, se recomienda grabarlo con los estándares ISO 9660 nivel 1.2 o Joliet.

Si el disco se graba en otro formato, es posible que no se reproduzca correctamente.

Para garantizar una calidad óptima del sonido, conviene utilizar siempre el mismo estándar de grabación para cada disco, con una velocidad lo más baja posible (máximo 4x).

En el caso particular de un CD multisesión, el estándar Joliet es el más recomendable.

PRECAUCIÓN

■ **Certificación del reproductor de CD**

Este producto es un producto láser de clase I.

- La filtración de rayo láser puede provocar la exposición a radiaciones peligrosas.
- No trate de abrir la cubierta del reproductor o reparar la unidad usted mismo. Deje las tareas de mantenimiento en manos de personal cualificado.
- Potencia del láser: No entraña peligro

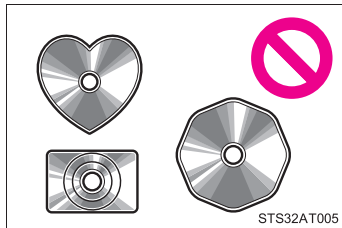
 AVISO

■ **CD y adaptadores que no pueden utilizarse**

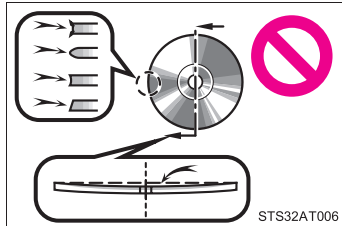
No utilice los siguientes tipos de CD.

Tampoco utilice adaptadores de 8 cm (3 pul.) de CD, Dual Disc ni discos imprimibles.

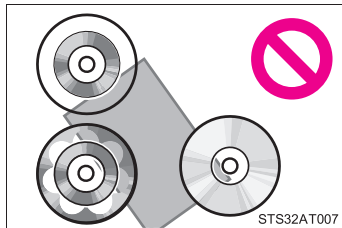
En caso contrario, podría dañar el reproductor o la función de inserción/expulsión de CD.



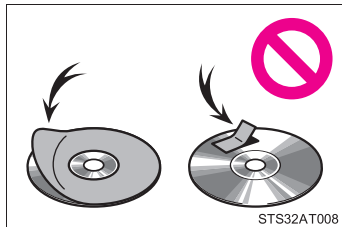
- CD que tengan un diámetro distinto a 12 cm (4,7 pul.)



- CD deformados y de baja calidad



- CD con una zona de grabación transparente o translúcida



- CD en los que se haya adherido cinta, alguna pegatina o etiquetas para CD-R, o a los que se les haya retirado la etiqueta

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

AVISO

■ Precauciones relacionadas con el reproductor de CD

De no respetarse las siguientes precauciones, el CD o el propio reproductor podrían resultar gravemente dañados.

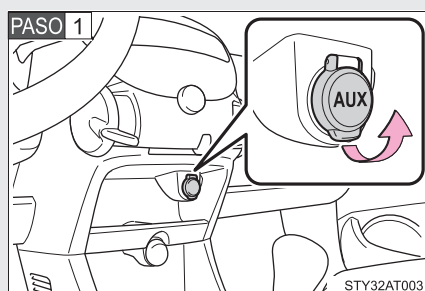
- No introduzca ningún otro objeto, salvo el CD, en la ranura para CD.
- No aplique aceite al reproductor de CD.
- Guarde los CD resguardados de la luz solar directa.
- No intente nunca desmontar ninguna pieza del reproductor de CD.

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Utilización de una memoria USB/iPod*

La conexión de una memoria USB/iPod permite al usuario disfrutar de la música a través de los altavoces del vehículo.

■ Conexión de una memoria USB/iPod

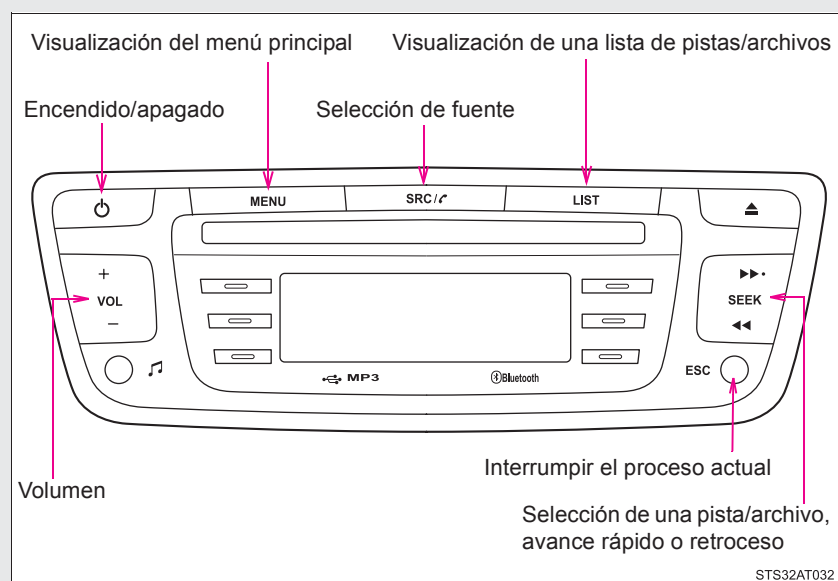


Abra la tapa y conecte una memoria USB/iPod.

Encienda el iPod si no está encendido.

PASO 2 Pulse el botón “SRC/” repetidamente hasta que aparezca el modo USB/iPod.

■ Panel de control



*: Si está instalado

Selección de una pista/archivo

Pulse “◀◀” o “▶▶” en el botón “SEEK” para seleccionar la pista/archivo siguiente o anterior.

Avance rápido y retroceso de pistas/archivos

Mantenga pulsado “◀◀” o “▶▶” en el botón “SEEK”.

Selección de una pista/archivo de una lista

PASO 1 Pulse el botón “LIST”.

PASO 2 Pulse  (^ o v) para seleccionar el elemento de la lista; a continuación, pulse  (OK). Continúe seleccionando el elemento hasta que se muestre la pista o el archivo deseado.

Pulse “◀◀” o “▶▶” en el botón “SEEK” para pasar de página.

Vuelva al nivel superior de la estructura de carpetas para seleccionar el tipo de pista o archivo.

Por carpetas: Todas las carpetas que contienen archivos de audio reconocidos en el dispositivo periférico están ordenadas alfabéticamente (no siguen la jerarquía de carpetas).

Por playlist: Si se han guardado las listas de reproducción.

Por artista: Todos los nombres de artistas definidos en las etiquetas ID3 se ordenan alfabéticamente.

Por género: Todos los géneros definidos en las etiquetas ID3.

Selección de un tipo de pista/archivo

Por carpetas: Pulse  (▲ o ▼) para seleccionar la carpeta anterior o siguiente.

Por playlist: Pulse  (▲ o ▼) para seleccionar la lista de reproducción anterior o siguiente.

Por artista: Pulse  (▲ o ▼) para seleccionar el artista anterior o siguiente.

Por género: Pulse  (▲ o ▼) para seleccionar el género anterior o siguiente.

Selección de modo de reproducción

PASO 1 Pulse el botón “MENU”.

PASO 2 Pulse  (medio).

PASO 3 Pulse uno de los botones  para realizar la selección.

“Normal”: Orden de reproducción normal

“Aleatorio”: Reproducción aleatoria en la carpeta/playlist/artista/género

“Aleat. todo”: Reproducción aleatoria de todas las pistas/archivos

“Repetición”: Repetición de la reproducción para la carpeta/playlist/artista/género

“TA”: Cuando se transmite una información de tráfico, la fuente de audio actual se interrumpe automáticamente para reproducir el mensaje de TA. La reproducción normal de la fuente de audio se reanuda una vez transmitido el mensaje.

PASO 4 Pulse  (OK) para guardar la configuración.

■ Funciones de la memoria USB

- En función de la memoria USB que se conecte al sistema, puede que el dispositivo en sí no se pueda manejar y algunas funciones pueden no estar disponibles. Si el dispositivo no se puede manejar o una función no está disponible debido a un funcionamiento incorrecto (contrario a una especificación del sistema), puede que el problema se resuelva desconectando el dispositivo y volviéndolo a conectar.
- Si la memoria USB sigue sin funcionar después de desconectarla y volverla a conectar, formatee la memoria.
- El sistema crea listas de reproducción (memoria temporal); el tiempo de creación de las mismas puede oscilar entre unos pocos segundos y varios minutos. Las listas de reproducción se actualizan cada vez que se desconecta el encendido o se conecta una memoria USB. La reproducción se inicia automáticamente tras un intervalo que depende de la capacidad de la memoria USB.
- En la primera conexión, se sugiere el orden por carpetas. En las sucesivas conexiones, se aplica el orden elegido previamente.

■ Memoria USB

- Dispositivos compatibles

El sistema de audio solo reproduce archivos con extensión “.mp3”, “.wma”, “.wav” y “.ogg”.

Un índice de compresión alto puede afectar negativamente a la calidad del sonido.

- Playlists

Tipos de listas de reproducción admitidas: “.m3u” y “.wpl”.

El número máximo de archivos reconocidos es de 5000, distribuidos en 500 carpetas y un máximo de 8 niveles.

■ Acerca de iPod

- Apple no se responsabiliza del funcionamiento de este dispositivo o de la conformidad del mismo con las regulaciones y normas de seguridad.
- iPod es una marca registrada de Apple, Inc., registrada en EE. UU. y otros países.

■ Funciones del iPod

- Cuando hay un iPod conectado y la fuente de audio cambia al modo de iPod, el iPod reanudará la reproducción desde el mismo punto en que se utilizó por última vez.
- Según el modelo de reproductor iPod que se conecte al sistema, algunas funciones pueden no estar disponibles. Si una función no está disponible debido a un funcionamiento incorrecto (contrario a una especificación del sistema), puede que el problema se resuelva desconectando el dispositivo y volviéndolo a conectar.
- Mientras está conectado al sistema, no se puede manejar el iPod con sus propios controles. Es necesario utilizar los controles del sistema de audio del vehículo.
- Las listas de reproducción son las que aparecen definidas en el iPod.

■ Problemas con el iPod

- Para solucionar la mayoría de los problemas que surjan al utilizar el iPod, desconecte el iPod de la conexión iPod del vehículo y reinicielo. Para obtener información sobre cómo reiniciar su iPod, consulte el Manual del propietario del iPod.
- El iPod debe actualizarse periódicamente para garantizar la mejor conexión posible.

■ Modelos compatibles

El iPod debe ser de 3.^a generación o posterior.



PRECAUCIÓN

■ Extreme las precauciones durante la conducción

No conecte la memoria USB/iPod ni accione los controles.

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

AVISO

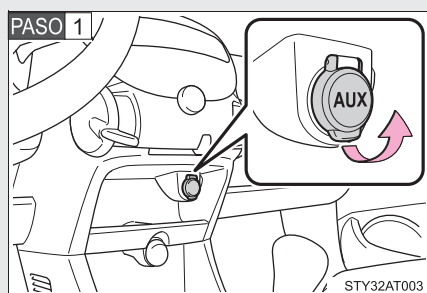
■ Para evitar daños

- No deje la memoria USB/iPod en el vehículo. La temperatura en el interior del vehículo puede llegar a ser muy alta y provocar daños en el reproductor.
- No ejerza demasiada presión sobre la memoria USB o el iPod mientras esté conectado, ya que podría dañar la memoria USB/iPod o su terminal.
- No introduzca objetos extraños en el puerto ya que podría dañar la memoria USB/iPod o su terminal.
- No conecte al puerto USB discos duros o dispositivos USB que no sean reproductores de audio. De lo contrario, podría dañarse la instalación.

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Utilización del puerto AUX*

Este puerto puede utilizarse para conectar un dispositivo portátil de audio y escucharlo a través de los altavoces del vehículo.



Abra la cubierta y conecte el dispositivo portátil de audio.

PASO 2 Pulse el botón “SRC/” repetidamente hasta que aparezca el modo AUX.

■ Funcionamiento de los dispositivos de audio portátiles conectados al sistema de audio

El volumen puede ajustarse utilizando los controles de audio del vehículo. El resto de ajustes deben realizarse en el dispositivo de audio portátil.

3

Características interiores

*: Si está instalado

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Reproducción de audio por Bluetooth®*

Con la reproducción de audio por Bluetooth® pueden escucharse archivos de música almacenados en el teléfono a través de los altavoces del vehículo.

Pulse el botón “SRC/” repetidamente hasta que se muestre el modo de audio Bluetooth®.

El teléfono debe ser compatible con los perfiles de Bluetooth® adecuados (A2DP/AVRCP).

■ Emparejamiento de un teléfono/primera conexión

→P. 222

■ Funciones de reproducción de audio por Bluetooth®

- La función de reproducción de audio por Bluetooth® depende de la compatibilidad del teléfono.
- En algunos casos, la reproducción de los archivos de audio debe iniciarse desde el teléfono.
- La calidad del sonido depende de la calidad de la transmisión del teléfono.

■ Sobre Bluetooth®



Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

*: Si está instalado

■ Certificación

Pioneer



EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Pioneer Corporation
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi,
Kanagawa 212-0031, JAPAN

EU Representative: Pioneer Europe NV
Haven 1087, Keetberglaan 1
9120 MELSELE, BELGIUM

The EU Directives covered by this Declaration

1999/5/EC Radio & Telecommunication Terminal Equipment Directive

The product covered by this declaration

CD Receiver

model **DEH-2028ZC**

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of the above specified Directive by meeting following standards:
EN300328 V1.7.1, EN301489-1 V1.8.1, EN301489-17 V2.1.1,
ISO7637-2:2004, EN62479 : 2010
and EN60065:2002 + A1 : 2006 + A11 : 2008 + A2 : 2010

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirements of the above specified Directive has been compiled by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer.

Technical File No: KCE11-011

The CE mark was first applied in: 2011

Done at Melsele

30/05/2011

Ivan Vlietinck
Manager Public Affairs

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087 - Keetberglaan 1 - 9120 Melsele - Belgium
Telefoon +32 (0)3 570 06 11 - Fax +32 (0)3 570 06 86 - URL <http://www.pioneer.eu> - BTW BE 406.999.132 - RPR Dendermonde

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

PRECAUCIÓN

■ **Extreme las precauciones durante la conducción**

No conecte reproductor portátil ni accione los controles.

■ **Precaución relacionada con las interferencias con dispositivos electrónicos**

- Su unidad de audio está equipada con antenas Bluetooth®. Las personas que llevan implantado un marcapasos o un desfibrilador cardíaco deben mantenerse a una distancia razonable de las antenas Bluetooth®. Es posible que las ondas radioeléctricas afecten al funcionamiento de dichos dispositivos.
- Antes de utilizar un dispositivo Bluetooth®, los usuarios de cualquier dispositivo médico eléctrico que no sean marcapasos ni desfibriladores cardíacos implantados deben consultar al fabricante del dispositivo para obtener información sobre su funcionamiento bajo la influencia de ondas radioeléctricas. Las ondas radioeléctricas podrían tener efectos inesperados en el funcionamiento de estos dispositivos médicos.

AVISO

■ **Para evitar daños**

No deje el reproductor portátil en el vehículo. La temperatura en el interior del vehículo puede llegar a ser muy alta y provocar daños en el teléfono.

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Utilización del teléfono *

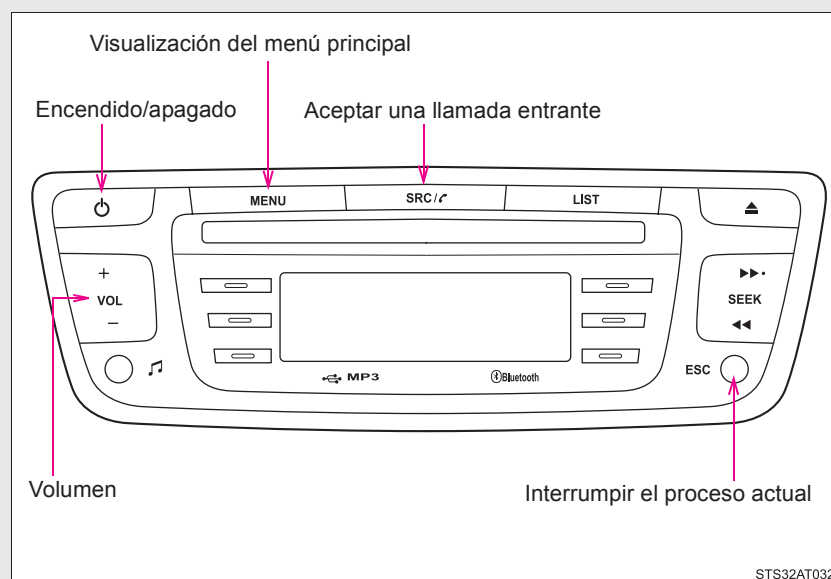
■ Reproducción de audio por Bluetooth®

→P. 218

■ Sistema de manos libres Bluetooth®

El sistema de manos libres es una función que le permite utilizar el teléfono sin tocarlo.

Este sistema es compatible con Bluetooth®. El Bluetooth® es un sistema de transmisión inalámbrica de datos que permite que un teléfono móvil se conecte sin cables al sistema de manos libres y envíe/reciba llamadas.



3

Características interiores

*: Si está instalado

Emparejamiento de un teléfono/primer conexión

PASO 1 Active la función Bluetooth® del teléfono y asegúrese de establecerlo como visible para todos (consultar las instrucciones del teléfono).

PASO 2 Pulse el botón "MENU".

PASO 3 Pulse  (Bluetooth).

PASO 4 Pulse  (Buscar).

Se abre una ventana con el mensaje "Búsqueda de periférico en curso".

PASO 5 Seleccione en la lista el teléfono que desea emparejar y pulse  (OK).

Únicamente puede seleccionarse un teléfono cada vez.

En algunos casos, puede que se muestre la dirección de Bluetooth® del teléfono en lugar del nombre del teléfono.

PASO 6 Aparece un teclado virtual en la pantalla: indique un código de 4 dígitos y pulse  (OK).

PASO 7 Se visualiza un mensaje en la pantalla del teléfono: introduzca el mismo código y confírmelo.

Si se el dispositivo no se empareja correctamente, inténtelo de nuevo; el número de intentos es ilimitado.

PASO 8 Acepte la conexión del teléfono.

PASO 9 En la pantalla aparece un mensaje para confirmar el resultado de la conexión.

El emparejamiento también puede iniciarse desde el teléfono mediante la búsqueda de los dispositivos Bluetooth® detectados.

El directorio y la lista de llamadas pueden abrirse después del periodo de sincronización (si el teléfono es compatible).

Para establecer una conexión cada vez que se arranque el vehículo, debe configurarse el modo de conexión automática en el teléfono.

Administración de conexiones

PASO 1 Pulse el botón “MENU”.

PASO 2 Pulse  (Bluetooth).

PASO 3 Pulse  (Gestión Bluetooth) y confirme. Se visualiza la lista de teléfonos emparejados.

 : Indica la conexión del perfil de audio.

 : Indica la conexión del perfil de manos libres.

PASO 4 Pulse  (^ o v) para seleccionar un teléfono y pulse  (OK).

PASO 5 Seleccione uno de los botones  para realizar la selección.

“Tel.”: Conexión de manos libres

“Audio”: Reproducción de archivos de audio

“Suprimir”: Eliminación del emparejamiento

Realizar una llamada – llamadas recientes*

PASO 1 Mantenga pulsado el botón “SRC/” para mostrar la lista de llamadas.

Para acceder a la lista, también puede proceder del modo siguiente:

“MENU”→“Teléfono”→“Llamar”→“Diario”

PASO 2 Pulse  (^ o v) para seleccionar “Llamadas perdidas”, “Llamadas compuestas” o “Llamadas contestadas”.

PASO 3 Pulse  (^ o v) para seleccionar el número deseado.

Pulse “◀” o “▶” en el botón “SEEK” para seleccionar la página siguiente o anterior de la lista de llamadas.

PASO 4 Pulse  (OK) para iniciar la llamada.

La lista de llamadas incluye las llamadas enviadas desde el vehículo y recibidas desde este a través del teléfono conectado. También es posible realizar una llamada directamente desde el teléfono; en tal caso, detenga el vehículo en un lugar seguro como medida de precaución.

*: En función de la compatibilidad del teléfono

Realizar una llamada – desde el directorio*

PASO 1 Pulse el botón “MENU”.

PASO 2 Pulse  (Teléfono).

PASO 3 Pulse  (Llamar).

PASO 4 Pulse  (Directorio) para mostrar la lista del directorio.

PASO 5 Pulse  (^ o v) para seleccionar el número deseado.

Pulse “◀” o “▶” en el botón “SEEK” para seleccionar la página siguiente o anterior de la lista del directorio.

PASO 6 Pulse  (OK) para iniciar la llamada.

*: En función de la compatibilidad del teléfono

Recibir una llamada

PASO 1 La llamada entrante se anuncia con un tono de llamada y un mensaje en la pantalla.

PASO 2 Pulse  (SÍ) para aceptar la llamada o  (NO) para rechazarla.

También puede aceptar una llamada pulsando el botón "SRC/.

También puede rechazar una llamada entrante manteniendo pulsado el botón "ESC" o "SRC/.

Administración de llamadas

■ Colgar

En el menú contextual:

Pulse  () para finalizar la llamada.

También puede finalizar la llamada manteniendo pulsado el botón "SRC/.

■ Modo de discreción – silencio (para que el interlocutor no pueda escucharle)

En el menú contextual:

Pulse  () para desconectar el micrófono.

Pulse  () para conectar el micrófono.

■ Modo combinado (para salir del vehículo sin finalizar la llamada)

En el menú contextual:

Pulse  () para transferir la llamada al teléfono.

Pulse  () para transferir la llamada al vehículo.

En algunos casos, es preciso activar el modo combinado desde el teléfono.

La conexión Bluetooth® se restablecerá automáticamente si se ha desconectado el encendido y después se ha vuelto a conectar (dependiendo de la compatibilidad del teléfono).

■ Emparejamiento de un teléfono

- Los servicios ofrecidos dependen de la red, la tarjeta SIM y la compatibilidad del teléfono Bluetooth® utilizado. Consulte el manual del teléfono y a su operador para informarse sobre los servicios disponibles.
- Por razones de seguridad, las operaciones de emparejamiento del teléfono móvil Bluetooth® con la instalación sistema de manos libres Bluetooth® del sistema de audio deben realizarse con el vehículo detenido y el encendido conectado, toda vez que requieren una atención prolongada por parte del conductor.
- Visite la página www.toyota-europe.com para obtener más información (compatibilidad, ayuda adicional...).
- No es posible emparejar más de 5 teléfonos. Si ya se han emparejado 5 teléfonos, es preciso eliminar un teléfono registrado. (→P. 223)
- El emparejamiento también puede iniciarse desde el teléfono mediante la búsqueda de los dispositivos Bluetooth® detectados.
- El directorio y la lista de llamadas pueden abrirse después del periodo de sincronización (si el teléfono es compatible). Para establecer la conexión cada vez que se arranque el vehículo, debe configurarse el modo de conexión automática en el teléfono.
- La conexión del teléfono incluye automáticamente el modo de manos libres y la reproducción de audio a través del vehículo.

■ Sobre Bluetooth®



Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

■ Certificación

Pioneer



EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Pioneer Corporation
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi,
Kanagawa 212-0031, JAPAN

EU Representative: Pioneer Europe NV
Haven 1087, Keetberglaan 1
9120 MELSELE, BELGIUM

The EU Directives covered by this Declaration

1999/5/EC Radio & Telecommunication Terminal Equipment Directive

The product covered by this declaration

CD Receiver

model **DEH-2028ZC**

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of the above specified Directive by meeting following standards:
EN300328 V1.7.1, EN301489-1 V1.8.1, EN301489-17 V2.1.1,
ISO7637-2:2004, EN62479 : 2010
and EN60065:2002 + A1 : 2006 + A11 : 2008 + A2 : 2010

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirements of the above specified Directive has been compiled by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer.

Technical File No: KCE11-011

The CE mark was first applied in: 2011

Done at Melsele

30/05/2011

Ivan Vlietinck
Manager Public Affairs

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087 - Keetberglaan 1 - 9120 Melsele - Belgium
Telefoon +32 (0)3 570 06 11 - Fax +32 (0)3 570 06 86 - URL <http://www.pioneer.eu> - BTW BE 406.999.132 - RPR Dendermonde

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

PRECAUCIÓN

■ **Extreme las precauciones durante la conducción**

No utilice un teléfono móvil ni conecte el teléfono Bluetooth®.

■ **Precaución relacionada con las interferencias con dispositivos electrónicos**

- Su unidad de audio está equipada con antenas Bluetooth®. Las personas que llevan implantado un marcapasos o un desfibrilador cardíaco deben mantenerse a una distancia razonable de las antenas Bluetooth®. Es posible que las ondas radioeléctricas afecten al funcionamiento de dichos dispositivos.
- Antes de utilizar un dispositivo Bluetooth®, los usuarios de cualquier dispositivo médico eléctrico que no sean marcapasos ni desfibriladores cardíacos implantados deben consultar al fabricante del dispositivo para obtener información sobre su funcionamiento bajo la influencia de ondas radioeléctricas. Las ondas radioeléctricas podrían tener efectos inesperados en el funcionamiento de estos dispositivos médicos.

AVISO

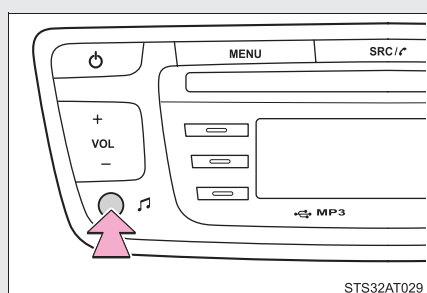
■ **Para evitar que se produzcan daños en el teléfono móvil**

No deje su teléfono móvil en el vehículo. La temperatura del interior puede llegar a ser muy elevada y provocar daños en el teléfono.

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Configuración del audio*

Pulse el botón  para mostrar el menú de configuración de audio. La distribución o espacialización del sonido es un proceso de audio que permite mejorar la calidad del sonido de acuerdo con el ajuste establecido, que se corresponde con la posición de los ocupantes dentro del vehículo.



El menú de configuración de audio cambia cada vez que se pulsa el botón .

Los ajustes disponibles son:

- Ecualizador (graves y agudos)
- Distribución del sonido (balance izquierda/derecha)
- Función de sonoridad

Ajuste del ecualizador

PASO 1 Pulse el botón  repetidamente hasta que aparezca el modo de ecualizador.

PASO 2 Pulse  (< o >) para seleccionar el tipo de ecualizador (clásica, jazz, rock, etc.).

Si se ha seleccionado "Personalizada", ajuste el nivel de audio de graves y agudos de forma manual pulsando  (+ o -).

Los ajustes de audio son diferentes e independientes para cada fuente de sonido.

*: Si está instalado

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Ajuste de la distribución del sonido

PASO 1 Pulse el botón  repetidamente hasta que aparezca el modo de distribución del sonido.

PASO 2 Pulse  (+ o -) para ajustar el balance izquierda/derecha.

Función de sonoridad

PASO 1 Pulse el botón  repetidamente hasta que aparezca el modo de sonoridad.

PASO 2 Pulse  (Loudness) para activar o desactivar la función de sonoridad.

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B) Configuración*

Puede modificar los ajustes del sistema según sus preferencias.

PASO 1 Pulse el botón "MENU".

PASO 2 Pulse  (Config.) para mostrar la pantalla de configuración.

Los ajustes disponibles son:

"Hora": Ajuste del reloj

"Visualización": Desplazamiento del texto

"Idioma": Cambio del idioma del visualizador

"Versión": Confirmación del software del sistema

"Sistema": Actualización del sistema

Ajuste del reloj

Pulse  (Hora) para ajustar el reloj. (→P. 244)

Desplazamiento del texto

PASO 1 Pulse  (Visualización).

PASO 2 Pulse  (Texto desfilante) para activar o desactivar el desplazamiento del texto.

PASO 3 Pulse  (OK).

Selección del idioma

PASO 1 Pulse  (Idioma).

PASO 2 Pulse  (^ o v) para seleccionar el idioma deseado.

PASO 3 Pulse  (OK).

*: Si está instalado

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Confirmación del software del sistema

Pulse  (Versión) para obtener información del software.

Actualización del sistema

Pulse  (Sistema) cuando desee instalar una actualización.

Es posible obtener información en un concesionario Toyota autorizado, en cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Preguntas más frecuentes*

Las siguientes tablas contienen respuestas a las preguntas más frecuentes.

Pregunta	Respuesta	Solución
La calidad del sonido varía según la fuente de audio seleccionada (radio, CD...).	Para conseguir una calidad óptima del sonido, la configuración de audio (volumen, graves, agudos, sonoridad) puede adaptarse a las diferentes fuentes de audio; esto puede provocar diferencias acústicas al cambiar de fuente (radio, CD...).	Compruebe que la configuración de audio (volumen, graves, agudos, sonoridad) esté adaptada a las fuentes escuchadas. Se recomienda ajustar la configuración de audio (graves, bajos, balance izquierda-derecha) a la posición media, seleccionar el ambiente musical y establecer la corrección de sonoridad en la posición activa del modo de CD, o bien en la posición inactiva del modo de radio.
La calidad de recepción de la emisora de radio empeora progresivamente o las emisoras almacenadas no funcionan (no se escucha sonido, se visualiza 87.5 MHz...).	El vehículo se encuentra muy alejado del transmisor utilizado por la emisora o no existe ningún transmisor en el área geográfica por la que transita el vehículo.	Active la función RDS para que el sistema compruebe si existe algún transmisor más potente en el área geográfica.

3

Características interiores

*: Si está instalado

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Pregunta	Respuesta	Solución
La calidad de recepción de la emisora de radio empeora progresivamente o las emisoras almacenadas no funcionan (no se escucha sonido, se visualiza 87.5 MHz...).	El entorno (montañas, edificios, túneles, aparcamientos subterráneos...) bloquea la señal de recepción, incluso en el modo RDS.	Este fenómeno es normal y no indica un funcionamiento incorrecto del equipo de audio.
	No hay antena, o esta se ha dañado (por ejemplo, al pasar por un túnel de lavado o un aparcamiento subterráneo).	Lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que le revisen la antena.
Cortes de sonido de 1 a 2 segundos en el modo de radio.	Durante esta breve interrupción del sonido, el RDS busca alguna frecuencia que permita una mejor recepción de la emisora.	Desactive la función RDS si el fenómeno se produce con mucha frecuencia y siempre en la misma ruta.
Se visualiza el modo TA de anuncios de tráfico. No recibo ninguna información de tráfico.	La emisora de radio no emite información de tráfico.	Sintonice una emisora de radio que transmita información de tráfico.
No se encuentran las emisoras guardadas (no se escucha sonido, se visualiza 87.5 MHz...).	Se ha seleccionado una banda de frecuencia incorrecta.	Pulse el botón "SRC/🔍" para volver a la banda de frecuencia (FM1 o FM2) donde están guardadas las emisoras.

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Pregunta	Respuesta	Solución
El CD se expulsa automáticamente o no se reproduce.	El CD se ha introducido al revés, está inutilizado, no contiene datos de audio o contiene un formato de audio incompatible con el reproductor. El CD está protegido con un sistema de protección antipiratería que el equipo de audio no reconoce.	• Compruebe que el CD se haya introducido hacia arriba en el reproductor. • Compruebe el estado del CD: el CD no puede reproducirse si está muy dañado. • Compruebe el contenido si se trata de un CD grabado: consulte la sección "Utilización del reproductor de CD". • El reproductor de CD del equipo de audio no lee DVD. • Debido a su nivel de calidad, algunos CD grabables no pueden reproducirse en el sistema de audio.
El sonido del reproductor de CD es deficiente.	El CD está rayado o es de baja calidad.	Introduzca discos de alta calidad y guárdelos adecuadamente.
	La configuración de audio (graves, agudos) es inadecuada.	Ajuste el nivel de graves o agudos a 0.
La conexión de Bluetooth® está interrumpida.	La batería del dispositivo periférico podría tener un nivel de carga insuficiente.	Recargue la batería del dispositivo periférico.
Aparece el mensaje "Error del dispositivo USB" en la pantalla.	La memoria USB no se reconoce. El lápiz de memoria podría estar dañado.	Formatee el lápiz de memoria.

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Pregunta	Respuesta	Solución
Un teléfono se conecta automáticamente y desconecta otro teléfono.	La conexión automática anula la conexión manual.	Modifique la configuración del teléfono para eliminar la conexión automática.
No se reconoce el iPod al conectarlo al puerto USB.	El iPod es de una generación incompatible con el USB.	
No se reconoce el disco duro o el dispositivo al conectarlo al puerto USB.	Algunos discos duros y dispositivos requieren una alimentación de corriente superior a la suministrada por el sistema de audio.	Conecte el dispositivo al enchufe de 230 V al enchufe de 12 V o a una fuente de alimentación externa. Precaución: asegúrese de que el dispositivo no transmita una tensión superior a 5 V (riesgo del destrucción del sistema).
Durante la reproducción a través de los altavoces del vehículo, el sonido se interrumpe temporalmente.	Algunos teléfonos dan prioridad a la conexión del perfil de manos libres.	Elimine el perfil de conexión manos libres para mejorar la reproducción a través del vehículo.
En el modo "Aleat. todo", no se reproducen todas las pistas/archivos.	En el modo "Aleat. todo", el sistema solo puede reproducir un máximo de 999 pistas/archivos.	

3-3. Utilización del sistema de audio (Tipo B)

Pregunta	Respuesta	Solución
Con el motor apagado, el sistema de audio se desconecta al cabo de pocos minutos.	Cuando el motor está apagado, el funcionamiento del sistema de audio depende de la carga de la batería. La desconexión es normal: el sistema de audio pasa al modo económico y se desconecta para evitar que se descargue la batería del vehículo.	Arranque el motor del vehículo para aumentar la carga de la batería.
Aparece el mensaje "El sistema de audio se ha sobrecalentado" en el visualizador.	Para proteger la instalación en caso de que la temperatura ambiente sea muy alta, el sistema de audio cambia a un modo automático de protección térmica que reduce el volumen o detiene la reproducción del CD.	Desconecte el sistema de audio durante unos minutos hasta que el sistema se enfríe.

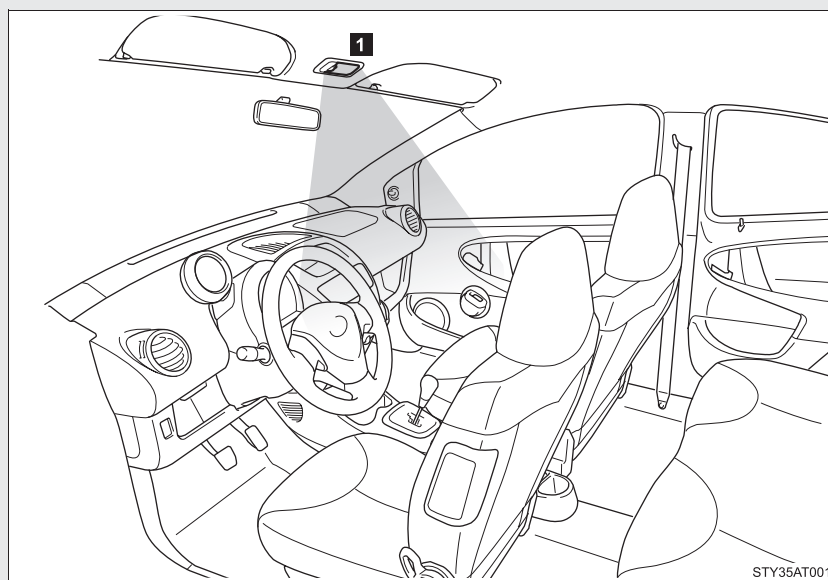
3

Características interiores

3-4. Utilización de las luces interiores

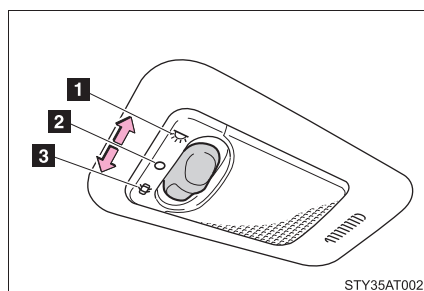
Lista de luces interiores

Luz interior



1 Luz interior (→P. 238)

Luz interior



1 Enciende la luz

2 Apaga la luz

3 Enciende/apaga la luz asociada a la posición de la puerta

3-4. Utilización de las luces interiores

Luz interior

AVISO

■ Para evitar que la batería se descargue

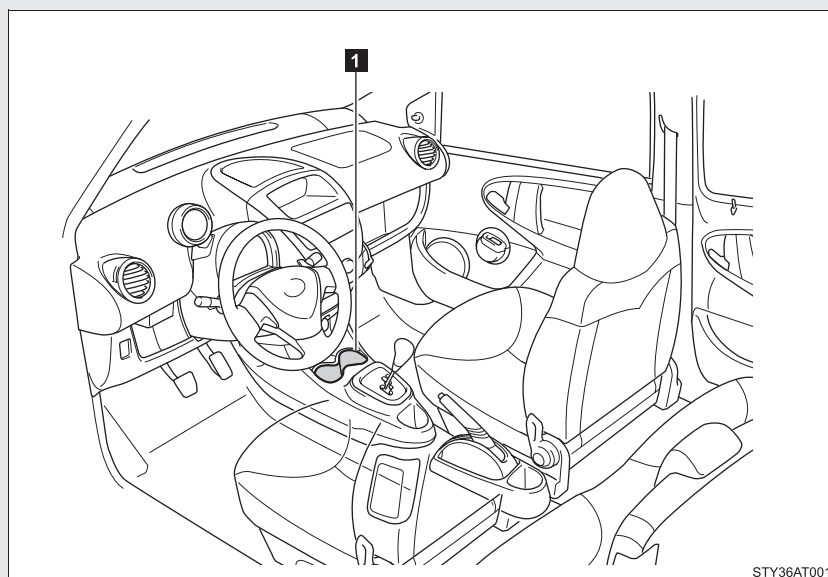
No deje la luz interior encendida durante períodos prolongados mientras el motor está apagado.

3

Características interiores

3-5. Utilización de las características de almacenamiento

Lista de características de almacenamiento



1 Portabebidas

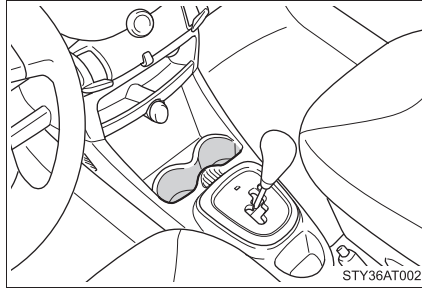
⚠ PRECAUCIÓN

■ Objetos que no deberían guardarse en los espacios de almacenamiento

No deje gafas, mecheros o pulverizadores en los espacios de almacenamiento, ya que pueden producirse los siguientes problemas si la temperatura del habitáculo se eleva:

- Las gafas pueden deformarse por efecto del calor o romperse al entrar en contacto con otros objetos almacenados.
- Los mecheros o los pulverizadores pueden explotar. Si entran en contacto con otros objetos almacenados, los mecheros pueden prenderse y los pulverizadores liberar gas, con el consiguiente peligro de incendio.

Portabebidas



⚠ PRECAUCIÓN

■ **Objetos inadecuados para el portabebidas**

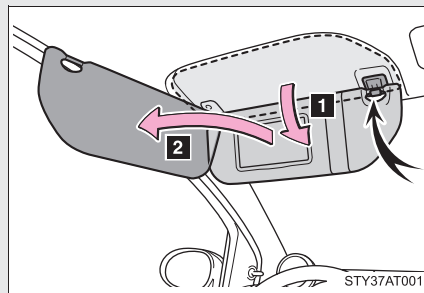
Coloque únicamente tazas o latas de refrescos en los portabebidas. En caso de accidente o frenada brusca, es posible que otros objetos salgan despedidos de los portabebidas y ocasionen lesiones. En la medida de lo posible, tape las bebidas calientes para evitar las quemaduras.

3

Características interiores

3-6. Otras características interiores

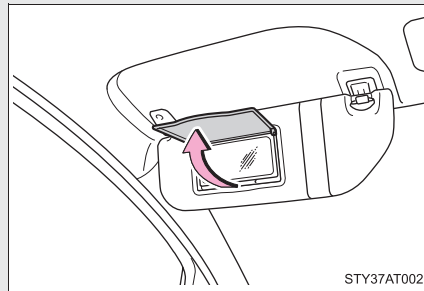
Viseras parasol



- 1** Para ajustar el visor en la posición delantera, deslícelo hacia abajo.
- 2** Para ajustar el visor en la posición lateral, deslícelo hacia abajo, desengánchelo y gírelo lateralmente.

3-6. Otras características interiores

Espejos de cortesía



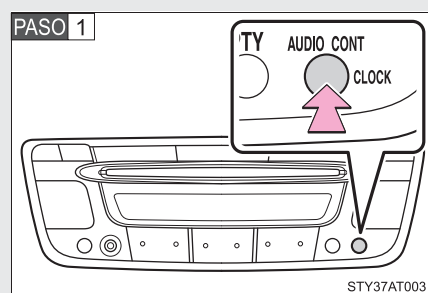
Abra la cubierta para utilizarlos.

3-6. Otras características interiores

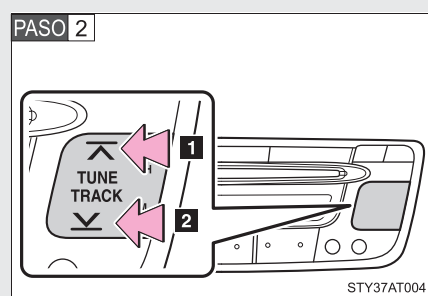
Reloj*

Se puede ajustar el reloj siguiendo los siguientes pasos.

Tipo A



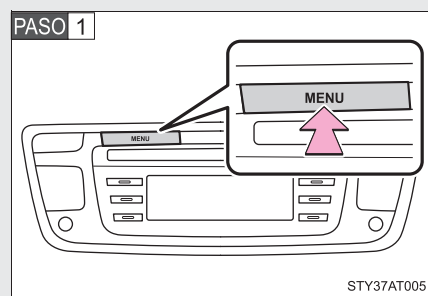
Mantenga pulsado el botón “CLOCK” hasta que oiga un pitido.



1 Ajusta las horas

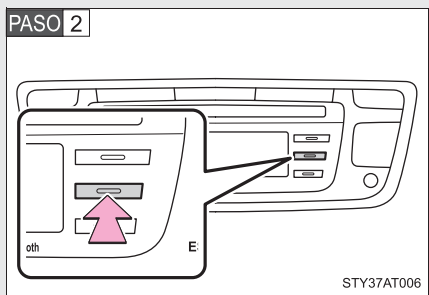
2 Ajusta los minutos

Tipo B

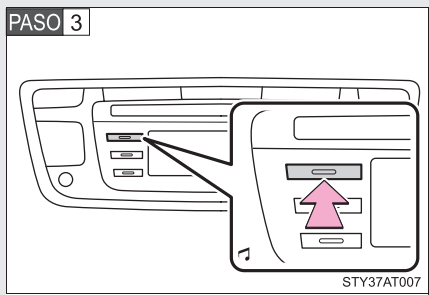


Pulse el botón “MENU”.

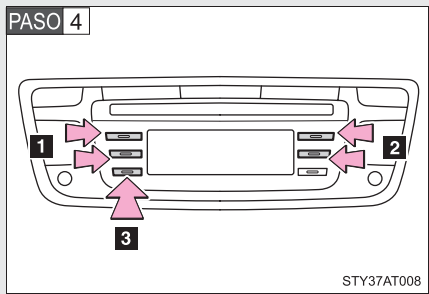
*: Si está instalado



Pulse el botón  (Config.).



Pulse el botón  (Hora).



- 1** Ajusta las horas
- 2** Ajusta los minutos
- 3** Botón de cambio de la visualización 12/24 H

■ El reloj aparece en pantalla cuando

El interruptor del motor está en la posición “ACC” u “ON”.

Sólo tipo A: Pulse el botón  (Encendido/Apagado) para encender y apagar el sistema de audio. El sistema de audio solo puede activarse una vez, aunque la llave no esté insertada en el interruptor del motor. No obstante, el sistema de audio se apagará de forma automática tras un intervalo de 30 minutos.

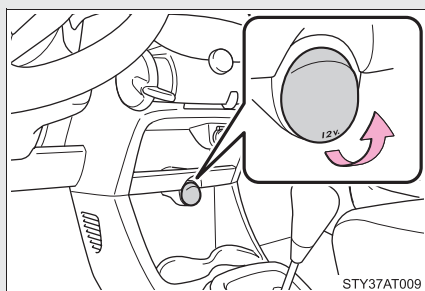
■ Al desconectar y volver a conectar los terminales de la batería

Se reiniciarán los datos del reloj.

3-6. Otras características interiores

Toma de corriente

La toma de corriente puede utilizarse para accesorios de 12 V que funcionen con menos de 120 W.



■ La toma de corriente puede utilizarse cuando

El interruptor del motor está en la posición “ACC” u “ON”.

⚠ AVISO

■ Para evitar dañar la toma de corriente

Cierre la tapa de la toma de corriente cuando no la use.

En caso de que se introduzcan objetos extraños o líquidos en la toma de corriente, podría producirse un cortocircuito.

■ Para evitar que se fundan los fusibles

No utilice accesorios de más de 12 V 120 W.

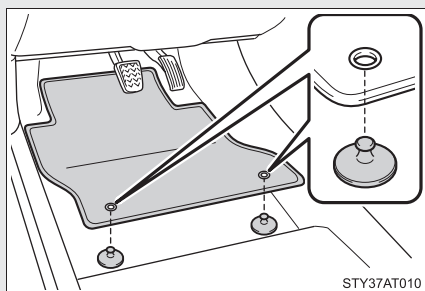
■ Para evitar que la batería se descargue

No utilice la toma de corriente más tiempo del necesario con el motor apagado.

3-6. Otras características interiores

Esterilla

Utilice únicamente esterillas diseñadas exclusivamente para vehículos del mismo modelo y año de fabricación que el suyo. Sujételas firmemente en la posición adecuada sobre la alfombra.



Sujete la esterilla mediante los ganchos de retención (retenedores) de la alfombra.

La forma de los ganchos de retención (retenedores) y el procedimiento de fijación de la esterilla de su vehículo pueden variar con respecto a los que se muestran en la imagen. Para obtener más información, consulte las instrucciones de instalación para los retenedores de las esterillas que se suministran con la esterilla.

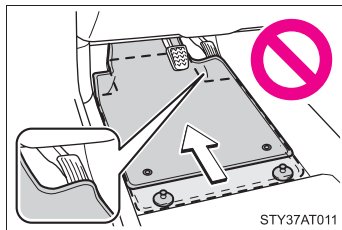
⚠ PRECAUCIÓN

Respete las siguientes precauciones.

De no hacerlo, la esterilla del conductor podría desplazarse y obstaculizar el uso de los pedales durante la conducción. Esto podría provocar que el vehículo alcanzase una velocidad elevada de forma incontrolada o bien que resultase difícil detenerlo, lo que podría originar un accidente grave.

■ Al instalar la esterilla del conductor

- No utilice esterillas diseñadas para otros modelos de vehículos, o para vehículos de otros años de fabricación, aunque se trate de esterillas originales de Toyota.
- Utilice únicamente esterillas diseñadas para el asiento del conductor.
- Instálelas siempre correctamente mediante los ganchos de retención (retenedores) de la alfombra.
- No coloque dos o más esterillas apiladas una encima de otra.
- No coloque la esterilla con la parte inferior hacia arriba o con la parte superior hacia abajo.

■ Antes de conducir

- Asegúrese de que la esterilla esté bien colocada en la posición adecuada mediante los ganchos de retención (retenedores). Después de limpiar el suelo, no olvide realizar esta comprobación.
- Con el motor parado y la palanca de cambios en la posición N, pise a fondo todos los pedales hasta que toquen el suelo para asegurarse de que su recorrido no se ve obstaculizado por la esterilla.

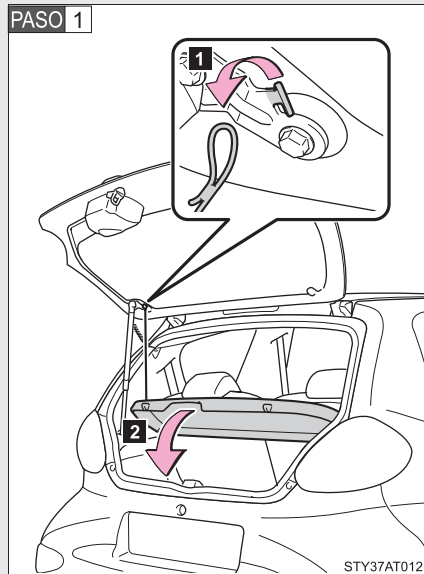
3-6. Otras características interiores

Características del portaequipajes

■ Extracción de la bandeja del portaequipajes

La bandeja del portaequipajes se puede retirar siguiendo el procedimiento que se explica a continuación:

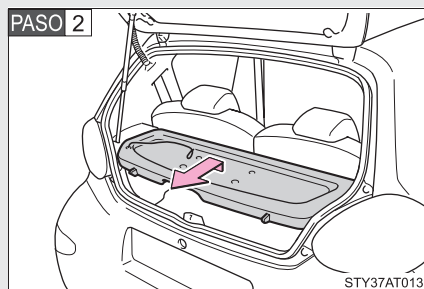
PASO 1



1 Desenganche el cordón.

2 Vuelva a poner la bandeja del portaequipajes en posición horizontal.

PASO 2



Levante la bandeja del portaequipajes y tire de ella hacia delante.

Mantenimiento y cuidados

4

4-1. Mantenimiento y cuidados

- Limpieza y protección de la parte exterior del vehículo 252
- Limpieza y protección de la parte interior del vehículo 255

4-2. Mantenimiento

- Requisitos de mantenimiento 258

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

- Precauciones relacionadas con las tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo 261
- Capó 264
- Colocación del gato hidráulico 267
- Compartimento del motor 270
- Pedal del embrague (vehículos con transmisión manual) 282
- Neumáticos 283
- Presión de inflado de los neumáticos 286
- Ruedas 288
- Filtro del aire acondicionado 290
- Pila del control remoto inalámbrico 291
- Comprobación y recambio de fusibles 293
- Bombillas de los faros 304

4-1. Mantenimiento y cuidados

Limpieza y protección de la parte exterior del vehículo

Lleve a cabo las siguientes acciones para proteger el vehículo y mantenerlo en perfectas condiciones:

- Aplique agua a la carrocería, los pasos de rueda y la parte inferior del vehículo de arriba a abajo para eliminar cualquier resto de suciedad y polvo.
- Lave la carrocería con una esponja o paño suave, como una gamuza.
- Para las marcas difíciles de quitar, utilice un jabón especial para la limpieza de vehículos y aclare con abundante agua.
- Elimine los restos de agua.
- Aplique cera al vehículo cuando el revestimiento resistente al agua empieza a deteriorarse.

Si el agua no forma gotas en una superficie limpia, aplique cera cuando la carrocería esté fría.

■ Lavados automáticos para vehículos

- Antes de lavar el vehículo, pliegue los retrovisores y retire la antena. Empiece a lavar el vehículo desde la parte delantera. Vuelva a colocar la antena y despliegue los retrovisores antes de conducir.
- Tenga en cuenta que los cepillos utilizados en los túneles de lavado automático pueden rayar la superficie del vehículo y deteriorar la pintura.

■ Lavado de vehículos a alta presión

- No deje que las boquillas del lavado se acerquen demasiado a las ventanillas.
- Antes de entrar en el túnel de lavado, asegúrese de que la tapa de llenado de combustible esté bien cerrada.

■ Ruedas de aluminio (si están instaladas)

- Retire cualquier resto de suciedad inmediatamente con un detergente neutro. No utilice cepillos de cerdas duras ni limpiadores abrasivos. No utilice productos químicos agresivos.
Utilice el mismo detergente suave y cera que aplicó para la pintura.
- No utilice detergente en las ruedas mientras estén calientes, como por ejemplo, después de recorrer largas distancias en condiciones atmosféricas calurosas.
- Enjuague el detergente de las ruedas inmediatamente después de su utilización.
- Para mantener el brillo de las ruedas, evite que el agua caliente, como la de dispositivos de limpieza a presión, entre en contacto directamente con las mismas.

■ Parachoques

No los limpie con limpiadores abrasivos.

PRECAUCIÓN

■ Al lavar el vehículo

No aplique agua en el interior del compartimento del motor. En caso contrario, podría prender fuego a los componentes eléctricos.

■ Precauciones relacionadas con el tubo de escape

Los gases de escape calientan considerablemente el tubo.

Al lavar el vehículo, tenga cuidado de no tocar el tubo de escape hasta que se haya enfriado lo suficiente, ya que podría quemarse si aún está caliente.

 AVISO

■ **Para evitar el deterioro de la pintura y la corrosión de la carrocería y los componentes (ruedas de aluminio, etc.)**

- Lave el vehículo inmediatamente en los siguientes casos:
 - Después de conducir cerca de la costa
 - Después de conducir en carreteras con sal
 - Si observa alquitrán de hulla o savia de los árboles en la superficie de la pintura
 - Si observa insectos muertos o deshechos de insectos o pájaros en la pintura
 - Después de conducir en una zona contaminada con hollín, humo aceitoso, polvo procedente de minas, polvo de hierro o sustancias químicas
 - Si el vehículo está bastante manchado de polvo o barro
 - Si se derraman líquidos como, por ejemplo, benceno o gasolina, en la superficie de la pintura
- Si la pintura está picada o rayada, repárela inmediatamente.
- Para evitar la corrosión de las ruedas, elimine cualquier resto de suciedad y almacénelas en un lugar con un nivel de humedad reducido.

■ **Limpieza de las luces exteriores**

- Lávelas con cuidado. No utilice sustancias orgánicas ni cepillos de cerdas duras.
Podrían dañar la superficie de las luces.
- No aplique cera en las superficies de las luces.
Esta podría dañar las lentes.

■ **Precauciones relacionadas con la instalación y retirada de la antena**

- Antes de conducir, asegúrese de que la antena esté colocada.
- Al extraer la antena, por ejemplo para entrar con el coche en un túnel de lavado automático, asegúrese de guardarla en un lugar seguro para no perderla. Asimismo, antes de conducir, vuelva a colocar la antena en su posición original.

■ **Para evitar que se produzcan daños en la antena**

Retire la antena en las situaciones siguientes:

- Cuando la antena roce el techo de un garaje o lugares similares
- Cuando se utilice una cubierta para cubrir el coche

4-1. Mantenimiento y cuidados

Limpieza y protección de la parte interior del vehículo

Los siguientes procedimientos contribuirán a proteger el interior de su vehículo y a mantenerlo en perfectas condiciones:

■ Protección del interior del vehículo

Elimine la suciedad y el polvo utilizando un aspirador. Limpie las superficies sucias con un paño humedecido en agua tibia.

■ Limpieza de las zonas de piel

- Elimine la suciedad y el polvo utilizando un aspirador.
- Limpie la superficie sucia o los restos de polvo con un paño humedecido en detergente diluido.

Utilice una solución de agua diluida de un 5% de detergente neutro para lana.

- Escurra el paño para eliminar el exceso de agua y aclare los restos de detergente.
- Limpie la superficie con un paño suave y seco para eliminar los restos de humedad. Deje que la piel se seque en una zona ventilada y con sombra.

■ Limpieza de las zonas de piel sintética

- Elimine la suciedad utilizando un aspirador.
- Aplique una solución jabonosa suave en el cuero sintético con una esponja o paño suave.
- Deje la solución en remojo durante unos minutos. Elimine la suciedad y aclare la solución con un paño limpio y húmedo.

■ Cuidado de las zonas de piel

Toyota recomienda limpiar el interior del vehículo al menos dos veces al año para mantener la calidad del interior.

■ Limpieza de las alfombras con champú

Existe una amplia gama de limpiadores de espuma en el mercado. Utilice una esponja o un cepillo para aplicar la espuma. Frote describiendo círculos superpuestos. No utilice agua. Limpie las superficies sucias y deje que se sequen. Sin apenas humedecer la alfombra es posible obtener resultados excelentes.

■ Cinturones de seguridad

Límpielos con un jabón suave y agua tibia utilizando un paño o una esponja. Revíselos con frecuencia para comprobar si están desgastados en exceso o si presentan rascaduras o cortes.

PRECAUCIÓN

■ Agua en el vehículo

- No salpique ni derrame líquidos en el vehículo.
En caso contrario, los componentes eléctricos, etc., podrían dejar de funcionar correctamente o prenderse fuego.
- Evite que los componentes del sistema SRS o el cableado del interior del vehículo estén húmedos. (→P. 82)
Un funcionamiento incorrecto de los componentes eléctricos podría provocar la activación de los cojines de aire o que éstos no funcionen correctamente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

■ Limpieza del interior (en particular del tablero de instrumentos)

No utilice cera abrillantadora o pulimento. El tablero de instrumentos podría crear reflejos en el parabrisas y dificultar la visión del conductor, lo que podría provocar un accidente con riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

 AVISO
■ Detergentes para limpieza

- No utilice los siguientes tipos de detergente, porque podrían decolorar el interior del vehículo u ocasionar arañazos y daños en las superficies pintadas:
 - Interior del vehículo (excluyendo los asientos): Sustancias orgánicas como benceno, gasolina, soluciones alcalinas o ácidas, productos colorantes y lejía
 - Asientos: Soluciones alcalinas o ácidas, como disolvente, benceno y alcohol
- No utilice cera abrillantadora o pulimento. La superficie pintada del tablero de instrumentos o de otras partes interiores podría dañarse.

■ Daños en las superficies de piel

Respete las siguientes precauciones para evitar dañar o deteriorar las superficies de piel:

- Retire inmediatamente cualquier resto de suciedad de las superficies de piel.
- No exponga el vehículo a la luz directa del sol durante períodos prolongados. Estacione el vehículo en la sombra, sobre todo durante los meses de verano.
- No coloque objetos de vinilo, plástico o que contengan cera sobre la tapicería, ya que podrían quedar pegados a la superficie de piel si el vehículo llega a calentarse en exceso.

■ Agua en el suelo

No lave el suelo del vehículo con agua.

En caso de que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos, como el sistema de audio, que se encuentran bajo el suelo o sobre el suelo, los sistemas del vehículo podrían resultar dañados. El agua también puede oxidar los componentes.

■ Limpieza de la parte interior de la ventanilla trasera

- No utilice limpiacristales para limpiar la luna trasera, ya que podría dañar los cables térmicos del desempañador. Utilice un paño humedecido en agua tibia para limpiar con cuidado la ventanilla. Limpie la ventanilla mediante movimientos paralelos a los cables térmicos.
- Tenga cuidado de no rayar o dañar los cables térmicos.

4-2. Mantenimiento

Requisitos de mantenimiento

El cuidado diario y el mantenimiento periódico son esenciales para garantizar una circulación económica y segura. Toyota recomienda realizar el siguiente mantenimiento:

■ Mantenimiento planificado

El mantenimiento planificado debe llevarse a cabo según los intervalos especificados conforme al plan de mantenimiento.

Si desea obtener información detallada sobre su plan de mantenimiento, consulte el “Manual de servicio de Toyota” o el “Manual de garantía de Toyota”.

■ Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Información sobre el mantenimiento que puede realizar usted mismo.

Muchas de las operaciones de mantenimiento las puede realizar fácilmente usted mismo con unos mínimos conocimientos sobre mecánica y unas cuantas herramientas básicas de automoción.

No obstante, tenga en cuenta que algunas tareas de mantenimiento requieren conocimientos y herramientas especiales. Por lo tanto, es más adecuado que las realicen técnicos autorizados. Aunque tenga experiencia en tareas mecánicas sencillas, recomendamos que las reparaciones y tareas de mantenimiento las lleve a cabo un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. Un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios mantendrá un registro del mantenimiento efectuado, que le será muy útil en caso de que alguna vez requiera el Servicio de garantía. Si se decide por un profesional equipado y cualificado en vez de un concesionario o taller de reparación Toyota autorizados para los diferentes servicios y el mantenimiento de su vehículo, le recomendamos que pida que se lleve un registro del mantenimiento realizado en su vehículo.

■ ¿Dónde acudir para el mantenimiento?

Para mantener su vehículo en el mejor estado posible, Toyota le recomienda que todas las reparaciones y tareas de mantenimiento las lleve a cabo un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. En el caso de las reparaciones o las tareas de mantenimiento cubiertas por la garantía, acuda a un concesionario Toyota autorizado o cualquier taller, donde siempre se utilizarán piezas originales Toyota para reparar cualquier avería. También existen ventajas a la hora de acudir a un concesionario Toyota autorizado o cualquier taller en caso de reparaciones no cubiertas por la garantía; los miembros de la red Toyota le podrán proporcionar en todo momento la mejor asistencia para cualquier problema que se le presente.

Un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios llevarán a cabo las tareas de mantenimiento planificado en su vehículo con total fiabilidad y de forma económica, gracias a su especialización en el trabajo con vehículos Toyota.

■ ¿Necesita mi vehículo algún tipo de reparación?

Esté atento ante posibles cambios en el rendimiento, ruidos y avisos visuales que indiquen que es necesario realizar alguna tarea de servicio. Algunas situaciones que merecen toda su atención:

- Funcionamiento incorrecto del motor, a trompicones o con detonaciones
- Pérdida apreciable de potencia
- Ruidos extraños en el motor
- Fugas de líquido debajo del vehículo (No obstante, tenga en cuenta que es normal que caiga agua del sistema de aire acondicionado después de su uso.)
- Cambio en el sonido del escape (Puede ser indicativo de una fuga peligrosa de monóxido de carbono; circule con las ventanillas bajadas y revise inmediatamente el sistema de escape.)
- Neumáticos que parecen desinflados, ruido excesivo de los neumáticos al girar, desgaste desigual de los neumáticos
- El vehículo se desplaza hacia un lado al circular recto por una carretera nivelada
- Ruidos extraños relacionados con el movimiento de la suspensión

4-2. Mantenimiento

- Pérdida de efectividad del freno; tacto esponjoso al pisar el pedal del freno o del embrague (vehículos con transmisión manual), el pedal casi toca el suelo, el vehículo se desplaza hacia un lado al frenar
- Temperatura del refrigerante de motor más elevada de lo normal de forma continuada

Si detecta alguno de estos síntomas, lleve su vehículo lo antes posible a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios. Es probable que sea necesario realizar reparaciones o ajustes en el vehículo.

PRECAUCIÓN

■ Si su vehículo no se somete al mantenimiento necesario

Un mantenimiento inadecuado podría provocar graves daños en el vehículo, además de lesiones graves o incluso mortales.

■ Manejo de la batería

Los bornes de la batería, los terminales y demás accesorios relacionados con la batería contienen plomo y compuestos de plomo que pueden ocasionar daños cerebrales. Lávese las manos después de manipularlos. (→P. 277)

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Precauciones relacionadas con las tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Si realiza algunas tareas de mantenimiento usted mismo, asegúrese de seguir el procedimiento adecuado que detallamos en estas secciones.

Elementos	Componentes y herramientas
Estado de la batería (→P. 277)	• Agua caliente • Bicarbonato sódico • Grasa • Llave normal (para los pernos de las abrazaderas de los terminales)
Nivel del refrigerante de motor (→P. 274)	• “Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota» u otro refrigerante de etilenglicol de calidad similar o superior sin silicato, amina, nitrito ni borato y con tecnología de ácido orgánico de larga duración. “Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota» es una mezcla compuesta por un 50% de refrigerante y un 50% de agua desionizada. • Embudo (utilizado únicamente para añadir refrigerante)
Nivel de aceite del motor (→P. 271)	• “Toyota Genuine Motor Oil” «Aceite de motor original de Toyota» o equivalente • Trapo o toallita de papel • Embudo (utilizado únicamente para añadir aceite de motor)
Fusibles (→P. 293)	• Fusible con el mismo amperaje que el original

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Elementos	Componentes y herramientas
Bombillas de los faros (→P. 304)	• Bombilla con el mismo número y la misma clasificación de vatios que la original • Destornillador de punta en cruz • Destornillador de cabeza plana • Llave
Radiador y condensador (→P. 277)	—
Presión de inflado de los neumáticos (→P. 286)	• Manómetro para neumáticos • Fuente de aire comprimido
Líquido del lavador (→P. 280)	• Agua o líquido del lavador con anticongelante (para invierno) • Embudo (utilizado sólo para añadir agua o líquido del lavador)

PRECAUCIÓN

El compartimento del motor contiene muchos mecanismos y fluidos que pueden ponerse en movimiento, calentarse o cargarse con energía eléctrica de forma repentina. Para evitar lesiones graves o mortales, respete las siguientes precauciones:

■ **Al trabajar en el compartimento del motor:**

- Mantenga las manos, la ropa y las herramientas alejados del ventilador y de la correa de transmisión del motor, que se encuentran en movimiento.
- Tenga cuidado de no tocar el motor, el radiador o el colector de escape justo después de detener el vehículo, ya que podrían estar calientes. El aceite y otros fluidos también pueden estar calientes.
- No deje nada que pueda quemarse fácilmente como, por ejemplo, papel y trapos, en el compartimento del motor.

 PRECAUCIÓN

- No fume, provoque chispas ni exponga ninguna llama al combustible o la batería. Los humos del combustible y de la batería son inflamables.
- Extreme las precauciones al trabajar con la batería. Contiene ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo.
- Tenga cuidado, ya que el líquido de frenos puede ser perjudicial para las manos o los ojos y dañar las superficies pintadas. Si el líquido entra en contacto con las manos o los ojos, lávese inmediatamente el área afectada con abundante agua limpia.
Si sigue notando molestias, acuda a un médico.

■ **Al efectuar alguna operación cerca del ventilador de refrigeración eléctrico o de la rejilla del radiador**

Asegúrese de que el interruptor del motor se encuentra apagado.
Con el interruptor del motor encendido, el ventilación de refrigeración eléctrico puede comenzar a funcionar automáticamente si el aire acondicionado está conectado y/o la temperatura del refrigerante es elevada. (→P. 277)

■ **Gafas de seguridad**

Utilice gafas de seguridad para evitar que le caiga material, spray de fluidos, etc. en los ojos.

 AVISO

■ **Si retira el filtro de aire**

Si circula sin el filtro de aire, podría producirse un desgaste excesivo del motor a causa de la suciedad en el aire.

■ **Si el nivel de líquido es bajo o alto**

Es normal que el nivel del líquido de frenos descienda ligeramente a medida que se desgastan las pastillas del freno o cuando el nivel de líquido del acumulador es alto.

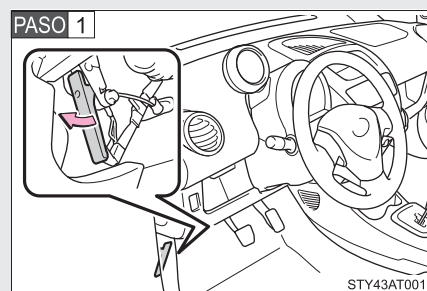
Si es necesario rellenar el depósito con frecuencia, puede ser indicativo de un problema grave.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Capó

Libere el bloqueo desde el interior del vehículo para abrir el capó.

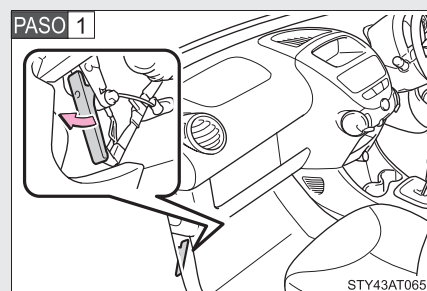
Vehículos con dirección a la izquierda



Tire de la palanca de apertura del capó.

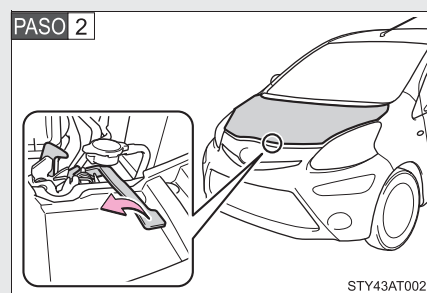
El capó se abrirá ligeramente.

Vehículos con dirección a la derecha



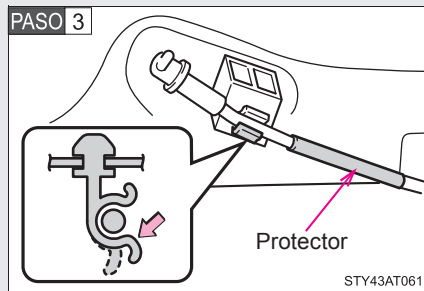
Tire de la palanca de apertura del capó.

El capó se abrirá ligeramente.



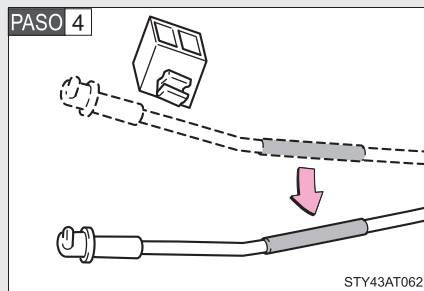
Levante la palanca de enganche auxiliar y suba el capó.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

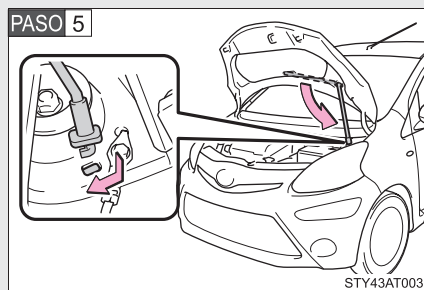


Extracción de la varilla de apoyo

Sujete el área del protector de apoyo y extraiga la varilla de apoyo del clip, tal y como se muestra en la ilustración.



Desplace la varilla de apoyo tal y como se muestra en la ilustración.



Mantenga el capó abierto introduciendo la varilla de apoyo en la ranura.

Para insertar la varilla de apoyo en la ranura, desplácela tal y como se muestra en la ilustración. Si se desplaza hacia un lateral o hacia el exterior del vehículo, podría quedar suelta.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

PRECAUCIÓN

■ **Comprobación antes de circular**

Compruebe que el capó está completamente cerrado y bloqueado. Si el capó no está cerrado correctamente, podría abrirse mientras el vehículo está en movimiento y provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves e incluso mortales.

■ **Después de instalar la varilla de apoyo en la ranura**

Asegúrese que de la varilla soporta el capó de forma segura para evitar que éste pueda caer sobre su cabeza o su cuerpo.

■ **Al retirar la varilla de apoyo del clip**

- Tenga precaución de que sus manos y brazos no se golpeen contra la parte interior del capó del motor. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves.
- Mantenga sujeta el área del protector de apoyo para prevenir escaldaduras.

AVISO

■ **Al cerrar el capó**

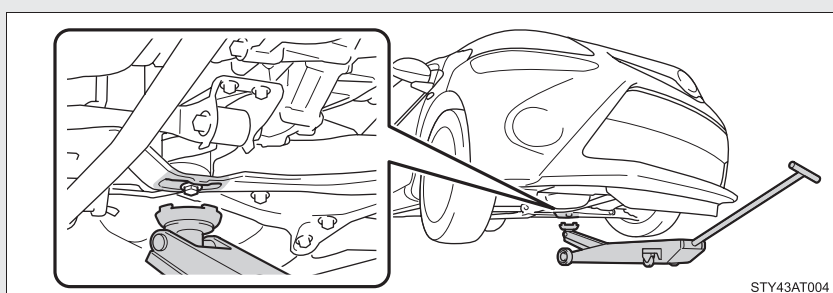
Asegúrese de volver a colocar la varilla de apoyo en el retenedor antes de cerrar el capó. Si se cierra el capó con la varilla de apoyo elevada, este podría llegar a doblarse.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

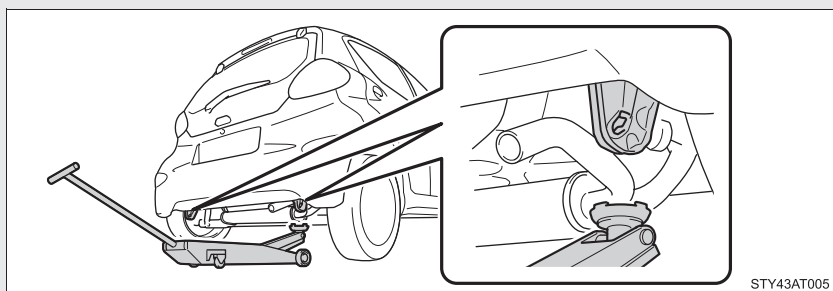
Colocación del gato hidráulico

Al levantar el vehículo con el gato hidráulico, colóquelo correctamente. Una colocación incorrecta podría producir daños en el vehículo u ocasionar lesiones.

Parte delantera



Parte trasera

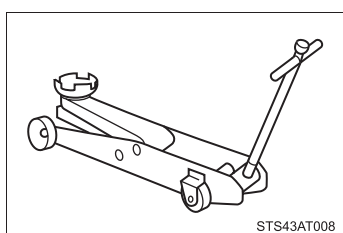


4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

PRECAUCIÓN

■ Al levantar el vehículo

Asegúrese de respetar las siguientes precauciones para reducir la probabilidad de sufrir lesiones graves o mortales:

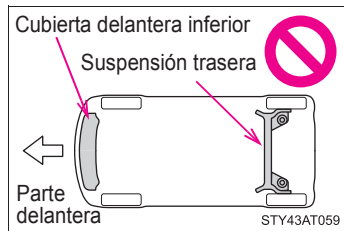


● Levante el vehículo con un gato hidráulico como el que se muestra en la ilustración.

- Al utilizar un gato hidráulico, siga las instrucciones del manual que lo acompaña.
- No utilice el gato que se suministra con el vehículo.
- No coloque ninguna parte del cuerpo bajo el vehículo mientras el vehículo esté levantado únicamente con el gato hidráulico.
- Utilice siempre un gato hidráulico o soportes de gato de automoción en una superficie sólida, plana y nivelada.
- No arranque el motor mientras el vehículo esté levantado por el gato hidráulico.
- Pare el vehículo en un terreno nivelado y firme, accione el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en la posición E, M o R (vehículos con transmisión manual multimodo) o R (vehículos con transmisión manual).
- Asegúrese de que el gato hidráulico esté correctamente situado en el punto de colocación del mismo.
Levantar el vehículo con el gato hidráulico mal ocasionará daños en el vehículo, e incluso se corre el riesgo de que se caiga del gato.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

PRECAUCIÓN

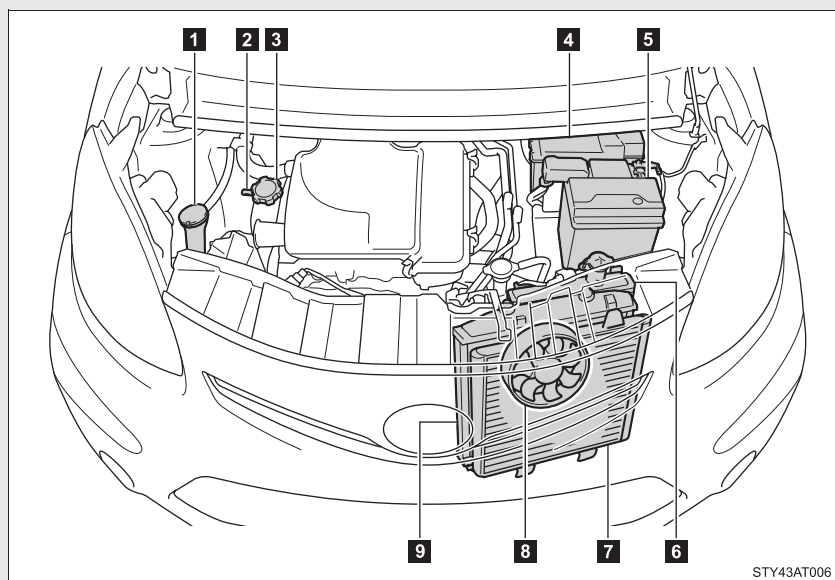


● No levante el vehículo por la zona de la cubierta delantera inferior ni por la zona de la suspensión trasera. En caso contrario, la cubierta delantera inferior y la suspensión trasera podrían sufrir daños.

- No levante el vehículo con alguien dentro.
- Al levantar el vehículo, no coloque ningún objeto encima o debajo del gato hidráulico.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Compartimento del motor



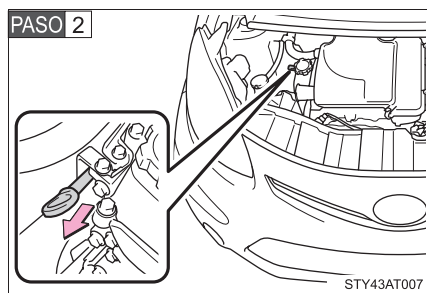
- | | |
|---|--|
| 1 Depósito de líquido del lavador (→P. 280) | 5 Batería (→P. 277) |
| 2 Varilla de medición del nivel de aceite de motor (→P. 271) | 6 Depósito de refrigerante de motor (→P. 274) |
| 3 Tapa de relleno de aceite de motor (→P. 272) | 7 Condensador (→P. 277) |
| 4 Caja de fusibles (→P. 293) | 8 Ventilador de refrigeración eléctrico |
| | 9 Radiador (→P. 277) |

Aceite de motor

Con el motor a temperatura de funcionamiento y apagado, compruebe el nivel de aceite en la varilla de medición.

■ Comprobación del aceite de motor

PASO 1 Estacione el vehículo en un terreno nivelado. Después de calentar el motor y apagarlo, espere más de 5 minutos hasta que el aceite repose en la parte inferior del motor.

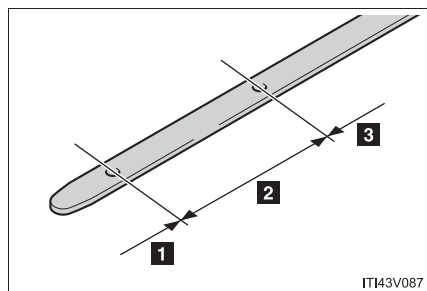


Coloque un trapo en el extremo de la varilla de medición y sáquela.

PASO 3 Limpie la varilla de medición.

PASO 4 Vuelva a introducir completamente la varilla.

PASO 5 Con un trapo en el extremo de la varilla, sáquela y compruebe el nivel de aceite.



1 Bajo

2 Normal

3 Excesivo

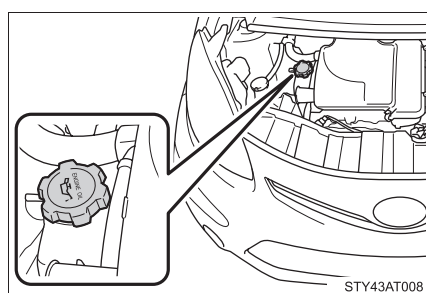
La forma de la varilla de medición podría ser diferente en función del tipo de vehículo o de motor.

PASO 6 Limpie la varilla de medición y vuélvala a introducir completamente.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

■ Adición de aceite de motor

Si el nivel de aceite se encuentra por debajo de la marca de nivel bajo o cerca de ésta, añada aceite de motor del mismo tipo que el que ya se encuentra en el motor.



Asegúrese de comprobar el tipo de aceite y prepare todos los elementos necesarios antes de añadir aceite.

Elección del aceite de motor	→P. 368
Cantidad de aceite (Bajo→ Lleno)	1,5 L (1,6 qt., 1,3 qt.Ing.)
Elemento	Embudo limpio

PASO 1 Retire la tapa de relleno de aceite girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

PASO 2 Añada el aceite de motor despacio, comprobando la varilla de medición.

PASO 3 Coloque la tapa de relleno de aceite girándola en el sentido de las agujas del reloj.

■ Consumo del aceite de motor

Se consumirá cierta cantidad de aceite de motor durante la conducción. Es posible que aumente el consumo de aceite y que sea necesario rellenar el aceite de motor entre intervalos de mantenimiento del aceite en las siguientes situaciones.

- Cuando el motor es nuevo, como por ejemplo directamente tras la compra del vehículo, o tras la sustitución del motor
- Si se usa aceite de baja calidad o de una viscosidad inadecuada
- Cuando se conduce a velocidades altas del motor, o con cargas pesadas, o cuando se conduce acelerando y desacelerando con frecuencia
- Cuando se deja el motor en ralentí durante un periodo largo, o cuando se conduce con frecuencia en situaciones de mucho tráfico

⚠ PRECAUCIÓN

■ Aceite de motor usado

- El aceite de motor usado contiene elementos que pueden ser contaminantes y que podrían causar problemas en la piel, como inflamaciones o cáncer de piel. Por lo tanto, extreme las precauciones para evitar el contacto repetido y prolongado. Para eliminar el aceite de motor usado de la piel, lávese con abundante agua y jabón.
- Deseche el aceite y los filtros usados siguiendo procedimientos seguros y aceptables. No deseche el aceite ni los filtros con los residuos domésticos, en alcantarillas ni en el suelo. Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, con una estación de servicio o a un almacén de recambios para vehículos si desea obtener más información sobre cómo reciclar y eliminar estos elementos.
- No deje aceite de motor usado al alcance de los niños.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

AVISO

■ Para evitar que se produzcan daños graves en el motor

Compruebe regularmente el nivel de aceite.

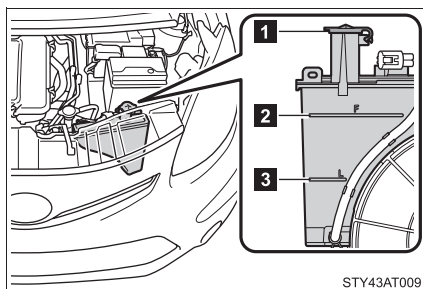
■ Al cambiar el aceite de motor

- Tenga cuidado para no salpicar aceite de motor en los componentes del vehículo.
- Evite el llenado excesivo, ya que el motor podría resultar dañado.
- Compruebe el nivel de aceite en la varilla de medición cada vez que rellene el vehículo.
- Asegúrese de que la tapa de relleno de aceite de motor esté bien apretada.

Refrigerante de motor

El nivel de refrigerante es correcto si se encuentra entre las líneas “F” (lleno) y “L” (bajo) del depósito con el motor en frío.

Tipo A



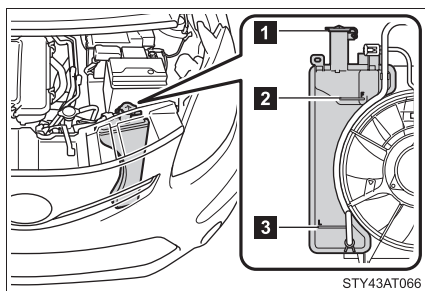
1 Tapón del depósito

2 Línea “F”

3 Línea “L”

Si el nivel se encuentra en la línea “L” o por debajo, añada refrigerante hasta que alcance la línea “F”.

Tipo B



1 Tapón del depósito

2 Línea "F"

3 Línea "L"

Si el nivel se encuentra en la línea "L" o por debajo, añada refrigerante hasta que alcance la línea "F".

■ Selección de refrigerante

Utilice sólo "Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante de duración extralarga de Toyota» u otro refrigerante de etilenglicol de calidad similar o superior sin silicato, amina, nitrato ni borato y con tecnología híbrida de ácido orgánico de larga duración.

"Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante de duración extralarga de Toyota» es una mezcla compuesta por un 50% de refrigerante y un 50% de agua desionizada. (Temperatura mínima: -35°C [-31°F])

Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, si desea más información sobre el refrigerante de motor.

■ Si el nivel de refrigerante desciende poco después de rellenar el depósito

Realice una comprobación visual del radiador, las mangueras, la tapa del depósito de refrigerante de motor, el grifo de drenaje y la bomba de agua.

En caso de que no encuentre ninguna fuga, lleve el vehículo a revisar a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que comprueben la tapa y verifiquen si existen fugas en el sistema de refrigeración.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

PRECAUCIÓN

■ Cuando el motor esté caliente

No retire la tapa del radiador.

Es posible que el sistema de enfriamiento se encuentre bajo presión y que el refrigerante a alta temperatura salga despedido si se quita la tapa, con el consiguiente riesgo de lesiones graves, como quemaduras.

AVISO

■ Al añadir refrigerante

El refrigerante no es ni agua corriente ni anticongelante. Debe utilizarse la mezcla adecuada de agua y anticongelante para conseguir la lubricación, la protección contra la corrosión y la refrigeración correctas. Asegúrese de leer la etiqueta del anticongelante o del refrigerante.

■ Si derrama refrigerante

Cerciórese de limpiarlo con agua para evitar que se produzcan daños en los componentes o la pintura.

Radiador y condensador

Revise el radiador y el condensador y elimine cualquier objeto extraño.

Si alguno de los componentes anteriores estuviera demasiado sucio o si no está seguro de su estado, lleve a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

⚠ PRECAUCIÓN

■ Cuando el motor esté caliente

No toque el radiador ni el condensador ya que es posible que estén calientes y podrían causar lesiones graves como quemaduras.

Batería

Compruebe la batería como se explica a continuación.

■ Símbolos de precaución

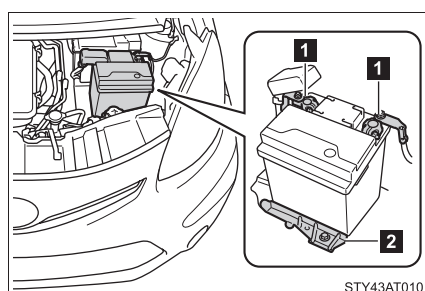
El significado de cada símbolo de precaución que aparece en la parte superior de la batería es el siguiente:

	Prohibido fumar, emplear llamas o efectuar trabajos que puedan producir chispas		Ácido de la batería
	Gafas de protección		Seguir las instrucciones de funcionamiento
	Mantener fuera del alcance de los niños		Gas explosivo

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

■ Exterior de la batería

Asegúrese de que los terminales de la batería no estén corroídos y que no haya grietas ni conexiones y abrazaderas sueltas.

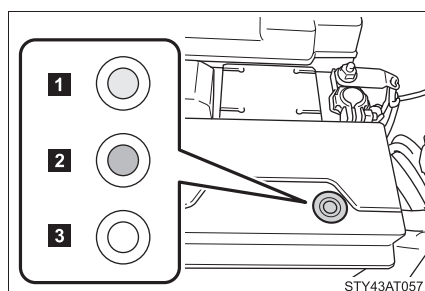


1 Terminales

2 Abrazadera de sujeción

■ Comprobación del líquido de la batería

Compruebe el estado de la batería mediante el color del indicador.



1 Verde: Buenas condiciones

2 Oscuro: Hay que cargarla. Lleve a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

3 Blanco: No funciona correctamente. Lleve a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ Antes de la recarga

Al recargarse, la batería produce gas hidrógeno que es inflamable y explosivo. Por tanto, tenga presente lo siguiente antes de recargarla:

- Si realiza la recarga con la batería instalada en el vehículo, asegúrese de desconectar el cable de masa.
- Compruebe que el interruptor de alimentación del cargador esté apagado al conectar y desconectar los cables del cargador a la batería.

⚠ PRECAUCIÓN

■ Productos químicos de la batería

Las baterías contienen ácido sulfúrico, una sustancia venenosa y corrosiva, y pueden producir gas hidrógeno, que es inflamable y explosivo. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, tome las siguientes precauciones al trabajar con la batería o cerca de ella:

- No provoque chispas tocando los terminales de la batería con herramientas.
- No fume ni encienda cerillas cerca de la batería.
- Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa.
- No inhale ni ingiera nunca electrólito.
- Lleve siempre gafas de seguridad al trabajar cerca de la batería.
- Mantenga a los niños alejados de la batería.

■ Dónde recargar la batería con total seguridad

Recargue siempre la batería en una zona al aire libre. No recargue la batería en un garaje o espacio cerrado donde no haya suficiente ventilación.

■ Cómo recargar la batería

Realice únicamente una carga lenta (5 A o inferior). Es posible que la batería explote si se carga a una velocidad mayor.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

PRECAUCIÓN

■ Medidas de emergencia relacionadas con el electrólito

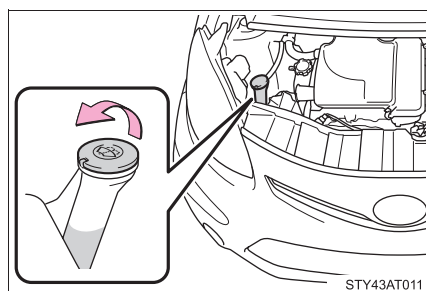
- Si le entra electrólito en los ojos
Lávese los ojos con agua limpia durante al menos 15 minutos y solicite asistencia médica de forma inmediata. Si es posible, siga aplicando agua con una esponja o un paño mientras se dirige al centro médico más cercano.
- Si el electrólito entra en contacto con la piel
Lave a fondo la zona afectada. Si siente dolor o quemazón, solicite asistencia médica de forma inmediata.
- Si el electrólito entra en contacto con la ropa
Puede traspasar la ropa y llegar a la piel. Quítese la ropa inmediatamente y, si fuera necesario, siga el procedimiento indicado anteriormente.
- Si ingiere electrólito accidentalmente
Beba una gran cantidad de agua o leche. Acuda a un centro médico de urgencias inmediatamente.

AVISO

■ Al recargar la batería

No recargue nunca la batería con el motor en marcha. Compruebe asimismo que todos los accesorios estén desconectados.

Líquido del lavador



Si no funciona ningún lavador, es posible que el depósito del lavador esté vacío. Añada líquido del lavador.

 PRECAUCIÓN

■ **Al añadir líquido del lavador**

No añada líquido del lavador cuando el motor esté caliente o en funcionamiento, dado que el líquido del lavador contiene alcohol y podría incendiarse si se derramara sobre el motor, etc.

 AVISO

■ **No utilice ningún otro líquido que no sea líquido del lavador**

No utilice agua con jabón ni anticongelante de motor en lugar de líquido del lavador.

En caso contrario, podría rayar las superficies pintadas del vehículo.

■ **Dilución del líquido del lavador**

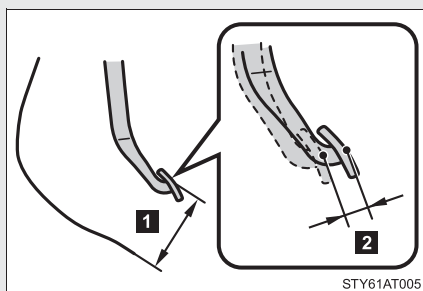
Diluya el líquido del lavador con agua en la proporción necesaria.

Consulte las temperaturas de refrigeración que aparecen en la etiqueta de la botella del líquido del lavador.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Pedal del embrague (vehículos con transmisión manual)

Confirme si la holgura del pedal del embrague está dentro de los niveles estándar.



Compruebe la holgura del pedal.

- 1 Altura del pedal
- 2 Juego del pedal

■ Sobre la holgura del pedal del embrague

Si la holgura es inferior a 5 mm (0,19 pul.), lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios para que ajusten la holgura del pedal del embrague.

■ Holgura normal del pedal del embrague

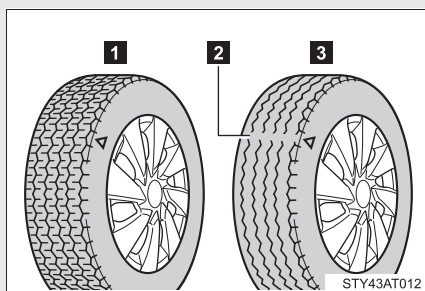
→P. 373

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Neumáticos

Sustituya o gire los neumáticos teniendo en cuenta el plan de mantenimiento y el desgaste de los mismos.

■ Comprobación de los neumáticos



1 Banda de rodadura nueva

2 Indicador de desgaste de la banda de rodadura

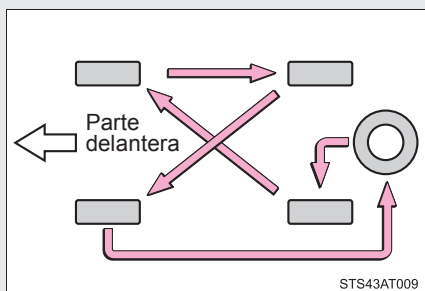
3 Banda de rodadura usada

La ubicación de los indicadores de desgaste de la banda de rodadura se muestra por medio de las marcas "TWI" o "Δ", etc., que aparecen en relieve en el flanco de cada neumático.

Revise el estado del neumático de repuesto y la presión si no se ha rotado.

■ Rotación de neumáticos

Vehículos con ruedas de acero

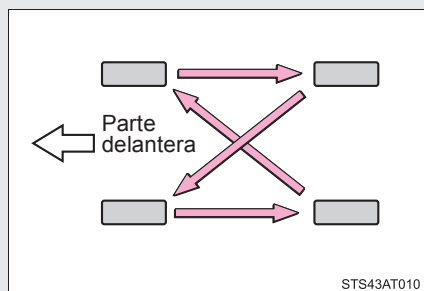


Lleve a cabo la rotación de los neumáticos en el orden indicado.

Para igualar el desgaste de los neumáticos y prolongar su vida útil, Toyota recomienda rotar los neumáticos cada 10.000 km (6.000 millas) aproximadamente.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Vehículos con ruedas de aluminio



Lleve a cabo la rotación de los neumáticos en el orden indicado.

Para igualar el desgaste de los neumáticos y prolongar su vida útil, Toyota recomienda rotar los neumáticos cada 10.000 km (6.000 millas) aproximadamente.

■ Cuándo deben cambiarse los neumáticos del vehículo

Es necesario cambiar los neumáticos si:

- Presentan deterioros: cortes, hendiduras o grietas lo suficientemente profundos como para dejar la estructura al descubierto, así como combas indicativas de daños internos
- El neumático se desinfla en repetidas ocasiones o no se puede reparar correctamente debido al tamaño o ubicación de un corte o demás daños

Si tiene dudas, consulte a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ Vida útil del neumático

Cualquier neumático que supere los 6 años deberá ser revisado por un mecánico cualificado, aunque se haya utilizado poco o nunca o no presente daños evidentes.

■ Si la banda de rodadura de neumáticos para nieve se desgasta por debajo de 4 mm (0,16 pul.)

Los neumáticos perderán totalmente su eficacia en la nieve.

 PRECAUCIÓN

■ **Al revisar o cambiar los neumáticos**

Respete las siguientes precauciones para evitar accidentes.

En caso contrario, podrían producirse daños en alguna parte del tren de transmisión u originarse características de maniobrabilidad peligrosas, con el consiguiente riesgo de accidente y de lesiones graves e incluso mortales.

- No mezcle neumáticos de distintos fabricantes o modelos o con dibujos de la banda de rodadura diferentes.

Tampoco mezcle neumáticos con grados de desgaste de la banda de rodadura muy distintos.

- No utilice tamaños de neumáticos distintos de los recomendados por Toyota.

- No mezcle neumáticos con diseños diferentes (radiales, de estructura diagonal cinturada o de capas sesgadas).

- No mezcle neumáticos de verano, de nieve y para todo el año.

- No utilice neumáticos que hayan sido utilizados en otro vehículo.
No utilice neumáticos si no sabe cómo se utilizaron previamente.

 AVISO

■ **Conducción por carreteras en mal estado**

Tenga especial cuidado al conducir por carreteras con superficies sueltas o con baches.

Estas condiciones pueden provocar pérdidas en la presión de inflado de los neumáticos y reducir su capacidad de amortiguación. Además, la conducción por carreteras irregulares puede deteriorar los neumáticos y dañar las ruedas y la carrocería del vehículo.

■ **Si la presión de inflado de los neumáticos disminuye durante la conducción**

No siga circulando, ya que podría estropear los neumáticos y las ruedas.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Presión de inflado de los neumáticos

Asegúrese de mantener la presión de inflado de los neumáticos correcta. La presión de inflado de los neumáticos deberá comprobarse al menos una vez al mes. No obstante, Toyota recomienda comprobar la presión de inflado de los neumáticos cada dos semanas. (→P. 374)

■ Consecuencias de una presión de inflado de los neumáticos incorrecta

Si circula con una presión de inflado de los neumáticos incorrecta, podrían darse las siguientes situaciones:

- Reducción de la eficacia del combustible
- Reducción del confort de conducción y de la vida útil del neumático
- Reducción de la seguridad
- Deterioro del tren de transmisión

Si es necesario inflar un neumático con demasiada frecuencia, revíselo en un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ Instrucciones de comprobación de la presión de inflado de los neumáticos

Al comprobar la presión de inflado de los neumáticos, observe lo siguiente:

- Compruebe la presión únicamente cuando los neumáticos estén fríos.
Si el vehículo ha estado estacionado al menos durante 3 horas o no ha circulado durante más de 1,5 km o 1 milla, obtendrá una lectura precisa de la presión de inflado de los neumáticos en frío.
- Utilice siempre un manómetro de neumáticos.
La apariencia de los neumáticos puede ser engañosa. Además, una presión de inflado de los neumáticos por debajo de lo normal puede perjudicar la conducción y la maniobrabilidad.
- No reduzca la presión de inflado de los neumáticos justo después de circular. Es normal que la presión de inflado de los neumáticos aumente tras la conducción.
- No sobrepase nunca el peso de capacidad del vehículo.
El peso de los pasajeros y del equipaje debe colocarse de forma que el vehículo quede equilibrado.

 PRECAUCIÓN

■ **El inflado correcto es crucial para preservar el rendimiento de los neumáticos**

Lleve siempre los neumáticos inflados correctamente. De lo contrario, podrían darse las siguientes situaciones, con el consiguiente riesgo de accidente y de lesiones graves o mortales:

- Desgaste excesivo
- Desgaste irregular
- Respuesta insuficiente
- Posibilidad de reventones como consecuencia del recalentamiento de los neumáticos
- Cierre hermético incorrecto del talón del neumático
- Deformación de la rueda y/o separación del neumático
- Mayor probabilidad de deterioro en los neumáticos a causa de los riesgos de la carretera

 AVISO

■ **Al revisar y ajustar la presión de inflado de los neumáticos**

Asegúrese de volver a colocar la tapa de la válvula de los neumáticos. Sin la tapa, es posible que se introduzca suciedad o humedad en la válvula y que se produzcan fugas de aire, con el consiguiente riesgo de accidente. Si ha perdido las tapas, sustitúyalas lo antes posible.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Ruedas

En caso de que una rueda esté doblada, agrietada o con evidentes signos de corrosión, deberá cambiarla. De lo contrario, es posible que el neumático se separe de la rueda o que provoque una pérdida de control.

■ Selección de las ruedas

Al cambiar las ruedas, asegúrese de que son equivalentes a las anteriores en capacidad de carga, diámetro, ancho de la llanta y bombeo*.

Las ruedas de recambio están disponibles en un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

*: Convencionalmente se conoce como “descentramiento”.

Toyota no recomienda utilizar los siguientes elementos:

- Ruedas de distintas medidas o tipos
- Ruedas usadas
- Ruedas dobladas que han sido enderezadas

■ Precauciones relacionadas con las ruedas de aluminio (si están instaladas)

- Utilice únicamente pernos de rueda y llaves Toyota, diseñados para utilizarse en sus ruedas de aluminio.
- Tras rotar, reparar o cambiar los neumáticos, compruebe que los pernos de las ruedas siguen bien apretados después de haber conducido 1.600 km (1.000 millas).
- Tenga cuidado de no dañar las ruedas de aluminio al utilizar cadenas.
- Para el equilibrado de las ruedas, utilice únicamente pesos equilibradores originales de Toyota o equivalentes y un martillo de plástico o de goma.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

PRECAUCIÓN

■ Al cambiar las ruedas

- No utilice ruedas de un tamaño distinto al recomendado en el Manual del propietario, ya que esto podría causar una pérdida de control.
- No utilice nunca cámaras interiores en una rueda pinchada que esté diseñada para neumáticos sin cámara. En caso contrario, podría llegar a provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

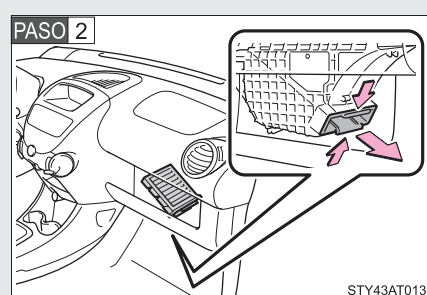
4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Filtro del aire acondicionado*

El filtro del aire acondicionado debe cambiarse con frecuencia para mantener la eficacia del aire acondicionado.

■ Método de sustitución

PASO 1 Coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK”.



Extraiga el filtro del aire acondicionado tal y como se muestra en la ilustración.

PASO 3 Sustitúyalo por uno nuevo.

■ Intervalo de inspección

Revise y sustituya el filtro del aire acondicionado de acuerdo con el plan de mantenimiento. En áreas con abundante polvo y con un flujo de tráfico elevado, puede que resulte necesario sustituirlo antes del tiempo estipulado en un principio. (Si desea obtener información detallada sobre el mantenimiento planificado, consulte el “Manual de servicio de Toyota” o el “Manual de garantía de Toyota”.)

■ Si el flujo de aire de los orificios de ventilación disminuye considerablemente

Es posible que el filtro esté obstruido. Revíselo y cámbielo en caso de que sea necesario.

⚠ AVISO

■ Al utilizar el sistema de aire acondicionado

Asegúrese de que haya siempre un filtro instalado.

Si utiliza el sistema de aire acondicionado sin filtro, el sistema podría resultar dañado.

*: Si está instalado

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

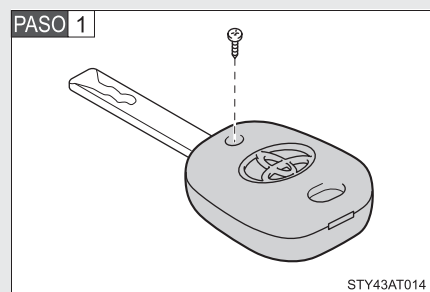
Pila del control remoto inalámbrico*

Cambie la pila por una nueva en caso de que se agote.

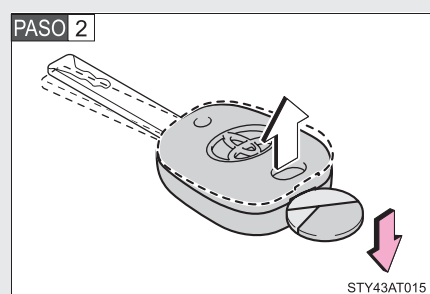
■ Necesitará los siguientes elementos:

- Destornillador de estrella pequeño
- Pila de litio CR2016

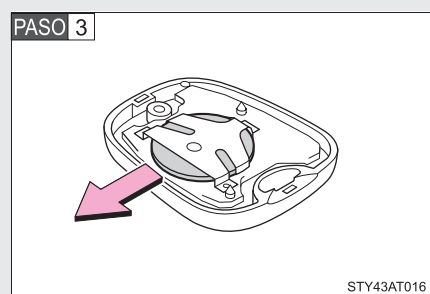
■ Sustitución de la pila



Extraiga el tornillo.



Abra la tapa con una moneda recubierta de cinta aislante, etc.



Extraiga la pila agotada.

Introduzca una pila nueva con el terminal “+” hacia arriba.

*: Si está instalado

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

■ Utilice una pila de litio CR2016

- Las pilas pueden adquirirse en un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, en tiendas de electrodomésticos o de fotografía.
- Sustitúyalas únicamente por el mismo tipo o por un tipo equivalente recomendado por el fabricante.
- Deseche las pilas usadas de acuerdo con lo estipulado por la legislación local.

■ Si la pila de la llave está agotada

Es posible que se produzcan las siguientes situaciones:

- El control remoto inalámbrico no funcionará correctamente.
- El alcance de funcionamiento se verá reducido.

PRECAUCIÓN

■ Pilas y otros elementos eliminados

Se trata de piezas pequeñas con las que los niños podrían ahogarse en caso de ingerirlas. Mantener fuera del alcance de los niños. En caso contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

■ Certificación de la pila de litio

RIESGO DE EXPLOSIÓN DE LA PILA SI SE SUSTITUYE POR UNA DE TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS PILAS USADAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES

AVISO

■ Para no alterar el funcionamiento normal tras haber sustituido las pilas

Respete las siguientes precauciones para evitar accidentes:

- Trabaje siempre con las manos secas.
La humedad podría oxidar las pilas.
- No toque ni mueva ningún otro componente en el interior del control remoto.
- No doble ninguno de los terminales de la pila.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

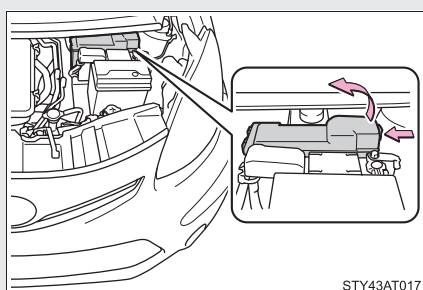
Comprobación y recambio de fusibles

Si algún componente eléctrico no funciona, es posible que se haya fundido un fusible. En tal caso, revise y cambie los fusibles si es necesario.

PASO 1 Coloque el interruptor del motor en la posición "LOCK".

PASO 2 Abra la tapa de la caja de fusibles.

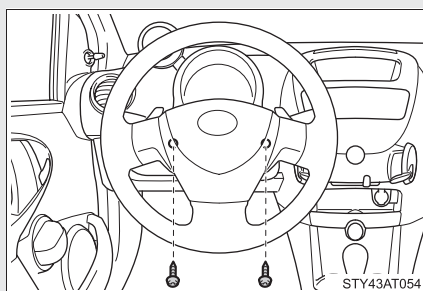
Compartimento del motor



Presione la lengüeta hacia dentro y levante la tapa.

Tablero de instrumentos

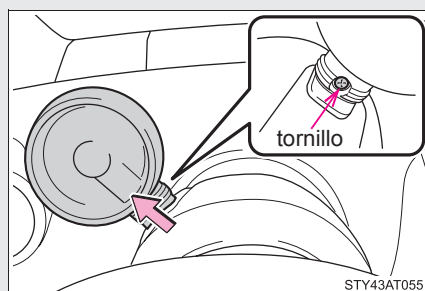
Si los siguientes procedimientos le parecen difíciles de llevar a cabo, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.



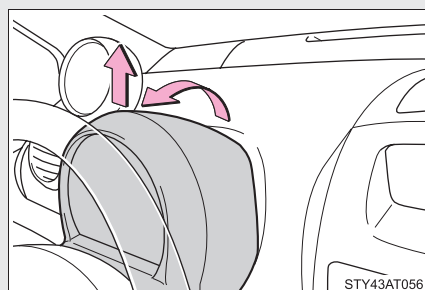
1 Extraiga los tornillos de la tapa del contador utilizando un destornillador de estrella.

Si el bloqueo de la dirección está activado, desactívelo. (→P. 134)

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo



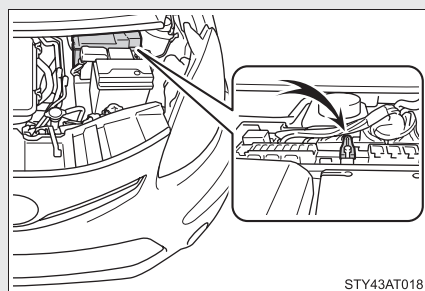
2 Extraiga el tornillo inferior del tacómetro, levántelo y tire de él.



3 Empuje la tapa del contador hacia adelante, elévela y extraígalas.

PASO 3 En caso de fallo en el sistema, consulte “Disposición de los fusibles y amperaje” (→P. 296) para obtener más información sobre qué fusible debe revisar.

PASO 4 Retire el fusible.

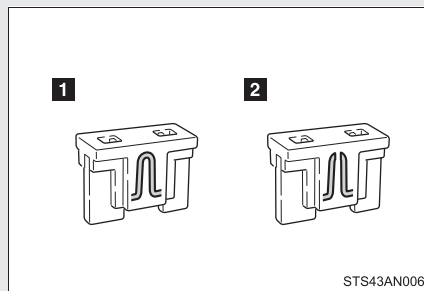


Sólo se puede retirar el fusible tipo A utilizando la herramienta extractora.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

PASO 5 Compruebe si el fusible se ha fundido.

Tipo A

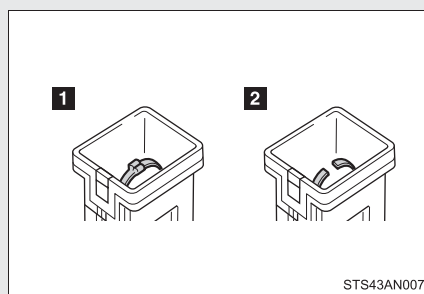


1 Fusible normal

2 Fusible fundido

Sustituya el fusible fundido por un nuevo fusible con el amperaje adecuado.

Tipo B

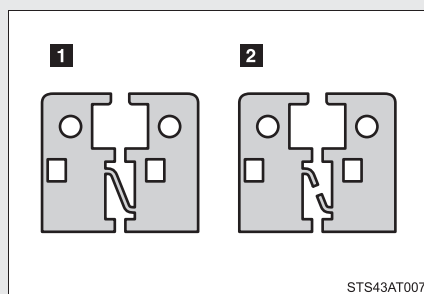


1 Fusible normal

2 Fusible fundido

Sustituya el fusible fundido por un nuevo fusible con el amperaje adecuado.

Tipo C



1 Fusible normal

2 Fusible fundido

Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

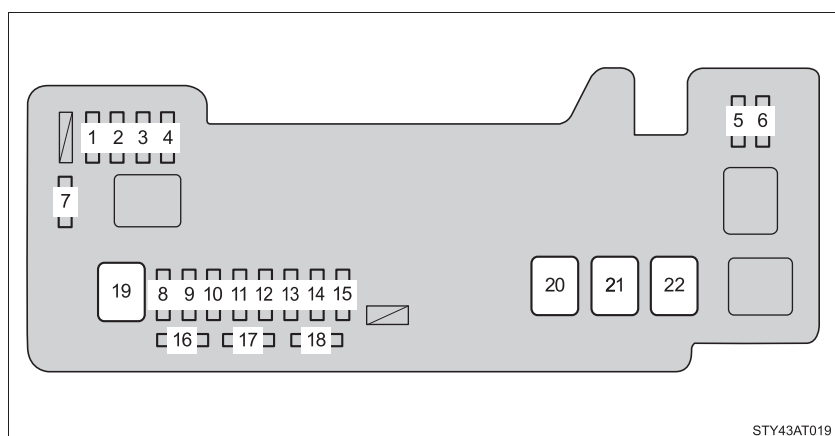
4

Mantenimiento y cuidados

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Disposición de los fusibles y amperaje

Compartimento del motor (lado superior)



	Fusible	Amperios	Circuito
1	DRL	5 A	Luces de marcha diurna
2	FOG FR	20 A	Luces antiniebla delanteras
3	H-LP LH	10 A	Faros del lado izquierdo
4	H-LP RH	10 A	Faros del lado derecho
5	STA	7,5 A	Transmisión manual multimodo, sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto
6	EFI NO.2	7,5 A	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto, transmisión manual multimodo
7	MET	5 A	Medidores y contadores
8	SUB-LP	30 A	Fusibles DRL, FOG FR

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

	Fusible	Amperios	Circuito
9	ABS NO.2* ¹	25 A	Sistema antibloqueo de frenos
	VSC NO.2* ²	30 A	Sistema antibloqueo de frenos y sistema de control de estabilidad del vehículo
10	AM2	30 A	Sistema de arranque, fusibles IG1, IG2, STA
11	HAZARD	10 A	Luces de los intermitentes, intermitentes de emergencia, medidores y contadores
12	H-LP MAIN	20 A	Fusibles H-LP LH, H-LP RH
13	DOME	15 A	Medidores y contadores, luz interior, sistema de audio, tacómetro
14	EFI	15 A	Ventilador de refrigeración eléctrico, sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto
15	HORN	10 A	Bocina
16	SPARE	7,5 A	Fusible de repuesto
17	SPARE	10 A	Fusible de repuesto
18	SPARE	15 A	Fusible de repuesto
19	AMT	50 A	Transmisión manual multimodo
20	RADIATOR	30 A* ³	Ventilador de refrigeración eléctrico
		40 A* ³	
21	ABS* ¹	40 A	Sistema antibloqueo de frenos
	VSC* ²	50 A	Sistema antibloqueo de frenos y sistema de control de estabilidad del vehículo
22	EMPS	50 A	Sistema de servodirección eléctrica

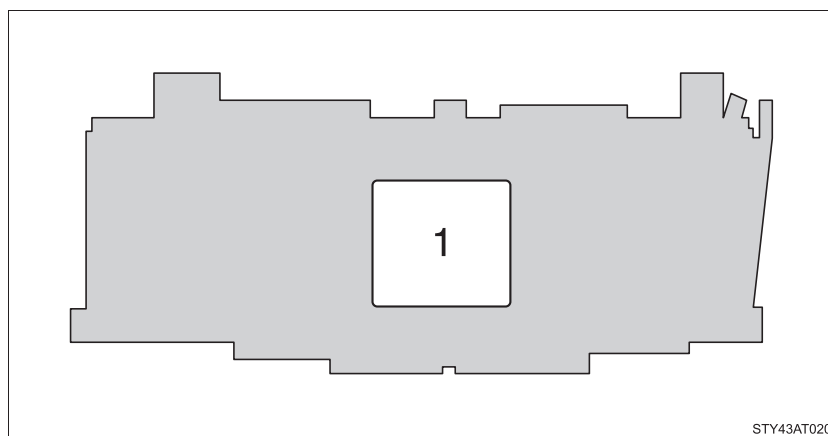
*1: Vehículos sin sistema VSC

*2: Vehículos con sistema VSC

*3: Sustituya el fusible por otro con el mismo amperaje que el original

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

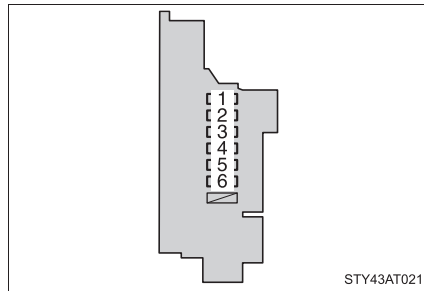
Compartimento del motor (lado trasero)



Fusible		Amperios	Circuito
1	ALTERNATOR	120 A	Sistema de carga, fusibles EMPS, ABS, VSC, RADIATOR, AM1, HTR, PWR, D/L, DEF, TAIL, STOP, OBD, ECU-B

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Tablero de instrumentos (lado derecho)



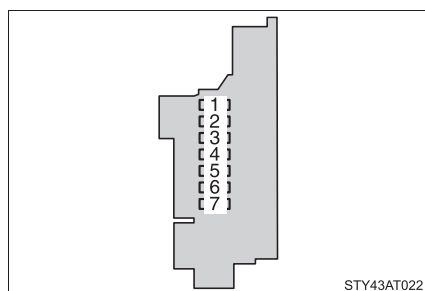
	Fusible	Amperios	Circuito
1	STOP	10 A	Luces de freno, luz de freno de montaje elevado, sistema antibloqueo de frenos, transmisión manual multimodo
2	D/L	25 A	Sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas, sistema de control remoto inalámbrico
3	DEF	20 A	Desempañador de la luna trasera
4	TAIL	7,5 A	Sistema de luz de marcha diurna, luces de posición traseras, luces de la matrícula, luces de posición, sistema de control del nivel de iluminación de los faros, luces del tablero de instrumentos
5	OBD	7,5 A	Sistema de diagnóstico a bordo
6	ECU-B	7,5 A	Transmisión manual multimodo, sistema de luz de marcha diurna, sistema de control de estabilidad del vehículo, medidores y contadores, luz antiniebla trasera

4

Mantenimiento y cuidados

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Tablero de instrumentos (lado izquierdo)



	Fusible	Amperios	Circuito
1	ECU-IG	7,5 A	Sistema antibloqueo de frenos, sistema de control de estabilidad del vehículo, sistema de servodirección eléctrica, ventilador de refrigeración eléctrico
2	BACK UP	10 A	Luces de marcha atrás, sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas, sistema de control remoto inalámbrico, ventanillas automáticas, desempañador de la luna trasera, tacómetro, sistema de aire acondicionado, sistema de calefacción
3	WIP	20 A	Limpia/lavaparabrisas, limpiaparabrisas y lavador de la luna trasera
4	ACC	15 A	Toma de corriente, sistema de audio

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

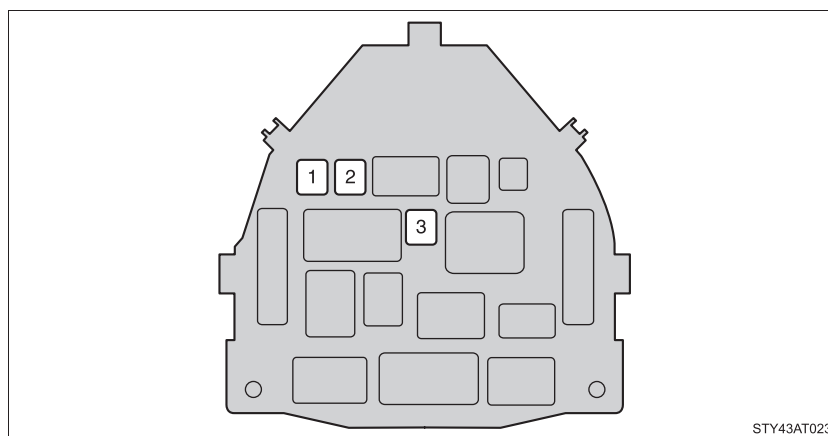
Fusible		Amperios	Circuito
5	IG1	7,5 A	Limpia/lavaparabrisas, limpiaparabrisas y lavador de la luna trasera, sistema antibloqueo de frenos, sistema de servodirección eléctrica, ventilador de refrigeración eléctrico, luces de marcha atrás, sistema eléctrico de cierre centralizado de las puertas, sistema de control remoto inalámbrico, ventanillas automáticas, desempañador de la luna trasera, tacómetro, sistema de aire acondicionado, sistema de calefacción
6	IG2	15 A	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible secuencial multipuerto, sistema de cojín de aire SRS, medidores y contadores, sistema de luz de marcha diurna, transmisión manual multimodo
7	A/C	7,5 A	Sistema de aire acondicionado, calefacción eléctrica

4

Mantenimiento y cuidados

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Tablero de instrumentos (lado trasero)



Fusible		Amperios	Circuito
1	AM1	40 A	Fusibles ACC, WIP, ECU-IG, BACK UP
2	PWR	30 A	Ventanillas automáticas
3	HTR	40 A	Sistema de calefacción, sistema de aire acondicionado, fusible A/C

■ Después de cambiar un fusible

- Si la luz sigue sin encenderse después de sustituir el fusible, es posible que tenga que cambiar la bombilla. (→P. 304)
- Si el fusible sustituido vuelve a fundirse, acuda a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que revisen el vehículo.

■ En caso de sobrecarga en un circuito

Los fusibles están diseñados para fundirse y proteger el mazo de cables para que no resulte dañado.

 PRECAUCIÓN

■ **Para evitar averías en el sistema e incendios en el vehículo**

Respete las siguientes precauciones.

En caso contrario, podrían producirse daños en el vehículo y, probablemente, lesiones o incendios.

- No utilice nunca fusibles de mayor amperaje que el indicado ni ningún otro objeto en el lugar de un fusible.
- Utilice siempre fusibles originales Toyota o equivalentes.
No sustituya nunca un fusible por un cable, aunque sea de forma temporal.
- No modifique los fusibles ni las cajas de fusibles.

 AVISO

■ **Antes de cambiar los fusibles**

Lleve el vehículo cuanto antes a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que averigüen la causa de la sobrecarga eléctrica y la reparen.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

Bombillas de los faros

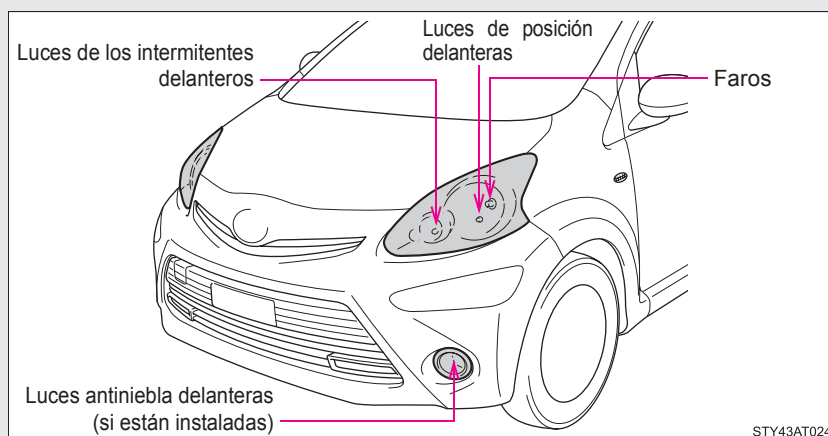
Las bombillas de los faros que indicamos a continuación podrá cambiarlas usted mismo. El grado de dificultad de la operación dependerá de bombilla. Si le resulta difícil cambiar una bombilla de los faros, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Si desea más información sobre cómo cambiar otras bombillas de los faros, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ Preparación antes de cambiar las bombillas de los faros

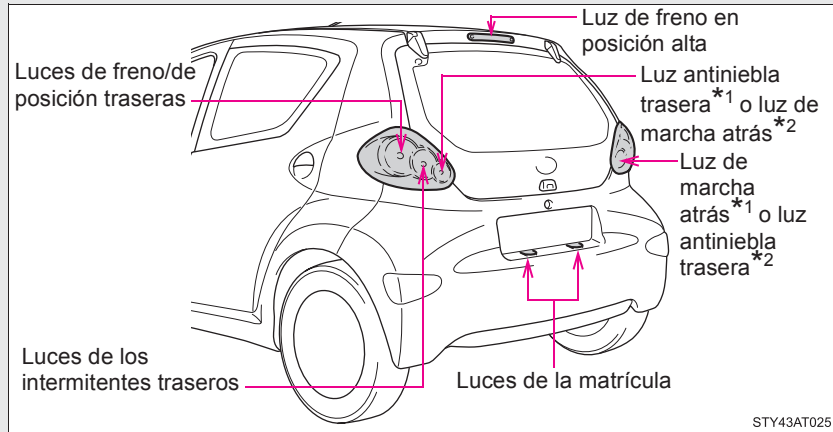
Compruebe el vataje de la bombilla que va a cambiar. (→P. 375)

■ Bombillas delanteras



4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

■ Bombillas traseras



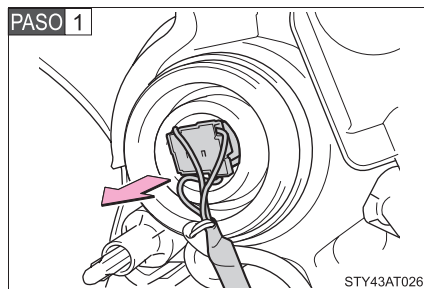
*1: Vehículos con dirección a la izquierda

*2: Vehículos con dirección a la derecha

4

Recambio de las bombillas de los faros

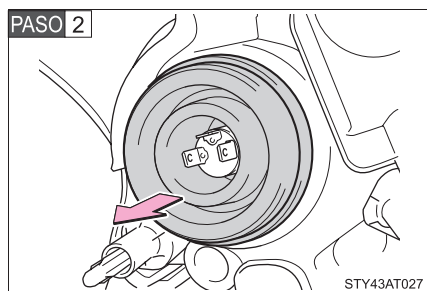
■ Faros



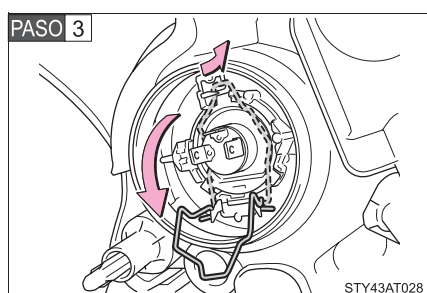
Desconecte el conector.

Mantenimiento y cuidados

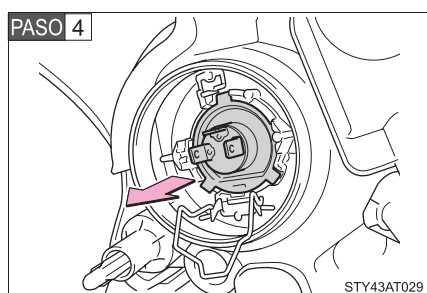
4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo



Retire la tapa de goma.



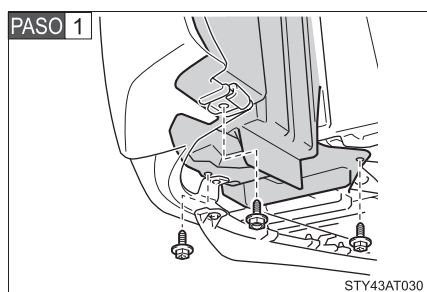
Suelte el resorte de retén de la bombilla.



Retire la bombilla.

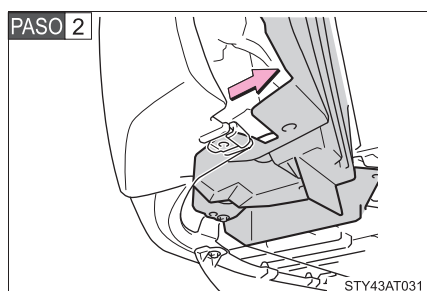
Para instalar una bombilla nueva, alinee las lengüetas de la bombilla con las ranuras del orificio de montaje.

■ Luces antiniebla delanteras (si están instaladas)

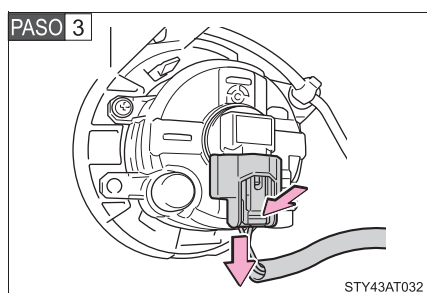


Retire los tornillos.

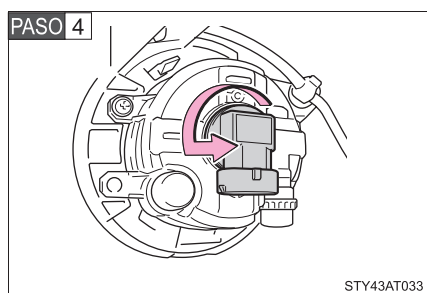
4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo



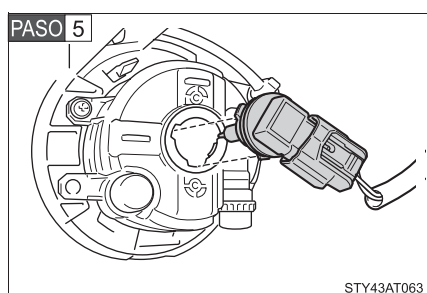
Retire parcialmente el protector del guardabarros.



Desenchufe el conector mientras lo desbloquea.



Gire la base de la bombilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



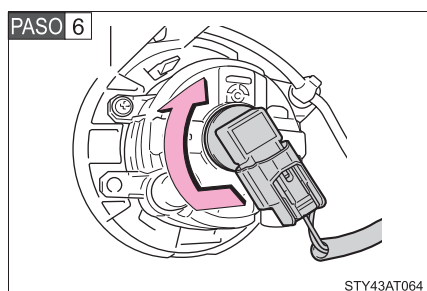
Sustituya la bombilla e instale la base de la bombilla.

Alinee las tres lengüetas de la bombilla con el soporte e insértelas.

4

Mantenimiento y cuidados

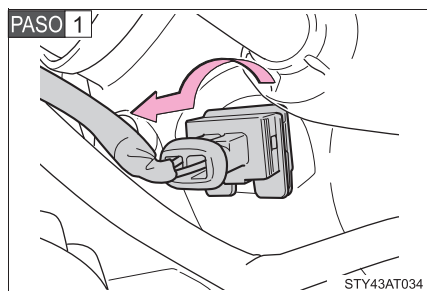
4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo



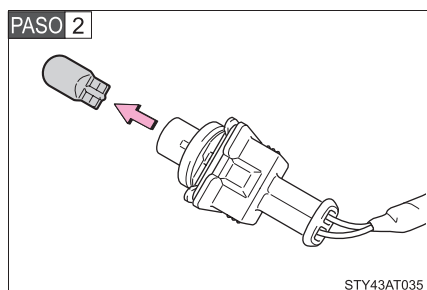
Gire y asegure la base de la bombilla.

Agite suavemente la base de la bombilla para comprobar que no esté suelta, encienda las luces antiniebla delanteras y confirme que la luz no pase a través del soporte.

■ Luces de posición delanteras



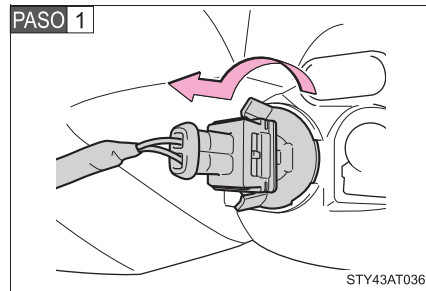
Gire la base de la bombilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



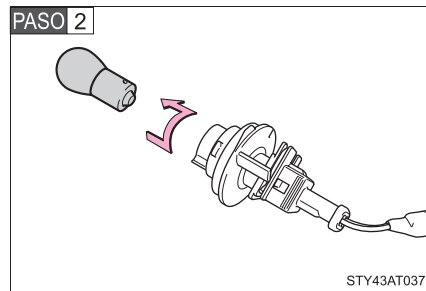
Retire la bombilla.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

■ Luces de los intermitentes delanteros

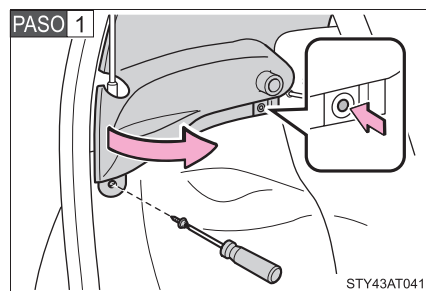


Gire la base de la bombilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



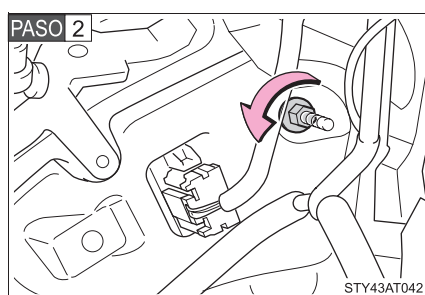
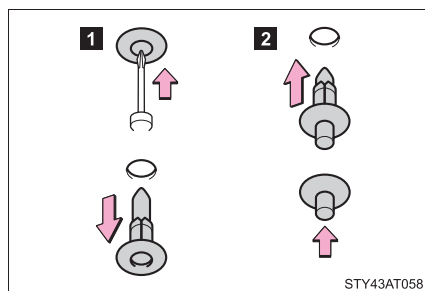
Retire la bombilla.

■ Luz de marcha atrás, luces de freno/de posición traseras, luces de los intermitentes traseros y luz antiniebla trasera

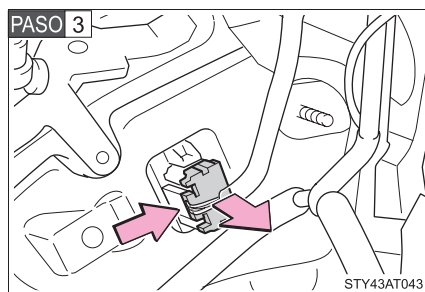


Abra el portón trasero y retire la tapa utilizando un destornillador de estrella.

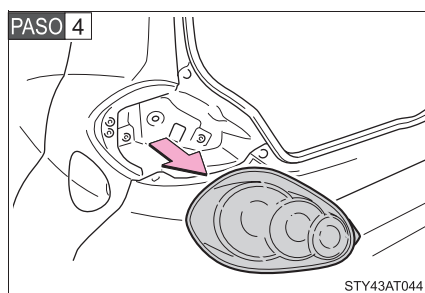
4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo



Extraiga la tuerca.

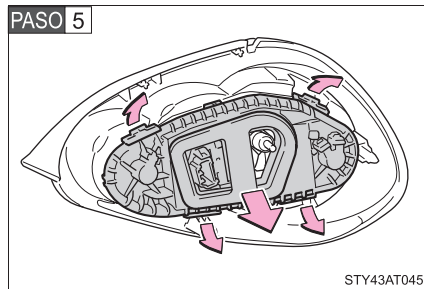


Desenchufe el conector mientras lo desbloquea.

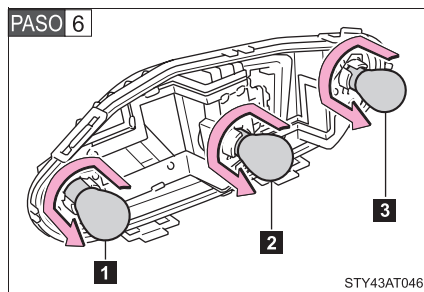


Extraiga el conjunto de luces de combinación traseras.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo



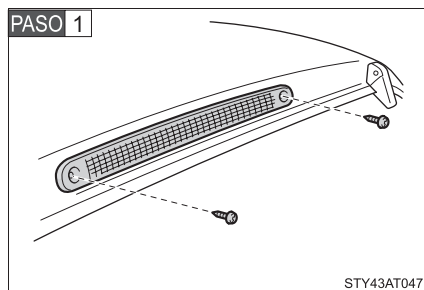
Retire la base de la bombilla.



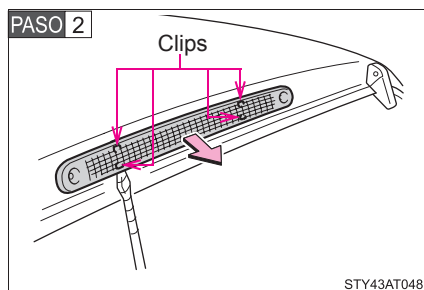
Retire la bombilla.

- 1** Luz de freno/de posición trasera
- 2** Luz de los intermitentes traseros
- 3** Luz de marcha atrás o luz antiniebla trasera

■ Luz de freno en posición alta



Extraiga los tornillos utilizando un destornillador de estrella.

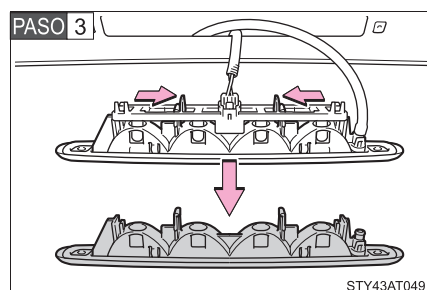


Extraiga los clips utilizando un destornillador de cabeza plana con la punta cubierta con cinta adhesiva.

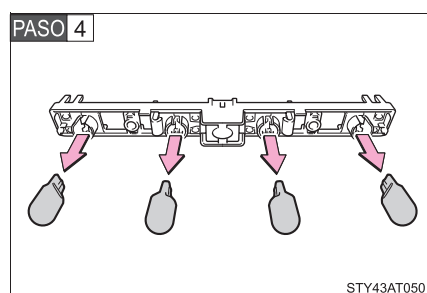
4

Mantenimiento y cuidados

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo



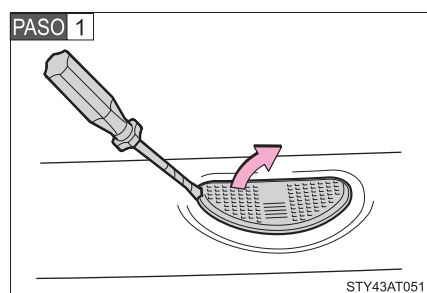
Retire la base de la bombilla.



Retire las bombillas.

■ Luces de la matrícula

Cuando sea necesario sustituir la bombilla izquierda, retire en primer lugar la luz derecha de la matrícula. A continuación, retire la luz izquierda de la matrícula para sustituir la bombilla.

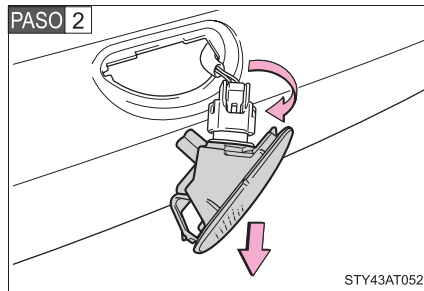


Retire la luz.

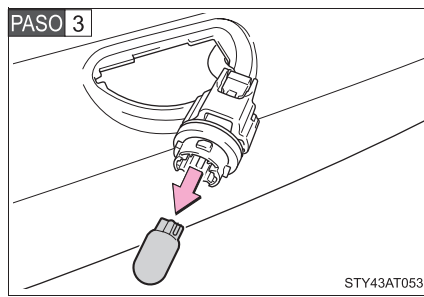
Introduzca un destornillador del tamaño adecuado en el orificio de la tapa, y retírela como se muestra en la ilustración.

Para evitar que se produzcan daños en el vehículo, envuelva el destornillador con cinta adhesiva.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo



Gire la base de la bombilla en sentido antihorario y extraiga la cubierta.



Retire la bombilla.

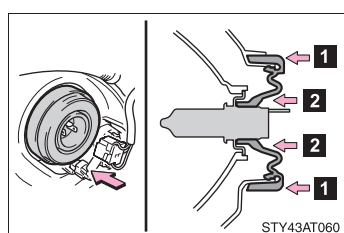
■ Otras luces

Si alguna de las luces siguientes se ha fundido, lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que se la cambien.

- Luces de los intermitentes laterales
- Luces de marcha diurna (si están instaladas)

■ Instalación de la tapa de goma de los faros

Asegúrese de que la tapa de goma está bien sujeta.



1 Introduzca con fuerza la circunferencia exterior de la tapa de goma.

2 Introduzca la tapa de goma alrededor de la bombilla hasta que el enchufe de la bombilla quede visible.

■ Bombillas de los faros LED

Las luces de marcha diurna (si están instaladas) constan de una serie de LED. Si alguno de los LED se agota, lleve su vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que le cambien la luz.

■ Condensación en el interior de las lentes

La condensación temporal en el interior de las lentes de los faros no indica un mal funcionamiento. Póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, si desea más información en las siguientes situaciones:

- Se han formado grandes gotas de agua en el interior de las lentes.
- Se ha introducido agua en el interior del faro.

■ Sustitución de las luces de la matrícula

Al desconectar el conector, tenga cuidado de que este no caiga en la abertura de instalación. Si el conector cayera en la abertura de instalación, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, ya que será necesario desmontar el sistema para extraerlo.

 PRECAUCIÓN

■ **Recambio de las bombillas de los faros**

- Apague las luces. No intente cambiar las bombillas de los faros inmediatamente después de haber apagado las luces.
Las bombillas estarán muy calientes y podrían causarle quemaduras.
- No toque la parte de cristal de la bombilla con las manos. Sostenga la bombilla por la parte de plástico o metálica.
Si la bombilla se raya o se cae, podría romperse o fundirse.
- Instale las bombillas de los faros y todos los componentes necesarios para fijarlas. De no instalarse correctamente, podrían provocar daños, incendios o hacer que el agua entre en el compartimento de los faros. Como consecuencia, los faros podrían verse afectados y se produciría condensación en las lentes.

■ **Para evitar daños e incendios**

Asegúrese de que las bombillas de los faros estén bien colocadas y fijadas.

4-3. Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo

En caso de problemas

5

5-1. Información importante

Intermitentes de emergencia.....	318
Si su vehículo necesita ser remolcado.....	319
Si cree que hay algún problema	325
Sistema de desconexión de la bomba de combustible	326

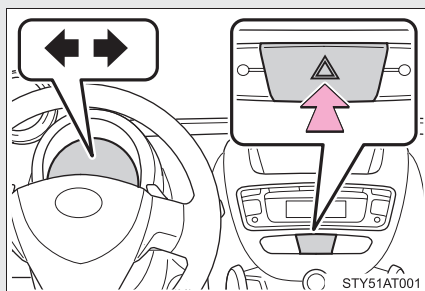
5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

Si una luz de aviso se enciende o suena un avisador acústico... ..	327
Si tiene un neumático desinflado	335
Si el motor no arranca	346
Si la palanca de cambios se ha quedado atascada (vehículos con transmisión manual multimodo).....	348
Si pierde las llaves.....	349
Si se descarga la batería del vehículo	350
Si el vehículo se sobrecalienta	354
Si el vehículo se queda atascado	358
En caso de que tenga que detener su vehículo por una emergencia.....	360

5-1. Información importante

Intermitentes de emergencia

Los intermitentes de emergencia se emplean para advertir a otros conductores cuando el vehículo debe detenerse en la carretera debido a una avería, etc.



Presione el interruptor.

Todas las luces de los intermitentes comenzarán a parpadear. Para apagarlas, vuelva a pulsar el interruptor.

■ Intermitentes de emergencia

Si se utilizan los intermitentes de emergencia durante un tiempo prolongado con el motor apagado, la batería podría descargarse.

5-1. Información importante

Si su vehículo necesita ser remolcado

Si es necesario remolcar el vehículo, recomendamos que utilice los servicios de un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, como un servicio de remolque comercial con camión tipo grúa o de plataforma.

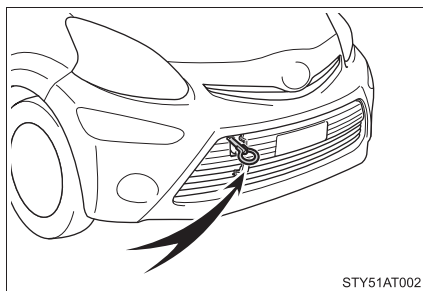
Utilice un sistema de cadenas de seguridad para cualquier remolque. Respete la normativa, tanto local como provincial o nacional.

Antes de remolcar

En los siguientes casos, es posible que haya un problema con la transmisión. Antes del remolque, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

- El motor está en marcha, pero el vehículo no se mueve.
- El vehículo emite un sonido extraño.

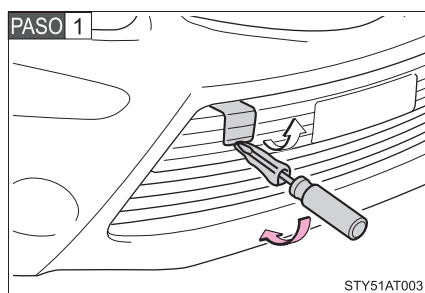
Remolque de emergencia



Si no hay ningún camión de remolque disponible, en caso de emergencia podría remolcar el vehículo con un cable o una cadena fijados a la anilla de remolque de emergencia. Sólo se deberá optar por este método en carreteras pavimentadas y firmes, en cortas distancias y a velocidad reducida.

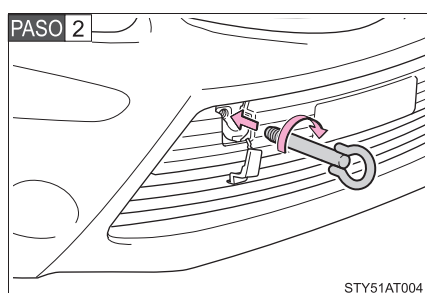
Es necesario que el conductor permanezca en el vehículo para dirigirlo y accionar los frenos. Las ruedas, el tren de transmisión, los ejes, la dirección y los frenos del vehículo tienen que estar en buen estado.

Instalación de la anilla de remolque

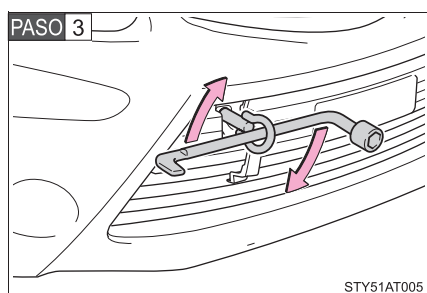


Quite la tapa de la anilla con un destornillador de cabeza plana.

Para proteger la carrocería, coloque un trapo entre el destornillador y la carrocería del vehículo, tal como se muestra en la ilustración.

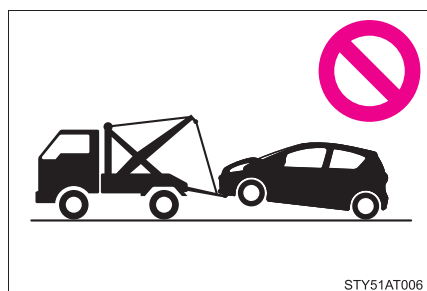


Inserte la anilla de remolque en el orificio y apriétela un poco con la mano.



Acabe de apretarla con una llave para pernos de rueda.

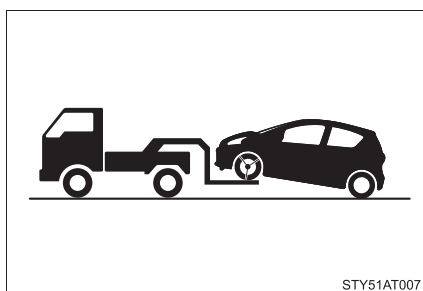
Remolque con un camión con eslinga



No remolque camiones con eslinga a fin de evitar daños.

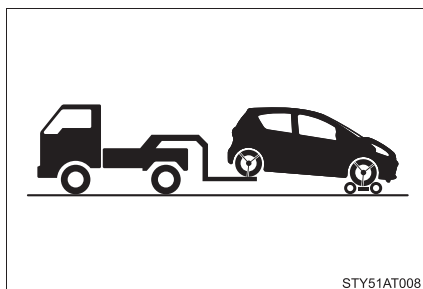
Remolque con un camión grúa

Desde la parte delantera



Suelte el freno de estacionamiento.

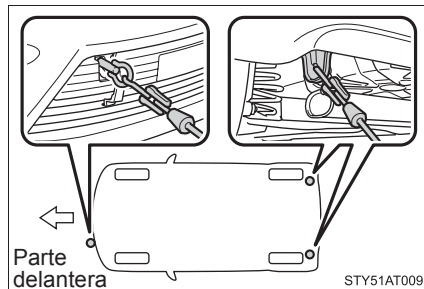
Desde la parte trasera



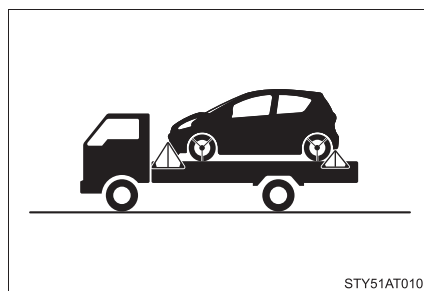
Le recomendamos utilizar una plataforma móvil de remolque bajo las ruedas delanteras.

Cuando no utilice una plataforma móvil de remolque, gire el interruptor del motor a la posición "ON" (vehículos con transmisión manual multimodo) o a la posición "ACC" (vehículos con transmisión manual) y cambie la palanca de cambios a N.

Uso de un camión de plataforma



Si su Toyota lo transporta un camión de plataforma, deberá sujetarlo en los puntos que se indican en la ilustración.



En caso de utilizar cadenas o cables para sujetar el vehículo, los ángulos cuyo vértice aparece sombreado en negro deberán estar a 45°.

A la hora de sujetar el vehículo, no aplique una tensión excesiva, ya que podría resultar dañado.

■ Antes del remolque de emergencia

- PASO 1** Suelte el freno de estacionamiento.
- PASO 2** Coloque la palanca de cambios en la posición N.
- PASO 3** Coloque el interruptor del motor en la posición “ACC” (motor apagado) u “ON” (motor en marcha).

■ Ubicación de la anilla de remolque de emergencia

→P. 335

 PRECAUCIÓN

■ **Extreme las precauciones durante el remolque**

- Extreme las precauciones cuando remolque el vehículo.
Evite los arranques bruscos o las maniobras erróneas, ya que causarían una tensión excesiva en las anillas de remolque de emergencia y en los cables o cadenas. Actúe con precaución en los alrededores del vehículo y preste atención a otros vehículos durante el remolcado.
- Si el motor está apagado, no funcionará la asistencia eléctrica de los frenos ni de la dirección, lo que hará que estas operaciones resulten un poco más complicadas.

■ **Instalación de la anilla de remolque en el vehículo**

Asegúrese de que la anilla de remolque se ha instalado correctamente. Si no estuviera instalada correctamente, la anilla de remolque podría aflojarse durante la operación de remolque. Esto podría ocasionar accidentes, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

 AVISO

■ **Para evitar daños en el vehículo al remolcar el vehículo con un camión grúa**

- No remolque el vehículo desde detrás con la llave extraída o el interruptor del motor en la posición "LOCK". El mecanismo de bloqueo de la dirección no tiene la potencia suficiente para mantener las ruedas delanteras rectas.
- Al levantar el vehículo, asegúrese de que haya una distancia al suelo suficiente para remolcar en el lado opuesto del vehículo elevado. En caso contrario, el vehículo podría resultar dañado durante el remolque.

■ **Para evitar que se produzcan daños en la carrocería al remolcar con un camión con eslinga**

No remolque con un camión con eslinga, ni desde la parte delantera ni desde la trasera.

5-1. Información importante

Si cree que hay algún problema

Si nota alguno de los siguientes síntomas, es posible que su vehículo requiera una reparación o un ajuste. Póngase en contacto lo antes posible con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

■ Síntomas visibles

- Fugas de líquido debajo del vehículo
(Tenga en cuenta que es normal que caiga agua del sistema de aire acondicionado después de su uso.)
- Neumáticos que parecen desinflados o desgaste desigual de los neumáticos
- Se enciende la luz de aviso de temperatura elevada del refrigerante de motor
- Parpadea el indicador "STOP"

■ Síntomas audibles

- Cambios en el sonido del escape
- Ruido excesivo de los neumáticos al girar
- Ruidos extraños relacionados con el sistema de suspensión
- Detonaciones u otros ruidos relacionados con el motor

■ Síntomas en el funcionamiento

- Funcionamiento incorrecto del motor, a trompicones o brusco
- Pérdida apreciable de potencia
- El vehículo se desplaza claramente hacia un lado al frenar
- El vehículo se desplaza hacia un lado al circular por una carretera nivelada
- Pérdida de efectividad del freno, tacto esponjoso al pisar el pedal del freno, el pedal casi toca el suelo

5-1. Información importante

Sistema de desconexión de la bomba de combustible

Para reducir el riesgo de fugas de combustible cuando el motor se cala o cuando un cojín de aire se despliega en caso de colisión, el sistema de desconexión de la bomba de combustible deja de suministrar combustible al motor.

Siga el procedimiento descrito a continuación para volver a arrancar el motor tras la activación del sistema.

PASO 1 Coloque el interruptor del motor en la posición “ACC” o “LOCK”.

PASO 2 Vuelva a arrancar el motor.



AVISO

■ Antes de poner en marcha el motor

Revise el suelo debajo del vehículo.

Si comprueba que hay una fuga de combustible, significa que el sistema de combustible está dañado y será preciso repararlo. No vuelva a poner en marcha el motor.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

Si una luz de aviso se enciende o suena un avisador acústico...

En caso de que alguna de las luces de aviso se encienda o parpadee, lleve a cabo las siguientes acciones. Si se enciende o parpadea una luz, pero a continuación se apaga, no significa necesariamente que el sistema presente un funcionamiento incorrecto. No obstante, si esta situación se mantiene, lleve el vehículo a revisar a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Detenga el vehículo inmediatamente. Continuar circulando puede ser peligroso.

El siguiente aviso indica que puede haber un problema en el sistema de frenos. Detenga el vehículo inmediatamente en una superficie plana y póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Luz de aviso	Luz de aviso/Información
	Luz de aviso del sistema de frenos • Líquido de frenos bajo • Funcionamiento incorrecto en el sistema de frenos Esta luz también se enciende cuando no se ha liberado el freno de estacionamiento. Si la luz se apaga después de liberar por completo el freno de estacionamiento, el sistema funcionará con normalidad.

Detenga el vehículo inmediatamente.

- Las siguientes advertencias indican la posible existencia de daños en el vehículo que podrían llegar a causar un accidente. Detenga el vehículo inmediatamente en una superficie plana y póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Luz de aviso	Luz de aviso/Información
	Luz de aviso del sistema de carga Indica un funcionamiento incorrecto en el sistema de carga del vehículo.
	Luz de aviso de presión baja del aceite de motor Esta luz indica que la presión de aceite de motor es demasiado baja.
	Luz de aviso de temperatura elevada del refrigerante de motor Indica que el motor se está sobrecalentando. (→P. 354)
 (Parpadea)	Luz de aviso "STOP" Indica un funcionamiento incorrecto en: • La presión de aceite de motor es demasiado baja; o • El motor está prácticamente sobrecalentado.

- Las siguientes advertencias indican la posible existencia de daños en el vehículo que podrían llegar a causar un accidente. Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y lleve a cabo los pasos especificados para corregir el problema.

Luz de aviso	Luz de aviso/Información	Procedimiento correctivo
 (Se enciende) (Si está instalado)	Luz de aviso de la transmisión manual multimodo Indica un funcionamiento incorrecto en el sistema de transmisión manual multimodo.	Lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que le revisen el sistema.
	Luz de aviso de la transmisión manual multimodo (avisador acústico) Indica un funcionamiento incorrecto en el sistema de transmisión manual multimodo y que el embrague se ha calentado debido al exceso de carga.	Detenga el vehículo en un lugar seguro y coloque la palanca de cambios en N. Espere 15 minutos para que el embrague se enfríe. Lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para que le revisen el sistema.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

- Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y lleve a cabo los pasos especificados para corregir el problema.

Luz de aviso	Luz de aviso/Información	Procedimiento correctivo
 (Parpadea) (Si está instalado)	Luz de aviso de embrague caliente (avisador acústico) Indica que el embrague se ha calentado, pero no indica un funcionamiento incorrecto en el sistema de la transmisión manual multimodo.	Detenga el vehículo en un lugar seguro y coloque la palanca de cambios en N. Espere 15 minutos para que el embrague se enfríe.

■ Para evitar que el embrague se sobrecaliente

- No utilice el pedal del acelerador o el sistema de asistencia al arranque para mantener el vehículo en una pendiente.
- En una pendiente cuesta arriba, respete las siguientes indicaciones siempre que sea posible:
 - Mantenga una distancia de seguridad con el vehículo que tiene delante y evite arrancar y parar el vehículo innecesariamente.
 - Evite utilizar el modo E en una cuesta hacia arriba. Esto le ayudará a evitar los cambios de marcha innecesarios.

Lleve inmediatamente el vehículo a revisar.

En caso de que no se verifique la causa de las siguientes advertencias, es posible que el sistema no funcione correctamente y llegue a provocar un accidente. Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Luz de aviso	Luz de aviso/Información
	Lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto Indica un funcionamiento incorrecto en: • El sistema electrónico de control del motor; • El sistema de control del regulador electrónico; • El sistema de control electrónico de la transmisión manual multimodo (si está instalado); o • El sistema de control de emisiones.
 (Parpadea)	Luz de aviso SRS Indica un funcionamiento incorrecto en: • El sistema de cojín de aire SRS; o • El sistema de pretensores de los cinturones de seguridad.
	Luz de aviso del ABS Indica un funcionamiento incorrecto en: • El ABS; o • El sistema de asistencia a la frenada (vehículos con sistema VSC).
	Luz de aviso de la servodirección eléctrica (si está instalada) Indica un funcionamiento incorrecto del sistema EPS.
	Luz de aviso "VSC" (si está instalada) Indica un funcionamiento incorrecto en: • El sistema VSC; o • El sistema TRC.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

Siga los procedimientos correctivos.

Después de tomar las medidas necesarias para corregir el problema, compruebe que la luz de aviso se apaga.

Luz de aviso	Luz de aviso/Información	Procedimiento correctivo
	Luz de aviso de nivel bajo de combustible (avisador acústico) Parpadea: Indica que quedan aproximadamente 5,25 L (1,4 gal., 1,1 gal.Ing.) de combustible o menos. Parpadea más rápido: Indica que quedan aproximadamente 3,5 L (0,9 gal., 0,7 gal.Ing.) de combustible o menos.	Añada combustible al vehículo.
	Luz recordatoria del cinturón de seguridad del conductor (avisador acústico)*1,*2 Avisa al conductor de que debe abrocharse el cinturón de seguridad.	Abróchese el cinturón de seguridad.
	Luz recordatoria del cinturón de seguridad del pasajero delantero (avisador acústico)*2 (si está instalada) Avisa al pasajero delantero de que debe abrocharse el cinturón de seguridad.	Abróchese el cinturón de seguridad.

- *1.: Recordatorio del cinturón de seguridad del conductor:
El avisador acústico del cinturón de seguridad del conductor suena para advertir al conductor de que no lleva el cinturón de seguridad abrochado. El avisador acústico suena durante 30 segundos cuando el vehículo alcanza una velocidad de 20 km/h (12 mph) como mínimo. A continuación, si el cinturón de seguridad sigue sin abrocharse, el avisador acústico emitirá un tono distinto durante 90 segundos más.
- *2.: Recordatorios de los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero delantero:
El avisador acústico del cinturón de seguridad del asiento del conductor y del pasajero delantero suena para avisar al conductor y/o al pasajero delantero de que sus cinturones de seguridad no están abrochados. El avisador acústico suena durante 30 segundos cuando el vehículo alcanza una velocidad de 20 km/h (12 mph) como mínimo. A continuación, si el cinturón de seguridad sigue sin abrocharse, el avisador acústico emitirá un tono distinto durante 90 segundos más.

■ **Sensor de detección y recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero**

- Si se coloca equipaje en el asiento del pasajero delantero, el sensor de detección del pasajero delantero puede hacer que la luz de aviso parpadee, incluso aunque no haya ningún pasajero en el asiento.
- Si coloca un cojín en el asiento, es posible que el sensor no detecte ningún pasajero delantero y que la luz de aviso no funcione correctamente.

■ **Luz de aviso del sistema de servodirección eléctrica**

Cuando la carga de la batería sea insuficiente o haya una caída de tensión temporal, puede encenderse la luz de aviso del sistema de servodirección eléctrica.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

■ Si la lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto se enciende durante la conducción

En determinados modelos, la lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto se encenderá si el depósito de combustible se vacía por completo. Si el depósito de combustible está vacío, deberá repostar inmediatamente. La lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto se apagará tras haber recorrido algunos kilómetros.

Si la lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto no se apaga, póngase en contacto lo antes posible con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

PRECAUCIÓN

■ Cuando se enciende la luz de aviso del sistema de servodirección eléctrica

El volante puede volverse muy pesado.

Si el volante se vuelve más pesado que de costumbre, sujételo con firmeza y manéjelo con más fuerza de la habitual.

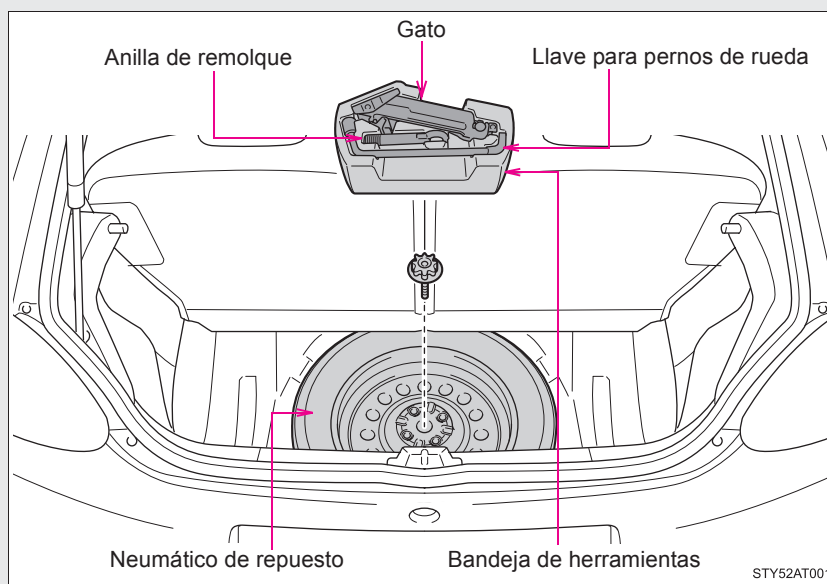
5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia Si tiene un neumático desinflado

Retire el neumático pinchado y cámbielo por el de repuesto.

■ **Antes de levantar el vehículo con el gato**

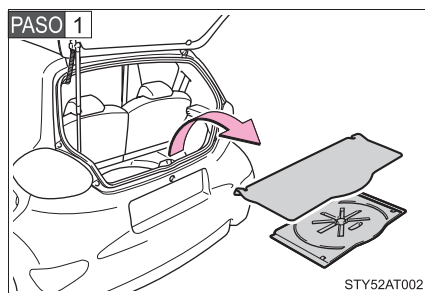
- Detenga el vehículo en una superficie firme y plana.
- Aplique el freno de estacionamiento.
- Vehículos con transmisión manual multimodo: Coloque la palanca de cambios en la posición E, M o R.
- Vehículos con transmisión manual: Coloque la palanca de cambios en la posición R.
- Detenga el motor.
- Encienda los intermitentes de emergencia.

■ **Ubicación del neumático de repuesto, el gato y las herramientas**

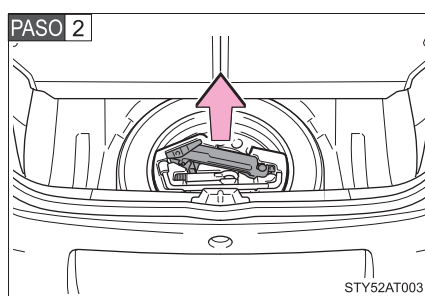


5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

Extracción del gato

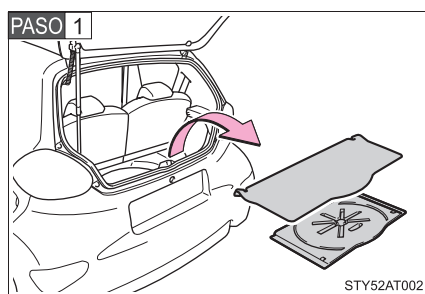


Extraiga la bandeja del suelo del portaequipajes y la cubierta de la rueda de recambio.

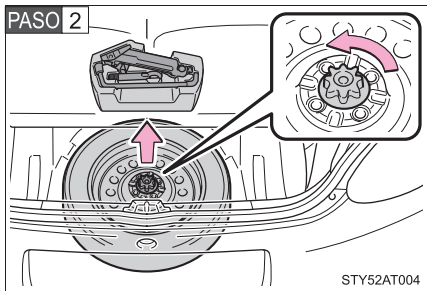


Extraiga el gato.

Extracción del neumático de repuesto

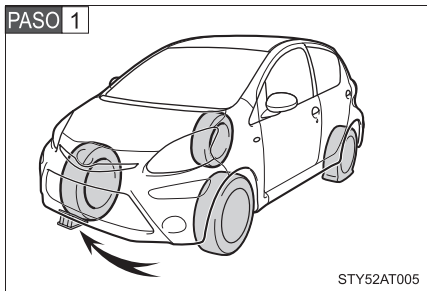


Extraiga la bandeja del suelo del portaequipajes y la cubierta de la rueda de recambio.



Extraiga la bandeja de herramientas y suelte la sujeción central.

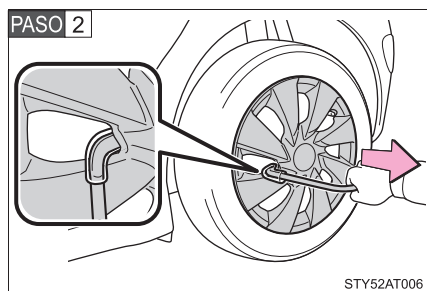
Sustitución de un neumático pinchado



Coloque calzos en los neumáticos.

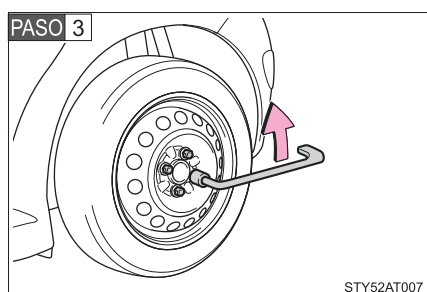
Neumático pinchado		Posición de los calzos para las ruedas
Parte delantera	Izquierda	Detrás del neumático trasero derecho
	Derecha	Detrás del neumático trasero izquierdo
Parte trasera	Izquierda	Delante del neumático delantero derecho
	Derecha	Delante del neumático delantero izquierdo

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

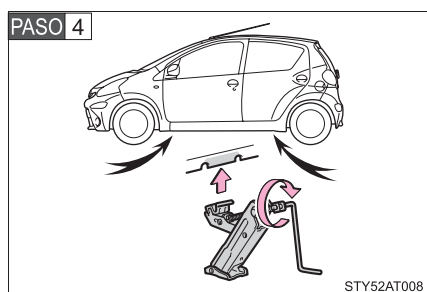


Vehículos con llantas de acero:
Retire el tapacubos con la ayuda de una llave.

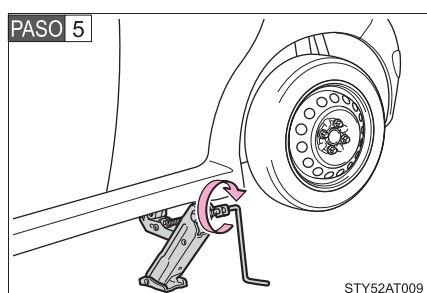
Para proteger el tapacubos, coloque un trapo entre la llave y el tapacubos, tal como se muestra en la ilustración.



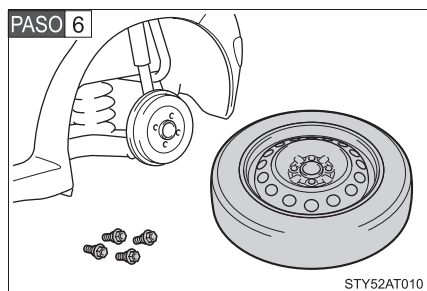
Afloje ligeramente los pernos de la rueda (una vuelta).



Gire la manivela del gato hasta que la muesca del gato entre en contacto con el punto de colocación del mismo.



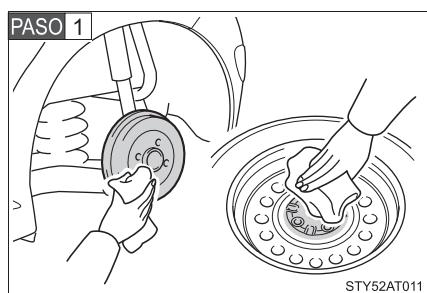
Levante el vehículo hasta que el neumático quede un poco por encima del nivel del suelo.



Retire todos los pernos de la rueda y el neumático.

Al dejar el neumático en el suelo, colóquelo de forma que el dibujo de la rueda quede hacia arriba para no rayar la superficie de la rueda.

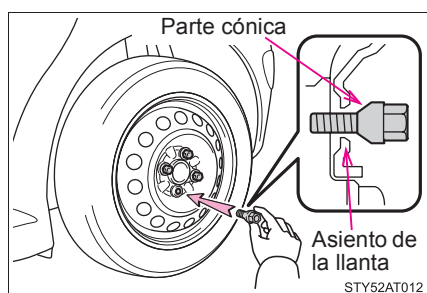
Montaje del neumático



Retire cualquier resto de suciedad u objetos extraños de la superficie de contacto de la rueda.

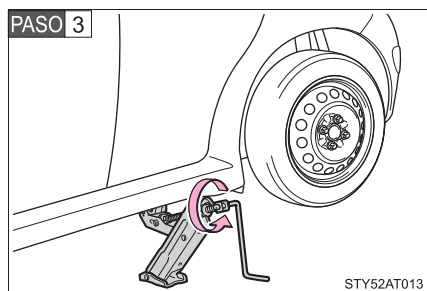
En caso de que haya alguna materia extraña en la superficie de contacto de la rueda, es posible que los pernos de la rueda se aflojen mientras el vehículo está en movimiento, con lo que el neumático podría salirse.

PASO 2 Coloque el neumático y apriete ligeramente cada uno de los pernos de la rueda con la mano, aplicando aproximadamente la misma presión en todos ellos.

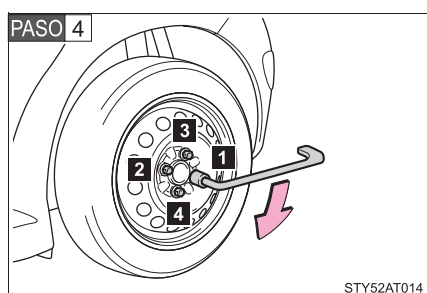


Apriete los pernos hasta que la parte cónica entre en contacto con el asiento del disco de la rueda.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia



Haga descender el vehículo.



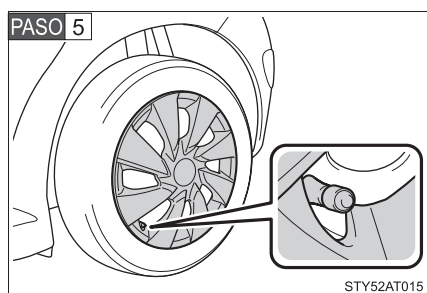
Apriete firmemente cada uno de los pernos de la rueda dos o tres veces en el orden que aparece en la ilustración.

Par de apriete:

103 N·m (10,5 kgf·m, 76 lbf·pie)

No emplee otras herramientas ni métodos para hacer palanca que no sean sus propias manos, tales como martillos, tuberías o los pies.

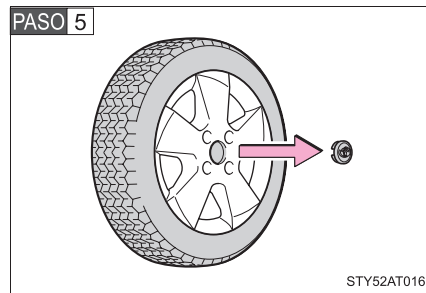
Vehículos con ruedas de acero



Vuelva a instalar el tapacubos de la rueda.

Alinee la ranura del tapacubos de la rueda con el vástago de la válvula tal como muestra la ilustración.

Vehículos con ruedas de aluminio



Retire la pieza central del tapacubos empujando desde el lado opuesto.

No pierda esta pieza.

PASO 6 Recoja el neumático pinchado, el gato y todas las herramientas.

■ Certificación para el gato

Ein Unternehmen
von ThyssenKrupp
Automotive

Krupp Bilstein Wagenheber



Interne Mitteilung

Von Lothar Bai - WQ Datum 05.07.00
An WTE
Wendt/Piva
Zur Kenntnis Dr. Köhler, Messerig (mit Anlage: Schreiben von Berufsgenossenschaft)

CE-Konformitätserklärung

Nach dem Schreiben der Berufsgenossenschaft für Fahrzeughaltungen vom 08.06.2000 und dem Telefongespräch mit Herrn Heider am 30.06.2000 ist zukünftig mit der CE-Konformitätserklärung mit unseren Produkten folgendermaßen zu verfahren:

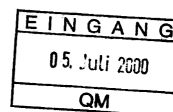
1. Wir, die Krupp Bilstein Wagenheber GmbH, bringen auf jeden Wagenheber eine CE-Kennzeichnung durch Einprägen an.
2. Bei der Erstbemusterung erklären wir durch eine CE-Konformitätserklärung dem Fahrzeughersteller die Konformität.

Unsere Kunden sind selbst verantwortlich für den entsprechenden Vermerk in der Betriebsanleitung, der auf die Konformität des Wagenhebers mit der Richtlinie 98/37/EG hinweist.

Unsere Kunden werden wir über diese Vorgehensweise informieren.

Mit freundlichen Grüßen
Qualitätsmanagement

Lothar Bai



 PRECAUCIÓN

■ **Uso del gato para neumáticos**

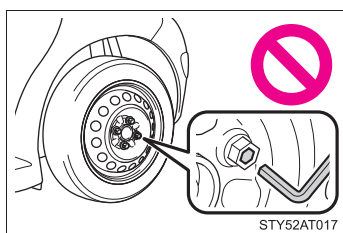
El uso incorrecto del gato podría provocar la caída repentina del vehículo y ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

- No utilice el gato para neumáticos con ninguna otra finalidad que no sea cambiar los neumáticos o colocar y quitar las cadenas.
- Utilice únicamente el gato suministrado con el vehículo para cambiar un neumático pinchado.
No lo utilice en otros vehículos ni utilice otros gatos para cambiar los neumáticos de su vehículo.
- Compruebe siempre que el gato está bien fijado en el punto de colocación.
- No coloque ninguna parte del cuerpo debajo del vehículo mientras esté levantado con el gato.
- No encienda ni arranque el motor con el vehículo levantado por el gato.
- No levante el vehículo con alguien dentro.
- Al levantar el vehículo, no coloque ningún objeto encima o debajo del gato.
- No levante el vehículo a una altura superior a la necesaria para cambiar el neumático.
- Utilice un soporte de gato si es necesario para introducirse bajo el vehículo.

Extreme las precauciones al hacer descender el vehículo para asegurarse de que no resulte herida ninguna persona que esté trabajando con el vehículo o cerca del mismo.

⚠ PRECAUCIÓN

■ **Sustitución de un neumático pinchado**



● En vehículos con ruedas de acero, no utilice nunca herramientas como llaves Allen, que se emplean ajustándolas a una porción hexagonal cóncava de la cabeza de un perno. Si se utiliza una herramienta de este tipo, podrían producirse deformaciones en el perno y una instalación incorrecta que podría provocar lesiones graves.

● Respete las siguientes precauciones.

En caso contrario, se pueden producir lesiones graves:

- No trate de quitar el tapacubos tirando de él con la mano. Tenga el debido cuidado en la manipulación del tapacubos para no lastimarse por accidente.
- No toque las ruedas ni la zona junto a los frenos justo después de conducir el vehículo.

Después de conducir el vehículo, las ruedas y la zona de los frenos presentan temperaturas extremadamente elevadas. Si toca estas zonas con las manos, los pies u otras partes del cuerpo mientras cambia un neumático, podría sufrir quemaduras.

 PRECAUCIÓN

- En caso de no respetar estas precauciones, es posible que los pernos de la rueda se aflojen y que el neumático acabe cayendo, con el consiguiente riesgo de heridas graves o incluso mortales.
- No aplique nunca aceite ni grasa en los pernos de las ruedas.
El aceite y la grasa pueden hacer que las tuercas de la rueda se aprieten en exceso y provoquen daños en el disco de la rueda o el perno. Elimine el aceite o grasa de los pernos de la rueda.
- Apriete los pernos de las ruedas con una llave de torsión hasta 103 N·m (10,5 kgf·m, 76 lbf·pie) lo antes posible tras haber cambiado las ruedas.
- Al montar un neumático, utilice solo pernos diseñados específicamente para la rueda en cuestión.
- Si detecta grietas o deformaciones en los pernos, las tuercas o los orificios de los pernos de la rueda, lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios para que lo inspeccionen.

 AVISO

■ **No conduzca el vehículo con un neumático pinchado**

No siga conduciendo con un neumático pinchado.
Aun en distancias cortas, la conducción con un neumático pinchado puede producir daños irreparables en el neumático y la rueda.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

Si el motor no arranca

Si el motor no arranca aunque se hayan seguido los procedimientos de arranque adecuados (→P. 133), tenga en cuenta los siguientes puntos:

■ **El motor no arranca aunque el motor de arranque funcione correctamente.**

Las posibles causas son:

- Es posible que no haya suficiente combustible en el depósito del vehículo.
Añada combustible al vehículo.
- Es posible que el motor esté ahogado.
Intente volver a ponerlo en marcha siguiendo los procedimientos de arranque adecuados. (→P. 133)
- Es posible que el sistema inmovilizador del motor no funcione bien. (→P. 75)

■ **El motor de arranque gira lentamente, las luces interiores y los faros no iluminan lo suficiente o la bocina no suena o lo hace a un volumen bajo.**

Las posibles causas son:

- Es posible que la batería esté descargada. (→P. 350)
- Las conexiones de los terminales de la batería podrían estar sueltas o corroídas.

■ **El motor de arranque no gira, las luces interiores y los faros no se activan o la bocina no suena.**

Las posibles causas son:

- Uno o varios terminales de la batería podrían estar desconectados.
- Es posible que la batería esté descargada. (→P. 350)

Si no puede resolver el problema o no conoce los procedimientos de reparación, póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

Si la palanca de cambios se ha quedado atascada (vehículos con transmisión manual multimodo)

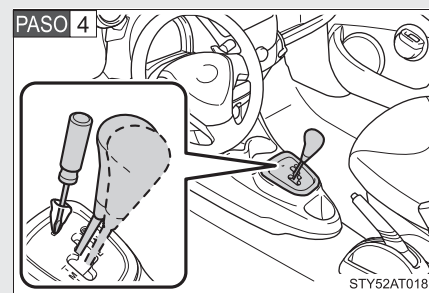
En caso de que no pueda cambiar la palanca de cambios con el pie en el pedal del freno, es posible que haya algún problema con el sistema de bloqueo de la palanca (un sistema para evitar la activación accidental de la palanca de cambios). Lleve inmediatamente a revisar el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Puede aplicar el siguiente procedimiento como medida de emergencia para asegurarse de que la palanca de cambios no está bloqueada:

PASO 1 Aplique el freno de estacionamiento.

PASO 2 Coloque el interruptor del motor en la posición “ACC”.

PASO 3 Pise el pedal del freno.



Pulse el botón de anulación del bloqueo del cambio con un destornillador de cabeza plana o una herramienta equivalente.

Mientras el botón esté pulsado, podrá mover la palanca de cambios.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

Si pierde las llaves

En un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios podrá realizar una copia nueva original de sus llaves Toyota a partir de otro juego de llaves y con el número de llave que aparece impreso en la placa del número de la llave.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

Si se descarga la batería del vehículo

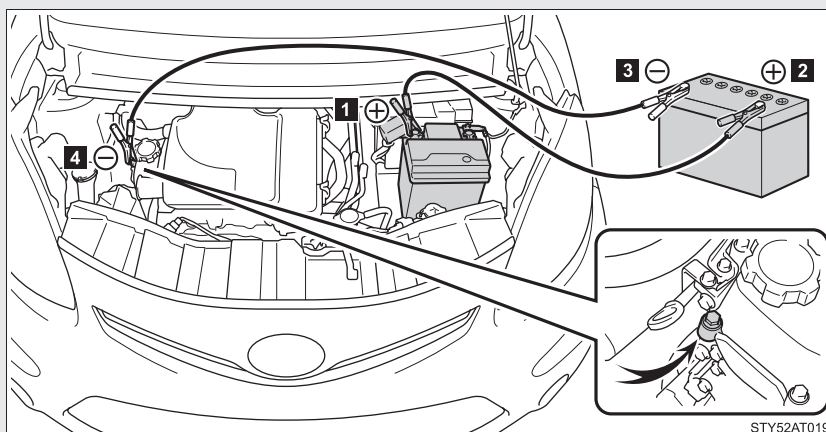
En caso de que la batería del vehículo se descargue, pueden utilizarse los siguientes procedimientos para arrancar el motor.

También puede poner en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Si tiene un juego de cables de conexión en puente (o de sobrealimentación) y un segundo vehículo con una batería de 12 voltios, podrá arrancar el vehículo siguiendo el procedimiento que se describe a continuación.

PASO 1 Abra el capó. (→P. 264)

PASO 2 Conecte los cables de conexión en puente de acuerdo con el siguiente procedimiento:



1 Conecte la pinza del cable de conexión en puente positivo al terminal positivo (+) de la batería de su vehículo.

2 Conecte la abrazadera del otro extremo del cable de conexión positivo al terminal positivo (+) de la batería del segundo vehículo.

3 Conecte la pinza del cable negativo al terminal negativo (-) de la batería del segundo vehículo.

4 Conecte la pinza del otro extremo del cable de conexión negativo a un punto metálico sólido y fijo, sin pintar, lejos de la batería y de las piezas móviles, tal y como se muestra en la ilustración.

PASO 3 Arranque el motor del segundo vehículo. Aumente gradualmente la velocidad del motor y mantenga el nivel durante unos 5 minutos para recargar la batería de su vehículo.

PASO 4 Mantenga la velocidad del motor del segundo vehículo y coloque el interruptor del motor en la posición "ON". Seguidamente, arranque el motor.

PASO 5 Una vez arrancado el motor, quite los cables de conexión en puente en el orden inverso al de la conexión.

Cuando el motor haya arrancado, lleve el vehículo lo antes posible a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios, para proceder a una inspección.

■ Para evitar que la batería se descargue

- Cuando el motor no esté en marcha, apague los faros y el sistema de audio.
- Apague cualquier componente eléctrico innecesario cuando el vehículo circule a poca velocidad durante un período prolongado, como en caso de atascos.

■ Carga de la batería

La electricidad almacenada en la batería se descarga gradualmente, incluso cuando no se utiliza el vehículo, debido la descarga natural y a los efectos de drenaje de ciertos dispositivos eléctricos. Si no se utiliza el vehículo durante un tiempo prolongado, la batería puede descargarse y el motor no arrancará. (La batería se recarga automáticamente durante la conducción.)

 PRECAUCIÓN

■ **Para evitar que se produzcan incendios o explosiones en la batería**

Respete las siguientes precauciones para evitar que el gas inflamable emitido por la batería prenda de forma accidental:

- Asegúrese de que todos los cables de conexión en puente están conectado al terminal correcto y de que no se han dejado involuntariamente en contacto con cualquier otra parte que no sea el terminal en cuestión.
- No deje que las pinzas + y - de los cables de conexión en puente entre en contacto entre sí.
- No fume, utilice encendedores de cigarrillos ni permita que haya llamas cerca de la batería.

■ **Precauciones relacionadas con la batería**

La batería contiene electrólito, un ácido venenoso y corrosivo, mientras que las piezas relacionadas contienen plomo y compuestos de plomo. Respete las siguientes precauciones al manipular la batería:

- Al trabajar con la batería, utilice siempre gafas de seguridad y procure que ninguno de los líquidos de la batería (ácido) entre en contacto con la piel, la ropa o la carrocería del vehículo.
- No se incline sobre la batería.
- En caso de que el líquido de la batería entre en contacto con la piel o con los ojos, lave inmediatamente la zona afectada con agua y solicite asistencia médica.
Coloque una esponja o un paño húmedos en la zona afectada hasta que reciba asistencia médica.
- Lávese siempre las manos después de manipular el soporte, los terminales y cualquier pieza relacionada con la batería.
- No permita que los niños se acerquen a la batería.

■ **Para evitar que se produzcan daños en el vehículo**

No arranque el vehículo empujándolo, ya que el convertidor catalítico de tres vías podría sobrecalentarse y suponer un peligro de incendio.

 AVISO

■ **Al utilizar cables de conexión en puente**

Al conectar los cables de conexión en puente, asegúrese de que no se enredan en el ventilador de refrigeración ni en la correa.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia Si el vehículo se sobrecalienta

Las siguientes situaciones pueden indicar que el vehículo se está sobrecalentando.

- La luz de aviso de temperatura elevada del refrigerante del motor (→P. 328) se enciende o parpadea o se experimenta una pérdida de potencia del motor. (Por ejemplo, la velocidad del vehículo no aumenta).
- Sale vapor por debajo del capó.

Siga el procedimiento de corrección que se describe a continuación.

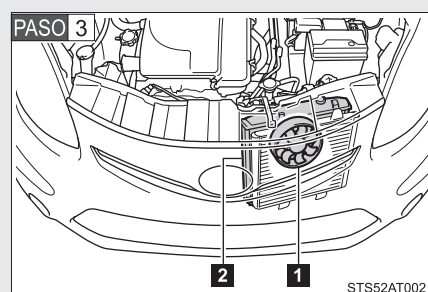
PASO 1 Detenga el vehículo en un lugar seguro, apague el sistema de aire acondicionado y, a continuación, pare el motor.

PASO 2 Si sale vapor:

Levante con cuidado el capó cuando deje de salir vapor.

Si no sale vapor:

Levante con cuidado el capó.



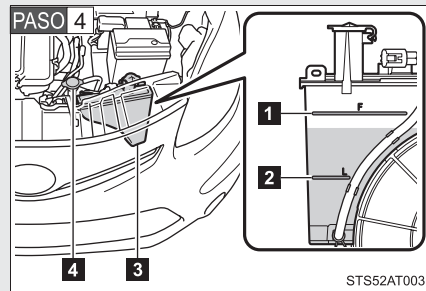
Cuando el motor se haya enfriado lo suficiente, revise las mangueras y el núcleo del radiador (radiador) para comprobar que no haya fugas.

1 Ventilador de refrigeración

2 Radiador

Si pierde una gran cantidad de refrigerante, póngase inmediatamente en contacto con un concesionario Toyota autorizado, con cualquier taller, o con otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

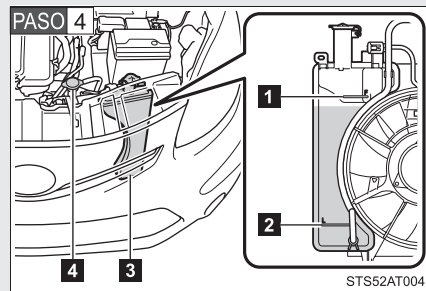
Tipo A



El nivel de refrigerante es correcto si se encuentra entre las líneas "F" (Full, lleno) y "L" (Low, bajo) del depósito.

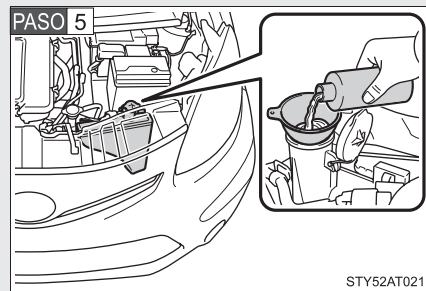
- 1 Línea "F"
- 2 Línea "L"
- 3 Depósito
- 4 Tapa del radiador

Tipo B



El nivel de refrigerante es correcto si se encuentra entre las líneas "F" (Full, lleno) y "L" (Low, bajo) del depósito.

- 1 Línea "F"
- 2 Línea "L"
- 3 Depósito
- 4 Tapa del radiador



Añada refrigerante en caso de que sea necesario.

Si no dispone de refrigerante, puede utilizar agua como medida de emergencia.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

PASO 6 Arranque el motor y encienda el sistema de aire acondicionado para asegurarse de que el ventilador de enfriamiento del radiador funcione correctamente y comprobar si existen fugas de refrigerante en el radiador o en las mangueras.

El ventilador funciona con el sistema de aire acondicionado encendido inmediatamente después de un arranque en frío. Confirme que el ventilador funciona comprobando el sonido y el flujo de aire. Si es difícil de comprobar, encienda y apague varias veces el sistema de aire acondicionado.

(Puede que el ventilador no funcione a temperaturas bajo cero).

PASO 7 Si el ventilador no funciona:

Detenga el motor y póngase en contacto con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Si el ventilador funciona:

Lleve a revisar el vehículo al concesionario Toyota autorizado más cercano, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

PRECAUCIÓN

■ Para evitar accidentes o que se produzcan lesiones al llevar a cabo revisiones debajo del capó del vehículo

- Si observa que sale vapor de debajo del capó, no lo abra hasta que deje de salir. El compartimento del motor puede estar muy caliente y provocar quemaduras graves.
- Mantenga las manos y la ropa (especialmente corbatas, pañuelos o bufandas) alejadas del ventilador y las correas. En caso contrario, las manos o la ropa podrían quedar atrapadas y sufrir lesiones graves.
- No afloje la tapa del radiador ni la tapa del depósito del refrigerante del motor con el motor y el radiador calientes.
Podrían producirse de lesiones graves, como quemaduras, si se expulsara refrigerante o vapor calientes sometido a presión.



AVISO

■ **Al añadir refrigerante de motor**

Espere hasta que el motor se haya enfriado antes de añadirle refrigerante. Al añadirlo, hágalo lentamente. Si añade refrigerante al motor demasiado rápido en caliente, el motor podría resultar dañado.

■ **Para evitar daños en el sistema de refrigeración**

Respete las siguientes precauciones:

- Evite que el refrigerante se mezcle con materiales extraños (arena, polvo, etc.).
- No utilice ninguno de los aditivos para refrigerante disponibles en el mercado.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

Si el vehículo se queda atascado

Lleve a cabo los siguientes procedimientos en caso de que los neumáticos derrapen o el vehículo quede atascado en barro, suciedad o nieve:

PASO 1 Detenga el motor. Coloque el freno de estacionamiento y cambie la palanca de cambios a la posición N.

PASO 2 Limpie el barro, la nieve o la arena del neumático atascado.

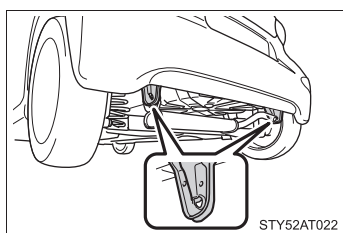
PASO 3 Coloque madera, piedras u otro material para aumentar la tracción bajo los neumáticos.

PASO 4 Vuelva a arrancar el motor.

PASO 5 Vehículos con transmisión manual multimodo: Cambie la palanca de cambios a la posición E, M o R y aplique cuidadosamente el acelerador para liberar el vehículo.

Vehículos con transmisión manual: Cambie la palanca de cambios a la posición 1 o R y aplique cuidadosamente el acelerador para liberar el vehículo.

■ Gancho de emergencia



Cuando su vehículo quede atascado y no se pueda mover, el gancho de emergencia le servirá para que otro vehículo remolque al suyo.

Su vehículo no ha sido diseñado para remolcar otros vehículos.

 PRECAUCIÓN■ **Al intentar mover un vehículo atascado**

Si opta por mover el vehículo hacia delante y atrás para desatascarlo, asegúrese de que no haya otros vehículos, objetos ni personas en la zona circundante para evitar posibles colisiones. Es posible que al desatascar el vehículo, este se mueva bruscamente hacia delante o hacia atrás. Extrema las precauciones.

■ **Al cambiar la palanca de cambios (vehículos con transmisión manual multimodo)**

Tenga cuidado de no cambiar la palanca de cambios con el pedal del acelerador pisado.

Podría provocar la aceleración rápida e inesperada del vehículo, lo cual podría causar un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

 AVISO■ **Para evitar dañar la transmisión y otros componentes**

- Procure no hacer derrapar las ruedas ni pisar el pedal del acelerador más de lo necesario.
- Si, a pesar de haber puesto en práctica estos procedimientos, el vehículo sigue atascado, es posible que sea necesario remolcarlo para liberarlo.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

En caso de que tenga que detener su vehículo por una emergencia

Solo en caso de emergencia, cuando le resulte imposible detener su vehículo normalmente, emplee el siguiente procedimiento para hacerlo:

PASO 1 Pise el pedal del freno de forma continuada y con firmeza con ambos pies.

No pise el pedal del freno repetidas veces, ya que esto aumentará el esfuerzo necesario para desacelerar el vehículo.

PASO 2 Coloque la palanca de cambios en la posición N.

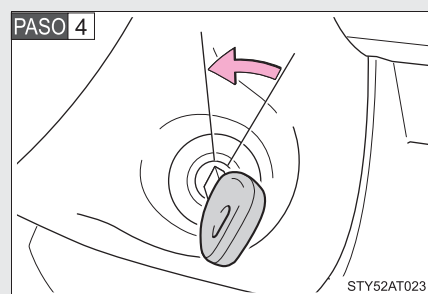
Si la palanca de cambios se coloca en la posición N

PASO 3 Tras decelerar el vehículo, deténgalo en un lugar seguro al margen de la carretera.

PASO 4 Detenga el motor.

Si la palanca de cambios no puede colocarse en la posición N

PASO 3 Siga pisando el pedal del freno con ambos pies hasta conseguir reducir la velocidad del vehículo lo máximo posible.



Coloque el interruptor del motor en la posición "ACC" para detener el motor.

PASO 5 Detenga el vehículo en un lugar seguro al margen de la carretera.

 PRECAUCIÓN

■ **En caso de que haya que apagar el motor mientras se conduce**

- Se perderá la servoasistencia de los frenos y la dirección, de modo que el pedal del freno ofrecerá más resistencia y el volante será más difícil de girar. Antes de apagar el motor, decelerar el vehículo lo máximo posible.
- No intente retirar la llave, ya que esto bloqueará el volante.

5-2. Pasos necesarios en caso de emergencia

Especificaciones del vehículo

6

6-1. Especificaciones

Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.)	364
Información sobre el combustible	376

6-1. Especificaciones

Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.)

Dimensiones y pesos

Longitud total		3.430 mm (135,0 pul.)
Anchura total		1.615 mm (63,6 pul.)
Altura total* ¹		1.465 mm (57,7 pul.)
Distancia entre ejes		2.340 mm (92,1 pul.)
Banda de rodadura	Parte delantera	1.420 mm (55,9 pul.)
	Parte trasera	1.410 mm (55,5 pul.)
Peso bruto del vehículo		1.180 kg (2.601 lb.)* ² 1.190 kg (2.623 lb.)* ³
Capacidad máxima permitida por eje	Parte delantera	695 kg (1.532 lb.)
	Parte trasera	695 kg (1.532 lb.)

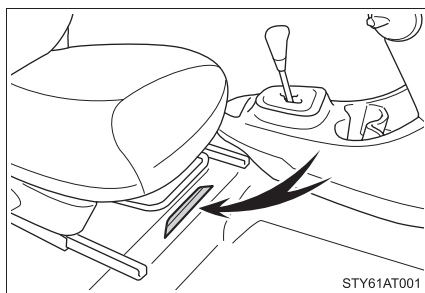
*1: Vehículos en vacío

*2: Modelos de 3 puertas

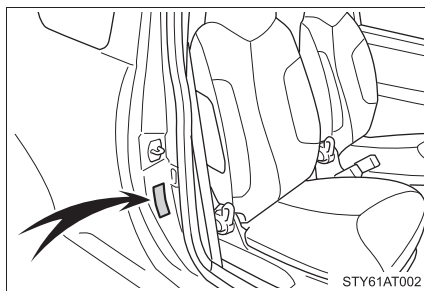
*3: Modelos de 5 puertas

Identificación del vehículo**■ Número de identificación del vehículo**

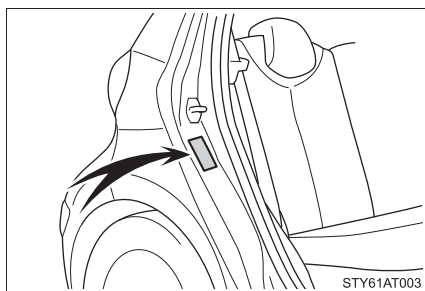
El número de identificación del vehículo (VIN) es el identificador legal de su vehículo. Este es el número de identificación principal de su Toyota. Se utiliza para registrar la titularidad del vehículo.



Este número está impreso debajo del asiento delantero derecho.

Modelos de 3 puertas

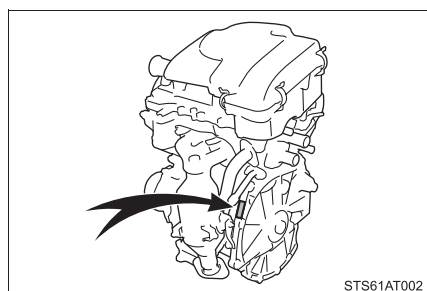
Este número también se encuentra en la etiqueta del fabricante en el pilar central del lado derecho.

Modelos de 5 puertas

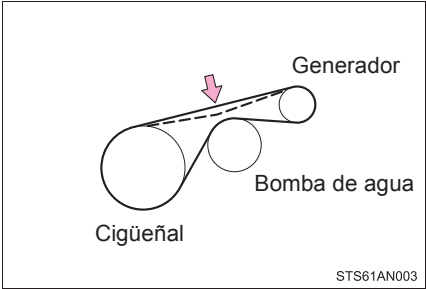
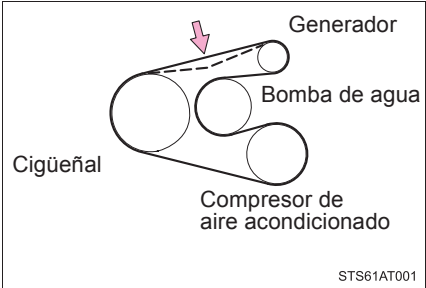
Este número también se encuentra en la etiqueta del fabricante en el pilar trasero del lado derecho.

6-1. Especificaciones

■ Número del motor



El número del motor aparece impreso en el bloque del motor, tal y como se muestra en la figura.

Motor	
Modelo	1KR-FE
Tipo	3 cilindros en línea, 4 tiempos, gasolina
Calibre y carrera	71,0 × 84,0 mm (2,79 × 3,30 pul.)
Cilindrada	998 cm ³ (60,9 pul ³)
Holgura de la válvula (con el motor en frío)	Admisión: 0,145 — 0,235 mm (0,006 — 0,009 pul.) Escape: 0,275 — 0,365 mm (0,011 — 0,014 pul.)
Tensión de la correa de transmisión	9,0 — 11,0 mm (0,35 — 0,43 pul.)* Vehículos sin sistema de aire acondicionado:  STS61AN003 Vehículos con sistema de aire acondicionado:  STS61AT001

*: Deflexión de la correa de transmisión con 98 N (10 kgf, 22 lbf) de fuerza de pulgar (correa utilizada)

6-1. Especificaciones

Combustible

Tipo de combustible	Unión Europea: Gasolina sin plomo según el estándar europeo EN228 únicamente Excepto Unión Europea: Únicamente gasolina sin plomo
Número de octanos de investigación	95 o superior
Capacidad del depósito de combustible (Referencia)	35 L (9,2 gal., 7,7 gal.Ing.)

Sistema de lubricación

Capacidad de aceite (Drenaje y relleno — referencia *)	
Con filtro	3,3 L (3,5 qt., 2,9 qt.Ing.)
Sin filtro	3,1 L (3,3 qt., 2,7 qt.Ing.)

*: La capacidad del aceite del motor es una cantidad de referencia que se debe utilizar al realizar un cambio de aceite. Caliente y apague el motor, espere cinco minutos como mínimo y compruebe el nivel de aceite con la varilla de medición.

■ Elección del aceite de motor

Su vehículo Toyota utiliza “Toyota Genuine Motor Oil” «Aceite de motor original de Toyota». Toyota recomienda el uso de “Toyota Genuine Motor Oil” «Aceite de motor original de Toyota» aprobado. También puede utilizarse otro aceite de motor de calidad similar.

Calidad del aceite:

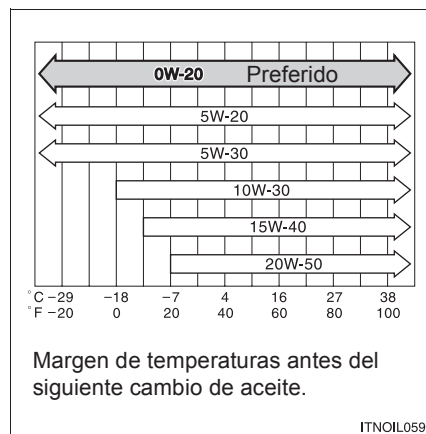
0W-20, 5W-20, 5W-30 y 10W-30:

Aceite de motor multigrado de calidad API SL “Energy-Conserving”, SM “Energy-Conserving”, SN “Resource-Conserving” o ILSAC

15W-40 y 20W-50:

Aceite de motor multigrado de calidad API SL, SM o SN

Viscosidad recomendada (SAE):



El vehículo Toyota viene de fábrica con aceite SAE 0W-20, una mejor elección para ahorrar combustible y arrancar bien en climas fríos.

Si no dispone de aceite SAE 0W-20, puede utilizar aceite SAE 5W-30. No obstante, este aceite se debería cambiar por SAE 0W-20 en el siguiente cambio.

Si utiliza aceite de motor SAE 10W-30 o un aceite de motor de mayor viscosidad a temperaturas muy bajas, puede resultar difícil arrancar el motor; por este motivo, se recomienda aceite de motor SAE 5W-30 o de una viscosidad inferior.

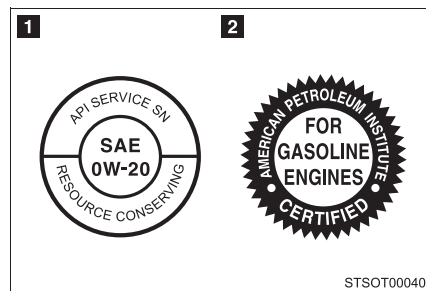
6-1. Especificaciones

Viscosidad del aceite (aquí se explica el 0W-20 a modo de ejemplo):

- El código 0W en 0W-20 indica que el aceite tiene una característica que permite un buen arranque en frío. Los aceites con un valor bajo delante de la W facilitan un mejor arranque del motor en climas fríos.
- El número 20 en 0W-20 indica la característica de viscosidad del aceite cuando este alcanza una temperatura elevada. Los aceites con una viscosidad más elevada (con un valor más alto) están indicados cuando el vehículo funciona a velocidades altas o en condiciones de carga extremas.

Cómo leer las etiquetas de los recipientes de aceite:

Estas marcas registradas de API (una o las dos) figuran en algunas latas de aceite para ayudarle a seleccionar el aceite que debe utilizar.



1 Símbolo de servicio API

Parte superior: La designación de calidad del aceite del API (American Petroleum Institute) (SN)

Parte central: El grado de viscosidad SAE (SAE 0W-20)

Parte inferior: “Resource-Conserving” significa que el aceite tiene capacidad de ahorro de combustible y que protege el medio ambiente.

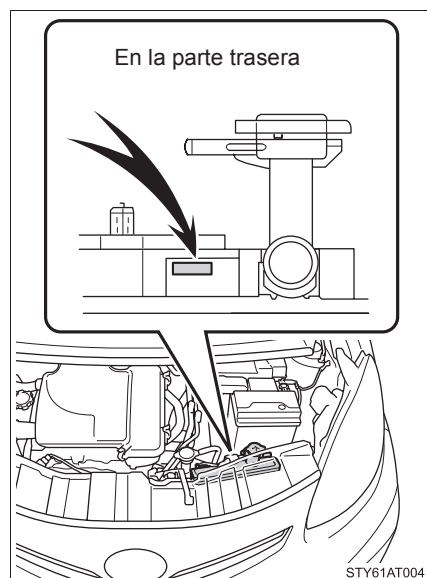
2 Marca de certificación ILSAC

La marca de certificación ILSAC (International Lubricant Standardization and Approval Committee) aparece en la parte delantera del recipiente.

Sistema de refrigeración

Capacidad (Referencia)	0Q07*: 4,4 L (4,6 qt., 3,9 qt.Ing.) 0Q01, 0Q02*: 4,0 L (4,2 qt., 3,5 qt.Ing.)
Tipo de refrigerante	Utilice cualquiera de los siguientes: • “Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante de duración extralarga de Toyota» • Un refrigerante de etilenglicol de calidad similar o superior sin silicato, amina, nitrato ni borato y con tecnología de ácido orgánico de larga duración No utilice sólo agua corriente.

*: Los códigos de identificación se graban en los puntos mostrados en la ilustración inferior.



6-1. Especificaciones

Sistema de encendido

Bujía	
Fabricante	DENSO SK16HR11
Distancia	1,1 mm (0,043 pul.)

AVISO

■ Bujías con punta de iridio

Utilice únicamente bujías con punta de iridio. No ajuste el huelgo de las bujías.

Sistema eléctrico

Batería	
Tensión abierta* a 20°C (68°F):	12,6 — 12,8 V carga completa 12,2 — 12,4 V media carga 11,8 — 12,0 V descargada (*: Tensión comprobada 20 minutos después de haber apagado el motor y todas las luces)
Régimen de carga	5 A máx.

Transmisión manual

Capacidad de aceite de engranajes (Referencia)	1,7 L (1,8 qt., 1,5 qt.Ing.)
Tipo de aceite de engranajes	Utilice cualquiera de los siguientes: • “TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV” «Aceite de engranajes para transmisión manual original de TOYOTA LV» • Otro aceite de engranajes que cumpla las especificaciones API GL-4 y SAE 75W

 AVISO■ **Aceite de engranajes para transmisión manual**

Tenga presente que las características particulares del aceite de engranajes utilizado o las condiciones de funcionamiento pueden afectar al sonido del ralentí, la percepción del cambio y/o la eficiencia del combustible. Toyota recomienda utilizar "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV" «Aceite de engranajes para transmisión manual original de TOYOTA LV» para obtener un rendimiento óptimo.

Embrague

Juego del pedal	18 — 28 mm (0,7 — 1,1 pul.)
-----------------	-----------------------------

Frenos

Holgura del pedal*1	Vehículos con dirección a la izquierda: 84 mm (3,3 pul.) Vehículos con dirección a la derecha: 77 mm (3,0 pul.)
Juego del pedal	1 — 6 mm (0,04 — 0,24 pul.)
Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento *2	5 — 8 clics
Tipo de líquido	SAE J1704 o FMVSS No.116 DOT 4

*1: Holgura mínima del pedal al pisarlo con una fuerza de 490 N (50 kgf, 110 lbf) con el motor en marcha

*2: Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento al accionarla con una fuerza de 196 N (20 kgf, 44 lbf)

Dirección

Holgura	Menos de 30 mm (1,2 pul.)
---------	---------------------------

6-1. Especificaciones

Neumáticos y ruedas

Tamaño de los neumáticos	155/65R14 75T		
Presión de inflado de los neumáticos (Presión de inflado de los neumáticos recomendada en frío)	Velocidad del vehículo	Rueda delantera kPa (kgf/cm ² o bar, psi)	Rueda trasera kPa (kgf/cm ² o bar, psi)
	Más de 160 km/h (100 mph)	230 (2,3, 34)	230 (2,3, 34)
	160 km/h (100 mph) o menos	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)
Tamaño de la rueda	14 × 4 1/2J		
Par de apriete del perno de la rueda	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 lbf·pie)		

Bombillas de los faros

	Bombillas de los faros	W	Tipo
Exterior	Faros	60/55	A
	Luces de los intermitentes delanteros	21	D
	Luces de posición delanteras	5	E
	Luces antiniebla delanteras (si están instaladas)	55	B
	Luces de los intermitentes laterales	5	—
	Luces de los intermitentes traseros	21	C
	Luces de freno/de posición traseras	21/5	C
	Luces de la matrícula	5	E
	Luces de marcha atrás	21	C
	Luces antiniebla traseras	21	C
	Luz de freno en posición alta	5	E
Interior	Luz interior	5	E

A: Bombillas halógenas H4

B: Bombillas halógenas H11

C: Bombillas de toma única (claras)

D: Bombillas de toma única (ámbar)

E: Bombillas de base en cuña (claras)

6-1. Especificaciones

Información sobre el combustible

Unión Europea:

Su vehículo debe utilizar únicamente gasolina sin plomo conforme al estándar europeo EN228. Para obtener un rendimiento del motor óptimo, utilice gasolina sin plomo con un número de octanos de investigación de 95 o superior.

Excepto Unión Europea:

Únicamente deberá utilizar gasolina sin plomo. Para obtener un rendimiento del motor óptimo, utilice gasolina sin plomo con un número de octanos de investigación de 95 o superior.

■ **Abertura del depósito de combustible para gasolina sin plomo**

Para evitar un repostaje incorrecto, su vehículo dispone de una abertura del depósito de combustible en la que sólo encaja la boquilla especial de las bombas de combustible sin plomo.

■ **Si el motor hace ruido**

- Consulte con un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- Es posible que de vez en cuando experimente un ligero golpeteo durante un corto periodo de tiempo al acelerar o subir cuestas. No debe preocuparse, ya que es completamente normal.

 AVISO■ **Aviso sobre la calidad del combustible**

- No utilice combustibles inadecuados. Si se utilizan combustibles inadecuados, el motor resultará dañado.
- No utilice gasolina con plomo.
La gasolina con plomo hará que el convertidor catalítico de tres vías pierda su efectividad y que el sistema de control de emisiones no funcione correctamente.
- Motor de gasolina (Unión Europea): No debe utilizar como combustible bioetanol, comercializado con nombres como, por ejemplo, “E50” o “E85”, así como ningún otro combustible con un alto contenido en etanol. El uso de estos combustibles ocasionará daños en el sistema de combustible del vehículo. En caso de duda, consulte a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.
- Motor de gasolina (excepto Unión Europea): No debe utilizar como combustible bioetanol, comercializado con nombres como, por ejemplo, “E50” o “E85”, así como ningún otro combustible con un alto contenido en etanol. Su vehículo puede utilizar gasolina mezclada con un 10% de etanol como máximo. El uso de combustible con un contenido de etanol (E10) superior al 10% ocasionará daños en el sistema de combustible del vehículo. Deberá asegurarse de que el repostaje se lleve a cabo únicamente a partir de una fuente con unas especificaciones del combustible y una calidad garantizadas. En caso de duda, consulte a un concesionario Toyota autorizado, cualquier taller u otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

6-1. Especificaciones

Índice

Lista de abreviaciones..... 380

Índice alfabético 381

Qué debo hacer si... 389

Lista de abreviaciones

Lista de abreviaciones y abreviaturas

ABREVIACIONES	SIGNIFICADO
A/C	Air Conditioning (Aire acondicionado)
ABS	Anti-lock Brake System (Sistema antibloqueo de frenos)
ACC	Accessory (Accesorio)
CRS	Child Restraint System (Sistema de sujeción para niños)
ECU	Electronic Control Unit (Unidad electrónica de control)
ELR	Emergency Locking Retractor (Retractor de bloqueo de emergencia)
EPS	Electric Power Steering (Servodirección eléctrica)
GVM	Gross Vehicle Mass (Peso bruto del vehículo)
LED	Light Emitting Diode (Diodo emisor de luz)
MPAC	Maximum Permissible Axle Capacity (Capacidad máxima permitida por eje)
SRS	Supplemental Restraint System (Sistema suplementario de sujeción)
TRC	Traction Control (Control de tracción)
TWI	Treadwear Indicators (Indicadores de desgaste de la banda de rodadura)
VIN	Vehicle Identification Number (Número de identificación del vehículo)
VSC	Vehicle Stability Control (Control de estabilidad del vehículo)

Índice alfabético

Índice alfabético

A	A/C..... 174
	Abridor
	Capó 264
	Portón trasero 49
	ABS 162
	Aceite
	Aceite de motor..... 271
	Aceite de motor
	Capacidad 368
	Comprobación..... 271
	Preparación y comprobación antes del invierno 168
	Antena..... 188, 203, 252, 254
	Antivaho
	Luna trasera..... 182
	Apoyacabezas
	Ajuste 58
	Arandela
	Comprobación..... 280
	Interruptor 158, 160
	Preparación y comprobación antes del invierno 168
	Asiento trasero
	Plegado..... 55
	Asientos
	Ajuste 53
	Ajuste del asiento delantero.... 53
	Apoyacabezas 58
	Instalación del asiento/sistema de sujeción para niños..... 108
	Limpieza..... 255
	Posición correcta en el asiento 79
	Precauciones relativas al ajuste 54
	Precauciones relativas al ajuste del asiento delantero..... 54

Asientos delanteros	
Ajuste..... 53	
Asistencia a la frenada..... 162	
Atasco	
Si su vehículo se queda atascado..... 358	
Audio Bluetooth® 218	
Avisadores acústicos	
Bajo nivel de combustible 332	
Luz recordatoria..... 155	
Recordatorio del cinturón de seguridad..... 332	
Sistema de servodirección eléctrica..... 331	
Transmisión manual multimodo..... 328	
B	
Batería	
Comprobación 277	
Preparación y comprobación antes del invierno 168	
Si se descarga la batería del vehículo 350	
Bloqueo de la columna de la dirección 134	
Bocina..... 145	
Bombillas de los faros	
Sustitución 304	
Vataje..... 375	
Bujía..... 372	

C	Cadenas.....168	
	Capacidad total de carga364	
	Capó.....264	
	Cinturones de seguridad	
	Ajuste del cinturón de seguridad.....60	
	Instalación del sistema de sujeción para niños.....108	
	Limpieza y mantenimiento de los cinturones de seguridad.....256	
	Luz recordatoria.....332	
	Mujeres embarazadas, uso correcto del cinturón de seguridad.....63	
	Pretensores de los cinturones de seguridad.....61	
	Retractor con bloqueo de emergencia (ELR)61	
	Uso del cinturón de seguridad.....60	
	Uso del cinturón de seguridad por los niños61	
	Cojines de aire	
	Cojines de aire SRS.....81	
	Condiciones de funcionamiento del cojín de aire84	
	Condiciones de funcionamiento del cojín de aire de protección de cortinilla.....85	
	Condiciones de funcionamiento del cojín de aire lateral85	
	Luz de aviso del cojín de aire.....331	
	Modificación y eliminación de los cojines de aire.....93	
	Postura de conducción adecuada.....79, 89	
	Precauciones generales relativas al cojín de aire.....89	
	Precauciones relativas al cojín de aire con respecto a los niños89	
	Precauciones relativas al cojín de aire de protección de cortinilla89	
	Precauciones relativas al cojín de aire lateral89	
	Sistema de activación y desactivación manual del cojín de aire.....94	
	Ubicación de los cojines de aire81	
	Cojines de aire de protección de cortinilla81	
	Cojines de aire laterales81	
	Combustible	
	Capacidad.....368	
	Información376	
	Información sobre gasolinera.....392	
	Medidor de combustible.....146	
	Repostaje.....71	
	Sistema de desconexión de la bomba de combustible326	
	Tipo.....368	
	Condensador277	
	Conducción	
	Postura correcta79	
	Procedimientos120	
	Recomendaciones para el rodaje.....123	
	Sugerencias sobre la conducción en invierno...168	

	Contador..... 146		Entrada de audio 197, 211, 217
	Control de estabilidad del vehículo..... 162		EPS 162
	Control de tracción..... 162		Especificaciones 364
	Cristales de las ventanillas..... 68		Espejo retrovisor interior..... 66
	Cuentakilómetros 146		Espejos de cortesía..... 243
	Cuentakilómetros parcial..... 146		Espejos retrovisores exteriores Ajuste y doblado 67
D	Desempañador de la luna	F	Esterilla..... 248
	trasera 182		Faros
	Dimensión 364		Interruptor 151
	Dirección		Recambio de las bombillas de los faros..... 304
	Liberación del bloqueo de la columna 134		Vataje..... 375
	Disco de MP3 204		Filtro del aire
	Disco WMA 204		acondicionado..... 290
E	Emergencia, en caso de		Fluido
	En caso de que tenga que detener su vehículo por una emergencia..... 360		Arandela 280
	Si cree que hay algún problema..... 325		Freno
	Si el motor no arranca..... 346		Freno de estacionamiento 144
	Si el vehículo se sobrecalienta 354		Freno de estacionamiento 144
	Si la palanca de cambios se ha quedado atascada 348		Fusibles 293
	Si pierde las llaves 349	G	Gato
	Si se descarga la batería del vehículo 350		Colocación del gato hidráulico 267
	Si se enciende la luz de aviso 327		Gato equipado en el vehículo 335
	Si su vehículo necesita ser remolcado..... 319	H	Herramientas..... 335
	Si su vehículo se queda atascado 358		
	Si suena el avisador acústico 327		
	Si tiene un neumático desinflado 335		

I	Identificación	
	Motor.....	366
	Vehículo.....	365
	Información sobre	
	gasolinera.....	392
	Intermitentes de emergencia	
	Interruptor.....	318
	Interruptor	
	Interruptor de activación y	
	desactivación manual	
	del cojín de aire.....	94
	Interruptor de encendido.....	133
	Interruptor de la luz	
	antiniebla.....	156
	Interruptor de las ventanillas	
	automáticas.....	68
	Interruptor de los intermitentes	
	de emergencia.....	318
	Interruptor de luces de	
	emergencia.....	318
	Interruptor del motor.....	133
	Interruptores de las luces.....	151
	Limpiaparabrisas y	
	lavador.....	158, 160
	Interruptor de encendido.....	133
	Interruptor del motor.....	133
	iPod.....	211

L	Lavado y encerado.....	252
	Limpiaparabrisas.....	158
	Limpiaparabrisas de la luna	
	trasera.....	160
	Limpieza	
	Cinturones de seguridad.....	256
	Exterior.....	252
	Interior.....	255

Luces	
Interruptor de la luz	
antiniebla.....	156
Interruptor de la luz interior...	238
Interruptor de los faros.....	151
Interruptor de los intermitentes	
de emergencia.....	318
Interruptor de luces de	
emergencia.....	318
Palanca del intermitente.....	143
Recambio de las bombillas	
de los faros.....	304
Vataje.....	375
Luces antiniebla	
Interruptor.....	156
Recambio de las bombillas	
de los faros.....	304
Vataje.....	375
Luces antiniebla delanteras	
Interruptor.....	157
Recambio de las bombillas	
de los faros.....	304
Vataje.....	375
Luces de aviso	
Bajo nivel de combustible.....	332
Cojines de aire SRS.....	331
Lámpara indicadora de	
funcionamiento	
incorrecto.....	331
Luz de aviso de temperatura	
elevada del refrigerante	
de motor.....	328
Luz de aviso "STOP".....	328
Luz de aviso "VSC".....	331
Luz recordatoria del cinturón	
de seguridad.....	332
Presión de aceite de motor...	328
Pretensores.....	331
Sistema antibloqueo de	
frenos.....	331

Sistema de asistencia a la frenada.....	331
Sistema de carga	328
Sistema de frenos.....	327
Sistema de servodirección eléctrica	331
Sistema electrónico de control del motor.....	331
Transmisión manual multimodo	328
Luces de emergencia Interruptor	318
Luces de freno Recambio de las bombillas de los faros.....	304
Vataje.....	375
Luces de la matrícula Recambio de las bombillas de los faros.....	304
Vataje.....	375
Luces de los intermitentes Interruptor	143
Recambio de las bombillas de los faros.....	304
Vataje.....	375
Luces de los intermitentes delanteros Interruptor	143
Recambio de las bombillas de los faros.....	304
Vataje.....	375
Luces de los intermitentes laterales Vataje.....	375
Luces de los intermitentes traseros Recambio de las bombillas de los faros.....	304
Vataje.....	375

Luces de marcha atrás Recambio de las bombillas de los faros.....	304
Vataje.....	375
Luces de posición delanteras Interruptor	151
Recambio de las bombillas de los faros.....	304
Vataje.....	375
Luces de posición traseras Interruptor	151
Recambio de las bombillas de los faros.....	304
Vataje.....	375
Luces indicadoras	148
Luz antiniebla trasera Interruptor	156
Recambio de las bombillas de los faros.....	304
Vataje.....	375
Luz interior Interruptor	238
Luz interior	238
Vataje.....	375
Luz recordatoria del cinturón de seguridad del conductor.....	332
Luz recordatoria del cinturón de seguridad del pasajero delantero.....	332

LI	Llave de control remoto	
	inalámbrico	
	Control remoto inalámbrico.....	36
	Sustitución de la pila	291
	Llaves	
	Interruptor de encendido.....	133
	Interruptor del motor	133
	Llave de control remoto	
	inalámbrico	36
	Llaves.....	34
	Número de llave.....	34
	Si pierde las llaves	349
M	Manivela del gato.....	335
	Mantenimiento	
	Cinturones de seguridad.....	256
	Datos de mantenimiento	364
	Exterior.....	252
	Interior.....	255
	Requisitos de	
	mantenimiento	258
	Tareas de mantenimiento	
	que puede hacer usted	
	mismo	261
	Medidores.....	146
	Memoria USB	211
	Motor	
	Capó	264
	Cómo poner en marcha	
	el motor.....	133
	Compartimento	270
	Interruptor de encendido.....	133
	Interruptor del motor	133
	Número de identificación	365
	Si el motor no arranca.....	346
	Sobrecalentamiento	354

N	Neumático de repuesto	
	Presión de inflado.....	374
	Ubicación de	
	almacenamiento	335
	Neumáticos	
	Cadenas	168
	Comprobación	283
	Neumático de repuesto.....	335
	Neumáticos para nieve	168
	Presión de inflado	286
	Rotación de los	
	neumáticos	283
	Si tiene un neumático	
	desinflado	335
	Sustitución	335
	Tamaño.....	374
	Número de identificación	
	del vehículo	365
P	Palanca de cambios	
	Si la palanca de cambios	
	se ha quedado atascada	348
	Transmisión manual	141
	Transmisión manual	
	multimodo.....	136
	Peso	364
	Portabebidas.....	241
	Portón trasero	49
	Precauciones relacionadas	
	con el almacenamiento.....	166
	Presión de inflado de los	
	neumáticos	286
	Prestaciones para	
	el almacenamiento	240
	Protectores de niños.....	47

Puertas

- Bloqueo de las puertas 36, 45
- Cristales de las puertas 68
- Portón trasero 49
- Protección para niños
 - de la puerta trasera 47
- Puertas laterales 45
- Retrovisores laterales 67
- Ventanillas de las puertas 68

Puerto AUX..... 197, 217

R

Radiador 277

Radio..... 185, 200

RDS (Sistema de codificación de información viaria) 186

Recalentamiento, Motor..... 354

Recomendaciones para el rodaje..... 123

Refrigerante de motor

- Capacidad 371
- Comprobación..... 274
- Preparación y comprobación antes del invierno 168

Reloj 244

Remolcado

- Arrastre de un remolque 172
- Remolque de emergencia..... 320

Reproductor de CD..... 189, 204

Retrovisor lateral

- Ajuste y doblado 67

Retrovisores

- Espejo retrovisor interior 66
- Espejos de cortesía 243
- Retrovisores laterales 67

Ruedas..... 288

Ruedecilla de nivelación

- manual de los faros..... 152

S

Seguridad de los niños

- Instalación de sujeciones para niños..... 108
- Precauciones relacionadas con la batería..... 279, 352
- Precauciones relativas a la pila de la llave extraída... 292
- Precauciones relativas a la ventanilla automática..... 68
- Precauciones relativas al cinturón de seguridad 62
- Precauciones relativas al cojín de aire..... 89
- Protectores de niños 47
- Sistema de sujeción para niños..... 96
- Uso del cinturón de seguridad por los niños 61

Servodirección eléctrica 162

Sistema antibloqueo de frenos 162

Sistema antirrobo

- Sistema inmovilizador del motor 75

Sistema de aire acondicionado

- Filtro del aire acondicionado 290
- Sistema de aire acondicionado manual..... 174

Sistema de aire acondicionado manual 174

Sistema de audio

- Antena 188, 203, 252, 254
- Audio Bluetooth® 218
- Configuración..... 229, 231
- Disco MP3/WMA..... 204
- Entrada de audio..... 197, 211, 217
- iPod..... 211
- Memoria USB 211
- Preguntas más frecuentes 233

Puerto AUX.....	197, 217
Radio.....	185, 200
Reproductor de CD.....	189, 204
Reproductor de música portátil.....	197, 211, 217
Tipo.....	183, 198
Utilización óptima.....	195
Sistema de bloqueo del cambio.....	348
Sistema de desconexión de la bomba de combustible.....	326
Sistema de luz de marcha diurna.....	154
Sistema de refrigeración Recalentamiento del motor ...	354
Sistema de sujeción para niños Asientos para bebés, definición.....	96
Asientos para bebés, instalación.....	108
Asientos para menores, definición.....	96
Asientos para menores, instalación.....	108
Asientos para niños, definición.....	96
Asientos para niños, instalación.....	108
Instalación del sistema de sujeción para niños con anclaje rígido ISOFIX.....	112
Instalación del sistema de sujeción para niños con cinturones de seguridad.....	109
Instalación del sistema de sujeción para niños con correas superiores.....	113
Sistema inmovilizador del motor.....	75

Sistema telefónico manos libres.....	221
Sustitución Bombillas de los faros.....	304
Fusibles.....	293
Neumáticos.....	335
Pila de la llave.....	291

T Tacómetro.....	146
Tapa de combustible.....	71
Tapa de llenado de combustible.....	71
Tareas de mantenimiento que puede hacer usted mismo.....	261
Teléfono Bluetooth®.....	221
Tomas de corriente.....	247
Transmisión manual.....	141
Transmisión manual multimodo.....	136
TRC.....	162

V Velocímetro.....	146
Ventanillas Arandela.....	158, 160
Desempañador de la luna trasera.....	182
Ventanillas automáticas.....	68
Ventanillas automáticas.....	68
Viseras parasol.....	242
Volante Ajuste.....	65
VSC.....	162

Qué debo hacer si... Qué debo hacer si...

Se pincha un neumático

P. 335 Si tiene un neumático desinflado

El motor no arranca

P. 346 Si el motor no arranca

P. 75 Sistema inmovilizador del motor

P. 350 Si se descarga la batería del vehículo

La palanca de cambios
no se puede mover

P. 348 Si la palanca de cambios se ha
quedado atascada

La luz de aviso de temperatura elevada del
refrigerante del motor se enciende o parpadea

P. 354 Si el vehículo se sobrecalienta

Sale vapor por debajo
del capó

Se pierde la llave

P. 349 Si pierde las llaves

Se acaba la batería

P. 350 Si se descarga la batería del
vehículo

Las puertas no pueden bloquearse

P. 45 Puertas laterales

P. 49 Portón trasero

El vehículo queda atrancado en
barro o arena

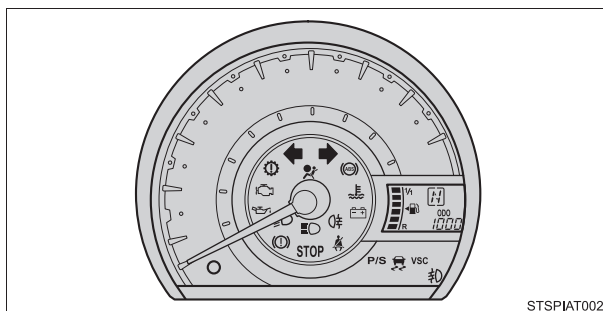
P. 358 Si el vehículo se queda atascado

Se enciende la luz de aviso o la
luz indicadora

P. 327 Si una luz de aviso se enciende o
suena un avisador acústico...

Qué debo hacer si...

■ Conjunto de instrumentos



STSPIAT002

■ Luces de aviso

	Luz de aviso del sistema de frenos P. 327		Luz de aviso SRS* P. 331
	Luz de aviso del sistema de carga P. 328		Luz de aviso del ABS P. 331
	Luz de aviso de presión baja del aceite de motor P. 328		Luz de aviso de la servodirección eléctrica P. 331
	Luz de aviso de temperatura elevada del refrigerante de motor P. 328		Luz de aviso "VSC" P. 331
	Luz de aviso "STOP"* P. 328		Luz de aviso de nivel bajo de combustible P. 332
	Luz de aviso de la transmisión manual multimodo P. 329		Luz recordatoria del cinturón de seguridad del conductor P. 332
	Luz de aviso de embrague caliente* P. 330		Luz recordatoria del cinturón de seguridad del pasajero delantero P. 332
	Lámpara indicadora de funcionamiento incorrecto P. 331		

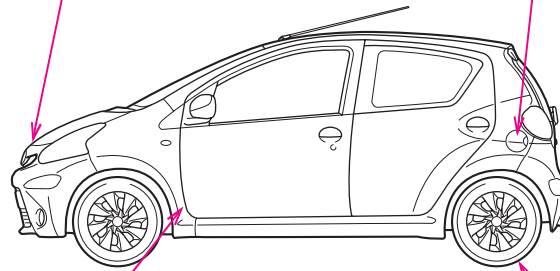
*: La luz parpadea para indicar un funcionamiento incorrecto.

Memo

INFORMACIÓN SOBRE GASOLINERA

Palanca de enganche auxiliar
P. 264

Tapa de llenado de combustible
P. 71



STYPIAT022

Palanca de apertura del capó
P. 264

Presión de inflado de los neumáticos
P. 374

Capacidad del depósito de combustible (Referencia)	35 L (9,2 gal., 7,7 gal. Ing.)	
Tipo de combustible	Unión Europea: Gasolina sin plomo según el estándar europeo EN228, número de octanos de investigación 95 o superior Excepto Unión Europea: Gasolina sin plomo, número de octanos de investigación 95 o superior	
Presión de inflado de los neumáticos en frío	P. 374	
Capacidad de aceite de motor (Drenaje y relleno — referencia)	Con filtro	L (qt., qt. Ing.) 3,3 (3,5, 2,9)
	Sin filtro	3,1 (3,3, 2,7)
Tipo de aceite de motor	P. 369	